華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期四 18 七月 辛未年六月初七日

第二三〇九五號
出紙七張半 零售二元五角
發行及承印：華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零壹號
電話：總社：五四九一一一八
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處電話：三一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓
中華郵政台字第五九〇號執照登記為第二類新聞紙類
中華民國內政部登記內版台誌字第〇〇三號

七國高峯會議結束西方達成共識

刊第二頁

港府決定將國商清盤
存戶可先取回1/4款項
拖延兩週後財政司終於發表聲明
數百人獲悉情緒激動與警員發生衝突

（特訊）國際商業信貸銀行事件拖延了兩星期後，港府終於決定將銀行清盤，令到存戶十分激動，紛紛衝到街上表示抗議，曾多次與警方發生衝突，結果，有五名存戶被帶海傍道中區警署。

財政司翟克誠爵士昨終止立法局正常會議程序，就本港國際商業信貸銀行停業發表聲明，他指出，港府昨晨與行政局特別會議後，決定向最高法院申請將國商清盤，由於清盤需要一段較長的時間，為了保障存戶的利益，港府決定在本週五向立法局財委會申請撥款，並透過破產管理官的安排，使存戶可取回不少於百分之廿五的存款，但總數不能超過最高限額。

他重申，現階段不適宜動用外滙基金挽救國商，此外，在沒有足夠的經濟能力支持下恢復銀行營業，將會令部分存戶取不到存款。

他又指出，政府在過去一個星期，已盡了最大努力為銀行尋找買家，但結果徒然，而香港國際商業信貸銀行一直受到良好監管，惜由於受到海外總公司的牽連而遭清盤，財政司又表示，不排除在清盤後，找到適當的買家，但現時仍未有消息。

當財政司宣佈清盤消息後，在立法局旁聽的國商存戶代表，彷如晴天霹靂，後更引致有人叱喝當場，氣情洶湧，其實，財爺明知局外有數百人聚集，又何苦偏偏選擇這個叫人情緒衝動，易生事故的時刻宣佈呢？

有關國際商業信貸銀行清盤一事，財政司本星期五將要求立法局財務委員會授權與清盤人商討，安排向存戶發放最高百分之二十五的存款，但以不超過某個數額為限。

稍後，當局會公布實施這個方案的詳細安排。

財政司翟克誠爵士昨在立法局就國際商業信貸銀行事件發表聲明時作以上表示。

翟克誠爵士強調，政府的目的是在最短時間內為存戶提供款項。

財政司說：銀行監理專員昨日上午向總督會同行政局遞交一份報告，而港督審閱該報告並接納行政局的意見後，指示他向高院原訟庭提出申請，將國際商業信貸銀行及其附屬的接受存款公司，即國際商信財務有限公司，以下合稱「這些機構」，清盤。

翟克誠爵士解釋說：「政府採取這項行動」是因為相信這樣做符合存戶的最終利益。

他說：「存戶的利益一向是我們最感關注的」。

「自從知悉國際商業信貸銀行集團出現問題以來，我們一直期望可以覓得合適的買家。」

翟克誠爵士表示可惜儘管當局在過去一個星期左右盡了很大的努力，仍然未能成功。

他指出，申請清盤對最終出售這些機構並無妨礙，但他看不到目前有任何機會。

翟克誠爵士說：在環繞這宗不幸事件的種種情況下，和經過最周詳的考慮後，政府決定不宜動用外匯基金拯救該銀行。

再者，財政司補充說，沒有良好的財政支持而決定開放銀行營業是不可行的。

他說：「那些排在輪候隊伍前面的存戶雖然可以取回存款，但卻會令一些沒有如此幸運的人蒙受損失，他們可能一無所得。」

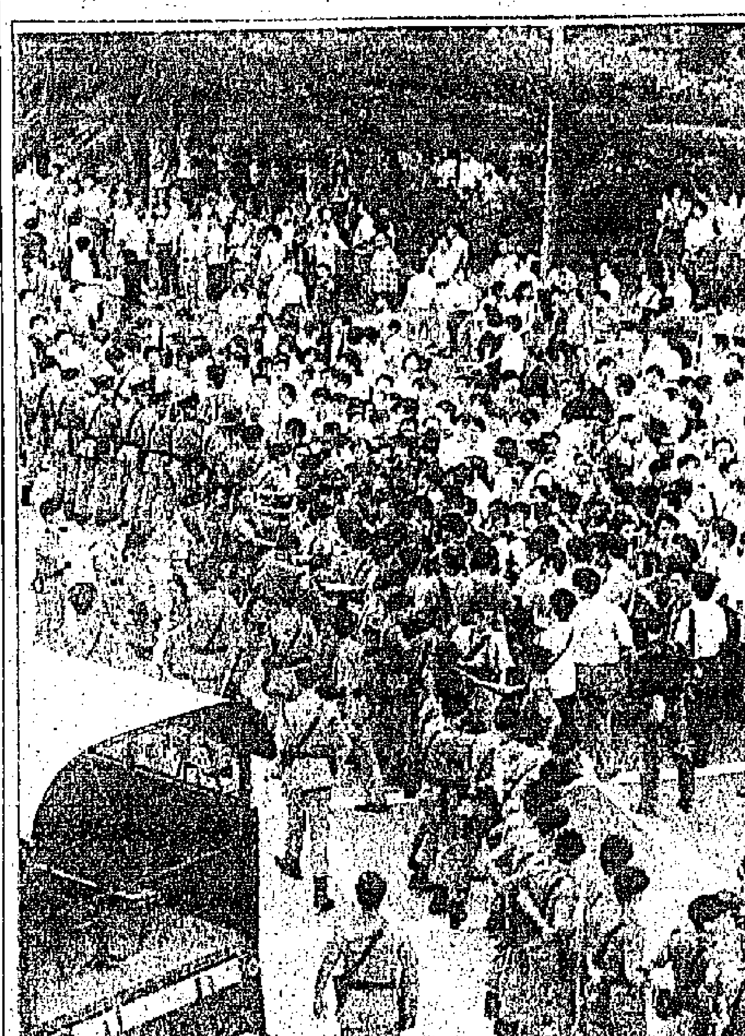
「故此，只有有秩序的清盤才會使所有人獲得公平待遇。」

翟克誠爵士亦表示，儘管本港有絕對充足監管，這些機構仍因政府所不能控制的本港以外事件而受到連累，實在是遺憾的事。

翟克誠爵士指出，在其他地方的分行和附屬機構已關閉，並已採取或正打算採取行動把公司清盤。

不過，財政司補充說：「本港不是唯一要面對這些問題的地方，或許，這點會令我們略感安慰。」

（尚有國商存戶與警員衝突之新聞刊第四頁。）



設最高限額 可取回存款
數目一兩日內決定

（特訊）兩名國際商業信貸銀行的存戶代表昨晚在布政署與財政司翟克誠爵士及銀監專員閻達恒進行會議，商討有關國商清盤的事件，會後存戶代表簡霞霖表示，各存戶只能取回四分一的存款，並且是有一個規定限額。

簡霞霖稱，存戶可以在大約一星期內取回款，至於所規定的限額則要兩日內才能決定。她又表示，所有清盤的數目均由存戶負責，原因是今次的事件是海外造出的欺詐行為，銀行本身已有一個壞印象，故此清盤費便要由存戶承擔。而負責今次清盤的是畢馬域清盤官。

這名存戶代表表示由於清盤的決定已作出，故只有接受，但她對今次的事件表示不滿意。

而翟克誠爵士在會後亦表示：今次清盤的決定對各方均是公平的，並認為任何騷亂的行為都對事件沒有幫助。

存戶代表並表示他們要在委員會及存戶開會後才決定會有什麼進一步的行動。（華）

署理金融司任志剛强調
本港銀行制度健全
清盤紓緩存戶困境

（特訊）署理金融司任志剛表示，香港國際商業信貸銀行事件並未影響港幣滙率，因此動用外滙基金是不適用的，清盤的安排是可行的紓緩存戶的困難，港府並已動用外滙基金注資到兩間傳聞中的銀行，存戶是無需擔心。他一再重申，香港的銀行制度是健全和穩定的，國商事件與香港銀行制度無關。

在財政司於立法局上宣布政府決定將國際商業信貸銀行（以下簡稱國商）清盤，存戶只能可以取回存款四分一，但不會超過某一限額。署理金融司任志剛及副銀行監理專員卓盛泉隨即召開記者招待會。任志剛在會上一而再地重申，香港的銀行制度是很健全及穩定的。

他重申，國商的情況是很獨立的，只是香港以外地方發生的事，完全與香港的銀行制度無關，除了香港有一間附屬國商的分行。

他認為港府在星期一發表的聲明是正確的，因當時該銀行是穩定及有能力償還債務，而且該銀行在港的分行並無涉及在歐洲或其他地方的詐騙行為，政府亦獲該銀行股東的銀行證明書。及至星期日，港府與該分行股東開會討論，視乎股東們是否繼續支持該銀行，才可作出判斷是否會令銀行復業時，得悉情況經已改變，並顯示這方面的支持已經失去，因此才決定星期一需關閉該銀行。他指出，若然有一個好買家時，國商仍會出售的，目前情況下，只有清盤的安排才可紓緩存戶的困難，港府希望保障國商的資產在仍有價值時盡快變賣，將錢還給存戶。

有記者詢問為何不動用外滙基金，及有消息指海外信託銀行與東亞銀行有興趣購買國商但被拒的事，任志剛表示，動用外滙基金的一個清楚條件是，港幣滙率受到影響，才可用以擔保第三者去購買此銀行的情況是完全不適用的。他又表示，他身為海外信託銀行的主席，倘想收購國商的話，他應是一早便知道，而倘若東亞銀行想收購國商，便需視乎條件是否可行，政府是否需用公帑挽救此銀行。

卓盛泉稱，目前國商在港分行已尋回廿五億元，而總數可尋回的是四十五億元，尚欠的廿億元是存放在一些國際著名的銀行定期存款之內，因此未能即時取回。

任志剛又指責那些散播謠言的人，「散播謠言的人是應該負責任的，我們或許會對發出傳聞的人作出調查，有足夠証據便對他們採取法律行動。」（玲）

上圖：警方嚴密戒備，阻止存戶走近中區行車道路。下圖：銀行大堂內擠滿提款客戶。

圖：存戶手抱嬰孩也被警方帶走。

銀行壟斷局面料更嚴重

（香港中國通訊社七月十七日電）香港中文大學經濟系講師何濼生表示，港府將香港國際商業信貸銀行清盤的做法令人遺憾，該銀行存戶遭受重大損失，值得同情，而這一事件引伸的後果是，在大眾失去信心的情況下，為保障自己利益，不少銀行存戶會把存款提出存入大銀行，壟斷的局面將更加嚴重，長遠來說，對香港銀行業發展不利。

就對國商進行清盤 滙豐蒲偉士認為 屬最佳解決方法

（特訊）香港上海滙豐銀行主席蒲偉士昨晚就政府決定向原訟庭申請對國際商業信貸銀行有限公司進行清盤一事作出評論時表示，在目前的情況下，那是最佳的解決方法。

蒲偉士表示，其他地方的監察人指稱該銀行出現嚴重的詐騙，故建議該銀行清盤。

蒲偉士表示在這種情況下實在不敢肯定本港的附屬公司是否有同樣的問題，因此不能確定真實情況究竟如何。

他續說：「在這種情況下，本港有關當局已建議委任一位清盤人，他將會找出事情的實況。」

國商銀行事件發展：

日期	發展概況
7月5日	國際商業信貸銀行同系公司涉嫌詐騙，在英被停業，銀監顧問進駐本港國際商業信貸銀行。
7月6日	銀監顧問與阿布達比官員進行會議。
7月7日	港府仍然强調國商運作正常。
7月8日	十四國飭令國商停業，盧森堡要求法庭委清盤。
7月9日	國商被港府勒令停業，五十名存戶組成臨時團體。
7月10日	銀監處派員與母公司清盤人洽售本港國商，部份存戶前往銀監署與有關官員洽商。
7月11日	逾百存戶往兩局請願。
7月12日	數十名存戶前往新華社求助，此外存戶亦前往港督府請願。
7月13日	存戶組團聲討大會。
7月14日	存戶冒雨從中環皇后碼頭遊行至港督府，抗議港府出爾反爾，要求港府不要將銀行清盤。
7月15日	近三百名存戶在港督府門前通宵靜坐。
7月16日	存戶兵分幾路到各兩局議員辦公室要求援助，代表並與銀監專員開會，但無結果；另外，國商職員召開會議後，決定支持存戶，並加入通宵靜坐行列，存戶繼續通宵於港督府靜坐。
7月17日	港府正式宣佈清盤國商，存戶獲發還4份之1存款，期間存戶曾于皇后大道中馬路靜坐，一度令交通停滯。
7月18日	存戶商量進一步行動。
7月19日	立法局財務委員會討論國商事件。

港基湧現提款人潮 運鈔應急安撫存戶
發表聲明强調大股東全力支持 外滙基金亦同意提供現金週轉

（特訊）不少存戶受到謠言的影響，他們昨日分別前往港基國際銀行各分行提款，遂令該銀行門口出現提款的人潮，直至下午五時後仍有不少存戶在輪候。

位於中環德輔道中的一間港基國際銀行，由於昨日提款存戶太多，令到存款不足，需要急召護衛車趕運三十箱鈔票以滿足存戶提取，在這間銀行輪候的存戶等待超過四十分鐘才能有錢提取。

港基國際銀行昨日召開記者會向外界公佈該銀行仍是一間「健全穩固」銀行，存戶無需擔心，該銀行董事總經理助理陳奕强指出，由於前晚開始有不利謠言傳出，故昨晨確曾有一至兩家分行出現散戶輕微擠提情況。

他強調該銀行已在各分行安排大量現金，以滿足提款客戶的需要，故預期提款人潮會在短時間內散去，除該行母公司承諾全力為作出財政支持外，該行亦已與銀監處商訂了應付政策，在現金絕對充裕的情況下，該行對謠言構成的提款問題不大憂慮。

港基銀行稍後發表聲明，駁斥有關該銀行流動資金出問題的謠言。

銀監處認為無理由因國際商業信貸銀行事件而對港基銀行失信心，兩間銀行情況是大有分別。在評論港基銀行的財政狀況時，銀監專員指出該銀行最近宣佈在一九九一年上半年，利潤豐厚，估計下半年會更佳。銀監專員說該銀行完全符合現行法例的規定，有總資產二百一十億美元及資金十四億美元，銀監專員歡迎阿拉伯銀行重申全力支持港基銀行。而且外滙基金辦事處亦已同意就正常商業條件向該銀行提供流動現金，方便週轉。

公司清盤後資金發放先後有序
薪金稅款優先償還 存戶列作普通債項

（特訊）一名熟悉清盤程序的官員表示，一間機構一旦清盤，職員的薪金及欠下政府的稅項，將獲優先償還，但存戶的存款視為普通債項處理。

官員指出，公司宣佈清盤，第一優先償權人為公司的員工，若頒發清盤令之前四個月欠薪不超過八千元，可列為優先償項，而超過八千元，則視為普通債項。此外，員工代通知金不多於二千元及遣散費不超過八千元，亦列為優先償項。換言之，員工祇可優先取回一萬六千元。他表示，第二名優先償權人為欠下的政府稅項，之後才輪到普通債項，所有普通債權人會平均分配剩餘的資產。

他謂，在強制性清盤的情況下，破產管理官會出任臨時清盤人，通常在三個月內召開債權人會議，但若公司資產超過二十萬元，債權人人數眾多，便可以向法院申請豁免開會，直接做清盤人，透過新聞公佈通知所有債權人。

他坦言，公司清盤除變賣資產外，清盤官也可代公司追討債項，若要打官司的話，不論在本港或海外也會進行，至於清盤工作維持多少時間，他謂要視乎該公司的帳目是否清楚、事件的繁雜性等。

議員意見
李柱銘：處理失當 何世柱：存戶遭殃 李國寶：政府失信

（特訊）對於財政司翟克誠宣告國際商業信貸銀行清盤，多位立法局議員均表示同情存戶遭遇，其中李柱銘議員表示政府處事失當，何世柱則對於存戶能否取回存款感到懷疑。

李柱銘指出，政府今次的決定，將使本港的銀行業成為國際的笑柄，港府實不應出爾反爾，令存戶損失慘重。

他建議，政府應仿效美國的保險制，規訂存戶可在銀行清盤後至少可取回十萬元美金的存款，他又謂，雖然銀行清盤並不代表銀行難再出售，但機會已大大下降。

兼任東亞銀行總裁的李國寶亦曾表示，願意聯合海外信託銀行一起收購國商，但遭政府反對，他認為，今次事件將令市民對政府失去信心，且會造成連鎖反應，牽連其他銀行也受影響。

何世柱卻稱，政府遲遲宣告清盤，是希望找到買家收購銀行，惜由於政府不願作出保證，以致銀行最終宣告清盤。

他認為，政府處理今次事件的手法，將令市民對外資及規模較小的銀行失去信心，他又對存戶能否取回部分存款表示懷疑。

然就批評銀監處今次處事失當，他認為銀監專員應為今次事件引咎辭職。

譚惠珠認為，港府的做法已平衡納稅人，存戶及公眾的利益，而港府是經過深思熟慮才決定，相信不會打擊市民對銀行體系的信心。

道亨多間分行 存戶提款突增
銀行稍後發表聲明强調 業務穩健流動資金充裕

（特訊）道亨銀行多間分行昨日亦突然出現很多存戶前往提款，直至黃昏後仍有存戶湧進入銀行提款，然而，銀行方面於辦公時間落閘，遂令一些存戶望門輕嘆。

警方為方便提款存戶進出，特別在一些道亨銀行門外駐守，避免出現混亂場面。銀行方面運作正常，存戶均按心願提款。

道亨銀行稍後也發表聲明，指出該銀行與國際商業信貸銀行在存款，外滙交易及貸款方面毫無瓜葛。

道亨業務以香港為基地，現有四十九間分行，該行資金超過十億港元，而總資產約二百億港元，流動資金充足，大約每借出五角就有一元存款。此外，外滙基金與香港上海滙豐銀行已同意，如有需要，可貸款週轉。

過去五年，道亨銀行表現不俗，是盈利最佳銀行之一。一九八九至九〇年度，扣稅後純利增加百分五十一，超過一億五千一百萬港元。截至一九九一年六月三十日結束之財政年度，據未審核財政報告，估計該銀行可得類似增長率。

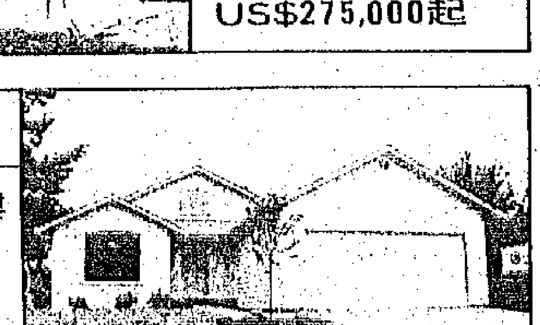
一九八九年港府出售恒隆銀行給道亨時，已顯示當局對該銀行及其管理階層的信心。兩間銀行合併，更增强其地位與效率。

收購恒隆銀行，在商業角度來看，有積極一面，這亦顯示出道亨對香港社會的承擔。收購是於北京剛發生六四事件之後，這精神更為明顯。

道亨今年度祝其七十週年紀念，成為香港最老資格銀行之一。該銀行為本港第二代及第三代顧客提供服務，引以為榮。銀行上下以服務顧客為其首要。銀行一向採取保守，審慎政策，以達成其作業水準。

美國西雅圖獨立花園洋房

景山莊
高級風景區
眺望市中心
及唐人埠
US$275,000起



榆林花園
波音飛機總寫字樓
社區、旺中帶靜，
最後兩幢
US$168,400起

是被舉為全美國及全世界居住環境最佳之城市。
是美國最近溫哥華之大城市。
全年氣候溫和，風景優美，湖光山色。
工商貿易蓬勃，跨國公司如波音飛機公司，Microsoft電腦皆落座於此。

歡迎西雅圖華人置業物業管理

富邦置業
REALTY PACIFIC DEVELOPMENT CO.
九龍尖沙咀金巴利道3號星光行2樓D2F室
電話：735 8288 傳真：736 9802

姓名：________ 電話：________
地址：________

SOUTHLAND POLYTECHNIC

本公司獲委任為紐西蘭SOUTHLAND理工學院港澳地區經辦，並開始接受1992年度新生報名。課程包括下列科目：

- Architechural Draughting.
- Arts Courses.
- Fashion and Design.
- Hospitality.
- Business Studies.
- Computing.

特別推薦 — Bachelor of Commerce

近年來由於修讀商科學士之國內學生特別多，以致海外學生望門輕嘆，因此本公司特別推薦SOUTHLAND之BCom課程，學生在該學院完成第一及第二年課程後，可轉往OTAGO UNIVERSITY就讀第三年，考試合格可獲頒發該大學畢業證書及學位。

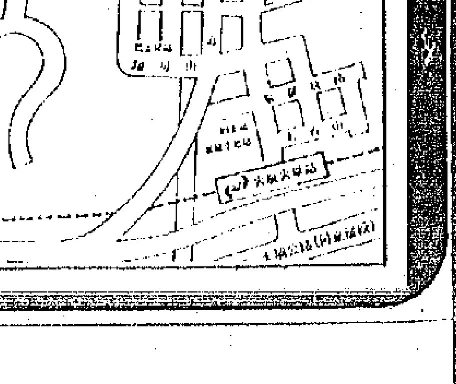
SOUTHLAND POLYTECHNIC之商科學院學生遠比大學為少，因此學生可得到教師悉心之教導，免卻不必要之壓力，使學生能事半功倍地完成學業，再者生活質素不遜色於其他城市但生活費却比較低。

＊入學資格：高等程度三科"B"級以上及TOEFEL550分或IELTS6.5級

SOUTHLAND POLYTECHNIC為一國立理工學院 位於紐西蘭南島因華卡吉爾市

查詢請電：8151569
浩時投資有限公司
香港中環干諾道中145號多寧大廈201室

沙田火炭山尾街43至47號 桂地街、牛湖托街（三面大單邊）
環球工業中心 租 售
單位面積由1219呎起至36072呎
適合各類輕重工業、單位四正、設備完善
貨車可直達一二樓廠房起卸
每呎負重300磅
地下面積由2080至17372呎 全層48770呎
（樓底特高25呎7吋）



名廠客貨電梯12部
每單位獨立洗手間
上落貨車位充足
大廈管理完善

獨家代理：寶美城置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：525 3001（十線）
地盤電話：6953396（假日照常）

七國峯會結束 西方達成共識

支持蘇聯實行徹底改革 致力健全世界經濟管理

（合衆國際社倫敦十七日電）世界七大工業國家的領袖今日結束他們的一九九一年經濟高峯會議，呼籲全球健全的經濟管理，以及國際關稅與貿易總協定組織能夠迅速達成自由貿易協議。

此次爲期三日的高峯會議認可了蘇聯總統戈巴切夫的改革政策，並給予極大的道義支持，但並無跡象顯示西方國家願意給予蘇聯龐大的財政援助。

經濟高峯會議的最後公報說：「我們準備協助蘇聯進入世界經濟體系。」

公報又說：「我們已邀請戈巴切夫總統到來同我們一起討論他的改革政策及其履行的情形，以及討論我們如何協助他推行改革運動。」

英國首相馬卓安說，今日所發表經濟宣言的首要責任就是要加強民主、人權、法治和健全的經濟管理。

馬卓安首相又說：「我們的共同經濟目標是謀求經濟復甦和物價穩定。我們決心要維持過往經濟高峯會議所通過採取的中期經濟策略。我們歡迎經濟復甦的跡象。」

馬卓安首相還說，烏拉圭貿易談判是世界經濟前景的決定性關鍵，因此，七大工業國家決心要推動此項談判。

烏拉圭貿易談判已歷時五年，至今仍似陷入泥沼之中，理由是美國和「歐洲經濟共同體」在農產品出口貿易補貼問題上存在着深度的分歧。

馬卓安首相提出警告，如果烏拉圭貿易談判無法達成協議，就會造成嚴重的後果。

馬卓安首相指出，如果此項談判失敗，就會導致貿易保護主義抬頭，世界貿易走下坡，世界各國就業機會減少，而政治成果亦會遭受破壞。

會議的最後公報聲稱，若說對世界經濟前途的影響，沒有什麼比烏拉圭貿易談判更加重要。

對於第三世界的債務問題，七國領袖一致同意設法減輕最貧窮國家的債務負擔。

會議最後公報表示，需要在財政和技術上援助最貧窮的國家。

對於毒品問題，七國領袖一致認爲需要堅決打擊洗毒錢以及打擊用化學品來制造毒品，尤其是打擊可卡因和海洛英的走私活動。

戈巴切夫抵倫敦 七國首腦無人迎

因全部參加英女皇宴會

（路透社倫敦十七日電）英女皇伊利沙伯二世爲富國合作組織舉行豪華夜宴之際，蘇聯總統戈巴切夫靜靜抵達倫敦請求援助。

英國首相馬卓安周二晚與七工業國其他六位領袖享受美食佳餚，沒到機場迎接戈巴切夫，並致函道歉。白金漢宮的耀目夜宴是七國高峯會社交環節的高潮，但戈氏沒獲邀出席，不過他將在周四謁見女皇。高峯會周三結束後他親與七國領袖會晤。

金漢宮內歌樂飄揚的同時，宮外有抨擊者表演，射出一個個貨幣像——美元、英鎊、日圓、里拉，但沒盧布。

晚宴的六十六名貴賓中還有皇儲查理斯夫婦、前英首相希斯及戴卓爾夫人。

英女皇伊利沙伯二世在白金漢宮同參加經濟高峯會議的領袖合照。（美聯社）

七大工業國同意將協助蘇聯經改

佩雷斯呼籲勿忘發展中國家

（綜合倫敦十七日電）富裕工業國家決定在周三的歷史性高峯會議上，向蘇聯總統戈巴切夫伸出援手。但他們不會提供現金，協助他將蘇聯經濟由共產主義改變爲資本主義。

戈巴切夫已於周二抵達此間，準備與西方七大工業國的領袖會晤。

他從莫斯科啓程時，對於呼籲西方協助改革蘇聯經濟一事表示樂觀。

他在抵埗時未有發表聲明。

蘇聯第一副總理謝爾巴科夫周二接受英國「獨立電視新聞」電視台訪問時表示：蘇聯需要西方每年提供一百億至三百億援助，以達成經濟改革。

西方七大工業國的官員稱：他們的領袖準備在會見戈巴切夫時，歡迎他加入國際金融界，此舉會結束蘇聯四十多年來經濟孤立的局面。

美國國務卿貝克稱：「他不會空手而回。」

七國會向戈巴切夫提供的援助方案，重點將是使蘇聯有機會與國際貨幣基金組織聯繫起來，這個擔當全球工業經濟警察角色的組織，一度爲蘇聯蔑視爲資本主義工具。

戈巴切夫周三與美國總統布殊共進午餐時，若能就裁減核武達成協議，亦可能爭取到在本月底與布殊舉行高峯會議。

（路透社聯合國十六日電）聯合國秘書長佩雷斯周二要求在倫敦舉行高峯會的西方七大工業國的領袖，不要只顧把資金用作援助蘇聯和東歐國家，而損害了對發展中國家的援助。

佩雷斯在此間發表的一項訊息中稱：「儘管蘇聯急需大量外援來支持（蘇聯改革的）進展，是重要的，但這必定要在對援助發展中國家沒有負面的影響之情況下進行。」

布殊與戈巴切夫達成協議 本月底在莫斯科舉行美蘇高峯會

兩人已清除限核條約最後障礙

（路透社倫敦十七日電）美國總統布殊和蘇聯總統戈巴切夫今日同意本月底在莫斯科舉行高峯會議，簽署一項裁減長程飛彈條約。

一位美國高級官員宣佈，兩位總統將於本月卅日或卅一日舉行高峯會議，亦即是他們的第六次會議。

兩位總統會在倫敦共進午餐歷時一個鐘頭後舉行會談，只携同各自的傳譯員參加。他們同意解決了長程飛彈條約的最後障礙。

戈巴切夫後來在記者招待會上表示，他和布殊總統已訓令各自的談判代表團在日內瓦加速談判，就長程飛彈條約達成協議，使趕及兩位總統在莫斯科高峯會議上簽署。

戈巴切夫在美國大使的官邸告知記者，他和布殊已訓令他們的談判代表在日內瓦完成最後的談判，就戈氏發表談話時，布殊總統站在他的旁邊。

戈氏又表示，爲了長程飛彈條約的簽署及其它問題，他已邀請布殊總統在本月底訪問蘇聯，一起舉行高峯會議。同時，布殊總統亦說：「謝謝戈巴切夫總統，我已接納邀請。」

在兩位總統共進午餐之前，美國國務卿貝克與蘇聯外長別斯梅爾特內赫已在談判中解決了長程飛彈條約的最後障礙，即如何區分新的飛彈的問題。

布殊和戈巴切夫兩位總統原本定於今年二月舉行高峯會議，但由於海灣戰爭和蘇聯鎮壓波羅的海共和國的問題影響而被延宕到如今。

兩位總統今日的午餐會談幾乎完全討論蘇聯的經濟，戈氏講他的蘇聯夢想，並要求布殊總統提供寶貴的意見。

社論

美國經濟漸趨穩定

海灣戰爭前，美國經濟已走向衰退，現在戰爭結束，愈來愈多的人在談論美國經濟復甦問題。海灣停戰後，紐約股市上升，似乎標誌着美國經濟復甦來臨。當然，股市上升有時可能是假象。但從目前來看，利率下調，通脹回落，存貨低企，消費投資均有復甦的趨勢。因此分析家認爲，相信美國經濟在年中或第三季度會出現好轉，比一般預測在第四季度才出現復甦，已經推前了。

當前，美國內部消費仍表現疲弱，去年第四季度入口總值急跌一百七十一億美元，但出口增加，存貨減少。去年十二月美國商業存貨減百分之零點七，爲近八年來最大跌幅，消費者信心指數跌百分之十二，爲十年來最低點。

美國去年第四季度生產總值年率下降百分之二，比原來估計降幅略小，但貿易上升二百八十億美元，其中入口急跌一百七十一億美元，出口則增加一百零九億美元，存貨自然大幅減少。美國差不多在半年備戰中，從軍火至軍人生活必需品，大量運往中東，消費了大量龐大的物資，許多商人發了戰爭財，在一定程度上促進了經濟的活力。

通脹率下降和商業存貨大減，這對未來經濟均是利好因素。前者會推動消費，一旦消費反彈，整體復甦就會加快出現；後者會促進訂單急增，以應付市場需求。

但是，有的經濟專家指出，通脹雖然已呈下降，但仍較聯邦儲備局預期的爲高。儲備局於二月份向國會提交的一份報告中，預測一九九一年經濟增長將介乎百分之零點七五至一點五之間，通脹則降至百分之三點二五至百分之四。至於商業存貨大減，一些專家認爲，也反映業者對市場景氣表現更趨審慎，壓縮需求。這就要面對就業和生產下跌的代價。

美國工業環節的情況正在走下坡，工業生產（包括製造業、礦業和公用事業）連跌四個月，其中製造業生產一月份較去年同期更降百分之一點一。所有工業類目大部受疲弱需求的影響，愈來愈多停工。一月份工業生產力使用率降至百分之七十九點九，爲近四年來最低水平。單製造業使用率就降至百分之七十八點八，其中汽車、鋼以及成衣業的使用率極低。失業率雖不算嚴重，但生產程序減緩，還有許多暫時解僱的工人，估計短期內難以復工。目前，美國的地產仍處於低潮，銀行曾表示願意向商業機構放款，但對地產環節則異常緊縮。不過，估計停戰之後，投資情緒將會比前有所改善。

總之，經濟學家多數認爲，美國經濟已有條件在今年第三季度復甦，但今年極難出現往常的強勁增長，因爲工業生產和地產業均未見好轉，將會繼續困擾未來的經濟增長。尤其是如果今後失業率繼續上升，個人入息再降，從而削弱私人對房屋和汽車的需求，美國經濟振興仍然是個問題。因爲在美國，房地產和汽車業是兩大經濟支柱。

五南聯邦軍基地 電力被斯國截斷

（美聯社盧布爾雅那十七日電）斯洛文尼亞周三表示，由於聯邦當局拒絕重開斯洛文尼亞的機場，故截斷了五個聯邦軍基地的電力。

斯洛文尼亞新聞部長卡辛稱：「看來他們祇會在強大武裝壓力下才會作回應。」

但軍方則提出指控謂，在斯洛文尼亞西部的官員對挑釁軍力較爲有興趣過保衛和平。

種族間的武鬥繼續在克羅地亞發生，據報有兩人在有大量塞爾維亞人聚居的地方遭殺死。

斯洛文尼亞官員表示，他們截斷了位于首都的主要的聯邦軍總部的電力一整晚。另外，亦截斷了多個聯邦軍基地的電力。

卡辛表示，斯洛文尼亞之所以這樣做是因爲聯邦當局拒絕讓斯洛文尼亞重開機場，沒有可以運作的機場是傷害到斯洛文尼亞邁向獨立之路。

在盧布爾雅那的聯邦軍指揮部發表聲明，指控斯洛文尼亞不間斷地挑起衝突，並謂其領導層是十分明顯地和和平解決危機的辦法對抗。

七月十七日，國務院總理李鵬在北京人民大會堂會見泰國陸軍司令蘇金達·卡巴育上將一行。（新華社）

農業部開緊急會議 部署抗災救災措施

要因地制宜抗災搶種強化管理

（新華社北京七月十七日電）農業部要求各地各級農業部門，把抗災、救災、防災，全力恢復農業生產，作爲當前工作的首要任務，及早籌劃並迅速落實各項因地制宜抗災搶種、強化管理的措施，努力實現以秋季豐收補夏季歉收，以非災區增產補受災區減產。

七月十五日，農業部召開緊急部務會議，就當前農業抗災生產作出如下部署：

一、進一步加強對農業生產的領導。各級政府都應把救災、抗災、防災作爲當前經濟工作的中心任務來抓，重點是及早籌劃、安排以秋補夏措施，切實幫助農民解決生產、生活中的各種困難，無論是受災區，還是非災區，都要努力擴大秋收作物種植面積，增加投入，加強管理，提高單產，增加總產，實現以豐補歉。

二、牢固樹立抗災奪豐收的思想。今後兩三個月是旱、澇、風雹、台風和病蟲害等多種自然災害的多發集中期，也是秋季農作物生長的關鍵季節。特別是今年秋季作物生育期推遲，東北地區遭受早霜、南方晚稻遇上寒露風的可能性很大。各地各有關部門必須及早做好思想、組織和物資的準備，立足於抗大災、抗多災和長期抗災，盡可能減少損失。

三、千方百計擴大糧食作物面積。同時要大搞間作套種，千方百計提高復種指數。抓好秋季作物田間管理。當前農作物苗情長勢差，生育期普遍推遲。各地要組織力量，搞好苗情普查，因地、因苗制宜，制定進一步加強肥水管理的具體措施。

四、認真做好生產資料的生產、供應和調撥工作。各地各有關部門應努力增加生產資料的生產，並採取各種有效措施，包括除銷方式，將化肥、農藥等急需的農用生產資料供應到農民手中；農業部門的救災化肥、救災柴油要及時分配下撥，以爭取時機，支持擴種晚秋作物。

五、切實做好種子的調劑工作。各地要通過協作互濟等辦法，及早做好種子余缺的調劑工作，確保當前補種和秋冬播的用種。

據了解，爲了落實農業救災的各項工作，農業部已決定再次抽調部分局、處級幹部，由陳耀邦副部長和有關司局長帶隊，組成五個工作組，于近日內趕赴受災嚴重的地方，協助當地政府研究和落實具體措施。

世界展望

七國會議支持中國

英國外交大臣韓達德十六日在倫敦舉行的記者招待會上說，英國、法國、德國、意大利、加拿大和日本六國首腦，一致支持美國總統布殊關於無條件地延長中國最惠國貿易待遇的決定。

他說，七國首腦對中國在海灣衝突中的立場表示欣賞。他接着說：「一年來已經恢復了與中國的交往，這一進程應當持續下去。」

這是好消息，希望七國會議的呼籲能夠有效的改變美國一些「反華」議員的心態，支持布殊決定無條件延長對中國最惠國待遇期限。

經過此次大水災之後，中國經濟民生受到嚴重打擊，我們比過去任何時期更需要開拓市場，增長對外貿易。

同時，我們更需要外國援助。美國的決定，是深具作用的。

戈巴切夫可能失望

七國會議宣言也表示支持蘇聯經濟改革。

怎樣支持，沒有具體說明。而最使蘇聯人民疑慮的，是英外交大臣韓達德再三表明，七國只能給予蘇聯技術援助，暫時談不到經濟援助。同時，日本海部首相說：「在北方領土問題未解決之前，日本不會給經濟援助。」

情勢如是嚴峻，即使戈巴切夫趕到倫敦，向七國首長當面乞憐，相信也不會有好結果。在下認爲戈巴切夫此行勢必失望。

中國人有言：「多行不義必自斃」。又謂：「得道多助，失道寡助」。蘇聯過去做了多少「傷天害理」的事，戈巴切夫應該肚裏有數，那就對今日之落寂徬徨，也不必怨天了。

老夫人懷念故國

蔣介石總統的遺孀宋美齡女士，已保證捐出二千萬元台幣（七十四萬美元），救濟大陸水災災民，她的發言人作此透露。

蔣夫人下令中國婦女反侵略聯盟，透過台灣的紅十字會，捐出食物及藥物，救濟大陸水災災民。

陳台灣紅十字會秘書長說，台灣的捐款已達台幣一千六百萬元（五十九萬美元），此數字還未包括政府捐出一百萬美元及十萬噸食米，及蔣夫人答應的數字。

在下讀了這則新聞，感想至多，對宋氏老夫人深表敬意。

在下內人范雪梅夫人去年底在病中，小遊台灣，在下亦未偕行。范夫人對台灣印象頗佳，特別是對「故宮博物院」珍藏之古董字畫，備極讚賞，她說：「台灣很安定。」言下似有所感。在下亦因此對台灣有所關注。

而今次大陸水災，宋氏老夫人關懷故國，指令捐輸款項物資，濟助災民，足見宋氏老夫人之心意。

正如周南社長所言：「高尚情操」，還議論什麼政見與鬥爭呢。

李文

湖北省各災區 努力生產自救

（新華社武漢七月十七日電）遭受嚴重洪澇災害的湖北省，一面抗洪，一面大搞排澇補種生產自救。

今年四月以來，接連不斷的強暴雨使湖北省七十一個縣、市中的六十七個縣、市嚴重受災，被澇漬的農作物面積達三千一百多萬畝，其中僅早、中稻就達一千七百八十多萬畝，棉花四百九十多萬畝。

面對嚴峻的災情，湖北省在及時把握雨情、災情的同時，積極組織全省人民抗洪排澇，能搶則搶，能排就排，能種就種，努力把災害造成的損失降到最低限度。

支援各地抗災，湖北省各部門已撥出三百多萬元資金，二十多萬度電和數千噸機、柴油下撥各地，使全省災區一點五萬台柴油機、六十五座大型泵站和上千座中、小型泵站能在排澇中發揮作用，全省已從洪澇漬水中救出農田四百多萬畝，目前各災區正抓住時機搶耕搶種，爭奪秋糧。

美專家評論戈巴切夫經改計劃

蘇聯必須徹底改革 否則經濟必陷混亂

（路透社倫敦十七日電）一位美國計劃專家周二稱：除非蘇聯總統戈巴切夫從中央計劃徹底改爲自由市場，否則其經濟改革計劃勢將陷入混亂。

哈佛大學政治科學家阿里森教授稱：戈巴切夫目前的藍圖——過去十八個月來第十項挽救蘇聯經濟的計劃，顯然雄心不少，但都欠缺細節」。

阿里森曾與俄羅斯經濟學家雅夫林斯基，協助草擬一項激進的改革計劃。

雅夫林斯基未能隨同一支蘇聯先遣隊前來倫敦，已使人揣測戈巴切夫迄今仍避免實行西方所要求的深遠經濟改革。

阿里森在接受「英國廣播公司」訪問時稱：戈巴切夫若堅持走舊路，蘇聯經濟將會繼續走舊路。戈巴切夫「若繼續走他以往選擇，並在過去六年一直進行的經濟計劃，有可能會陷入混亂。」

「因爲正如任何人在環顧莫斯科經濟時都可看到者，此計劃的結果是產量下降，物價迅速上升，信貸減少、國際收支危機。」

阿里森周一稱：雅夫林斯基對戈巴切夫試圖加上他自己的計劃此一結果感到失望。

承受長江淮河洪水泛濫 江蘇全面遭洪澇

生命財產損失重

（中新社南京七月十七日電）素以「魚米之鄉」聞名於世的中國東部沿海富庶省份江蘇，今年入夏以來，遭受了百年未遇的洪澇災害，造成國民經濟和人民生命財產的巨大損失。

江蘇地處長江、淮河兩大流域的下游，十萬平方公里的土地，承受着南北長江、淮河和太湖流域的來水，早有「洪水走廊」之說。今年五月二十一日至七月十日，蘇南和江淮之間降雨量高達七百至一千一百多毫米，比常年同期多三至四倍，超過歷史上特大洪澇災害的一八八一年、一九三一年和一九五四年的同期降雨量。由於連降暴雨，全省江、淮、太湖地區、里下河地區水位都超過歷史最高水位，形成大面積的特大洪澇災害。

截至七月十二日，全省倒塌房屋二十二萬間，受淹工礦企業二萬多家，其中處於停產半停產的二萬多家；被大水圍困村莊八千三百個；受災人口達四千二百萬，因災受傷一千多人，死亡三十二人。另據民政部門提供的數字，到十三日，江蘇全省農作物受災面積七千萬畝，其中成災三千八百五十萬畝，絕收八百九十五萬畝，減產糧食二十億公斤，特大洪澇災害給江蘇工農業生產造成直接經濟損失已超過一百一十三億元。

江蘇經濟最爲發達的蘇南太湖地區包括蘇州、無錫、常州三市所轄十二縣，在不間斷的暴雨襲擊下，太湖水位猛漲，七月六日越過一九五四年時四點六五米的最高水位，此後又不斷上漲，到昨天上午九時，已達四點七八米。蘇州、無錫、常州三市有一千多萬畝農田變成一片汪洋，城區也大面積受淹，工礦企業一萬二千多家進水，水利專家稱，目前即使滴雨不降，也沒有客水進入，太湖積水仍需三十天左右才能泄除。

蘇北地勢低窪的里下河地區，包括揚州、南通、鹽城、淮陰四市所轄的二十一縣，是江蘇重要的糧食產區。五十多天來，這裡暴雨如注，形成歷史上罕見的災害。目前該地區受災農田已有二千二百九十萬畝，九十萬災民被大水圍困，一些村莊甚至一度中斷與外界聯繫。目前，淮河上游的客水仍在不斷湧入，該地區水位仍在上漲，災情還在發展。跨越江蘇、安徽兩省的滁河流域，關係到津浦鐵路大動脈的安全。位於南京江浦縣境內的滁河曉橋地區，歷來是南京地區防洪的咽喉。在方圓二千方公里的狹長區域內，承受著上游四萬多平方公里的大量來水。七月十日，滁河曉橋水位漲至十點六二米，超過歷史最高水位半米多，已接近曉橋鐵路橋面。七月十一日，水位繼續猛漲，爲保護津浦京滬鐵路安全，七月十一日上午被迫破圩泄洪，五千多人轉移。

戈氏分別會晤西方七國領袖

游說援助蘇經濟改革

（合衆社倫敦十七日電）週三蘇聯總統戈巴切夫在工業七國高峯會議前夕游說各國領袖協助他進行務實主義的改革。早上，戈巴切夫到麗晶酒店與支持經濟援助蘇聯的法國總統米特朗共進早餐，然後他與懷疑援助效果的日本首相海部俊樹會面。

接著，他與美國總統布殊在工作午餐會上見面。這可能是達成裁減戰略武器條約及決定莫斯科高峯會議日期的前奏。該條約極可能於七月下旬在莫斯科簽署。與布殊開會時，戈巴切夫被問及，對要求工業七國在大規模經濟支持蘇聯重建的請求作出回應一事，是否樂觀。

戈巴切夫微笑地說：「我的立場而言，我必須樂觀。」目前工業七國對援助蘇聯的問題意見分歧。意大利、德國及法國同意作有限度經濟援助，而美國、英國、加拿大及日本則持保留態度。

蘇聯總統戈巴切夫偕同夫人賴莎飛抵倫敦，一齊步下飛機。（美聯社）

官紳姻戚友好世交宗親

謝

先夫馬公景耀息勞歸主於昨（十七）日在鐵崗聖保羅堂舉行安息禮拜辱承 高誼隆情存誼親臨參加 惠賜厚賻 榮銘感謹此鳴謝

妻 馬伍廷君
胞弟 景榮 弟婦 朱士媛
胞妹 景愉 妹倩 張嘉珏
景怡 妹倩 李學臬
謹謝

聞

先慈陳母程秀蘭太夫人於公曆一九九一年七月十四日（農曆辛未年六月初三日）上午十時壽終嘉諾撒醫院 積閏享壽一百零柒歲 遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月廿一日（農曆六月初十日）（星期日）上午九時三十分在該館大禮堂大殮十時三十分辭靈隨即出殯哀此訃

孝男 中權 媳 洪珍
中原 媳 高愛貞
中杜 媳 周瑞鳳
中滙 媳 黃耀娟
瀚 媳 蔡坤儀

孝女 玉容 婿 吳實甫
瓊容 婿 王學仁
琪芳 婿 洪高暢
中麗 適吳
中翹 婿 陳仁燕
中璇 婿 張樹人
泣告

孫男 通銳 通燁 通甲 通鏗 通哲 懷安 通德 通熙 通駒 通猷 通暉
孫媳 張紫琼 楊綺菁 蔡國娥 鄭韻子 林麗萍 周璇菲 康寶明 何玉坤 蔣慧明 程金燕
孫女 惠娟 惠文 惠玲 潔玲 慧敏 小茹
孫婿 楊鴻群 林松 何永棠 林華欽 劉廣援

外孫男 吳會英 吳會華 吳會潛 吳會芳 吳會芹 吳會藻
王澤良 王澤霖 王澤添 洪錫銘 陳衛平 陳東平 張恭業 張恭之 張學東
外孫女 吳婉娟 吳娓娟 吳英娟 吳熙娟 王坤德 王坤柔
洪慧儀 洪碧儀 洪慶儀 陳淡懷 陳亞平 陳友陽 張超雲 張幼雲

曾孫男 少平 少川 少爲 少希 少杰 啟翹 啟穎 啟仁 啟俊 啟深 啟彥
曾孫女 芸芝 芸芬 芸姿 芸萍 芸華 凱翹 恩仲 詩棋 詩穎 詩霖

暨男女外孫配偶及曾孫配偶、玄孫等

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五六一五弍弍六一八

時興隆（香港）有限公司 張漢貞先生令壽堂羅桂蘭太夫人仙逝

福壽全歸

馬來西亞馬六甲 林正興餅乾糖菓廠林茂輝敬輓

中華民國

本港新聞

（特訊）賑濟華東水災籌募活動彙報如下：

由香港天主教社會傳播處發起的血濃於水的籌款活動，截至昨日，共獲捐款四百四十七萬多元。

△何文田邨一至八座互委會主席發起的籌款活動……

法惠捐：㈠支票請用「灣仔區街坊福利會」（華東賑災）抬頭寄交本會（灣仔何布蓮道二號修頓中心地下）㈡現金直接交來本會代收，即時取回收據㈢可把款直接存入恒生銀行「灣仔區街坊福利會華東賑災」戶口

小評

國商難逃清盤命運

立法局馬拉松紀錄會議

（特訊）立法局昨午的會議至晚上十一時五十九分才結束，又成爲立法局長會議的歷史一頁，成爲馬拉松……

英明

賓客光顧，請指明交與「萬得膠輪公司」作低溫翻鑄。如祇說：「做低溫」，就未必是本公司的低溫，其效果相差一倍，浪費顧客金錢。在收貨時，請查看膠面上有沒有的商標。本公……

本港新聞

教育統籌司在休會辯論稱
港府續輸入勞工
只有作有限度選擇
紓緩勞力不足未忽視保障勞工利益
彭震海譚耀宗司徒華反對輸勞政策

（特訊）立法局昨日休會辯論議員彭震海提出輸入外地勞工問題，希望港府聽取勞工界的意見，在輸入勞工時考慮對本地工人的影響。

代表勞工界的彭震海及譚耀宗及司徒華反對港府繼續輸入勞工政策，經多位議員發言後，最後由教育及人力統籌司陳祖澤結辯陳詞，講述政府有限度的輸入勞工政策，因有利於紓緩勞工不足，亦有利於經濟發展。

麥理覺認為香港需要繼續輸入外勞。

譚耀宗就大量列舉外勞被僱主刻薄事件，以說明輸入外勞之弊端，他又指政府對外勞被刻薄無法執行應有措施，因為僱主強迫外勞一同欺瞞勞工處之查刻，並向政府提供假資料。

司徒華說，好明顯受新階層正百上加斤，那些廠商把工序北移，減少了「飯碗」，現又放寬輸入外勞來搶飯碗，他促請政府不要再向勞工落井下石及過橋抽板。

倪少傑卻認為，只要有選擇性地輸入外勞，絕不會出現搶飯碗問題，他讚成繼續維持輸入外勞政策。

教育及人力統籌司陳祖澤在最後向議員解釋輸入外勞政策之理由。他說：很多廠商已將工序遷入大陸，但香港人力供應仍然下降，另外移民人數日增，人才流失令勞動力需求增加，如政府不設法平衡供求問題，將影響社會經濟發展。

稍後，又要配合新機場計劃，但政府認為這應與一般輸入外勞有分別。政府亦不同意無節制地大量輸入外勞，而是有限度的輸入勞工。任何一個負責的政府，不會忽視維護本地勞工利益，亦不會坐視本地勞工出現失業情況。

港督在立法局致詞
贊揚翟克誠的貢獻
預祝施偉賢有好運

（特訊）昨日立法局最後一次會議，會議結束時港督讚揚財政司翟克誠之工作及幽默感，令到立法局有很好的運作，他又感謝年來在立局擔任傳譯之工作人員及長期報導立局會議事務之記者。他說，現在應該放假了，但他會很懷念立局開會有時吃麵的味道。港督又表示，預祝施偉賢下屆立局復會工作好運。他將會久不久就回來看立法局會議的。他又指出，本屆立局共辯論了一百六十五小時，較以往多出四十小時，港督謂大家可細細回味，這樣長時間的開會是意味了什麼。

賑濟華東地區水災
華僑日報代收捐款
讀者捐款請寫支票寄交本報
昨日共收二萬餘元‧連日共收十八萬餘

華僑日報昨日收到各界熱心讀者捐助中國華東華中水災災民善款，芳名如下：余好先生壹萬元、LAU SUI 壹萬元、徐汝彬先生伍仟元、岑東雲先生壹仟元、潘宅四佰元、陳八女士貳佰元、SOH LING SUNG 貳佰元、黃朝旭先生壹佰元、軍宅壹佰元。

合計共銀貳萬柒仟元正，連日合計共收到拾捌萬伍仟肆佰伍拾元正。

余好先生捐壹萬元

余好先生對社會福利事業，平素提倡贊助，不遺餘力，特捐出善款一萬元，以響應本報舉辦之籌款賑濟水災運動，使災民得以救助，其熱心公益，實令人敬佩不已。

LAU SUI 捐壹萬元

LAU SUI 素來熱心公益，對華僑日報舉辦賑災運動，均大力支持，認為此項善舉，發義深長，功在社會，昨特捐助一萬大元，作為賑災捐款，義舉仁風，至足欽佩。

徐汝彬先生捐伍仟元

徐汝彬先生平素熱心公益，對本報歷年舉辦之賑災運動，贊助至多，不遺餘力，昨捐助五千元，其造福災民與樂善好施之精神，殊令人感奮。

中國華中、華東地區水災災情嚴重，數千萬計災民極待接手，華僑日報連日來接獲讀者踴躍捐助善款賑濟受影響之中國災民，讀者可將捐款寄交本報，如惠寄劃線支票，抬頭請寫「華僑日報」，信封註明賑濟華東水災字樣，並請附回郵地址發回收據。

本報代收捐款地址：總社：中環荷里活道一〇六號。中區分處：中環砵甸乍街三號地下（華人銀行大廈地下）。北角分處：北角渣華道二一七號地下。旺角分處：旺角上海街四九七號（西山東街一）。

婦女社會地位提高
現時已有很多例子

（特訊）立法局會議辯論提高婦女社會經濟地位時，梁徵彤說，現時社會並非存在着明顯之歧視婦女情況，不過，不得否認文化及傳統仍歧視女性。

政務司文讚揚婦女對社會及經濟之貢獻，他舉例說，政府在早期已聘用女性當政務官，而現今之經濟司陳方安生便是一個很好的例子，行政局首席議員由女性擔任，這正好顯示香港婦女享有很高之社會及經濟地位。

譚王葛鳴說：婦女外出工作同時兼顧家庭，當局可考慮在新市鎮成立婦女中心，讓婦女工餘可舒展身心。她又讚揚婦女長久以來兼顧工作及家庭。

周梁淑儀就提出，不應將二性之分別看作歧視。她又說，其它國家都應該向香港借鏡。

今日各版專欄：「健力」、「彩色生活」。

議員辯論贊成支持
照顧兒童提高服務質素
建議政府擴展更多託兒服務
未有足夠服務不應立例管制

（特訊）立法局辯論李柱銘動議，提高照顧兒童服務質素，動議內容為：「鑑於本年初在何文田區發生的一宗不幸事件，以及本港在照顧兒童方面的現行制度有欠完善，本局促請政府立即採取措施，提高各項照顧兒童服務的質素，並在全港各區加強此類服務，使更多兒童受惠。」多位議員發言支持，獲得通過。

潘志輝說父母跟本不是想把子女留於家中，實由於收入有限，必須公一份，婆一份地工作，他質問，既然婦女可以提供勞動力，政府亦應該為社會提供幼兒托管服務。

梁智鴻就提醒政府要重視少年醫療服務，尤其是精神科服務之提供。他說，跟據一項研究，少年有行為及情緒問題，估同齡人數百份之十六點三，顯示出少年人受到精神困擾非常不足，令到接受治療之少年集中一起看病，使他們感到私隱權無存，他說少年人其實已有自己的私隱。他們需要無拘無束地接受治療，他建議要成立一個跨部門之兒童委員會，為兒童提供全面照顧。

譚王葛鳴表示立例不能令家長明白幼兒單獨留家之危險性，反而教育家長，使其提高警覺性更為可取，如硬要立例，必會遇到執行困難，因為規定要公眾舉報或入屋調查，並非易事。她建議政府鼓勵「鄰社互助」輪流照顧兒童，將譬方現時引用「疏忽照顧兒童」之起訴條例擴大引用，無需另外立法。

梁煒彤說，不能單方面促請政府提供幼兒服務，而應該更著重加強教育讓父母認識自己之責任。

鄭明訓建議仿效美國州省「五愛服務」，成立「老人與幼兒」中心，讓老人及小孩子一起接受照顧，因為小孩子能令到老人精神爲之一振。讓他們共同相處分享。

張子江表示，照顧子女是家長之責任，並非政府或機構之責任，他不希望見到日後出現所謂「機構之幼兒」而非「家長之幼兒」，他又指出，為生活工作並非留低幼兒在家中之藉口，如家長不想使用日間暫托服務，便應向祖父母親戚或鄰居求助，張子江最後棄權。

賑濟華東水災各方活動
馬會捐款千五百萬
灣仔社團設賑委會

（特訊）賑濟華東水災籌募活動彙報如下：

△由香港天主教社會傳播處發起的血濃於水的籌款活動，截至昨日，共獲捐款四百四十七萬多元。

△何文田邨一至八座互委會主席發起的籌款活動。

△一向接受最多市民金錢的香港賽馬會，亦決定撥款一千五百萬賑災。

△香港體育學院獎學金運動員，亦參予昨晚的華東水災籌款之夜，獻唱一首歌曲。其他個人或團體亦由即日起發動籌募善款。

△香港明愛中心呼籲市民如欲捐款，可存入華比銀行戶口號碼：616-869380-1351，或郵寄支票到香港郵政信箱三五二二，抬頭寫 CHINA FLOODS 1991。

灣仔區各社團成立華東賑災籌委會㈠救同胞於水火，流衆急在燃眉，希灣仔及各界人士踴躍捐輸，功德無量，多少隨意，善款超越壹佰元者，可由灣仔區街坊福利會發給收條，以申請免稅，捐款可用下列方法惠捐：

㈠支票請用「灣仔區街坊福利會」（華東賑災）抬頭寄交本會（灣仔柯布連道二號修頓中心地下）㈡現金直接交來本會代收，即時取回收據㈢可把善款直接存入恒生銀行「灣仔區街坊福利會華東賑災」戶口帳號（289-119786-003）

灣仔區各社團華東賑災籌委會名單如下：

灣仔東分區委員會、灣仔西分區委員會、大坑及掃桿埔分區委員會、銅鑼灣中分區委員會、跑馬地分區委員會、灣仔區街坊福利會、灣仔循道衛理中心、聖雅各福群會、大坑坊衆福利會、大坑譚公體育會、跑馬地區街坊福利會、香港華人文員協會、港九音樂教育研究會、港九小商販聯誼會、潮州公和堂、雅健體藝社、社區活動中心、灣仔白鶴健身會、港灣婦女會、東區持牌小販業聯誼會、鵝頸街市寶靈頓道羅素街販商、何氏宗親總會、盧氏宗親會、香港女童軍灣仔分會、灣仔區文娛康樂體育會、灣仔賢毅社。

紅十字會賑濟水災
已經籌得二千多萬

（港訊）香港紅十字會自本月十日就華東賑災事宜再次發出呼籲後，截至本月十七日下午已籌得超過港幣二千一百八十萬元，其中港幣五百五十萬元正已於日前電滙往中國紅十字會總部，另外於本月十七日亦已將其中港幣八百萬元正電滙往中國紅十字會作為是次賑濟水災災民之用。即截至本月十七日止已電滙往救災之金額合共港幣一千三百五十萬元正。

香港紅十字會已收到中國紅十字會要求賑災物資之呼籲，其所需物資包括如下：一、糧食類，包括白米、餅乾、即食食品、紙包及膠樽飲料、奶粉、罐頭食物。二、全新之毛毯及衣物。三、防水帳蓬材料。四、左軚客貨車。

香港紅十字會樂意代為接收廠戶之捐輸作爲轉運往中國紅十字會作賑濟水災之用途。惟香港紅十字會只接受物資捐贈其下列原則：一、基於運輸所需，香港紅十字會只接受廠戶大數量的物資認捐，個別市民的小量物資認捐恕難接受，請個別市民捐助現金。二、捐助廠戶必需配合香港紅十字會所列規格要求。各界人士如有查詢，請電香港紅十字會國際福利及賑災部，電話五

中旅集團捐款一千萬元

（二六〇二二）香港中旅有限公司決定向遭受嚴重水災的華中、華東地區捐款一千萬港幣，這筆捐款將通過新華社新成立的賑災辦公室轉交內地災區。

港中旅集團總經理辦公室負責人稱，作為大陸駐港機構，港中旅一直密切關注著國內災情的發展。連日來，香港各界人士慷慨解囊的愛國熱情令人感動，港中旅決定繼日前通過中國企業協會捐款二十萬港元後，再捐一千萬港元，借此表達對災區民衆的一點心意。

該負責人介紹說，爲了響應內地救災工作，經徵得廣州鐵路局、九廣鐵路公司、中國航空公司香港辦事處及香港空運貨站有限公司等單位的支持，香港中旅貨運有限公司從即日起免費運送賑災物資；另外，中旅集團所屬的永達行有限公司決定把本周五（十九日）一天的運輸收入捐給災區。

中旅集團出資興辦的深圳華僑城也積極參與賑災活動。港中旅總經理辦公室負責人介紹，康佳電子有限公司已捐款一百萬元人民幣，華力包裝有限公司捐款人民幣二十萬元，錦繡中華和各區決定本周日義賣一天，把門票收入（估計超過六十萬元人民幣）捐給災區。（完）

小評
國商難逃清盤命運
殃及池魚謠言止於智者

國際商業信貸銀行被港府下令停業後，數以千計的存戶不甘損失，誓不罷休，連日展開激烈行動，港督府外通宵靜坐，日日遊行示威，聲言抗議國際商業信貸銀行清盤。

但港府昨天終於作出決定，正式宣布國際商業信貸銀行清盤，財政司翟克誠就此事發表了聲明，安排存戶發放最高百分之二十五的存款，翟克誠強調國際商業信貸銀行難逃清盤命運，是符合存戶的最佳利益。

國際商業信貸銀行廣大的存戶，對於只能發放百分之廿五存款必然感到失望，但在現階段而言，國商銀行被迫清盤是唯一出路。

國際商業信貸銀行事件風波未了，一波未平，一波又起。殃及池魚，昨天有兩家銀行及其分行出現提款人潮，原因是受到滿天謠言牽累。

受池魚之殃的港基國際銀行及道亨銀行，同樣具有中東財團的背景。但兩家銀行已發表聲明，列舉事實，證明財政健全，並已獲得財團支持，調撥現款盡量滿足存戶的提款要求。足以安定存戶信心。

本港過去亦曾經多次發生銀行擠提風潮，但終於由滙豐銀行或港府提出保証，擠提風潮化險爲夷。近年來，港府對銀行加强監管，在嚴密的銀行條例下，銀行絕大多數都在財政制度健全下運作，謠言止於智者，除非是外來因素影響，不必過於杞憂。

賑災善舉一連三天

由七月十九日（星期五）至廿一日（星期日）

敬啓者：近因我國內陸發生洪水成災，以華東區最爲嚴重，財物損失不少，受害者逾千萬之衆，聞者心痛，本酒樓爲此，作出小小微力，特將七月十九、二十、廿一日連三天「茶價」收入，全部撥充善舉。

灣仔莊士敦道一三〇至一三六號　龍門酒樓此啓

立法局馬拉松會議紀錄

（特訊）立法局昨午的會議至晚上十一時五十九分才結束，又成爲立法局長會議的歷史一頁，成爲馬拉松的新紀錄。

其中，李柱銘在主席要結束辯論前說，很高興本年來在最後一次提出動議時，沒有遭遇否決或被同僚修訂動議。引得其他議員大笑。李柱銘亦少有地使用中文發言。

The British Council
留英升學輔導組
香港灣仔軒尼詩道255號16字樓
電話：8315151

七十五間英國大學理工及專上學院
在港舉行面試

有意攻讀GCE課程及專業學士學位，晉身法律、工程、電腦科學、工商管理專門行業的同學應將意願付諸實行：現在申請入學。

凡具入學資格的本港學生，仍可於本年(九一)秋季入讀英國各高等學府，攻讀GCE課程、學士或專業文憑學位。茲因英國文化協會留英升學輔導處已邀請七十五間英國政府資助的大學、理工及專上學院代表到港在八月廿八日至八月卅一日間面試約見本港學生。成功被取錄者可選擇九一、九二年赴英攻讀GCE課程、專業文憑及學士或碩士學位。

約見辦法：

(i)先到英國文化協會本處(地址見上)辦理預約手續。
電話查詢：8315151(10:00am-5:30pm)

(ii)於八月廿八日至卅一日間(10:00am-6:00pm)逕往港灣道26號香港展覽中心A禮堂輪候。

本人欲索取有關上述面試詳情，請將申請資格及資料寄往：　WK
姓名
地址

英明選擇

賓客光顧，請指明交與「萬得膠輪公司」作低溫翻鑄。如祇說：「做低溫」，就未必是本公司的低溫，其效果相差一倍，浪費顧客金錢。在收貨時，請查看膠面上有沒有（商標）的商標。本公司的低溫翻鑄價格是比其他低溫價格高出捌拾元以上，敬請留意。

電話：4617054　4617506
香港萬得膠輪公司

謝

胞弟 景榮　弟婦 朱士媛
胞妹 景愉　妹倩 張嘉珏
景怡　妹倩 李學皋
謹謝

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五六一五弍弍六一八
親屬繁衍　恕未盡錄

女存戶激動要自殺 警員攔阻引發衝突
橫坐電車路藍帽子強力抬走

（特訊）當財政司翟克誠爵士昨日在立法局宣讀香港國際商業信貸銀行清盤後，正在立法局外抗議的存戶情緒突然轉高，一名女存戶高叫自殺，並將一把雨傘向頭部猛打。

在立法局外駐守的警員見這名女存戶的行動，立即跨過鐵欄制止，然而，在旁的一些存戶以爲警員拘捕女存戶，遂發生衝突。

一名外籍機動部隊總督察和一名女督察擬阻止女存戶自戕時，竟然被一些存戶圍擊，甚至有些在外圍觀看者，向警員擲水樽和汽水罐，引致場面陷入混亂。

警員爲了同僚安全，亦與存戶對峙，直至將受傷同僚救回才返回駐守地點，此外，一位警員在混亂中被一名男子襲擊頸部，他聲言要求這名男子公開道歉，但這男子卻躲在人叢之中。

受傷的外籍總督察因嘴角受傷送院，而女督察也身體不適要送院。

之後，存戶又在皇后大道中及花園道交界，橫排坐下，令到來往車輛無法前進，形成交通阻塞，中區指揮官高樂華總督察立即加派藍帽子警員前往現場，展開分化、包圍剿，對象是坐在路中央的數位存戶代表。

直至下午四時高樂華向靜坐者發出最後通牒，要求他們五分鐘內離開，否則便採取行動，此時，兩部大卡車開到現場，並指示警員兩人抬一人，甚至連記者也可以抬走。

行動展開時，有些就立存戶一一被分隔，五位坐地存戶一一被警員抬上車，在場圍觀的人士更高聲叫喊，甚至有人高空擲下膠水樽，以示不滿。

拘捕行動進行後，警員便以一字陣形將皇后大道中回復暢通，存戶各傻傻走回立法局外聲援。

布署立局門外早晚混亂 狂奔阻止議員離去 孕婦倒地警員濕身

（特訊）超過百名香港國際商業信貸銀行存戶昨日早上於布政署門外，等候行政局昨晨就香港國際商業信貸銀行未來去向召開特別會議的決定。

存戶情緒一度十分激動，四人一排列隊在布政署門外，聲言限令行政局在十五分鐘內給予答覆，否則會「衝落」中區主要大道，阻塞交通，後來一名官員向代表傳話，稱行政局已知悉他們的要求，希望存戶耐心等候，事件才平靜下來。

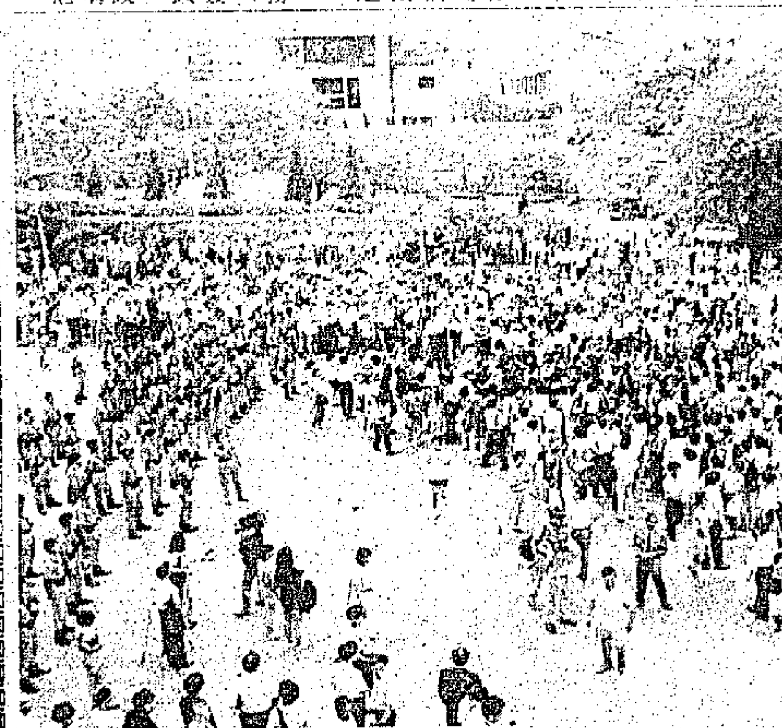
昨晨十時左右，適有名國商存戶在布政署外，靜坐時，要求會見行政局議員而在場數十名藍帽子警員便在門外架起「鐵馬」阻隔，以防萬一。

至十一時許，傳出行政局會議即將結束，此時等候的存戶人數已增至逾百人，情緒一度十分激動，數十人一起奔向下亞厘畢道，高聲說要阻止議員去路，至有滿意答覆爲止。數十名藍帽子組成人牆，維持秩序，混亂中有人向警員潑水，又有孕婦被警員推倒。混亂情況維持數分鐘，存戶情緒平靜下來。

期後存戶又作四人一隊排列，聲稱限令行政局議員十五分鐘內給予答覆，否則要「衝落」皇后大道和德輔道橫臥阻塞交通。

此外，財政司翟克誠爵士昨晨在行政局會議後會見三名「國商」存戶代表數分鐘，並在中午在立法局宣讀聲明後，使會再會見存戶代表，解釋政府的做法。

而一名存戶代表與財政司翟克誠爵士見面後，聲淚俱下地要求港府切勿將「國商」清盤，行政局會議大約在正午十二時結束，港督衛奕信爵士離去時，並沒有發表講話，也沒有理會在布政署門外抗議的國商存戶。



圖：國商存戶在馬路上靜坐抗議遭逮捕。

叫口號此起彼落 張鑑泉成衆矢的

（特訊）除國商存戶外，昨日有不少團體亦到立法局門外請願，包括學聯、成衣製造業職工會及職工會聯盟等，令立法局門外人山人海，不同口號此起彼落。

立法局議員張鑑泉昨日可說是「衆矢之的」，兩個職工會團體不約而同叫喊「張鑑泉有膽打爛他們飯碗，無膽接收他們信件」，以及「張鑑泉，請你下台」，另一方面，百多名國商存戶則叫張議員「臭口」，張鑑泉於立法局會議開始後半小時到達立法局，並「勇敢地」收取成衣職工團體的請願信。

六存戶被拘 五百元簽保

（特訊）國際商業信貸銀行六名存戶，昨日在遮打花園與希爾頓酒店之間的馬路上靜坐抗議時，與警方發生衝突而被捕。

國商存戶聯委會義務法律顧問張行洪稱，該六名存戶爲四男二女，在下午約五時被扣留在海傍警署，稍後每人以自簽五百元擔保外出，並需於本月廿四日上午十時回到警署報到，等候律政司指示是否起訴。

張律師表示，該些存戶情緒激動，他們認爲除了錢銀問題之外，政府對他們的處理及態度，使他們十分氣憤，而他們的抗議行動，都是基於從正義作出發點。他說，有些存戶希望尋求法律途徑控告政府，惟他認爲要研究法律上是否可行，從而向他們提供法律諮詢。

存戶斥銀監處誤導 不加援手厚此薄彼

（特訊）國際商業信貸銀行存戶委員會，昨日發表一份公開信，指出自從銀監專員九日已來所發表訊息甚少而且誤導社會人士。

存戶委員會代表見過簡悅強爵士，當時簡氏解釋有三種選擇，不過都有若干法律困難。

方法一是由政府接管繼續經營，這方法已被港府否決，理由是該銀行乃由外國政府所擁有，並應由該政府支持。同時，即使「國商」倒閉，對香港經濟亦無重大影響。存戶不相信如此龐大銀行倒閉不影響社會各方面，而且銀行經正持有人隔誰也表懷疑。他反問誰人保障香港存戶，而且指出該銀行乃一間香港持牌銀行，在過去十五個月，有銀監處作出嚴密監視。港府八十年代，曾經動用過約五十億元去挽救一些出毛病銀行。今次港府不加援手，有歧視「國商」存戶之嫌。他們呼籲社會人士正視問題，不可聽信政府謂令肯有別之說法。

第二種選擇則由政府對買家作出某形式擔保，防止出現有隱藏的負債，成爲無底深潭。但政府已表不願承擔，存戶質疑銀監處十五個月來所作何事，爲甚連同核數師查帳也不能告訴大家，該銀行有多少隱藏債務。存戶謂可以只承認有紀錄債務，那些不見光債務肯定有可疑或犯罪原因，如這類債務浮現，當進行追究。故此存戶指責政府傳播假象，避免此最合理的選擇。

第三選擇是清盤，但存戶是最反對，因爲回收款項渺茫及需時長久，清盤手續對官方來說最方便，但無辜無助小存戶最遭殃。

故此該存戶委員會呼籲大衆不可支持政府採取清盤的行動，可惜政府已作了此決定。

箍頸施以拳腳 記協抗議警方 粗暴對待記者

（港訊）香港記者協會就昨午警方粗暴對待記者一事發表聲明：

「昨日下午，本港各傳媒的記者在立法局外採訪香港國際商業信貸銀行存戶之請願時，與請願者同遭警方以粗暴手段對待，香港記者協會對此次事件極爲震驚，並對警方的措施提出嚴重抗議。

在此次事件中，警方強行拖走請願之香港國際商業信貸銀行存戶時，在場採訪的記者亦遭警方以同樣的手法對付。據在場採訪的記者所述，他們部份人曾被警方施以箍頸及拳腳，被強行拉上警車。當時指揮行動的警官曾向警員下令：取『最低的武力』，把『阻街的人』——包括記者在內——『搬上白車』（即警車）。

無線電視新聞部在新聞節目中播出警方此段語句，並下……報到現場採訪的記者……

香港記者協會會員……對（天天日報）一名攝影記者採取行動，指其『襲警』，將之帶返警署落案檢控，該記者亦因警方的『武力』行動被報須檢驗傷勢。

香港記者協會要求警方解釋，當時是否有必要採取『武力』控制局面，甚至連在場採訪的記者亦包括在『武力』對付之列。本會曾致電警察公共關係科查詢，惟發言人僅稱此乃行動之事，不予置評。

本會認爲警方此次的粗暴行動，嚴重干擾新聞採訪自由，並足以構成侵害人身。爲此，警方須就此次事件作出詳細的交待，並保證日後再無同類事件發生。」

澳門人愛國情操 郭東坡申表敬意

澳門消息

澳門消息：▲連日來，澳門各界賑災捐款總額超過一千五百萬元，新華社澳門分社社長郭東坡昨發表聲明，稱對澳門居民的愛國愛鄉的情操表示敬意並代表災區人民向澳門居民致謝。

▲珠海市梁廣大應澳督韋奇立邀請，將於本月十九日抵澳進行三天訪問，除出席官式宴會外，梁廣大將參觀澳門的基建並與澳門政府高層討論加強雙方合作的問題。

▲澳督韋奇立昨巡視工廠，在參觀一間製衣和一間玩具廠後，澳督表示，政府將致力支持澳門創造邁向現代化。

並稱將扶助已見走下坡的玩具業和製衣業增強在國際市場的競爭力。

▲水警昨首次在新口岸截查一艘走私快艇，拘兩名無証男人，扣留三十部電視機，時價約十多萬元，水警發言人表示，自從香港立例對付海上走私活動之後，水警加緊巡邏，拘捕懷疑船隻，但澳門法例對走私活動只能處予罰款，不作刑事起訴。建議政府另行立例管制和對付海上走私活動。

煙花滙演撞船慘劇 渡輪船長被控誤殺 遊艇船長控危害海上安全罪名

（港訊）警方昨日將兩名載客渡輪及遊艇的船長落案，他們涉嫌與農曆年初二（二月十六日）煙花滙演一宗撞船事件有關，該案導致兩人死亡。

渡輪的船長年齡五十二歲，被控以兩項誤殺罪名，及一項危害海上安全的罪名。而另一名遊艇的五十二歲船長則被控以一項危害海上安全的罪名。

他們今在東區裁判司署提堂。該名五十二歲及五十一歲被告各獲准以一萬元及五千元保釋。

上述案件約於晚上八時三十分在維多利亞港發生，當時一艘載客渡輪與一艘載有二十九人的遊艇相撞，一名歐籍三十四歲男子事後失蹤，另外二十八人則被救。失蹤男子屍體於二月二十八日被發現。

其中四名被告人士送院治療，而一名三十一歲外籍男子於二月二十一日證實死亡。

大學士論壇

「澳珠一體化」的理論與實踐問題
——「二十一世紀澳門發展大計」的探索（二之一）

香港浸會學院社會學系首席講師　香港亞太二十一學會會長　黃枝連先生

【作者按：一九九一年七月十三日，澳門經濟學會與澳門社會科學學會聯合舉辦了一個《澳門文化旅遊發展學術研討會》；本文是應主辦人楊允中先生之邀所提出之報告；是對澳門發展前景的一個宏觀的構想】

前言：重視對澳門前途的調查研究工夫

《中華人民共和國政府和葡萄牙共和國政府關於澳門問題的聯合聲明》（一九八七年四月十三日）發表之後，澳門可以說，不再是一個葡萄牙人的殖民地了，而是處於過渡時期狀態，由葡國政府負責澳門行政管理，而由中華人民共和國政府「給予合作」的「特殊地區」。

澳門在政治地理上的特點，不止於此，還有幾個，都值得注意；因爲，它影響着澳門的生存與發展大計：

——它是被珠海經濟特區所包圍；

——它是在珠江河口，背靠珠江三角洲；

——它是在香港旁邊，而香港，也正處於過渡狀態，將在澳門之前，成爲中華人民共和國的第一個特別行政區；

——它是香港之外，台灣跟大陸進行溝通的一個中轉站；

——跟港台一樣，它是在東南中國海北端，面向着東南亞；與此同時，這三個地方，也是太平洋盆地（特別是西太平洋地區）十分蓬勃的地區；將是所謂「太平洋世紀」的重要組成部份。

由於九十年代已開始了多時，由於二十世紀即將結束，因此，對澳門在公元二〇〇〇年前後的發展大計，北京以及里斯本的有關當局必須加以認真推進的工作了。當前一個重要課題來加以分析議論、思考策劃，使是澳門、二十年的事情加以探測和制訂各種方案，是一件很艱難而又危險的工夫；因爲，事務（形勢）的發展，多有出人意料之外者，使到許多構想，不但顯得疏陋，而且，往往是錯誤百出，令人啼笑皆非的！可見，「未來研究」，不一定可以使人們掌握未來的發展規律；不過可以肯定的是，不做這樣的研究，未來是更充滿變幻莫測、令人無所適從的。

「未來研究」還是可以相當科學地進行的：

一、它必須建立在歷史研究和現實研究的基礎之上，而非「天馬行空，主觀臆測」之類；

二、它必是跨越學科，用經濟、政治、社會、心理……以及科學、技術等方面的理論和方法論來進行；

三、文獻研究以外，要重視調查研究，訪問考察的工夫；

四、要由專家學者、政府官員及各界人士來聯合推動之。

壹、澳門二十一世紀發展大計的幾個層次

在探討公元二〇〇〇年前後的澳門發展大計問題時，有那麼幾個層次，是必須加以注意的：

其一、澳門本身的層次；根據澳門的歷史特色、現實狀況、活力潛力，最現實的問題是：澳門的產業政策和產業結構如何去調整？具體地說，澳門是否要發展爲一個全面的、相對獨立的，可以跟珠海地區及香港進行競爭的現代產業系統？還是只着重發展某幾個產業，在那些小天地裏建立自己的優勢地位？

其二、澳門跟珠海特區的產業政策及其產業結構的關係如何處理？是一種「大競爭，小合作」的政策？還是「大協作，小競爭」的關係？或者，各搞各的，無所謂協作或競爭？其三、珠海之後，有一個廣闊的珠江三角洲地區（包括廣州）。澳門在這個經濟迅速發展、社會面貌迅速改變的地帶，要佔一個什麼樣的地位？扮演什麼樣的角色？

其四、澳門和香港的關係本是十分密切的，因此，是加強結構性的合作，形成「港澳經濟一體化」，還是要建立澳門自己的對內對外運作體系？

其五、港澳珠三者的合作程度及其形式，引發的是，面對東南亞和整個西太平洋，澳門可以起的是些什麼作用？

其六、做爲葡國殖民地，它對拉丁語文及其文化，有深刻的認識；而人口中亦有二萬多葡人；那麼，「一九九九」之後，是「脫葡國化」、「脫拉丁化」；還是用新的形式，來保存並發揚這個「拉丁特色」、「拉丁傳統」呢？

貳、對澳門發展大計的一些構想

對這幾個層次的分析，可以看到一些道理；並且察看到今後的發展策略應該包括的主要內容了：

其一、必須正視澳門的歷史、地理、文化以及政治、經濟的特點，在任何發展大計中，對它們做正確的估計；絕不必過份誇大，也不可忽視或加以抹殺——其實，什麼是「澳門特點」？答案可能還是不完實的。在這一點上，還有許多工夫要做呢！

其二、澳門似乎不應該，也不可能一走上「小而全」或「大而全」的發展道路上去的。因此，在工業、商業、服務行業上，只能根據它的實力及潛力，找出某些項目，重點經營，大力發展，成爲「有澳門特色」的，傲視港粵以及整個亞太地區的產業系統。

其三、澳門必須跟珠海經濟特區進行密切的協作。在一個意義上，「澳珠一體化」可能是這兩個地區的前途所在之處。因此，在產業政策和產業結構上，是必須在各個層面，各個環節都要進行嚴密的配合的——當然，不必排除，在一個宏觀架構之下，有澳門和珠海等兩個各具特色的微觀產業系統的。

其四、香港在「澳珠混合體系」中的地位是日益重要的。走向二十一世紀，一個現實的抉擇是：在香港的日益突出的作用之下，「澳珠體系」必須在結構上做出調整，甘居下流，給予配合的。

其五、「港澳珠」的架構，是要涵蓋整個珠江三角洲（包括廣州）的這個地區的產業協作，將使它成爲一個重要的經濟實體。而是以香港爲帶頭的「首雁」的——因此，香港的新機場、新海港的興建，至少，是要以這個廣泛地區的需要爲其服務對象的。反過來，澳、珠、深（圳）、穗等地的空港海港興建對香港，必須起的是「配合」作用，而非「競爭」作用。

其六、「港澳珠一體化」之後，可以進而促成廣東、福建、台灣、海南以及廣西等省區的產業合作，形成所謂「中華經濟協作系統」；這就是澳門發展的一個最大的「中國框架」——透過它，澳門對福建和台灣等地的作用，才會是更爲可觀的。不但如此，還可以更上一層樓，發揮澳門的傳統作用——在十九世紀末年，二十世紀初年，閩粵等地的農民到南洋各地去謀生，香港之外，澳門也是一個重要的仲介點。一九四九年以後，在冷戰系統之下，東南亞華族人士由於受到當地政府的歧視與迫害，發生再移民和資金外調現象，新加坡和香港之外，澳門也是一個很有用的中轉站。

進入二十一世紀，當中國與東南亞國家關係改善，華南省區與那個地區的經貿活動增加，可以預期：一、二十年裏，由於「中華經濟協作系統」和東南亞國家合作而形成的「南中國海周邊國家（地區）產業協作系統」，澳門也會有一席之位——實際上，澳門將在「港澳珠一體化系統」裏，成爲這個區域協作體系的重要成員。

黃枝連

劫匪脅持子女 收贖金八百萬

（特訊）港島半山大前晚深夜發生驚人勒索劫案，一名女子返回承德山莊高尚住宅時，遭獨行劫匪脅持入屋搜劫，劫匪劫得少量財物嫌錢少，要脅女事主着友人携帶到來贖人，女事主之男友携一百八十萬元到女事主寓所，巨款全部被獨行匪席去，逃去無踪。

案發後六小時男女事主報案，警方中區重案組目前正接手調查此宗罕見劫案。

遭劫徒脅持逾四小時的女事主姓陳，廿六歲，大前晚十一時返回干德道三十三號承德山莊一單位時，被一名男子尾隨，從後以腐蝕性液體要脅入屋，歹徒將女事主綑綁後，再在屋內大肆搜掠。

由於僅得少量財物及一本存有六……銀行存摺與信用卡，歹徒於是威脅女事主叫人携帶兩百萬現金到上址，否則對她不利。

女事主在要脅下，致電其林姓男友求救，直至前午三時三十分，林某帶同一百八十萬現金抵達上址，入屋後即被劫匪以鋼刀指嚇及綑綁，掠走一百八十萬元現金後，施然離去。

由於劫案中涉及脅持人質勒收巨款，故此於前晚十一時由女事主前往中區警署報警。南事主於半小時後掙脫綑綁，經商量後，中區重案組第三隊探員已接手展開深入調查。

劫金舖槍殺入境處職員 三男子涉嫌被審訊 旗兵轉作控方証人

（新社訊）三名男子涉嫌去年二月二十日佐敦道裕珠寶金行劫案，並導致一名入境事務助理主任中槍喪生有關，昨解最高法院提訊。案中三名被告否認控罪，法庭選出四男三女陪審團陪同聆訊。被告爲：（一）歐陽志鈞，二十七歲，（二）李佳勳，四十一歲，（三）劉吉光，三十六歲，同被控一項行劫，一項行劫時持有手槍，二項謀殺罪名。

檢察官陳述案情時指出，案發日下午六時十五分四名男子各持手槍衝入金行，指嚇舖內之職員及顧客，同時表示打劫，事後有人按動警鐘，一名警員到達現場時，其中一名劫匪向警員開槍，此時四名劫匪即時散水。在離開金行時，其中一名劫匪再開一槍逃走。此際由佐敦道當時非常人多，一名入境處職員吳鴻碩聽見一名男子呼救，吳即時上前將該名男子捉住，該名男子呼救，附近一名劫匪上前近距離向吳開槍，吳即時倒地，此際一名警長衝上前，將該名男子捉住。

吳因流血過多送醫院後証實不治。探員調查出該名男子爲王志雄，是一名非法入境者，當日有份參予行劫金行及持……探員在該男子身上起回有一枝手槍。王志雄將轉爲控方證人，出庭頂證三名被告。案發時，第二被告駕駛一輛的士車準備接載四名劫匪，而首、次被告在七月由羅湖返港時被拘捕，探員再據報，拘捕首及第三被告。

青年劫銀行 判入獄三年

（新華社訊）一名青年，涉嫌行劫銀行，劫去款項三萬多元，事後被捕。日前解上香港地方法院審訊，時認罪，法官將他還押聽候至昨日宣判，昨日法官在審閱有關被告人之感化官及勞役中心報告書後，判被告入獄三年。

被告余振昌，廿三歲，被控於去年十月廿五日，在彩虹邨恒生銀行，行劫去三萬三千元。

案情透露：去年十月廿五日中午十二時許，被告與一名男子到上址銀行，走前向三號櫃檯之女櫃員，要求洪女櫃員拿出金錢來。當時是同行男子出聲，被告則站在一旁的，同行男子又將手伸入衣袋內，狀似有槍，女櫃員將錢交給兩人，兩人得手後離去。由於女櫃員已按動警鐘，閉路攝影機拍下兩人之面貌，至本年一月十四日，警方人員經調查後，拘得被告，並在他家中找到一件衣，衣上有一圖案，與當日匪徒所穿相同，經女櫃員辨認出，被告在警員勸誡下，承認與案有關。

「多閱讀，多樂趣」
全港青少年新聞報刊剪輯比賽

主辦機構：香港女青年商會 Hong Kong Jayceettes

宗旨：培養青少年閱讀的興趣和習慣

形式：以「香港是吾根、關懷情至深」爲主題，環繞九一年本港的時事新聞，剪輯整理成一本活頁剪輯簿及附上編後感參加比賽

題目：「社會福利」「環境保護」「青少年的成長」

參加資格及組別：
(甲)個人：初級組（六至九歲）中級組（十至十三歲）高級組（十四至十八歲）
(乙)團體：家庭組 公開組

獎品：
冠軍：獎牌及書券一千元
亞軍：獎牌及書券七百元
季軍：獎牌及書券五百元
優異獎兩名，各得：獎狀及書券三百元
最佳封面設計獎：獎牌及書券二百元

截止日期：一九九一年八月三日

頒獎禮：一九九一年九月八日（星期日）上午十一時假座香港信德中心三樓舉行

展覽：優勝作品將安排作公開展覽

報名表格可於下列地點索取：
(1)各學校辦事處
(2)香港上環文咸東街六十號金鵰大廈二樓 香港女青年商會（電話：5438913）
(3)華僑日報辦事處

贊助機構：勁十緣基金　SunLife of Canada 加拿大永明人壽保險公司　大新銀行 DahSingBank　華僑日報

Sun Yat Sen COLLEGE
教署註冊 大專院校
逸仙大專
ACCA・MIL・MBA
C&G418・CIB・BBA
一年制英國學位
加拿大文商電腦文憑
F6, F7 HKAL
日夜週末日班
招生
入學資格：F5或以上
電腦系・會計系
語文系・銀行系
工商管理系
三年全日制
Part time學分制
現正招生
詢問電話：7811316

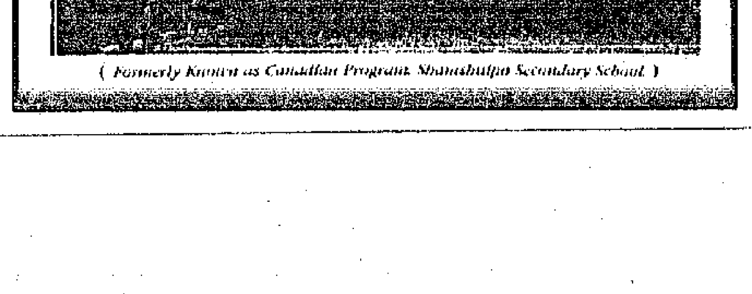
THE SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL
加拿大中小學課程

本校爲一所非牟利國際學校，位於界限街與又一村邊之路口，環境幽雅，獨立校舍，備有操場、空調課室、實驗室、圖書館、語言及電腦室等。以英語授課，採用加拿大安大略省課程及學制，由加國專業老師執教和輔導，並輔設「特別英文班－E.S.L.」，以小組形式教導。

本校教學重質，考核從嚴，畢業從嚴，課程採用學期學分制，經加拿大安大略省教育部核准及承認學分，畢業同學無須參加會考，可獲安省教育部簽發的「安大略省中學畢業証書」(O.S.S.D.)升讀美加英澳大學。

現招收五歲以上各級插班生（小學一年級至中六預科班，Grades 1-12）

入學資格：本校編班乃以學生年齡、英語能力和校內成績爲依歸；中五畢業生可申讀十二級；小六畢業生可申讀第八級。
學費：中學每年二萬八千元。小學每年二萬二千元。
申請查詢：（備章索取）
SEAKER CHAN INTERNATIONAL SCHOOL 九龍界限街71號
電話：3805200/3305209/3972577/3972798
圖文傳真：3970771



(Formerly Known as Canadian Program Shamshuipo Secondary School)

華僑日報 中華民國八十年(一九九一)七月十八日 星期四

容許縫盤工序外移 商品說明修例通過

立局議員卅五票大比數贊成 支持者强調已顧及公眾利益

(特訊)立法局會議昨日辯論容許縫盤工序外移，備受爭議的商品說明(修訂)條例草案，贊成的議員認為，草案通過後可加強本港針織業的競爭力，並不會對縫盤工人造成太大影響，反對的議員則批評草案只符合一小撮廠家利益，打擊縫盤及其他工序工人的生計，最後以三十五票贊成，十二票反對，一票棄權三讀通過該草案。

立法局三讀辯論極受爭議的商品說明(修訂)條例草案，草案提供彈性安排，使廠商可將縫盤工序北移往大陸，仍可加上香港製造標籤，目的是減低成本，保持產品的競爭力，在辯論開展時，研究該草案的專責小組召集人田北俊指出，這做法可加強本港產品競爭力，而由於兩個主要廠商協會已承諾不會因此而解僱縫盤及其他工序員工，相信問題不大，加上本港針織業勞工很短缺，而且這些勞工年齡較年青，轉業亦不難。田北俊指出，政府保證設一管制計劃，防止這些情況出現，他本人又向工人保證，法案通過不會打破他們的飯碗。

鄭明訓表示，法案提供一個機會強化香港作為世界貿易中心的地位，合乎整體的公眾利益。

方黃吉雯指出，若果不能維持競爭力，最終亦只會令針織業沒落，到時會有更多工人失業，故她支持法案。

不過，多位議員則激烈反對草案，認為它作用不大，卻大大打擊了工人的生計。李柱銘指出，在維持產品競爭力之餘也應確保工人的利益，由於縫盤工序北移只能省去產品成本百分之一左右，故無需要通過這法案。他又謂，雖然廠家估計法案通過後只會導致約二千人失業，但商會方面的失業人數估計，則為九千至二萬五千人，雖然兩個主要廠商協會作出保證，不會因此解僱縫盤工人，但李柱銘指出保證欠效力，故他建議撤回該草案，待下個立法年度再考慮。

而彭震海更加携同工人送給他的吹氣大塑膠槌及一個瓦碗發言，指出法案打破工人飯碗。

司徒華則認為廠商協會對工人的保證是不可信的，因為仍然可以透過品質標準，壓低工資的方法迫使工人離職。他又批評草案通過是漠視民意，並呼籲市民珍惜直選投票權，以免這種情況再度出現。

譚耀宗指出，據貿易處資料顯示，香港輸美針織品配額運用率比台灣、南韓高，政府不應強調針織業前景不樂觀，強行通過法案，打破工人飯碗。他擔心一旦縫盤工序北移，其他較後的工序亦隨之北移，則迫使工人陷於絕境。他警告，法案一旦通過，必會嚴重影響勞資關係。

不過，李鵬飛就臨時發言謂，勞資雙方應本着合作精神，若以不信任的態度處理問題，是十分悲哀的事，他謂，廠家已向立法局保證不會因此而解僱工人。他促請，立法局會繼續監察工人的利益。

財政司在結合陳詞時指出，政府在決定採取措施維持產品競爭力之時，已考慮過可能引起的問題，他相信，受影響的工人不會超過一萬五千人，加上廠商協會的承諾，及政府在轉職方面的輔導，故他認為，草案不會造成大問題，他謂，工業界應有機會在市場方面作調整，否則市場削弱，只會引致更多人失業。

最後，李柱銘要求分組投票下，法案仍三讀通過。

圖：港督昨出席本年度最後一次立法局會議。(本報攝)

地鐵大故障調查証實 架空電線絕緣體出事

接納英鐵路總監提出處理事故建議 預料需兩年時間進行研究評估測試

(特訊)地下鐵路公司昨日宣佈已完成一九九一年三月十一日事故的最後報告，而調查小組亦已將審查結果報告及建議呈交運輸司及香港鐵路總監。這份報告確實較早前在一九九一年三月二十七日經過初步調查所發佈的新聞稿資料。該次事故是因荔枝角與長沙灣站行車隧道之間架空電線之供電絕緣體發生故障所致。斷折的絕緣體所繫着的電纜，令破裂部份不致墮下，但移離的位置足以損壞經過該段隧道之列車集電弓，毀壞從接觸電線接收電力的集電臂。

調查小組未能查究絕緣體斷裂的原因，但總結可能是安裝時引起的拉力所致。地鐵公司現正進行一連串的實驗測試，以確定絕緣體在安裝及在隧道環境操作時所產生的張力影響下發生故障的情況。調查小組研究過採用超聲波或X光去測試現時系統上絕緣體的可能性，但未能找出有任何方法可進行這項工作。顯然地鐵公司繼續深入研究。但目前正進行逐步拆除絕緣體的維修程序，以便檢查、測試及更換。

調查小組亦建議在關鍵地點增設絕緣體作輔助支持系統。這方面的工作現已展開。調查小組檢討了三月十一日事故中的處理辦法，並明白到所採取的措施是基於在緊急時間應盡可能提供既定列車服務的原則，同時調派車務及工程人員到荃灣線疑發事地點着手調查。總結來說，在當時的情況下，沒有提早終止列車服務以探查肇事原因是合理的。調查小組認為在沒有先例可援的情況下，工作人員在恢復正常服務方面所採取之措施是合理的，並符合控制人員在事發當時所得到的資料。若當時發覺列車的集電弓受到損壞，便可及早找出損毀了的絕緣體，而提早恢復列車服務。不過，在這情況下，即使早一點找到出事原因，亦不能在荃灣線早上繁忙時間內完成修補工作。

英國鐵路總監建議地鐵公司研究一些系統，令集電弓受到損毀時自動降下。地鐵公司已委任顧問工程師檢討與該事件有關的工程問題。該顧問工程師所建議的另一個系統，或可進一步予以發展，以探測損毀集電弓的存在，從而得知任何架空電線儀器發生故障的地點。在調查小組的建議下，本公司現正與該顧問商討這項計劃是否可行。

調查小組亦提出其他建議，包括處理該次事件的手法，與及在嚴重事故發生時如何通知整個系統內的乘客。英國鐵路總監對於使用故障樹分析法協助處理事故的評價已獲接納，現正着手把這套方法測試，成為一專家系統，以協助車務職員在緊急事故時採取適當行動。然而，這項重大工作需要一些時間去研究、評估及測試，調查小組亦了解到英國鐵路總監提出在發生嚴重事故時，控制室方面需要作長遠計劃的協助，而這項專門責任將由車務處一位員工負責。在三月時，在人潮往到在事故當中欠缺其他替代公共交通安排，地鐵公司會與運輸署檢討服務中斷時的緊急措施，並在四月三十日進行演習，以測試地鐵公司、運輸署及其他交通機構在處理這類事故時互相配合的成效。

調查小組的結論是，根據三月十一日的事故及四月三十日的演習，地鐵公司及有關機構所採用的通訊系統，在速度及成效方面，並非為在嚴重事故時引致服務受阻所要應付的通訊量而設計的。調查小組建議地鐵公司應與運輸署及其他有關機構檢討在公共運輸機構嚴重服務中斷時，改善通訊方法和替代交通工具的安排。

目前，地鐵公司正着手改進其內部通訊設備及向外界發放事故消息之通訊，同時亦正採取一些措施，以加強廣播系統的靈活性及重新設計事故發生時車站內之告示板。

圖：唐偉林(右)公佈今年三月十一日地鐵事故的最後報告。(本報攝)

制訂選舉法定準則 李柱銘動議遭否決

(特訊)由李柱銘議員提出的一九九一年選舉規定條例草案，昨日在立法局會議上遭到否決，以後不會再進行討論。這條草案的目的，是制訂法定準則，作為根據選舉規定條例為各級選舉劃定選區的依據。

李柱銘在會議上質疑政府反對這條條例的原因。他仲得到憲制事務司的解釋是這條條例的時間性太過急促，但這是不能成立，因為自八八年開始，已有三年半的時間進行修訂。

李柱銘亦對條例作出修訂，希望使它更能為大所接受，主要的修訂是將條例草案的生效日期訂於九二年一月一日；選區人口必須相等或大致相等，毗鄰選區在人口上的差幅不得超逾百分之十的規定業已删除，和准許選民數目的偏差，而在特殊情況下超逾百分之十五。

周美德和梁智鴻議員均支持李柱銘的修訂草案。周美德覺得如通過草案將會影響九五年立法局直選，是不能令人信服。而梁智鴻則表示應通過一系列的公平和立法規則以配合將來的選舉規定。

黃宏發議員則表示，單單就劃分選區而先行立法，是不恰當的，較好的做法是先對香港整個選舉制度進行全面檢討，所以反對李柱銘的動議。而周梁淑怡亦反對動議。(玉)

臨時機場管理局 財司謂前景明朗

邁入積極工作一年

(特訊)財政司翟克誠爵士表示，雖然臨時機場管理局成立以來，受到不明朗因素困擾，但仍決定了不少工作計劃，現在前景已明朗化，未來將是積極工作的一年。

財政司在昨日的立法局會議上發言時指出，臨時機場管理局九○年度年報時指出，在不明朗情況下，過去一年，臨時機管局仍決定了不少工作計劃，例如：決定機場地方重整其體工程的做法，地方面積一千五百七十公頃，又決定了三條跑道的長度及距離，而在今年三月，工地工程亦已開展。

他表示，臨時機場管理局在未來的一年將是積極工作的一年，若得立法局財委會同意額外撥款，便可增強組織，增加人手。

他又指出，機管局條例草案的草擬工作會從速進行，下個會期提交立法局。

最後，翟克誠讚揚臨時機管局人員必會盡力去幹，使新機場盡快建成，以維持香港繁榮。

學聯代表昨赴立局 尋求議員表態支持

在機場大堂靜坐進入第三日 李柱銘表示對港府決定感困擾

(特訊)連續第三日在機場入境大堂靜坐的學聯代表，昨日下午前往立法局，就港府拒絕多位中國海外留學生入境一事提出抗議，他們與立法局議員李柱銘反映後便到最高法院旁聽有關的人身保護令和司法覆核聆訊。

靜坐學聯代表稱，因多名中國海外留學生不能入境而受阻的「全球中國學聯第二屆大會」，昨晨繼續分地以無線電話通訊形式召開會議，包括台灣及仍被扣留在機場禁區的六名海外學生。

昨晨九時十五分左右，警方要求在機場大堂靜坐的學生將靜坐範圍收窄，以免妨礙其他旅客。學生代表同意，雙方未有不愉快事件發生。

代表稱，他們下午到立法局請願，主要是要求政府解釋，有關港督所謂不想香港成為政治戰場而拒絕海外學生入境一話，所指為何。

同時，他們定於下午四時半，至最高法院聆聽代理律師入禀的司法覆核及人身保護令案件。他說，聆訊主要是研究有關學生，在機場禁區被扣至今逾四十八小時仍未釋放問題。

十多名學聯代表昨日於立法局門外，要求進入立法局開會的議員表態支持他們的行動。其中李柱銘對他們作出書面表示：對政府拒絕來港開會的中國留學生入境感到困擾，雖然他亦認同本港不能成為政治基地的說法，政府亦必須維持社會整體秩序，但是次學聯所舉行的會議明顯只是普通會議，其中沒有牽涉任何政治，故他以為政府所採取的行動是出於過份敏感的。

另外，蔡書然議員則表示對政府決定感到遺憾，並於時間急促，實在不能臨時發起動議向政府質詢。

在立法局議員張鑑泉昨晨也出席，陳述律師證學生代表入境，而港府一向在民場入境與否方面，有既定原則，並不讓海外學生……在中方生事後「搞事」……

署理政務司林志釗稱 麗音科技諮詢 現行制度足夠

(特訊)署理政務司林志釗昨日在立法局上表示，在引進麗音科技之前，已充分諮詢業內人士的意見，並認為現行的諮詢制度已屬足夠。

林志釗在答覆何世柱議員所提問題的書面答覆中指出，政府認為這其實是涉及商業判斷的問題，應由每一行業在新科技推出之時，判斷市場對有關技術的需求。

他強調，在自由經濟體系裏，這些事最好由個人自行決定。

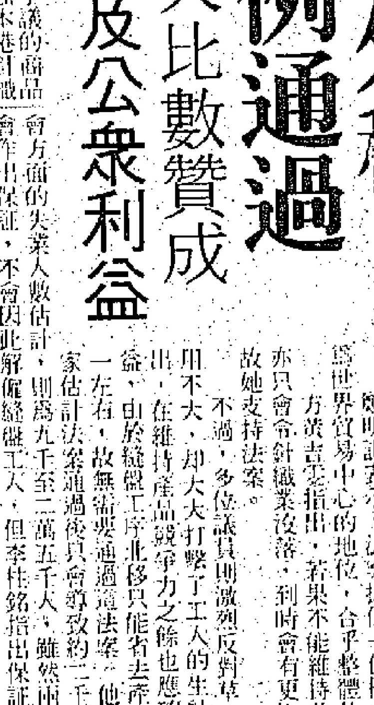
他說，林志釗較早時表示，引進「麗音」廣播服務是考慮了多個方面，包括：「麗音」廣播前，已充分考慮有關其「麗音」功能器材的供應問題，而由最初公佈時間至正式推出「麗音」廣播，其間相隔也有四個多月的時間。

「以香港業內人士因應新需要而作出調整」……他舉例……多次讓影視器材業人士獲悉有關採用「麗音」科技的計劃。

他指出，在一九八五年五月，本港兩間電視台曾為新聞界以及電視機的銷售代理商和製造商舉辦了一次技術示範。一九八六年十二月，香港電視廣播有限公司(無綫電視)向電視器材的銷售代理商和製造商發出有關「麗音」設備的規格說明。一九八七年五月，無綫電視與港九無綫電聯會接觸，就舉辦了一個技術性研討會。一九八八年六月，郵政署與港九無綫電聯會合辦了一個研討會，一九八九年五月，郵政署與電視台供應商，就可配合「麗音」使用的電視機的價格和供應情況，諮詢他們的意見。一九九○年二月，無線電視為業內人士舉行記者招待會，宣布試播「麗音」節目的計劃。

林志釗說：「既然當局已進行上述諮詢及宣傳，因此我們不能怪一九九一年二月的公布，令電視器材行業措手不及。」

獲悉商品修例通過 請願工人情緒激動 立局門外怒擲飯碗



圖：工友指政府打爛飯碗。

(特訊)大批成衣工人在遮打花園絕食，靜坐一晚後，昨午轉到立法局門外請願，抗議立法局三讀通過商品說明條例，請願工人大受刺激。當立法局三讀通過該條例後，請願工人表現激動。

近三百名成衣製造業總工會女工抗議立法局通過商品說明條例，而四十名女工便從前晚開始絕食，據他們表示，法例一旦通過，廠家便可將縫盤工序北移，二萬名女工便會失業。當他們聽到法例通過的消息，即在立法局門外突地將十多個飯碗擲在地上，並高喊口號，衝議員出賣工人，他們一度與警方發生衝突，其中一名工人更將一警察帽子扯跌，其後事件才逐漸平息。

擲代表李卓人表示，他們今後收集工人意見，再舉報一些違例將工序北移的廠家，並會派代表到美國進行遊說。另外，香港職工會聯盟昨日發表聲明，反對港府繼續輸入外地勞工政策。

角逐立局候選人 獲兩輪免費郵遞

(港訊)參加九月立法局選舉的候選人可獲兩輪免費郵遞服務，將競選郵件寄給選民。

政府發言人昨日宣布這項決定時表示，根據現行的郵政署規例，參加區議會、兩個市政局及立法局選舉的候選人可獲一次免費郵遞寄選舉郵件予其選區內的登記選民。

發言人說：「政府在一九九○年檢討選舉經費的限額及給予立法局選舉候選人的援助時建議」，為配合這項建議，政府曾於去年七月宣布有意為參加立法局選舉的候選人提供兩輪免費郵遞服務。

一九九一年郵政署(修訂)(第二號)規例使這項決定生效，並於星期五(七月十九日)的憲報刊登。

發言人說，第二輪免費郵遞服務適用於參與立法局直接選舉及功能組別選舉的候選人，但不影響其他選舉。

瑪嘉烈醫院護士叫苦 被迫兼任資料輸入員

推行首階段電腦化試驗計劃

(特訊)瑪嘉烈醫院自今年四月起推行首階段的電腦化試驗計劃，由於沒有文職人員相應配合，令操作病人資料輸入電腦的工作轉嫁至護士身上，此舉直接影響護士對病人之護理時間，因此，香港護理員協會強烈反對將電腦化計劃之工作直接增加諸於護士，希望醫院事務署能正視。

護協代表日前約見首席院務主任胡國雄，重申護協的立場，並非反對醫院電腦化計劃，但強調絕不應因推行此計劃而增加護士之工作量。

由於醫院事務署擬於本月中推行第二及第三階段的電腦化試驗計劃，將化驗室資料電腦化，屆時，病房護士將需負責透過設置在病房之電腦編印所有非緊急之化驗報告，直接加重護士之工作壓力。況且，在現時護理人手極度短缺下，護士根本不可能兼顧任何形式的非護理工作。

護協促請當局應派駐文職人員負責處理資料輸入電腦的工作；不過，該會並不反對一些緊急的化驗報告，可透過病房的電腦系統輸出，使醫護人員能夠迅速地替病人作出適當的治療。

中英聯絡小組同意 盡快在港設終審庭

(特訊)中英聯合聯絡小組昨日在高雲樓展開一連兩日的會議，研究在香港成立終審庭的事宜。中方組長郭豐民在會後表示，會議氣氛良好，雙方進行了有益的討論。

鄭偉榮說，有些牽涉到法律及司法的問題較為複雜，而一些具體的問題會留待今日再繼續深入討論。

英方組長麥若彬最高法院副院長司法道展說，他們目前主要是向中方解釋設立終審庭的細節及技術問題，但他們就能無討論到何時成立終審庭，但雙方大家已同意要盡快成立。(浩)

涉及需要大量額外資源 公務員健康護理 未能讓私人承辦

(特訊)布政司霍德爵士昨日在立法局表示，為公務員提供的健康護理服務，不可能在最近的將來以合約方式批予私人執業醫生承辦。

霍德爵士在給梁智鴻議員所提問題的書面答覆中指出，政府當局在一九八九年就公務員的醫療設施進行全面檢討時，曾考慮可否將為公務員提供的健康護理服務，以合約方式批予私人執業醫生承辦，他說：「這需要大量的額外資源，而政府當時並無所需的額外資源，此種情況亦不可能會有所改變，且在最近的將來。」

霍德爵士說，醫院管理局的成立，及有關醫療保險研究小組的審議結果，會令本港在提供健康護理服務方面開創新里程。

他又說，政府當局會根據這些新發展，檢討有關為公務員提供這項服務的政策。

東華三院招聘男女見習護士

資格：一、年齡十八至二十六歲(女性須未婚，如受訓期間結婚，將失去繼續受訓之機會)

二、香港中學會考五科E或以上，且最少有一科C或以上，其中包括：
i)中文D或以上；
ii)英文(課程乙)E或以上；及
iii)一科理科E或以上。

三、體健、身高1.52米或以上。

職責：接受三年護理訓練
薪金：每月$5290，分二級遞增至$6005止。
福利：年假22天，免費醫療服務及住宿津貼每月$700。

有意應徵者請附回郵信封函或於辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華三院人事部(醫務)索取申請表格，填妥後八月九日前寄回，如在六周內仍未獲約見者，則作落選論。(信封面請註明申請見習護士)

東華三院招商供應文具

本院現招商供應文具一批，有意承投者請於每日(例假除外)辦公時間內到香港東院道東華東院二樓總務處取閱章程，投標者開列詳細價單，并於封面註明「承投東華三院文具」及「東華東院開標委員會主席收」，投入本院總務處標箱，並將按金五百圓正，定於一九九一年八月一日中午十二時正截標，逾時之投標將不受理。本院有絕對取捨權，中標與否按金一概發還，中標者需繳付合約保證金，其數為總金額百份之一，如投得後棄權，或不履行合約者，按金將充公。

一九九一年七月十八日
東華三院主席 徐展堂

劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：美國榮譽公民
軍事官校畢業：英國偵探會證：創辦三十年各國元首賀變
商業秘密偵查 男女行為跟蹤 通姦離婚證據 搜尋民刑證據 電話秘密錄音
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓(皇后戲院對面) 承辦各國民刑案件
電話：5233261・5232949・5229[illegible]・5217290

車輛登記號碼 公開拍賣

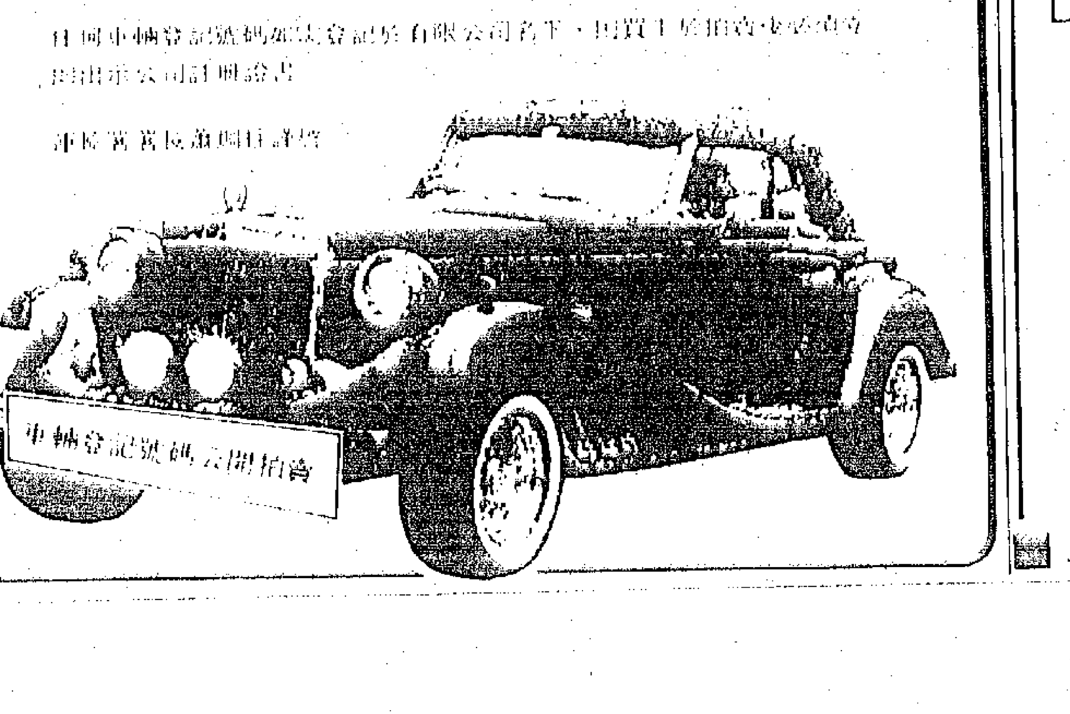
一九九一年七月二十日(星期六)上午十時正
假香港大會堂高座九樓演奏廳舉行公開拍賣

下列四十個爲公開拍賣之車輛登記號碼：

ER3328	ER6388	BC1956	ER1328
AL783	*8218	*DD8833	DY8325
ER148	AA8288	ES601	ET139
*DD63	ER428	AT133	*ER2266
ES7800	*AT2	*EE800	BD541
BB8660	BT3999	CS7854	ES780
ET486	ER321	ES119	ET5673
*AR838	*DM8	*ET1	*ER747
ER3307	ES317	XX2988	CM8827
ES326	ER2028	ES902	ER2948

* 不得過戶之登記號碼

[illegible]



移民號外
—投資移民到葡萄牙的佳音—

• 家庭投資由HK$450,000起(以一家四口計)
• 個別投資由HK$300,000起
• 4至6個月內可得到移民身份
• 獲移民身份後，可免到葡萄牙報到或居留
• 居留証續期可委托本公司代辦

**本公司現已增設替投資者管理及租賃所投資物業，使投資者可以專心在港繼續發展工作或事業。

本星期六，7月20日在本公司的會議室特設葡萄牙投資移民講座。有興趣人仕請早來電留座。(講座不收費用)
*今次講座特別介紹葡萄牙QUELUZ區的地產，大概每單位售價由HK$350,000－HK$560,000

▲第五期葡萄牙投資移民考察團，定於今年9月28日出發，將會在下星期二，7月23日開始接受報名。

有關資料，歡迎各界人仕查詢
電話：545 0788

葡國投資專門店 Multi-Chain Investment Ltd.
香港：中環德輔道中先施大廈706室 電話：5450788 圖文傳真：5458457
澳門：泛亞海外投資有限公司 澳門羅保博士街34—36號9樓B 電話：333636 圖文傳真：317994

「香港聯合交易所有限公司對本通告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不因本通告全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。」

中華汽車有限公司 通告

中華汽車有限公司(「本公司」)今日宣佈，本公司已與太古洋行有限公司屬下之一間全資附屬公司——太古地產有限公司(「太古」)原則上達成協議，成立一間合資公司，本公司屬下之一間全資附屬公司及太古將分別持有該合資公司之40%及60%股權，而該合資公司將以港幣九億八千萬元之代價向本公司及其附屬公司分別購入北角七姊妹道內地段5532號及北角英皇道內地段7178號(「該等物業」)，並將該等物業發展爲商住用途。

該項協議，需待訂立正式合約後，始能生效。

出售該等物業爲本公司一項主要交易，本公司就該交易之條款達成協議後，將作進一步詳細公佈。出售該等物業必須獲本公司股東於股東大會上批准後方可進行。

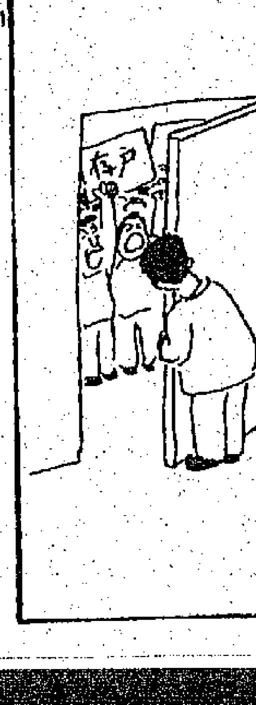
承董事局命
中華汽車有限公司

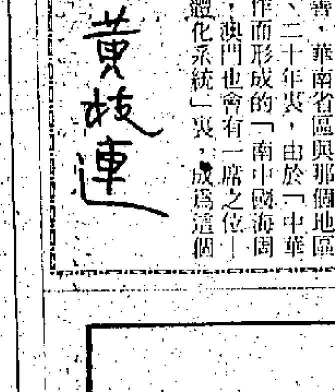
一九九一年七月十七日

「澳珠一體化」的理論與實踐問題

—「二十一世紀澳門發展大計」的探索(二之一)

香港浸會學院社會學系首席講師、香港亞太二十一學會會長 黃枝連先生





訪佛山南海番禺順德四市鎮 何氏宗會訪問團返港 稱許國內建設進步速

（特訊）香港何氏宗親總會，應佛山市南海縣桂城鎮之邀請，為鑫滔第二小學校舍落成開幕典禮主持開幕及參加盛典觀禮訪問團。日前由該會會長何日東，理事長何福注親自率領副領隊何煜榮、何樞發、何樹德、團長何漢，副團長何奇、何偉林及團員何日東夫人、何福注夫人、何煜榮夫人、何芬夫人、何輝伉儷、何廣峯伉儷、何沂伉儷、何焯、何卓明伉儷、何福林、何顯明、何兆林伉儷、何萬根、名譽顧問何南、何焯熙、何武藝、會員何賢根、何平康伉儷、何桂英、何翠卿、何換發等卅四人。分別在國內佛山、南海、番禺及順德訪問當地同鄉、宗親四天後，全體訪問團於昨日返抵本港。

領隊何福注理事長返抵港後接受記者訪問時指出：「他們今次訪問國內佛山、南海、番禺及順德四市縣，應邀參加鑫滔小學開幕盛典，並為港、澳文化交流、聯絡鄉親、宗親。何理事長謂首天全體拜訪佛山市僑辦、僑市委葉谷書記、市長盧瑞華及南海縣委書記李景滔、周日方縣長林港坤、張義聯副縣長、招梓垣教育局長、馮樹明外事局長、桂城鎮陳仲元書記、張釗鎮長等有關政府部領導人之熱誠招待。並陪同參觀森南聖堂村、鑫滔茶基村。何領隊認為國內的新建設、文化水準及人民生活水平都提高。何理事長並謂：適逢該村新龍舟舉行下水禮，承主持人何東宗長之邀請，由本人及何日東會長、何焯榮、樹德、何漢、何芬等宗長陪同主持點睛及賀花掛紅，情況非常熱鬧。

隨後前往參加鑫滔小學校舍落成開幕盛典，儀式相當隆重。市委書記葉谷指出：該校舍之建築規模宏大，設備完善，為全省之冠，可媲美全國。又蒙該鎮鄉各領導人順德縣委書記何敏和、黃超、關慶鏇、統戰部何守南、劉炳林、順德縣副縣長劉世宜、何思和、僑辦主任黃有顏、何雲俠、副主任羅小英、桂洲鎮副鎮長張向陽、黨書記何順東、政協委員會主席周富添、周鉅長等引領參觀健康中心、敦迎村文娛中心及該酒村敘賢樓之新設備。第二天前往番禺沙灣留耕堂瀝祖及遊覽當地名勝古蹟。下午訪問鳳城安老院及大良西山廟。晚上拜訪倫教鎮黨書記何家明，參觀文化藝術晚會。第三日又參觀了杏壇鎮何日東小學、何智康文化大樓及上地小學。隨後拜訪勒流鎮政府各領導人，並由何日東會長、何萬根理事等假勒流東海鮮舫宴請各鎮鄉領導人，場面非常熱鬧而融洽。第四日拜訪桂洲鎮各領導人及宗親後，我們全體宗親在大良中旅社國宴各領導人及宗親後，下午參觀順德展覽中心後隨即乘船返港。何理事長最後指出：此行雖然短短四天，但各人都認為國內的市、鎮、鄉各項建設突飛猛進。」（奕）

維多利亞幼稚園英文小學 舉行畢業典禮逾千人出席

（特訊）維多利亞幼稚園暨英文小學昨（十七）日下午三時假香港文化中心音樂廳舉行幼稚園第廿六屆暨英文小學第三屆畢業典禮，請教育署香港東區高級教育主任梁浩榮先生授憑、灣仔區校長聯會主席容英焯先生頒發獎狀，與會嘉賓學生家長、該校校董、校友及員生等三千多人，儀式隆重，氣氛熱鬧。校長丁毓珠在典禮進行中致詞指出：「良好的開端，就是成功的一半。」今日的兒童，就是社會明日的棟樑，如果兒童能夠從幼稚園小學教育方面，學習到德、智、體、羣、美的五育均衡發展，當其升讀中學或大學時，便可穩定了良好的基礎。本校創立廿六年當中，為使學生能夠適應今日社會的環境，除了以知識灌輸外，更加以培訓良好品德，鼓勵他（她）們參加社區舉辦的活動，務求兒童自小便懂得愛己愛人，大衆服務奉敬，全部課程策劃，畢業於美國MOUNT HOLYOKE大學主修兒童心理及幼兒教育課程，最近完成香港大學幼兒教育碩士課程的孔美琪副校長主理，她特別由英國和美國聘請學位教師到本校任教，增設國際班，採用中英雙語制及不同文化背景之教授方式，將來畢業生可升讀國際或英文小學。

她最後表示：今年畢業生共有五百廿名，百份之八十被派到他（她）們理想志願的學校就讀，其餘有部份直升一或第二志願中學，認為此可見本校辦學以重質不重量為宗旨，而校譽日隆，殊非倖致。

繼由容英焯先生致詞，他引述具有很大意義的動人故事來激勵各畢業生，並盛讚維多利亞幼稚園教師們極為努力使校務發揚光大。畢業生家長代表首席助理工商司伍展明致謝詞語多勗勉。隨由梁浩榮主任分別頒發畢業證書與畢業生，東區教育主任程偉雄，東區議會主席岑才生，校監容英焯夫人，伍展明夫人分別頒發各科優異獎品，校監李丁毓娟女士頒發長期服務獎狀予該校教員及職工接領，學生代表胡穎嘉向孔美琪副校長獻花，最後由畢業生代表伍穎詩，馬俊思分別用中英文致謝詞，禮成，嘉賓賞天樂小姐管風琴演奏，遊藝節目則有歌唱、舞蹈、竹舞、英文歌劇由各班學生演出，博得全場掌聲雷動。（蕊）

圖：維多利亞幼稚園暨英文小學畢業禮，東區區議會主席岑才生頒優異獎品，旁為校監李丁毓娟。

華僑日報讀者助學金 新生申請明日起辦理 賽馬會助學金23日起辦新生申請

一九九一至九二年度第卅四屆華僑日報讀者助學金，新生申請，定於一九九一年七月十九日（星期五）辦理，地點：香港荷李活道一二〇號華僑日報總社，九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，時間：均由上午十時半辦理派發申請表格，派完即止。

申請資格

凡在港九、新界註册設立之院校下列全日制課程之學生，均可申請，英文或中文中學，中四至大學預科班（中三年級以下之學生，如具特殊家境理由，而亟需資助學費者，亦可申請，經審委員將會按其個別情況予以考慮），家境有需求，志切向學之同學，均可申請。

申請辦法

申請人可於辦理日期携備學生証件，前往領取申請表後，回家填妥，由申請人先行送交一九九一至九二年度就讀之學校校長簽署蓋章後，連同最近成績表影印本，盡快交回華僑日報香港荷李活道一二〇號華僑日報總社或九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，應屆會考生申請表必須於放榜後七天內交回。逾期之申請表，除具特殊理由外，將不獲受理。

第卅三屆華僑日報讀者助學金及卅二屆香港賽馬會助學金，舊生申請，已於七月十五日開始，如未到來辦理之同學，請勿延遲，速來辦理。

舊生申請日期及辦法

（一）開辦日期：七月十五日至十八日。
（二）地點：香港荷李活道華僑日報總社。
（三）時間：每日由上午十時半到下午一時，復由下午二時至五時。

（甲）華僑日報讀者助學金

（領取證號碼）	（申請日期）
一號至二〇〇號	七月十五日星期一
二〇一號至四〇〇號	七月十六日星期二
四〇一號至六〇〇號	七月十七日星期三
六〇一號至七五二號	七月十八日星期四

（乙）香港賽馬會助學金

（領取證號碼）	（申請日期）
一號至八〇〇號	七月十五日星期一
八〇一號至一六〇〇號	七月十六日星期二
一六〇一至二四〇〇號	七月十七日星期三
二四〇一至三四二六號	七月十八日星期四

申請須知事項

1 申請者應於指定日期內辦理申請，非萬不得已，切勿延誤；
2 申請助學金同學必須携帶本人之助學金領取証到場，以便核對；
3 年紀幼小之同學，應由家長陪同前來。

香港賽馬會助學金新生申請，定於七月廿三日至廿六日。（地址，時間，與華僑日報讀者助學金相同）。

此外，港九新界各區區議會，街坊福利會，婦女福利會，新界離島、長洲、坪洲、大埔、元朗、上水、沙田、荃灣等區均定七月廿日同日辦理派發申請表格，派完即止。

華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金，除名稱不同外，其性質完全相同，均由華僑日報救童助學委員會辦理，申請者只可選擇一項申請，請勿同時申請兩項，如有發現，其申請資格將被取銷，希為留意。

康樂人生雋語比賽 參賽作品近八千份

……洲領事館展覽廳舉行，出席的主禮嘉賓包括澳洲駐港商務專員郭立馬，教育署副總督學江李志素，……教育署學校活……

圖：康樂人生雋語比賽頒獎禮澳洲維多利亞啤梨蘋果進口會主席甘慶廣頒獎予得勝者後全體合攝。

論壇

審判香港傳媒

岑一楨

政協委員的中共「學者」何新，竟然在北京召開中外記者招待會，指香港傳媒誹謗他和中共領導人，要求把這些人「引渡」回大陸受審，甚至將來九七後也要秋後算帳。本來，對於這種人實在不值得批評，以免讓他以為這樣抬高了身價，但是以一個小小政協，竟然有人替他安排中外記者招待會，就不能不「抬舉」他一下了。

第一，因為他要求把「誹謗」他和中共領導人的香港傳媒，「引渡」回大陸受審，可見他非但連普通常識都沒有，而且，有分裂國土之嫌。香港目前雖然仍歸港英管治，但始終是中國領土，香港人士也是同胞，既然如此，又怎樣談得上「引渡」？

「引渡」只適用於兩個不同的國家，而且有邦交及有雙邊條約的，才可以引渡，香港是中國不可分割的領土，港人也是同胞，何新竟然用到「引渡」字眼，這非但無知，而且丟人現眼，還有分裂國土，認為香港是外國，實在膚淺。

他開記者招待會的談話，連國務院港澳辦主任魯平，也馬上「窒」他，說香港人即使在港犯了罪，不管現在、將來，也由香港審理。為新機場事件，已搞得中（共）英關係緊張，港人信心受進一步打擊，好不容易，在「互諒互讓」的情況下，草簽一個諒解備忘錄，還得等馬卓安去正式簽署，卻在這骨節眼的當兒，又有「引渡」，又要九七後算帳，這不是要出魯平的洋相，惟恐香港不亂，這不是倒魯平的米，又是什麼呢？

第二，以將門之後，新升政協副主席的葉選平，當選後也未安排中外記者招待會，何新為什麼一個剛補上的政協，有人替他安排弄個中外記者招待會，讓他大放厥詞，而不怕他「口臭」呢？

以低敵如何新之流，竟有本事在中外記者會，大發「誇論」，由此可見，肯定有人在替他撐腰的，不然他不會這樣威風，而這幕後撐腰的人，肯定也是不贊成鄧小平「一國兩制」的人。

由此看來，反對鄧小平這個「總設計師」推行改革開放，「一國兩制」的，在中共黨內大有人在，甚至把鄧小平當成「有到」！

何新這樣一個人，不知天高地厚，不知道他的「誇論」的影響，否定「一國兩制」，不但影響香港在過渡期的安定繁榮，而且也影響了中國——海峽兩岸統一的最終目標。

東區康樂體育會 辦耆老歌唱大賽

（特訊）東區康樂體育促進會昨（十七）晚假北角新益酒樓舉行「卡拉OK大賽及萬歲耆英聯歡晚會」，招待五百多位耆英參與盛會，由房屋署高級經理李鄭婉及夏邦蓮，梁蔭之兩位長官組成的評判團擔任評判。

大會請東區政務主任夏邦蓮，社會福利署東區主任梁蔭之、港九各區街坊協進會主席李廣林，東區區議員李汝大及李家祥、九龍中央獅子會前會長黃漢中、北角分區委員會主席陳潔瑩蒞臨主禮。

敬老耆老清一堂，角逐「卡拉OK大賽」錦標，參賽者運用中氣，表示寶刀未老，晚會一致票招待老人。老，大展歌喉，結果由邱炳棣、黃美玲合唱「遊龍戲鳳」，「大約在冬季」，李一，黃佩文合唱「分飛燕」，分別奪得冠、亞、季軍殊榮。

大會由各主禮人分別向各位耆英頒發禮品，並設抽獎禮物，另贈送不月日之「粵劇欣賞」……

嘉賓到有袁偉能、李鄭綺蓮、李鄭紫……、孔明、吳龍兒、黃貴深、趙啓明、梁志明、陳……、廣河、黃健華、李銘德、施德威、蒲鳳萍、溫鳳芬、蔡世傳等。（蕊）

兒童安置所舉行第卅五屆畢業禮

（特訊）香港兒童安置所於七月十六日（星期二）舉行第三十五屆畢業典禮，由社會福利署署長顧楊彥慈太平紳士授憑。此次典禮嘉賓，有主席兼校監胡永輝，會長陳維信夫人，名譽會長賀鉛林貝聿嘉議員，義務秘書平夫人，執行委員黎敦義夫人，戴立平夫人，蔡衍濤夫人，李思敬，特殊教育組首席督學黃祖慰，督學梁燕珊，教育心理學家伍盛蓓影，香港島福利專員朱楊珀瑜，中西區總福利主任羅靜如，社會工作主任刁婉娥，陳孝忠，太平洋獅子會許斌，中區醫民關係組呂沈雁芬，胡葦樹，許仲繩學校陸督佩校長。

首先由校監胡永輝先生致開會詞，對各位長官及嘉賓蒞臨表示謝意，又勉勵各畢業同學今後要時常把握機會專心，充實自己，培養良好品德，將來為社會服務，做一個良好公民。繼由社會福利署署長顧楊彥慈太平紳士致訓詞。最後會長陳維信夫人致謝詞對教育署，社會福利署及其他部門支持該所工作表示謝意。（天）

申請酒牌通告

現鄺婷現居香港皇后大道東383-385號十樓A座。茲向市政局申領位於香港鯽魚涌康山道二號康蘭酒店之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港灣仔軒尼詩道二佰二拾伍號駱克道市政大廈九樓市政局酒牌局秘書。此佈。

一九九一年七月十八日

申請會所酒牌通告

茲特通告：現有歐志剛元朗教育路百宜樓二樓C座為其設於元朗教育路130號安樂樓地下之聲雅廊鐳射卡拉OK會，向區域市政局酒牌局申請簽發新會所酒牌。任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交設於新界荃灣楊屋道區域市政局綜合大樓四樓之區域市政局酒牌局秘書收。

日期：一九九一年七月十八日

辭職聲明

本公司經理葉稚忠君（Mr. Patrick Yip）已由本年七月十六日起辭職，此後葉君在外之一切華洋轇轕，概與本公司無涉。

方宇製衣廠有限公司

高雷旅港同鄉會通告

一九九一年七月十八日

本會自成立迄今，歷三十載，有部份會員因住址變更未報，而難於聯絡者，在所多有。本會為健全組織，於去年六月開始從新登記，製發會員証，整理會籍有案。茲經第六次理監事聯席會議決定：「展期至本年九月底止，為補辦會員登記最後期限，倘有會員逾期不辦登記手續者，依章則以自動退會論。」特再通告週知。務希各會員同鄉從速來會登記，或先以電話（三九五七八九二）聯絡，幸勿延誤為要！

右通告
本會列位會員

理事長 蘇伯泉

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 985 OF 1991 準於一九九一年七月十八日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍上海街門牌四九二號八字樓（TSAO CHI CHING）（NATURE OF GOODS: DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 518 OF 1991 準於一九九一年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五八三號四字樓三號室（LO KAM HEI）（NATURE OF GOODS: DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1949 OF 1991 準於一九九一年七月十八日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌九四五號三字樓（SIU PAU KAM）（NATURE OF GOODS: BALCONY CUBICLE（騎樓房）DEFT.: DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣凍櫃、煤氣爐、冷氣系統各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1899 OF 1991 準於一九九一年七月十八日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港西灣河街（譯音）門牌一三八號樓下 SAI WAN COURT 舖位 A DEFT. NG HEUNG YU（NATURE OF GOODS - FREEZERS, STEAMING STOVE, GAS STOVE, AIR CONDITIONING PLANT 貨物性質——凍櫃、士點、煤氣爐、冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣離心機、整流器、工具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO. 3504 OF 1990 準於一九九一年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍華園街 WAH SHUN IND. BLDG. 五字樓E室（CHEUNG PAK LAM）（NATURE OF GOODS - CENTRIFUGAL MACHINE, RECTIFIER, WORKING INSTRUMENTS 貨物性質——離心機、整流器、工具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

招標公告

茲招標承投葵涌工業街華發工業大廈維修工程，有關投標詳情請於一九九一年七月十九日向與知濟建築師事務所聯絡（電5246547）先行登記及繳付按金。投標公司必須為香港工務局註册建築承建商有建築牌（BO）及需持有水務局發給之一級水喉匠牌照，方准標投上述工程，法團不一定採納索價最低之投標書。

華發工業大廈業主立案法團
大廈維修工程籌委會 謹啓

公開拍賣

茲定於一九九一年七月廿三日
下午二時卅分在本行舉行

(1)元朗幸福花園第24及25座地下 實用面積：每層約659平方呎
(2)西營盤高街48-78號恒陞大樓7字樓8號單位 實用面積：約415平方呎
(3)葵涌貨盛工業大廈14字樓D單位及其地下24號車位 建築面積：約3048平方呎
(4)香港黃泥涌道147號3樓 實用面積：約1350平方呎
(5)尖沙咀德興街9至10號寶來大廈8字樓A座 實用面積：約587平方呎
(6)香港筲箕灣坑道6號建德工業大廈2字樓B單位 實用面積：約5233平方呎

協聯估值及拍賣行
香港中環干諾道中111至112號永安集團大廈2字樓
522 2088　521 6366

同心合力 抵抗癆病

本月份為香港防癆心臟及胸病協會籌募經費，請各界慷慨解囊，鼎力捐助，合力治癆。

雲泉仙館有限公司通告

公啓者：本館訂於一九九一年五月十四日值理會議選出卅九屆選舉小組委員會並於五月廿七日選舉小組委員會議決依章發出選票定期公曆七月廿六日（農曆六月十五日）星期五下午六時在本館廿一樓召開特別同人大會當衆開票選舉卅九屆值理凡我同人務請依時出席參加（選票已於六月廿六日寄出如有錯漏或未收到者請於開票前親自補領）右通告

本館列位道侶同人

第39屆選舉小組委員會
主任委員 梁鵬
委員 甘南　吳堅　陳欽　何清泉　吳耀東　趙不動　崔順輝　崔湛　吳銳安　湛　李威　劉冠雄

CANADA

BELLEVILLE, Bay of Quinty, fully restored century brick home, 4 bdrms, 3 baths, great S.view, on 97 acres with a tenant home on waterfront, large old barn, miles of trails, maple, cedar and beechwoods, $965,000. For all 3 parcels write or call: Paul Boyd, RR#1, Carrying Place, Ontario, Canada K0K1L0 or 416-861-9793

香港政府公佈

庫務署公告 關於一九九一年七月一日至九月三十日季度差餉事

各差餉繳納人現時應已收到當局根據差餉條例（香港法例第116章）徵收上述差餉的通知書。任何差餉繳納人如仍未收到通知書者，可携同以往任何一季的差餉通知書到下述任何一間庫務署辦事處繳款：——

（A）香港告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座一樓庫務署總部收支辦事處；
（B）香港雪廠街十一號中區政府合署西座庫務署中區分署（由雪廠街橫門入）；
（C）香港北角書局街二十八號國貨大廈一樓庫務署北角分署；
（D）香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下庫務署西灣河分署；
（E）九龍彌敦道四百零五號九龍政府合署五樓庫務署油麻地分署（由南京街橫門入）；
（F）九龍太子道三百四十八號至三百五十二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署（太子道與聯合道交界處）。

任何差餉繳納人如仍未收到通知書，亦未能提供以往任何一季的差餉通知書者，應即向香港告士打道七號灣仔政府綜合大樓第二座30樓庫務署差餉組查詢。

任何差餉繳納人如無收到通知書，仍須依照規定，在一九九一年七月三十一日下午四時前繳交差餉，否則政府可根據差餉條例第22條的規定，按照所欠數目加徵5%附加費。如在繳款限期過後六個月仍未清繳，政府可按照所欠數目（包括5%附加費在內）再加徵10%附加費。

已遞交有效直接付款授權書的人士請注意：差餉應依照通知書指定的辦法，以郵寄方式或在本署任何辦事處繳交。除非通知書載有「將由自動轉帳系統代款」等字樣，則差餉會於一九九一年七月三十一日由其銀行戶口直接支付。如由銀行戶口直接支付，差餉繳納人須確保其銀行戶口於該日有足夠存款。

空置物業亦須繳納差餉，但已繳數額可在差餉條例第30（1A）及（2A）條的規定，物業在空置前，如全部或主要供作住宅或停泊車輛用途，或擬供作這些用途，則已繳納的差餉，概不發還（因政府頒令空置的則不在此限）。

為省去排隊的麻煩，本署謹促請差餉繳納人以郵寄支票或匯票方式付款，或盡早前往通知書背頁所列任何辦事處繳交。

拍賣大幫中國古董包括各類陶瓷器瑪瑙玉石銀器鼻烟壺象牙擺件宜興茶壺手錶酸枝傢俬日本版畫及其它工藝品廣告

茲定於一九九一年七月十六日星期二、十七日星期三、十八日星期四每日下午五時十五分起在香港中環士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓本行拍賣房內之中國古董包括各類陶瓷器花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒花盆筆洗象牙擺件玉石瑪瑙刺繡瓷屏宜興茶壺廣彩漆盒酸枝傢俬掛畫手錶日本版畫及其它工藝品公開拍賣歡迎參觀及競投

電話五二二三二〇八　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 THE HO THAI TDG. CO. 之影印機、電話系統、電腦、寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1972 OF 1991 準於一九九一年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港上環西街門牌二十一號、二十九號——四十一號 CHUNG YING BLDG. 二字樓三〇一室（DEFT. THE HO THAI TDG. CO.）（NATURE OF GOODS - COPY MACHINE, TEL. EXCHANGE SYSTEM, COMPUTERS 貨物性質——影印機、電話系統、電腦）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣鑽機、車床各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1471 OF 1991 準於一九九一年七月十八日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍花園街門牌二號——十六號 HO KING COMMERCIAL CENTRE 二字樓二十一室（LO NGOK HUNG）（NATURE OF GOODS - DRILLING MACHINE, LATHE, WALL GUNS 貨物性質——鑽機、車床）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九九一年七月十八日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興偉大廈一〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有貨證及目錄夫投得者於下樁時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話五二二九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HO KAR YUEN 之酒及傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1564 OF 1991 準於一九九一年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港第一街門牌二十二號樓下（DEFT. HO SEK HUNG T/A HO KAR YUEN）（NATURE OF GOODS - 55 BOTTLES OF CHAMPAGNES, RUM & TABLE WINE FURNITURE 貨物性質——酒、傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按季續租
九龍藍田啓田道
租約第 KX-1678 號
面積：（約）1250平方米
作植物苗圃
截標日期：1991年8月2日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處或香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續租
九龍長沙灣長沙灣道與順寧道交界處
租約第 KX-1694 號
面積：（約）8000平方米
作收費公眾停車場，供停泊車時根據道路交通條例所界定之私家車、輕型貨車及旅遊車，但重型貨車及拖車除外
截標日期：1991年8月2日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定30個月，其後按季續租
新界沙田第11區安麗街
租約第851號
面積：（約）4900平方米
只限停放租戶名下車輛，包括貨車、巴士、牽引車、掛車、拖拉車及車身底盤，但不包括貨櫃及裝於拖架上的貨櫃
截標日期：1991年8月2日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界沙田地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定3年，其後按季續租
香港鯽魚涌海裕街對開
租約第 EHX-87 號
面積：（約）2300平方米
供作露天貯物（但不得存放貨櫃），及／或作收集廢紙並將其分類，及／或作露天停車場（但不得停泊貨櫃車及拖車），及／或作裝卸貨物（但不得使用貨櫃）。
截標日期：1991年8月2日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島東區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定30個月，其後按季續租
新界沙田第11區安麗街
租約第837號
面積：（約）4700平方米
只限貯存租戶名下貨物（但不得貯存危險品條例界定的危險品）、貨櫃車、貨櫃及裝於拖架上的貨櫃
截標日期：1991年8月2日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界沙田地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定3年，其後按季續租
香港鯽魚涌海裕街對開
租約第 EHX-86 號
面積：（約）2940平方米
供作露天貯物（但不得存放貨櫃及產生灰塵物品），及／或作收集廢紙並將其分類，及／或作露天停車場（但不得停泊貨櫃車及拖車），及／或作裝卸貨物（但不得使用貨櫃）。
截標日期：1991年8月2日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島東區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

皇后 最後 人鬼邂逅 非洲遊 周星馳 吳孟達 快樂 今天 勢必擁擠 請早 龍威 龍華福 4922545 今天五場 新華 普慶 5738291 今獻映 12:20 2:30 5:20 7:30 9:40 天倫之旅

康樂人生儁語比賽 參賽作品近八千份
各組成績揭曉・舉行頒獎典禮

為啓發青少年思索其對各種事物的看法，了解自己在社會上的角色和責任，追求一個快樂而健康的人生，教育署公益少年團及澳洲商務專員公署特地聯合主辦「康樂人生儁語比賽」並由香港商業電台贊助。

是項比賽分小學高年級組、中學初級組及中學高中組三組進行，反應熱烈，全港有一百卅四間小學、五十六間中學的學生參加，參賽作品近八千份，由於優勝作品活潑、生動而含有積極意義，澳洲啤梨蘋果會特別邀請著名兒童畫家伍若琴，把得獎儁語繪製成漫畫，印於青梨果及啤梨蘋果包裝之上，廣為派發，以宣揚快樂及積極的人生。

「康樂人生儁語創作比賽」頒獎禮假座澳洲領事館展覽廳舉行，出席的主禮嘉賓包括澳洲駐港商務專員郭立基，教育署副總督學江李志豪、教育署學校活動組首席督學康寶森、維多利亞啤梨蘋果進口協會主席甘慶廣、香港商業廣播有限公司台總監俞琤及評委會主席梁琪寧。

得獎名單如下：小學組：冠軍何麗莞（塘尾道官立下午小學）亞軍羅劉寅（軒尼詩道官立下午小學）季軍杜海林（香島官立下午小學）初中組：冠軍黃可欣（沙田循馬會體藝中學）亞軍吳淑儀（觀塘官立中學）季軍方詩敏（銘賢書院）高中組：冠軍蔡健文（王少清中學）亞軍石錦祺（寶安商會王少清中學）季軍鄭彬聰（馬登基金禮明安職業先修學校）。

此外，每組各有十名優勝者，他們各得獎座，書券為獎品。而各組冠軍就讀學校的全體同學更可得一個澳洲啤梨或者紅蘋果作為飯後水果。

圖：康樂人生儁語比賽頒獎禮澳洲維多利亞啤梨蘋果進口會主席甘慶廣頒獎予得勝者後全體合攝。

三水屬校畢業典禮 退休教師獲贈金牌

（港訊）三水同鄉會屬校於七月十五日（星期一）下午三時正假座荃灣大會堂演奏廳舉行湯恩佳學校第廿九屆、大埔三水學校第十五屆、劉本章學校第五屆聯合畢業典禮，各校員生逾千人，場面隆重而熱鬧，典禮開始，首先由該會理事長兼校董主席及湯恩佳學校校監宗顯榮先生致開會詞，宗理事長透露該會近年積極推展會務，為發展幼兒教育、現正在大埔籌備一間幼稚園，預算本年內開課，繼由會長兼校監劉本章先生致訓詞，劉會長勉勵各畢業同學努力學業，應付發展迅速之社會需求，各同學應緊記老師平日之訓誨，作為今後立身處世之張本。之後，由永遠名譽會長兼校監蘇浩明律師報告校務，蘇律師對各屬校近年發展表示欣慰，尤其各校在教職員合作下，深得所在地區家長信任，學生人數保持穩定。典禮繼由劉本章先生頒發畢業證書，副監事長李義泉先生頒發獎品，副會長陸智夫頒發獎學金，蘇浩明律師致送主禮嘉賓紀念品，該會為表揚長期服務教師凡在屬校服務滿二十五年退休者，均獲贈金牌一面，獲贈金牌者有：陳碧娟主任、謝受寬主任、黃靜賢老師、羅宴貞老師及洗淑英老師。此外，退休老師易淑儀亦獲贈紀念品，頒贈儀式由理事長宗顯榮主持，氣氛隆重，禮成後有學生表演及嘉賓茶會。

圖：三水鄉會理事長宗顯榮（左）頒贈金牌予陳碧娟主任。

胡良利員工遊曼谷 委康泰代安排行程

胡良利（萬益）珠寶行堅年來，都委托康泰代為安排其每年一次出外觀光之旅行團，今年亦不例外，其招待員工前往泰國曼谷、芭堤雅五天豪華團，並已於六月十四日出發乘搭國泰航空公司班機前往泰國，請遊酒店有曼谷之文華大酒店，五星級之NOVOTEL HOTEL及芭堤雅之美輪酒店，並安排出色之節目及導遊帶遊照顧及介紹泰國之風土人情，各團員回港後，均表滿意及渡過愉快的假期。

圖：胡良利各團友於出發前機場合照。

龍門酒樓響應賑災 一連三天捐出茶價

（港訊）灣仔莊士敦道一三〇至一三六號龍門酒樓，為響應「華東賑災」行動，由七月十九日（星期五）至廿一日（星期日）一連三天，特將全部收入之「茶價」，全部撥作救急善舉，請各界人士惠往，大力支持。

惠而浦家庭電器 展銷會圓滿結束

惠而浦家庭電器展銷已於七月七日圓滿結束，五日的展銷及示範節目均吸引大批參觀人仕。

美國惠而浦購入飛利浦大型家庭電器後，成為世界最大規模的大型家庭電器製造商，今次展出家庭電器包括Whirlpool雪櫃、洗衣機、冷氣機、Philips Whirlpool（前名飛利浦大型家庭電器）洗衣機、冷氣機、微波爐、抽油煙機及KitchenAid攪拌機等。

其中現場贈品更派出接近3,000份，加上微波爐及KitchenAid攪拌機即場示範，吸引不少參觀人仕，場面非常熱鬧。

圖：惠而浦家庭電器展銷會情況。

博羅同鄉會 組團慶雙十

（港訊）僑港博羅同鄉會，八十年光輝雙十國慶，特於日前（十四日）在該會會所召開理監事會議，通過擴大舉行慶祝，除於會所張燈結綵外，並參加同鄉總會兩團同鄉回國參加雙十慶典，該會並另行組織在倫敦大酒樓聯合慶祝大會，第一團推定陳登任團長，第二團由何觀清任團長，葉子萍理事長擔任名譽團長，定於十月八日乘中華航機起程回國，觀禮團除參加政府各項慶典節目外，將於典禮完畢後，遍遊寶島各處名勝古蹟，順道拜訪台北市博羅縣同鄉會，與當地鄉親交流兩地鄉情，該會於出發前將設宴為觀禮團餞行，凡有意參加鄉親請電：七七三八一七查詢。

覺光幼稚園畢業禮 黃宏發主持授憑

（港訊）覺光幼稚園第十四屆畢業頒獎典禮，昨假座沙田蘇浙公學大禮堂舉行，立法局議員黃宏發親臨主持授憑，並致訓詞，勉勵小朋友努力學業，將來成長對社會作出貢獻。程約民校監致開會詞感謝黃宏發議員蒞臨主禮，深感榮幸，各位畢業同學升讀小學，願各位同學共勉，立大志，做大事，發揚中華傳統倫理，實踐忠孝愛信義和平等項美好道德，融合歐美現代文明，匯成自由平等民主法治優良品格，實踐厚望。張泳詩校長報告校務，校董唐若華、謝學爵頒獎，低班同學代表致歡迎詞，畢業生同學代表致謝詞，唱畢業歌，張民表校董致送主禮人紀念品，程約民校監致送紀念品，畢業生代表致母校紀念品，禮成，遊藝節目，氣氛洋溢。

圖：伊利沙伯幼稚園昨舉行畢業禮，吳多泰頒發獎品，左為園長朱蓮芬。（本報記者攝）

伊利沙伯幼稚園畢業禮 梁展文稱幼兒教育重要

（特訊）伊利沙伯幼稚園，昨（十七）日上午十時卅分假大會堂劇院，舉行第十二屆畢業典禮，敦請布政司署副制事務司梁展文主持授憑並致訓詞，吳多泰校董李柱英分別頒發各項獎品。

首由園長朱蓮芬致歡迎詞，略謂：「伊利沙伯幼稚園的老師們為了孩子在健康良好環境中成長，為小朋友提供現代化設備的學習園地，老師精心設計課程和教材，一處能啟發孩子的地方，老師耐心遊戲中學習，遊戲中成長，運用現代科學教法尊重小朋友的獨立思考，和表達能力，配合戲劇、普通話和英語、唱歌、舞蹈之際，還培養獨立思考能力，面對這一堂活潑可愛的小朋友，我感到無比的快慰和驕傲。」

詞畢，隨請梁展文主持頒發畢業證書與畢業生代表，並致訓詞，梁氏在致詞時指出：「教育年青一代是一項長期艱巨的工作，而最重要的地方是要全面地進行，從這點看，幼兒教育便顯得非常重要，是整個教育制度中不可忽視的一環。事實上，幼兒的心智啓發，往往影響了每個人一生的智力發展和品格的發展，如何引導兒童追求知識的好奇心，使他們理解和接受一些基本的價值觀，不單需要靈活有效的教導方法，老師們亦需要一種獻身的精神，耐心地培養兒童們各方面的成長。」

旋由園長朱蓮芬致送紀念品與主禮人，禮成後，並表演節目助興，由畢業學生演出，唱遊、舞蹈等，場面充滿着熱鬧氣氛。（斐）

皇后 皇都 豪華 碧麗：最後兩天 請統府閣 人鬼追斬 笑料成籠 非洲和尚 周星馳 吳孟達 鬼馬旁白 三院後天獻映 極道追蹤
新光①② 5632959：今天四點 12 三 六 九 四點正 正點點 高達F91 同場加映 娜汀亞｜今天六場 加開四點 穿梭夢美人續集
巴黎 倫敦 紐約 ①②③ 中門 4522123：今天獻映 契媽唔易做 穿梭夢美人續集 冒險少女娜汀亞 高達F91
尖東 華懋 廣場 ①②③ 3113000：今天五場 非洲和尚 冒險少女娜汀亞 高達F91 倩女幽魂III 道道道
海城①② 7356915：今四場 96312 機動戰士高達 冒險少女娜汀亞｜今天五場 大耳牛小傳｜後天四點午夜場 極道追蹤
新麗①② 7857763：五場 請統府閣 穿梭夢美人續集｜最後兩天 非洲和尚 後天盛大獻映 極道追蹤
嘉年城1 嘉華城2：最後兩天 請統府閣 歷蘇 林正英 山河 陳合 主演 非洲和尚 周星馳 吳孟達 白旁
鴻基1 鴻基2 金鴻聲：今天獻映 鬼面公僕｜五場獻映 契媽唔易做
民樂 樂聲 金聲 總統：今天獻映 倩女幽魂III 道道道 監製徐克 導演程小東 迷茫裡 一番調 情把戲
快樂 百樂 新都 新寶 3857151 5772296 5705454 7306148：今天獻映 勢必擠擁 請早定座 周星馳 逃學威龍 課室怎可困蛟龍？
華豪①② 3990363：新寶 6場 周星馳 張敏 吳孟達 張耀揚 逃學威龍 龍困課室 怎可蛟！
富樂①② 電話3 391311：明天隆重開幕 周星馳 新作 逃學威龍
影都 新樂 凱都2 金門 新聲 鴻福2：今天五場 周星馳 張敏 吳孟達 張耀揚 逃學威龍
美都 雅都 富都 寶石 凱都1：今天五場 王祖賢 梁朝偉 張學友 利智 倩女幽魂III 道道道 監製徐克 導演程小東
龍都①② 4332362 油麻地 3849612 屯門 4591170：今天五場 倩女幽魂之道道道｜周星馳 逃學威龍｜好色一樓雙鳳｜契媽唔易做 同與眠敵
翡翠 文華 黃金 寶聲：今天五場映 今天七場 鄭裕玲 梁家輝 吳孟達 林柏 契媽唔易做 監製洗杞然
華龍 福星 8189102 4922545：今天五場 倩女幽魂III 道道道 監製徐克 導演程小東
好運 都京①② 5737374 利港 華聲海運 泰國ABC：非洲和尚 高達F91 冒險少女娜汀亞 逃學威龍 鬼面公僕 倩女幽魂III 道道道 人美夢 穿梭夢美人續集
碧麗宮 大淘 都國①② 國際 香港仔 凱旋 海濱 銀星 光明 大新 南華：綠咭情緣 穿梭夢美人續集 契媽唔易做 少女天體樂園 非洲和尚 逃學威龍 豪華瑰麗 聲光設備一流 契媽唔易做 鬼面公僕 轟天少爺兵 非洲和尚
新華 普慶②① 倫敦 京華①②③ 百老匯 康城①② 利舞台 利多域 珠江 銀都①② 南昌 樂宮 UA金鐘 UA黃埔 UA沙田：今天獻映 天倫之旅 穿梭夢美人續集 契媽唔易做 非洲和尚 高達及冒險少女娜汀亞 鬼面公僕 逃學威龍 轟天少爺兵 大耳牛小傳

同學，請勿延誤，速來辦理。

舊生申請日期及辦法
（一）開辦日期：七月十五日至十八日。
（二）地點：香港荷李活道華僑日報總社。
（三）時間：每日由上午十時半到下午一時，復由下午二時至五時。
甲）華僑日報讀者助學金（領取證號碼）（申請日期）一號至二〇〇號 七月十五日星期一

日。（地址，時間，與華僑日報讀者助學金相同。）此外，港九新界各區區議會，街坊福利會，婦女福利會，新界離島、長洲、坪洲、大埔、元朗、上水、沙田、荃灣等區均定七月廿日同日辦理派發申請表格，派完即止。

華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金，除名稱不同外，其性質完全相同，均由華僑日報教童助學委員會辦理，申請者只可選擇一項申請，請勿同時申請兩項，如有發現，其申請資格將被取銷，希為留意。

記手續者，依章則以自動退會論。」特再通告週知。務希各會員同鄉從速來會登記，或先以電話（三九五七八九三）聯絡，幸勿延誤為要！
右通告 本會列位會員
理事長 蘇伯泉

謹於一九九一年七月十九日即星期五日上午十一時正在香港干丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍荔閣街WAH SHUN IND. BLDG. 五字樓E室（CHEUNG PAK LAM）（NATURE OF GOODS: CENTRIFUGAL MACHINE, RECTIFIER, WORKING INSTRUMENTS 貨物件貨——離心機、整流器、工具）各物照法院所判，當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五二三三一二三四

戶口於該日有足夠存款。
空置物業亦須繳納差餉，但已繳納差餉條例第30（1A）及（2A）條的規定，物業在空置前，如全部或主要供作住宅或停泊車輛用途，或擬供作這些用途，則已繳納的差餉，概不發還（因政府頒令空置的則不在此限）。
為省去排隊的麻煩，本署謹促請差餉繳納人以郵寄支票或匯票方式付款，或盡早前往通知書背頁所列任何辦事處繳交。

面積：（約）2940平方米
供作露天貯物（但不得存放貨櫃及產生灰塵物品），及／或作收集廢紙並將其分類，及／或作露天停車場（但不得停泊貨櫃車及拖車），及／或作裝卸貨物（但不得使用貨櫃）。
截標日期：1991年8月2日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島東區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處。

兩岸訊息

北京流行新潮背心 引起人們一番議論

上邊印了「煩着呢」、「別理我」之類文字

今夏北京流行一種被稱作「文化衫」的背心，式樣並不新鮮，而上邊的印的「煩着呢」、「別理我」之類的字，頗得青年男女的青睞，紛紛購買，並穿着上街一展風采。

北京一家報紙評論道：其實，「煩著呢」者並非真煩，他們穿着「煩著呢」背心，照樣有說有笑；「別理我」者也真的不讓人理，如果他的戀人父母兄弟等都不理他，他的日子是沒法子過的。

前兩年，一位姑娘穿著寫有洋文「請吻我」的背心上街，一位洋人見狀便要與姑娘接吻。姑娘掙扎著斥責道：「你要流氓！」洋人指著姑娘衣服上的洋文說：「是你請我吻你呀……」還有印著「尿素」字樣的衣服，被一些小伙子穿著走上街頭，於是一袋袋「尿素」便在大庭廣衆中晃來晃去地活動起來，傳爲笑談，於是鬧出了上面的笑話。現在，一些人穿印有「煩著呢」、「別理我」、「有今沒明」、「請吻我」、「尿素」等洋文衣服的心態相仿，只是因爲好奇，爲了表現一下自己的「時髦」，或「新潮」而已。

作者婉轉地寫道：「穿件新潮上衣，新潮背心，沒有甚麼不好。青年人，誰不愛美？誰沒有好奇心？但應分清甚麼是真美，莫讓人家笑話您淺薄。青年朋友，您說我的話對嗎？」

「別理我」、「煩著呢」的新潮衣，在青年人中引起不同反映。有的贊同該報的觀點，認爲不應甚麼都趕「時髦」。有的則認爲：穿衣戴帽，各人所好，用不著大驚小怪，更不能「無限上綱」。不過據街頭觀察，近來穿這類背心者已少了。

該報說：改革開放以來，各種新潮時髦服裝湧進來，不都是壞事。但有些人由於淺薄……

打開封閉大門．接受海外資助 延安大學重振雄風

外國專家稱之爲「陝北的希望」

毛澤東定名並曾任名譽校長的延安大學，在經歷了半個世紀的風雨滄桑之後，終於打開了封閉的大門。

坐落在黃土高原腹地延水之濱楊家嶺的延安大學創建於一九三八年九月，先後由陝北公學、中國女子大學、自然科學院、澤東青年幹部學校、民族學院、新文學院、魯迅藝術文學院、幹部學校、行政學院合併而成，一九五三年停辦，一九五八年恢復重建。

第一位叩開重建後該校大門的是名叫布里凡德．克阿的七十六歲美籍學者。她一九八六年應聘到此開教授英、美歷史、文學史和文學欣賞。經克阿女士在美、日、香港呼籲奔走，延大得到二十萬美元的海外資助，修建了一座三千平方米，配備有全套現代化設備的外語教學樓。從那時起，這個學校同日本聖心女子大學結爲友好學校，並與日、美、英、加拿大、新加坡、坦桑尼亞及京、滬、穗、武漢、西安等市五十多所高校進行了頻繁的學術交流和協作。

據統計，先後有五萬多名學生在這座文化搖籃裡接受教育，其中包括國務院總理李鵬、全國政協副主席葉選平、中央軍委秘書長楊白冰、國家能源部部長黃毅誠、輕工業部長曾憲林、司法部長蔡誠、人事部長趙東宛、文化代部長賀敬之等在內的數十名部、省級以上官員，他們現在仍然活躍在當代中國的政治舞台上。年輕一代中，則有以〈平凡的世界〉、〈人生〉……最近獲茅盾文學獎的中年作家路遙等一批「留洋」博士。

延安大學真正引起中國各界的重視，是在一九八八年九月該校舉辦五十周年校慶之後。……省、市、自治區成立了二十一個延大校友分會。他們說：「中國只有一個延安，只有一所延安大學」，熱忱希望各地校友、海外僑胞、兄弟院校和企業家支援延安大學。如今，延安大學已設置了「教科文發展基金」、李富春獎學金……陝西省已決定「八五」計劃期間投資三千一百七十萬元重點扶持這所高等學校。

儘管六排標誌延大地域特色和歷史像徵的石砌窰洞依然存在，富有西洋風格的實驗大樓、藏書三十萬冊的圖書大樓和設施先進的外語樓、專家樓已經投入使用，校舍建築面積已達六萬八千平方米，但在今後三年裡，該校還將擴建三萬六千多平方米的教學樓、體育場、附屬中小學和幼兒園，購置一批先進的教學科研設備。

延安大學現有數、理、化、中文、外語、歷史等九個系十一個專業，在校學生二千多名，教職工近八百名，其中教授、副教授四十七名。近幾年，全校發表科研論文八百七十餘篇，出版專著五十多部，其中泛函分析、有機化工、文藝心理學、中國現代史、陝北民歌、陝北方言、延安學、陝北經濟開發等專業領域在陝西或居於學術領先地位或具有獨創性。一位外國專家經過長期考察得出結論：「延安大學是陝北的希望」。

結束美國壟斷反應堆歷史 首座脈沖反應堆 在四川建成運行

據中國核動力研究設計院消息人士透露，大陸第一座脈衝反應堆已在四川建成並投入運行。這標誌着中國已成爲世界上第二個掌握該堆型設計、建造技術的國家，結束了由美國全球壟斷該技術的歷史。

據稱，中國核動力研究設計院經過十多年的攻關，實現了脈衝反應堆全部設備、儀器國產化，通過環境影響評價、穩態試驗、脈衝運行試驗，結果表明其性能符合設計指標，達到國外同型號反應堆先進水平，填補了大陸核技術領域的一項空白。

據悉，該脈衝反應堆採用了一種獨特的核燃料元件，即使在錯誤操作使堆功率陡增的情況下，無需其他保護系統或人員的干預，亦能迅速使堆功率下降到一個安全平衡值，從而得到自動保護。經審評，該堆在正常運行時，環境的輻射劑量只有國家標準規定的允許值的千分之幾，可進入城市被醫院、高等學校廣泛應用，在工、農、科研、衛生、醫藥、國防等多個領域發揮重要作用。

外商紛紛提交建議書 廣州地鐵建設進入實施階段

廣州市地鐵建設現已進入實施階段。到目前爲止，共有十三個國家和地區客商向該市提交了提議書，地鐵工程建設指揮部及地鐵建設資金協調辦公室等機構已全面開始工作。

廣州地鐵首期工程經國家計委批准立項後，今年二月向世界各地鐵工業集團發出資格預審文件。經過四個月的緊張工作，先後有瑞士、日本、加拿大、香港、新加坡、德國、美國、英國、法國、蘇聯、意大利、奧地利、南朝鮮等十三個國家和地區的客商提交了建議書。有的國家向廣州市提供的地鐵建設資料重達半噸，有的國家提供的資料達十三箱之多。法國巴黎國民銀行北京代表處駐廣州辦事處經理羅內說，他們非常重視廣州地鐵建設，花了四年時間做準備工作，希望能獲得參加建設廣州地鐵的機會。

廣州市副市長伍亮在最近舉行的廣州地鐵首期工程招待會上致詞說，希望花最少的錢，建設一個比較先進的、適合廣州特點的地鐵系統。他建議外商們在建設廣州地鐵的合作過程中，同時考慮地鐵沿線房地產開發，結合在廣州投資設廠，建立先進的交通工業，擴大合作範圍。廣州地鐵首期將完成東西線全長十四點七公里共十三個車站的建設，即從芳村車站起至廣州火車東站止，預計一九九三年底或一九九四年初動工，其中芳村至東山口九點二六公里將於一九九八年開通，至二〇〇〇年可全線運行。

台灣公佈辦法 延攬大陸專家

台灣行政院國科會日前公佈延攬旅居海外的大陸科技人員具體辦法，並同時成立由海內外專家學者組成的評審委員會。台灣延攬大陸科技人士資格條件爲：

(一)曾任著名大學教授，最近五年內有著作發表，在學術上有崇高地位，爲國際所推崇者。

(二)在著名大學得有博士學位後繼續執行專門職業四年以上，在應用科學或技術上有特殊成就者。

(三)具有特殊技術與有豐富的工作經驗者。

華僑教育

補流失空缺吸引繼續任教何國鏃建議 短期教師服務卅月 應獲兩成半薪金獎

逾二百名官立傑出小學生訪深圳少年宮 與內地學生交流學習體會中華民族精神

〔特訊〕二百五十名官立小學傑出學生，昨日在自己的導師及家長帶領下，與深圳少年宮活動中心的小部分學生，雙方興奮地欣賞、交流心情，參觀深圳錦繡中華、「小人國」一番，午後，雙方表演文藝，加強彼此的交流。

是次活動由官立小學校長協會和官立學校非學位教師職工會聯合主辦的官小聯校活動之一，並由本港中旅社贊助，而該二百多位官小傑出學生，乃由主辦團體以學行、體藝、服務三方面的優秀者中選舉而得。

官立學校非學位教師職工會會長何國鏃指出，除了這次參觀之外，在二百多名傑出小學生中，將選出三十名更爲優秀者，在八月初獲得暢遊更遠的地方，地點可能是北京或台灣。但對於是次參觀活動，何國鏃表示主要讓學生在親臨「小人國」之中，認識到中國不同省區的地理及其特點，從而了解身爲中華民族應有的認知，並且在和內地學生互相接觸中，加強雙方交流和互相學習。

此外，何國鏃指出，本港有些官立小學因其他地區發展的情況，部分出現有學生不足現象，但是在此行業中有教師流失情形，他認爲原因是官小教師要服務滿十年後才有資格領取退休金，但是很多教師對九七後之前景未能肯定，故此因退休而騰空之教席，少有新教師補上，而爲保存官小教師數量，他和有關方面建議以合約制來聘用教師，凡服務滿三十個月者，可獲兩成半的薪金獎勵，以吸引短期性的教師繼續任教，而此建議官方會將提交政府作出研究是否可行。

對於學生清潔課室計劃，何國鏃認爲屬於流課之弊，因爲小學生除了功課繁重外，放學後留在校中會令父母擔心，並且校車是否等待接他們回家均屬未能解決的問題，否則他們於歸家途中有意外的話，則誰人應負責。

另一方面，深圳市青少年活動中心副主任表示，今次香港官小和內地小學生互相交流，十分高興，藉着活動之中，雙方能彼此學習，對兩地兒童在文藝、科技等方面有很大的發展及幫助，並且能體會各個地區的優點，故此是次交流，十分有意義。

其中生認爲，香港小學生[illegible]較內地學生有[illegible]，由於來自很多不同省區，而在學習上[illegible]較爲多面都較……香港學生刻苦，所以在科目成績上[illegible]升上中學者達到八成以上。

他說，參加少年宮活動的學生，由有關師長經甄選後才能被接受，一般是由學生就讀之學校，擇校方推選，此外是公開招收，以較佳表現者被選爲少年宮成員後，便有很多技藝方面的學習，並且由導師組成團隊，代表深圳與其他省區或外地進行比賽或交流等活動。但一般來說，小學生在少年宮學習是不需付費用的，而且在一些活動中，也會有機構給予資助。

官立小學校長協會主席陸洪鈞（左）頒贈紀念旗予深圳少年宮活動中心副主任雲中生。

官立學校非學位教師職工會會長何國鏃接受深圳小學界代表頒贈紀念旗。

發揮羣體合作精神更分享工作成果 傑出小學生表意見 普遍認同清潔課室

有謂讀書已很辛苦清潔浪費時間

〔特訊〕由官立小學校長協會及官立學校非學位教師職工會聯辦，與深圳少年宮的小學生，[illegible]名傑出小學生，昨日與本港官小[illegible]深圳錦繡中華「小人國」，作出雙方活動交流。現年十一歲，就讀五年級的小妹妹，[illegible]……

[illegible]

學術水準廣獲國際公認 投考樹仁應屆預科學生 本年人數比過去更踴躍

入學面試已於八日開始分組進行

〔特訊〕投考樹仁學院之應屆預科生甚踴躍，該校估計在本月廿日截止報名前，仍能保持踴躍情況。據悉：樹仁本年度招生獲熱烈反應的主因，是該校學術水準所獲國際公認，已獲英美著名大學合作及支持，在對學生學業及赴海外升學，有長足保障。

該校之入學面試，已於本月八日起分系分組進行，由各系主任及教授主持，筆試則定於本月廿八日在北角寶馬山校本部舉行，考生必須依照編定時間參加筆試及面試，查詢電話：五七〇七一一〇。惟因名額所限，欲投考者須從速辦妥入學申請手續。

樹仁向以辦學嚴謹，風格獨特著稱，近年課程編排益臻完善，升學亦咸稱方便，遂備受家長信賴與學生嚮往。最近英國列斯特大學每年頒贈二千英鎊獎學金給樹仁經濟系成績優異之學生及律師公會承認樹仁法政系及法商系畢業文憑等同學位，俾該兩系畢業生可參加律師專業考試等，均足證明樹仁之水準優良。

樹仁學院現設文、商、社會科學三學院，共十三學系，各系特色在理論與實用並重，如輔導系、法商系、法政系等，爲本港所獨有，此皆足證明樹仁在大專教育中的顯著功能與貢獻。

學校發展新趨勢

杜鄺蕙賢

除了權力下放的大潮流，以及隨之而來的增加透明度以及向大衆交代的要求，參予校政甚至校內工作也成爲時尚。

校董會開放給家長代表、教師代表及學生代表，還有社會人士。「百花齊放」是讓各式人等發揮他們的潛能、經驗、技巧、知識、創作能力，好讓學校得益。

國際學校早已有家長義務準備茶點午膳，或教同學閱讀，或開手工藝班，或主持座談，還有沒停的捐贈或義務做文書工作等等，學校確是得益不少。與此同時，家長提出意見在所難免，只要互相態度及目標保持正確，毫無問題。

最近教署推行「學童自行清潔課室」政策，也朝這大潮流走，亦即是給機會校內人士發揮作用，同學一來有承擔感，愛護學校，合力保持整潔，各人出力之餘也有滿足感及歸屬感；二來教署亦可在財政緊迫的今天，一舉兩得，把慳回來的錢用在迫切要推行的小學全日制，教學語言及目標爲本的測試政策上，還可以鍛鍊學生有服務精神。

本來以爲推行起來會遇上不少阻力，尤其是家長方面，誰知昨天開家長教師會之時，所有家長都贊同，認爲是好的訓練，亦是公民教育的一環，甚至不用老師勞心，放手讓同學進行可也。只要是有所獎勵，及給予所需的用具便可。當然也限於不作有危險性的清潔工作如[illegible]便可。

看來推行起來，注意到認知及感情兩方面的部署及認受，能順利進行的機會甚大，尤其是日本、台灣、中國等地的榜樣可循，香港無甚理由不成功。

在六月十七、十八日舉行的[illegible]周年研討會中，講者提及一項新趨勢，值得向大家推介，即使是美國及本地英童學校所着力於發展新資源的做法。

基本概念是教育不單是學校及校長老師的事，責任，教育是大衆事業，與整個社會有關，尤其是影響未來人材的供應，社會動力的來源，所以理應是衆人的責任，故此須有家長的參予，以及學生的積極投入之外，還應讓工商界參予，給機會他們顯示其承擔，許多機構財雄勢大，亦樂意對學校產生影響力，不但可讓學校清楚他們要求學校提供的是怎麼樣的人材，亦樂於對學校作出多方面貢獻，如物資設備的提供，甚至是獎學金、職位、及外遊的機會，好讓學生有多樣化的學習機會，無形中增加學校的資源，亦能給學校回饋，教育工作知所切合社會實際需要，何樂而不爲呢？

本港大機構如馬會及滙豐銀行華僑日報等已對學校作出不少捐贈，只是還有更多的機構是可以發揮威力的，有待學校各出奇謀，與他們攜手進行培育下一代的神聖工作，那時，學校便無須孤軍作戰了。

華僑日報教育版主編

「友」教無「涙」

香港教育行政學會提供資料

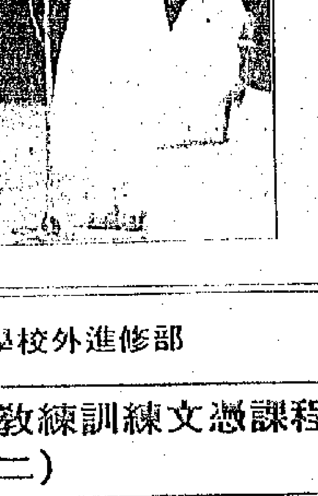
呂明才工中畢業禮 曾繼才會吏長主持

〔特訊〕聖公會主辦之聖西門呂明才工業中學於一九七三年創辦，至今已有十八年，該校定於日昨假座屯門大會堂演奏廳舉行中五第十五屆、預科第十三屆畢業禮，……

德貞女中畢業 麥陳尹玲主禮

謂該校堅持母語教學 培養學生民族感至大

〔特訊〕德貞女子中學第二十屆畢業典禮，昨日下午假座沙田大會堂舉行，……



德貞女子中學畢業典禮，圖爲校監阮慧雲修女致詞。

神召會 嘉智英文小學暨幼稚園

招收 幼稚園 男女生
☆幼兒班、低班、高班
☆上午班、下午班
☆獨立校舍、標準課室、冷氣調節
☆受訓教師、經驗豐富
☆課程生活化、活動教學
校址：深水埗偉智街5號〈現嘉智中學校址〉
電話：7770096/6580132
校長：譚容麗珍

屯門 鄉師同學會中學
招收 1. 中四文、商科 2. 中五文、商科〈參加一九九二年中學會考〉
☆獨立校舍，寧靜寬闊，交通方便。
☆全日制上課
☆歡迎操行良好，勤奮向學之同學報名。
辦公時間：週一至五：上午九時至下午五時 週六：上午九時至下午一時
學校地址：新界屯門井頭上村〈何福堂側〉
查詢電話：4767639
校長：譚萬鈞

伯裘英文書院（香港）元朗叉新街分校
招收 男女生 1. 中四文、商科插班生 2. 中五文、理、商科插班生及重讀生〈參加一九九二年中學會考〉
☆師資優良、校風嚴謹，歡迎操行良好、勤奮向學之同學報名。
辦公時間：週一至五：上午九時至下午五時 週六：上午九時至下午十二時卅分
學校地址：新界元朗叉新街306地段〈賽馬會市鎮公園側〉
查詢電話：4775613
校長：譚萬鈞

樹仁學院
新生入學申請通告
本校定七月一日至七月二十七日辦理一九九一—九二年度新生入學申請事宜，接受下列各系學生入學申請。
系級 中國文學系、英國文學系、歷史學系、文史學系、新聞學系、經濟學系、會計學系、工商管理學系、法商學系、法政學系、社會學及輔導學系、社會學及社會工作學系一年級新生。
海外合作學位課程
本校與英國、澳洲多間著名大學及理工學院合辦多項學士學位課程，學制、師資與水準完全相同，爲便於在職青年進修，課程分日夜授課。
第一年均在本校修讀，可與立良好基礎及節省大量金錢，凡經本校取錄入學後，修讀該課程一年（中六生修讀二年），成績符合標準者，保送直升該大學或理工學院二年級，可於二年內完成學士學位。
法律　與英國威爾斯理工學院合辦法律、會計兩項專業榮譽學士學位課程，會計學包括一年在英或港有薪實習訓練。
經濟　與英國列斯特大學合辦經濟學學士學位課程。
英語為第二語言　與英國史特靈大學合辦英語爲第二語言或外國語學士學位課程。
商業　與澳洲渥倫崗大學合辦商業學學士學位課程。
投考資格　持有香港中學會考證書，在同一考試中六科（包括中、英文）E級以上，其中最少一科C級，並曾在認可之中學六年級（F6）修完該課程，如經香港高級程度或高等程度會考合格，或GCE「A」二「O」三合格，可免考筆試（考生必須出示上述各有關證件）。
報名時間　每日上午九時半至下午六時，星期六至下午四時半（十二時半至二時休息）。
手續　攜備中四至中六、七之原校成績表，會考証書及其他學歷証件原本及影印本，身份証、親自來校交驗入學申請表，及一吋半正面半身近照二張，以便即時編排面試時間。
地點　香港北角寶馬山慧翠道本校，電話五七〇七一一〇（六線）。
筆試日期　七月二十八日（星期日）在本校舉行（簡章及申請表備索）
開學日期　九月二十日正式上課。
＊本校爲港府認可依專上學院條例註册之唯一私立四年制專上學院，所頒文憑亦經布政司鑑定敍用等級薪點，畢業生可任政府部門相當職位，而與美大學合辦MBA、MSW亦獲港府認可學歷資格
＊本校設有多項獎助學金及減、免費額與港府助學金及貸款，以協助清寒學生升學
＊本校法商系及法政系畢業文憑，已獲英國律師公會承認等同學位，可參加CPE、律師專業考試
＊F7畢業生在高級程度考試中二科合格，經本校取錄入學，如勤力學習，可望三年完成全部文憑課程

英國升學 91年9月入學
• GCSE、'A' LEVEL及重讀課程
• 學位先修課程（會計、商業管理、酒店管理、法律、電腦、建築、傳理、工程、科學及工學等）
• 秘書及商業管理文憑課程
• 酒店及飲食業管理文憑課程
• 英語課程（包括普通英語及專業英語）
• 理工學院（各項高級文憑及學位課程）
– Coventry Polytechnic
– Oxford Polytechnic（於91年入學的機械、電子及土木工程系學生，可申請每年£1,000的獎學金）
• Warwick University 學士學位（包括兩年制教育學位）、高級學位及學位先修課程
以上理工學院及大學亦設有MBA及部份碩士學位課程
英迅達海外教育部
電話：834 0209

實用英專日夜校
新學期招早、午、夜各班新生
英專各班　8月5日開課（全部新班）P.4初學班至F.5會考班
1992年會考英文　8月8日開課　每週上課三天　逢二、四、六下午上課
暑期數學英文進修班　7月份新班　適合中、小學，學生利用暑期進修或加強對英語／數學之認識，每週上課兩天，分上下午班
暑期拼音班　每週上課兩天 逢二、四下午上課　7月份新班
暑期會話班（英人任教）　每週上課兩天　逢一、三或二、四下午上課
週末課程　7月份新班
●會話（英人任教）●拼音●文法●寫作技巧●作文寫作●移民英語●聽解課程
校址 [illegible]
歷史最悠久・教師最資深・組別我最多・班級最完整
創辦於1958年・33年英專經驗

東華三院伍若瑜夫人紀念中學
招收中三年級插班生(91-92)
[illegible]
校址：葵涌安捷街13-21號。
電話：4285129

香港中文大學校外進修部
高級體育教練訓練文憑課程（九一／九二）
本課程旨在提供一個有系統之在職進修機會予體育教練、有志從事教練工作或與體育工作有關之人士。
截止報名日期：一九九一年八月九日
開課日期：一九九一年九月三日
詢問電話：六八七五〇〇七／六八六九九九
索章請附貼足$0.8郵票之回郵信封寄九龍尖沙咀漆咸道南67號安年大廈十三樓香港中文大學校外進修部高級體育教練訓練文憑課程主持收，或往上址索取。

體育

世界大學生運動會第二天 沈堅强百米蝶奪魁 中日蘇美瓜分五金牌

莊泳遺材賽時間竟快過冠軍選手 日本藤木隆宏四百四式締亞洲新

（謝菲爾德七月十六日電）沈堅强為中國男子游泳隊奪得首枚世界性大賽的金牌，日本選手藤木隆宏獲得男子四百米個人混合泳金牌，並創造了該項目新的亞洲紀錄。

今天是世界大學生運動會游泳比賽的第二天，共產生五枚金牌，除中、日選手各獲一枚外，蘇聯和美國選手分獲女子二百米蛙泳、男子四X二百米自由泳接力和女子二百米自由泳金牌。

在今天的比賽中，中國選手有兩個意外，一是莊泳在上午的二百米自由泳預賽中意外落馬，晚上只好參加B組決賽，最終以二分○一秒九七的成績獲B組第一。她的這個成績竟比A組第一名還快了○點二六秒，與她本人保持的亞洲紀錄也僅差○點六五秒。第二個意外是沈堅强奪得男子一百米蝶泳的金牌。上午預賽他只名列第六，但在晚上的決賽中，他在七十五米處開始衝刺，最終以五十四秒一五的成績奪得冠軍。另一名中國選手李濤獲得這個項目的第九名，成績是五十五秒六一。

昨天為中國隊奪得一枚金牌的林莉，今天在其副項二百米蛙泳比賽中獲得了一枚銀牌，成績是二分三十一秒七二，比獲得冠軍的蘇聯選手僅慢○點一二秒。參加這個項目比賽的黃曉敏名列第九，成績為二分三十八秒七○。

明天將進行男子一百米、二百米仰泳、四百米自由泳和女子一百米、二百米仰泳、四百米自由泳、四X一百米自由泳接力在個項目的預、決賽。

半年前，中國女子游泳選手威震澳洲柏斯，實現了世界游泳大賽金牌零的突破，而今天這份榮幸又落到中國男子游泳選手沈堅强身上。他今晚在第十六屆世界大學生運動會男子一百米蝶泳決賽中，以五十四秒一五的成績獲得金牌，實現了中國男子游泳選手在世界大賽中「零的突破」。

近幾年，沈堅强在亞洲泳壇聲譽鵲起，從一九八七年第六屆中國全運會獨得七枚游泳金牌到一九九○年亞運會獨攬五枚金牌，沈堅强可謂當之無愧的「中國泳王」。然而，由於中國男子游泳選手與世界游泳强國選手在身體素質上的差距，一直無緣染指世界大賽獎牌。賽前，沈堅强並未料到自己會有這份殊榮，可這枚金牌卻掛到了他的脖子上。沈堅强賽後對記者說，北京亞運會後，中國男子游泳隊處於調整階段，沒怎麼進行技術和單項訓練，六月份開始備戰本屆世界大學生運動會，卻又因手傷休息了一個月。今天的成績比他的最好成績（五十三點八○秒）只差零點四五秒。

中國選手在它的强項女子花劍比賽中顯示了實力，在前八名中與世界冠軍隊意大利各佔三名，巧的是，中國三名選手蕭愛華、鄂潔、王會鳳與一名波蘭選手擠在上半區，包括世界錦標賽和世界杯雙料冠軍杰萬娜在內的三名意大利名將和一名羅馬尼亞選手聚在下半區，至發稿時冠軍爭奪戰正在緊張進行中。

中國男排在第二場比賽中，直落三局輕取澳洲隊。中國女籃繼昨天大勝德國隊後，今天又以一百一十四比四十二戰勝墨西哥隊，小組出線已無問題。中國女子曲棍球隊在對荷蘭隊的比賽中，上半場以三比零領先，下半場完璧歸趙，這回三球，雙方以三平收場，從而使中國隊小組出線蒙上陰影。

中國網球好手夏加平今天直落二局戰勝印尼選手維傳沃，進入男子十六強；李芳、唐敏力克何牙利好手施密特、戴維斯，躋身女雙八強。但亞運男子冠軍潘兵和亞洲女子冠軍李芳在單打中遭淘汰。

南美國家盃賽，巴西尼圖（右）與厄瓜多爾坦羅尼奧爭皮球。

參加史篤曼維爾輪椅運會 港代表隊昨晚飛英

體育學院行政總裁白禮達授旗

香港傷殘人士體育協會於七月十七日晚乘國泰CX 251班機前赴英國參加本年之世界輪椅運動會。啟程前由香港體育學院行政總裁白禮達主持授旗禮，希望香港傷殘代表能旗開得勝，為港爭光。代表隊一行十五人，參加四項賽事，計有田徑、射箭、草地滾球及乒乓球，傷殘體協發言人稱：本屆雖然隊中人數雖少，實探路性質，希望藉此能了解各國虛實，部署明年奧運。綜合運動員實力，部份項目可以爭勝，相信以乒乓球及田徑項目較為樂觀，現詳列各運動員資料如下：

黎德輝：曾參加南韓奧運；狀態奇佳。

李港生：去年史篤曼維爾運動會射箭隊隊際第二，參加射箭項目為第三次，而草地滾球則首次；黃志强：多次國際賽事中獲獎，現已於新加坡與新加坡隊一同訓練，一百、二百、十公里賽。去年獲一百銅牌。

陳錦甜：一、二、四、八百經驗選手，曾多次代表香港，曾獲多面獎牌。

乒乓球隊人數較多，除周錦紅外，全部均出賽多次——

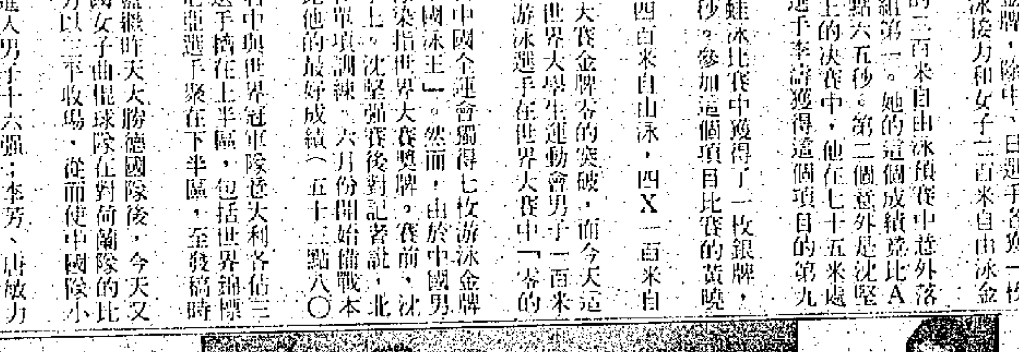
陳小玲：八九年日本之遠東及南太平洋運動會女子公開銀牌

王賢標：去年史篤曼維爾男子四級團體金牌、單打及公開單打銀牌

譚盾權：經驗運動員，停止參加比賽數年後，現重執球拍訓練，參加比賽。

梁錦輝：去年史篤曼維爾運動會四級團體金牌。

另外，該會主席周一嶽醫生透露，在下半年該會將會參加十一月在比利時舉行之歐洲輪椅劍擊、射擊賽及十一月在西德舉行的乒乓賽。他指出，在以往歐洲輪椅劍擊賽是未曾邀請過非歐洲地區的國家地區參加的，有鑑於本港在荷蘭的世界賽成績卓越，水準不俗，故特邀港隊出席，可以說是一項很大的榮譽。而本港亦會派出三至四位好手參加，另一項十一月在西德舉行的乒乓賽，港特派兩位目前世界排名第二及三位的健兒出席。另本港亦已取得九四年世界劍擊邀請賽的主辦權。據周醫生表示，香港體育學院將是舉辦此賽事的最佳地點。（玉）



白禮達授旗出發伍澤連領接（上）。傷殘體育代表隊（下）。

奧運足球隊今復操 週六赴廣州踢義賽

（特訊）還着奧運隊一輸定江山，香港與台北分別以一比○打敗中華台北，港隊已於前晚由台灣凱旋。換教練黎新祥表示，雖然未能取得出線資格，但總結F組預賽成績，共打六戰，只輸一仗，取回第二名，也算有交代。港隊原本計劃在返來之後解散，不過由於要代表香港赴廣州參加一項為華東水災籌款的義賽，所以仍保持集訓。

港隊將於今日復操，明日再操練一課，星期六早上乘火車返廣州，於該晚在越秀山足球場出戰廣州隊。

此外，依波路三名奧運隊成員潘嘉明、李春發及歐偉倫，需要隨同球隊返中國大陸集訓，所以不能踢這場義賽，故港奧運隊屆時將不能排出最强陣，李春發是後備門將，仍有鍾皓賢可以把關，至於歐偉倫，近況大勇，在奧運預賽有突出表現，而潘嘉明是後防主力，司職清道伕，他倆缺陣，對球隊實力有一定影響。

雖然，此仗為籌款義賽，但教練强調會悉力以赴，由於陣中沒有傷兵，他估計有力與廣州隊爭高下。

東方參加鳳山盃賽 考驗球隊防守力量

（特訊）麗新退出甲組足球聯賽之後，保特將會改名為東方之路繼續在甲組聯賽角逐，麗新陣中部份主力球員將轉會東方，而首席射手巴貝利效力東方已簽了一紙三年合約。

下屆東方隊實力會大大增强，該會過去一直以年青而有潛質球員為主，球隊活力十足，而且充滿拚勁，但始終球員缺乏經驗，在過去一個聯賽成績並不是太理想，而下季有柏力奇、懇頓、摩臣等好波外援加盟，已肯定可以組織巨型班參賽，加上華人班底均有實素，故下屆東方可與南華、愉園、依波路等勁旅分庭抗禮。

東方下屆可望取得一至兩錦標，而教練則衛前兒爲教練陳鴻平擔任，據陳鴻平表示，球隊中場、前綫實力不俗，而後防方面受到嚴峻考驗。

東方基本人腳無疑是較佳，比起麗新是更為完整，[illegible]添了悲頓和譚兆偉，攻力是加强。但中後場防守力卻未必是穩健，特別是中場戰鬥力，尚嫌不足。由今季來看，黃國安與[illegible]輝球拍擋，演出未見穩健，而且轉身欠靈活。此外，陳鴻平又指出，該隊會於八月中旬赴台灣高雄參加鳳山盃足球錦標賽，而本港另一支勁旅依波路也會參加，屆時東方防守力量會受到考驗了。

如果在鳳山盃時顯示了球隊的弱點，那麼仍可在開季時作改善。（發）

科曼提出億元訴訟 控荷利菲違反協議

（路透社候斯頓十六日電）科曼及他的拳賽經理人艾林週二向現任拳王荷利菲及其顧問提出一宗一億美元的訴訟，意圖阻止荷利菲在下一場衛冕戰出戰泰臣。

這宗在地方法院提出的訴訟指出荷利菲及他的拳賽經理人杜華在與泰臣簽約前，經以定下科曼與荷利菲在十一月進行重賽。

案件指控荷利菲等人作出「虛假建議」，以便可以利用與科曼重賽之事取得對泰臣比賽更優厚的條件。

訴訟又指出，在拉斯維加斯舉行的重賽將使科曼獲得一千二百五十萬美元的報酬，另外再加上超過七百萬美元的門票收入的百分之五十。

而科曼同時失卻一次爭奪拳王的機會，使他的損失無法彌補。（梁）

維拉國腳中場柏迪 來屆將投意國巴里

利物浦收購桑達斯後續擴軍 前英領隊唐侯爾重返温布頓

（綜合十六日電）據意大利報章週二報導，英國阿士東維拉的國腳柏迪即將加盟巴里足球會，至於轉會費將由六百萬美元增至一千二百萬美元。而列的轉會費倍增的條件在巴里效力兩年，然後以更高的轉會費加盟另一間意大利球會。英國方面，班霸利物浦繼以破紀錄的轉會費收購威爾斯前鋒桑達斯後，領隊桑拿士表示尚會擴軍，至於後衛瑞典國腳希遜，英國前鋒比士利及以色列國腳羅山圖在隊中的地位看來不保。

前英國國家隊教練唐侯爾週二表示重返温布頓任教。唐侯爾在八八年曾帶領温布頓在足總盃決賽力克利物浦，他在八九年轉投昆士柏流浪，直至今年五月遭辭退。（梁）

世界大學生運會花絮 謝菲爾德「中國日」

油炸春卷的香味，彌漫著整個威斯頓公園。如果沒有摻雜其間的「洋吆喝」和熙熙攘攘的洋顧客，你彷彿又到了中國的某個小吃店。當地時間今天中午十二點揭幕的第十六屆世界大學生運動會藝術節「中國日」活動，向來自世界各地的遊客展現了富於中國民族特色的文化。

陶盆瓦罐，錦綢絲綢，檀木香扇，蠟染服裝：中國工藝櫃前聚集了幾十名「老外」。一位中年婦女想買一幅蝴蝶剪紙貼在胸前，一位印度男士買了一個蠟染小包。在中國茶館裡，十幾名外國人圍桌而坐，邊品嚐用蓋瓷杯盛裝的中國茶，邊欣賞中國風光的幻燈片，而倆中國留學生下著圍棋，爲茶館平添了幾份儒雅、古樸的氣氛。

中國風味小吃使許多初嚐中國食品的老外樂吃不疲。油炸春卷、水餃、湯元等，使他們驚異中國人怎麼能用麵粉捏出這麼多稀奇古怪的東西。

中國西藏表演藝術團的街頭演出，成爲謝菲爾德今日一盛景。身著鮮艷民族服裝的演員們表演了藏戲，才旦卓瑪演唱歌兩曲，歌喉不減當年。一位名叫安蒂的女士說：「我從未看過這麼奇妙的中國舞蹈，而且還有如此鮮艷和別緻的服裝。」

晚上的中國之夜是「中國日」的高潮。來自倫敦的中國樂團（民間組織）的演員們演奏了琵琶、古箏、二胡等中國民樂，西藏表演藝術團再次登台獻藝。中國大學生體育代表團團長袁偉民等觀看了演出。

本屆大學生運動會藝術節「中國日」活動是中國全英學生學者聯合會和謝菲爾德學生學者聯合會共同舉辦的。據王軍介紹，今年三、四月份謝菲爾德市政府文化節籌委會與該市中國學生學者聯誼會聯繫，希望在大學生運動會期間舉辦中國文化節。這一活動得到了中國駐英使館文化處和當地華人的大力支持，為此次活動籌集近萬英鎊。「我們想將這次活動辦成一個了解中國的窗口。」

中國林莉以四分四二秒五八打破大學生運會四百混合泳紀錄（上）。第十六屆世界大學生運動會，中國運動員莊泳（左）和王曉紅（右）在女子百米捷泳分獲金銀牌（下）。

突然退出温布頓震動網壇 施麗絲在美國表示 原因左足脛有裂骨

醫生們意見不同使她備受困擾 將在週日在英國代表祖國出賽

（法新社俄亥俄克里夫蘭十七日電）南斯拉夫女網球明星施麗絲在週三透露她的傷勢及未來計劃，較早時她突然退出温布頓大賽，而現時她準備重返網球場。

施麗絲已停賽了兩個半月，她將參加伯夫馬特網球精英賽後，一直沒有比賽。

這名世界排名第一的選手在新澤西舉行的記者會上澄清了一些謠言。

「我希望利用這機會來澄清一些謠言及猜度，我絕對肯定地說，除了腳傷外絕沒有其它問題，」施麗絲說。

「我可以在早一些時候發表聲明，但我不想我的聲明中存有矛盾的事實，因為這可能誤導我的球迷及其它人仕，現時我已清楚我的傷勢，並會在將來防止它再出現，說出這些話使我感到很舒服，」她說。

「醫生們發現我的左腳脛骨骨膜發炎及有少許裂骨，」她說。

至於她在上月突然退出温布頓大賽，她說：「在事件發生後，我走訪了多名醫生，但他們對於受傷的程度有不同的意見。

「這些意見互相矛盾，因此在當時我不曉得自己能否應付比賽，我希望在比賽前傷勢可以好轉，但可惜難以如願，」她說。施麗絲將會代表南斯拉夫參加在英國諾定咸舉行的聯邦盃賽事，比賽將在週日揭幕。（梁）

世界排名第一網球女將南斯拉夫施麗絲在美國表示，她退出温布頓大賽是因爲左足脛骨膜發炎及有少許裂骨。

港小學優秀運動員 十男女膺選

助理教育署長何子樑頒獎

由香港學界體育協會主辦，精工表及雅柏表贊助之第二屆體育運動金獎、銀獎小學及優秀運動員選舉之頒獎典禮已於日前假海員俱樂部舉行完畢，由助理教育署長何子樑主禮。

此選舉計劃設立之目的是為鼓勵小學會員學校更積極參予各項校際比賽，更藉此提高學生之運動水平。獎項分五個區分會頒發，每區分男女項目，根據成績分別選出金獎、銀獎學校共五間，男女優秀運動員共十名，以資嘉勵。茲將有關之成績列出如下：

男子組金獎學校　女子組金獎學校

港東區：陳維周上午校　陳維周上午校

港西區：聖若瑟小學　灣仔街坊會小學

九東區：秀茂坪天主教上　協恩小學

九西區：閩僑中心學校　拔萃女小學

九北區：基德下午校　基德上午校

男子組銀獎學校　女子組銀獎學校

港東區：黃埔船塢小學　陳維周下午校

華仁小學　北角官小上午校

庇佑小學校　明德小學

港西區：灣仔街坊會小學　黃竹坑天主教上

聖保羅書院小學　聖嘉勒小學校

羅宗淦上午校　黃竹坑天主教下

黃竹坑天主教下　羅宗淦下午校

九東區：官塘葛師下午校　秀茂坪天主教上

聖安當下午校　聖安當下午校

聖約翰小學　秦基上午校

基朗上午校　聖約翰小學

九西區：德信小學　瑪利諾神父下午校

寶安商會上午校　寶安商會上午校

基朗學校　大角咀天主教上

大角咀天主教上　聖紀文上午校

九北區：基德上午校　基德下午校

青山下午校　[illegible]

華德上午校　華德上午校

大坑上午校　青山下午校

優秀運動員

港東區：男子——楊子康　華仁小學

女子——李汶儀　馬禮遜上午校

港西區：男子——[illegible]　黃竹坑天主教上

女子——黃海滴　[illegible]

九東區：男子——王思明　官塘葛師下午校

港西區優秀運動員黃海滴

九龍北區優秀運動員張夢儀

十六屆東南亞壁球公開賽 港男女選手晉半準

奧遜簡化謙沈兆聰高柏迪報捷

第十六屆東南亞壁球公開賽，賽果如下：

女子組：奧遜勝菲律賓選手而進入半準決賽，郭瑞清苦戰五局輸給馬來西亞選手[illegible]，九比[illegible]、九比七、九比六。

男子組：賽事是在今天早上舉行的：希頓（新加坡）勝費雪班，九比五、九比四。

譚大鴻（馬來西亞）勝蔡玉坤，九比[illegible]、九比五、九比一。

高柏迪（香港）勝馬來西亞選手，九比五、九比[illegible]、九比[illegible]。

沈兆聰（香港）勝馬來西亞選手，九比[illegible]、六比九、九比五。

簡化謙（香港）勝菲律賓選手，九比四、九比[illegible]。

勝出的選手是晉升半準決賽。

男子青少年組：

楊民深勝馬來西亞選手進入半準決賽

梁鞘柿勝新加坡選手進入半準決賽

遺憾作：陣力強勝新加坡選手，李俊傑勝日本選手。

甲一籃球勁旅思遠隊 月中訪元朗作表演賽

（本報訊）甲一籃球勁旅思遠籃球隊將於7月21日應邀前往元朗操練，並將與當地舉行一場友誼賽。

思遠隊是元朗的學界及體育界人士力邀之下，前往新界元朗的，當地有關人士為隆重其事，特推由（新界學界體育協進會元朗分會）、（港訊社）、（籃青籃球隊）聯合舉辦歡迎儀式，並安排當日下午7時假元朗[illegible]街體育館舉行一場友誼賽，由（籃青籃球邀請隊）迎戰來訪之思遠隊，預料將有一番熱鬧。

思遠籃球隊是甲一組冠軍勁旅，造訪元朗，對當地體育風氣特別是籃球運動必有積極性的推動作用，且元朗及屯門本區有不少愛好籃球運動之青年人，故對於思遠隊之來訪十分重視，比賽當日會設簡單歡迎儀式，而元朗（籃青籃球隊）為了儘量將實力拉近，特邀請當地籃球好手多名，連同部份現役甲組球員與思遠隊週旋，務希一飽籃球迷眼福。

茲將兩隊職球員名單列下：

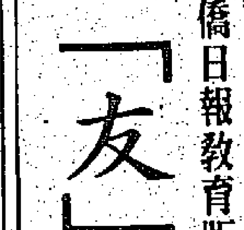
（思遠隊）——領隊：吳思遠，教練：劉西來，管理：凌伯民，隊長：徐家諾，球員：4.楊深錦 5.吳杜強 6.李達成 7.唐卓洪 8.張國樑 10.林金鐘 11.譚國雄 13.孫家諾 15.陸月明

（籃青邀請隊）——領隊：郭興坤，副領隊：鄒國新，教練：鍾深源，隊長：馬達熙，球員：4.馬達熙 5.林照明 6.鄧榮光 7.謝朗明 8.俞東晃 9.尹國華 10.張海強 11.何澤仁 12.黃漢華 13.梁長華 14.尹文標 15.曾子聰

兩岸訊息

……統。他建議外商們在建設廣州地鐵的合作過程中，同時考慮地鐵沿線房地產開發，結合在廣州投資設廠，建立先進的交通工業，擴大合作範圍。廣州地鐵首期將完成東西線全長十四點七公里共十三個車站的建設，即從芳村車站起至廣州火車東站止，預計一九九三年底或一九九四年初動工，其中芳村至東山口九點二六公里將於一九九八年開通，至二○○○年可全線運行。

……是公民教育的一環……甚至不用老師勞心，放手讓同學進行可也。只要是有所獎勵，及給予所需的用具便可。當然也限於不作有危險性的清潔工作如……



「友」敎無「涙」

華僑日報教育版主編

香港教育行政學會提供資料

神召會 嘉智……

招收 幼……

☆幼兒班、……

☆上午班、……

☆獨立校舍……

冷氣調節……

☆受訓教師……

☆課程生活……

校址：深水埗……

〈現嘉智……

電話：777009……

校長……

第……試

開學日期 九月二十日正式上課

*本校為港府認可依專上學院條例註冊之唯一私立四年制專上學院，所頒文憑亦經布政司鑒定敘用等級薪點，畢業生可任政府部門相當職位。而與美大學合辦MBA、MSW亦獲港府認可學歷資格

*本校設有多項獎助學金及減、免費額與港府助學金及貸款，以協助清寒學生升學

*本校法商系及法政系畢業文憑，已獲英國律師公會承認等同學位，可參加CPE、律師專業考試

*F7畢業生在高級程度考試中二科合格，經本校取錄入學，如勤力學習，可望三年完成全部文憑課程

開發中國家在近年私人投資比重大增

比公共投資較有彈性與肯冒險

投資是經濟發展與增長所必需的。但在一九八〇年代受到重要的損害，成為許多發展中國家增長前景「受控的十年」。在全球性衰退與債務問題壓力下，在這些國家的公共與私人投資水平都低降了。最新綜合數字顯出，公共投資繼續低降至本十年度之末。

但來自國際財務公司（IFC）的一個新報告顯示，開發中國家的私人方面投資在一九八七年已開始有緩慢的進步，而持續至一九八九年。大部份國家最近一年的總額都已發表了。

以國內生產總值（GDP）百分率量衡，在四十個開發中國家私人方面的投資，一九八九年增加至百分之十一點八，由一九八五年與一九八六年的百分之九點七低點升上。這仍然低於一九七九年所達致百分之十三點五的高點，但在一九八七—八九年的升幅，却足以抵消公共投資的不停與甚至低降（以生產總值百分率計），刺激了這些國家在生產總值所佔投資總額，由一九八六年的百分之十八點二低點至一九八九年的百分之十九點六。一九八〇年投資總額佔國內生產總值百分之二十三點二的高點。

東亞私人投資激增

該「開發中國家私人投資趨勢：一九九〇—一九九一年版」報告也指出，作為生產總額百分比的私人投資的增長，在所有的地區與國家並不均勻，不足為奇的。東亞在這些年度遭遇私人投資有過速增長，它的投資水平顯明地高於其他地區的。

在若干拉丁美洲國家也有可觀的增長，特別是墨西哥與智利，那裡的私人投資增長至生產總額約百分之十五。兩個拉丁美洲最大經濟國，巴西和阿根廷的不在國際財務公司報告檢討之內，因為該兩國面對高通脹率，很難測度投資的趨勢，但報告批評：「根據有質量的資料，巴西和阿根廷的投資（私人與公共的）仍然不振。」

詳細資料顯出，在一九八〇年代下半期，南亞的私人投資率沒有大改變；例如在一九八九年生產總額，在大部份撒哈拉非洲國家投資率貧弱，埃塞俄比亞百分之三，象牙海岸亦百分之二，尼加利亞百分之四。有調查中，一九八九年，非洲國家的私人投資率，在生產總值百分之十以上的，只有肯雅、坦桑尼亞和毛里求斯。

世界銀行的附屬機構的國際財務公司，是以鼓勵協助開發中國家私人方面計劃的，也發現這些國家私人方面高於公共投資增長有些值得鼓舞的，近至一九八六年，私人和公共投資所佔的份量各為百分之五十三和百分之四十七，但在一九八九年，這差額就更加擴大了，這年所佔份量各為百分之六十與百分之四十。

這報告說，自一九八〇年以來，私人投資所佔總投資的份量，在調查的四十個國家中的三十四個已增加了，認為投資的結構有這個「顯明轉變」，反映出承認私人方面的能力，是以為適應改變全球商業的環境。

這些環境在兩個基本與相關方式改變中，根據報告所說，越來越多活動成為全世界性的，幾乎在每一個地方的競爭壓力是加強了。報告指出，開發中國家漸多輸出工業製造品到工業國家去，就是改變的展開著例子，就是對開發中國家商業有「很大積極的影響」。

輸出供應全球市場

根據國際財務公司統計，美國、日本和歐洲共同體現在從開發中國家每年輸入工業製品超過二千五百億美元，其中美國佔了逾一半。

報告又說，開發中國家的業務，過去由於國內市場太小，不投資於某些工業，現在已投資與生產貨品供全世界市場。重要生產的類別，除了紡織品之外，還有電氣機器、鋼鐵製品、化學物、首飾、建築產品、遊樂設備與運輸裝備。

報告又說，這種貿易不限於一些少數的新工業化國家：墨西哥、土耳其、南斯拉夫與巴基斯坦現在都是美國和歐洲的主要供應者。巴西仍然是西半球工業產品的主要輸出者，如多明尼加共和國等細小國家也已增加工業製品輸出，且進展很速。

有助於這種發展的一個因素，就是新科技，它使一些主要工業，能減少有效運作的比例，以鋼鐵為例，新科技減低所需要達到最低每噸成本水平的比例，由每年生產四百或五百萬噸至一百或二百萬噸。在汽車工業，一間工廠直至最近要最低生產二十九萬輛才能最合條件的效率，但報告說，但改變了管理和生產方法，能使日本一些汽車廠將數目減至十萬至十五萬輛。

但新全球市場的買家現越來越注重品質，尋求準時交貨和出售後服務，或者要求產品「度身製造」以適應他們的指定的條件。這樣發展對輸出商增加很大競爭壓力。

報告作出結論說，私人方面對於這些壓力有較大其彈性與願意冒險去接受的，比較公共機構更能應付，這可以解釋，為什麼許多開發中國家鼓勵私人投資去應付這些改變。

爭相求助於新科技

在亞洲新興工業國家中，包括四小龍的新加坡、南韓、台灣與香港，亦要接受這些從事科技改變的挑戰。其中以新加坡及台灣較積極與肯進展，以香港而論，雖然比其他三小龍似落後一點，但政府亦開始着重這問題。

香港科學與技術委員會主席及理工學院院長潘宗光教授說，政府在政策上已確認香港科技需要開發研究，但他承認這些政策只是一般性的，政府準備把從事開發研究的任務交給私營部門或市場力量，他主張建立一種制度，使非政府機構人士得以同政府共同設立開發研究的路向，科技委員會正在研究設立技術署，但指出，我們須要多些了解其他國家的這種機制如何運作，並與我們的機制作比較，我們才能有較妥善的構想。」

世界商業新環境是，私人投資越來越多於公共方面，而由於競爭壓力加強，更要求助於新科技。香港除了基建之外，公共投資一直都遠遜於私人方面，但私人方面從事科技研究一向不理想，倘長此下去，香港的競爭力將必減弱。

本港工業廠商過去似不大願意支持學術研究，現受了工業轉型的壓力，認識到香港不能再從低成本或勞工密集作為競爭因素，而應向科技研究及發展，新成立的科技大學亦致力於科技研究以協助本港工業，並呼籲工業界資助研究基金。據科大副校長施德信表示：本人已收到了約二十名廠家表示對工業科技研究的關注及興趣。在科技大學策動之下，私人參加科技研究，將會比前的興趣提高，以順應世界的商業新環境。

法醫生將愛滋新疫苗替扎伊爾22兒童注射

係屬試驗性經其父母同意

（美聯社芝加哥十七日電）一份報章周三報導，一名法國研究員在扎伊爾向廿二名兒童注射試驗性的愛滋病疫苗。不過，這名研究員表示，他這樣做是跟足法國及扎伊爾的種族規定。

有關的試驗是載於美國國家健康學院的報告內，這份報告簡述就愛滋病疫苗的努力所作的十個月長調查。芝加哥論壇報取得這份報告發表。

報章報導，在一九八六年七月，來自巴黎的沙古利醫生自研究員漢斯處獲得涉及動物作初步試驗用途的疫苗，這種疫苗在此之前從未以人作試驗。

據報，漢斯是在獲得保証疫苗是用在猴子身上作試驗然後才給予沙古利。沙古利在八六年十一月至十二月間向廿二名非洲兒童注射。

國家健康學院的報告指出，學院正透過外交渠道，提供醫學及研究紀錄的獨立檢討，以便可以得悉在這項研究中人類所經驗到的傷害程度及本質。

沙古利說，此等注射是真確的事，這是得到簽署了跟足法國及扎伊爾種族規定的同意書的父母的要求才這樣做。

他說，沒有一名兒童呈現併發症，而全部受注射的兒童健康良好。

非洲內亂救濟受阻 三千萬人面臨餓死

埃塞俄比亞需緊急救援

（法新社內羅畢十七日電）據報有三千萬非洲人面臨饑荒的死亡，聯合國食物及農業組織已表示，要求增加援助。

該組織周二表示，近日對非洲的報告，由於埃塞俄比亞的前政府被推翻，近日[illegible]

該組織又說，蘇丹、索馬里亦出現嚴重饑荒，[illegible]

很多撒哈拉沙漠鄰近的國家連續兩年遭受旱災的打擊，而戰爭和內戰亦影響耕作和救援工作。數十萬的人民被迫離家，居於顛沛的難民營內。

美國外相韓達德周二在一經濟聲明上說，

在埃塞俄比亞和蘇丹，[illegible]均對非洲飢荒表示關注，也使他們聯想到八四和八五年的饑荒大災難。

全球天主教徒有九億六百萬

十年來已增長兩成

（中央社羅馬十七日專電）根據教廷中央統計處的最新資料顯示，至一九八九年為止，全球的天主教徒人數為九億零六百萬，較一九七八年的七億四千九百萬，十年來成長了百分之二十一點九。不過，十年來，全球的神父卻由四十一萬六千五百二十二人減少到四十萬一千四百七十九人，減少了一萬七千多人。

統計資料指出，全球天主教人數的分佈狀況是：美洲佔幾乎佔半數；歐洲為百分之三十一；非洲為九點四；亞洲佔八點九；大洋洲只有零點八。

從人數的比重上來看，歐洲正逐漸減少，非洲正興起，十年裡，非洲教友的成長率高達百分之四點六，歐洲只有零點八。

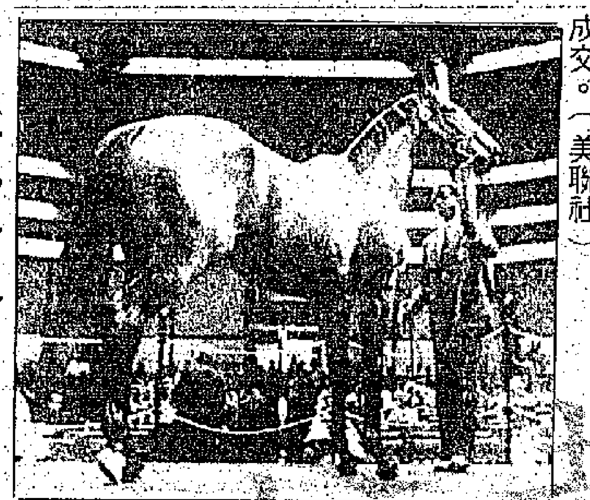
教廷統計資料說，全球主教人數，十年來，成長了百分之十三，由三千六百五十九位增加到四千一百五十九位，教廷說，從資料上可以看到，神父的地區流動性愈來愈高，這種現象對神職人員本身而言，有更大地區的選擇餘地，可以減少與他人之間的不合和磨擦，也可以減少神職人員的流失率，更能促進全球神職人員的平均，符合傳教的需要。

廣州老人自願入老人院養老

養兒防老觀念變

（中新社廣州七月十七日電）特約記者報道：「養兒防老」觀念漸變，不少有兒有女老人願意自費進入老人院養老。

廣州市民政局的一間老人院，過去只是收容社會上無兒無女無經濟來源的孤寡老人。近年，順應老人的要求，在原來基礎上增設自費養老項目，報名者已逾五百，大大超過設備容量。目前，僅收養自費養老者一百六十餘名，其餘則要排隊等候。一位年將古稀的退休婦女說：「我[illegible]」



美國每年一度在列克星敦舉行的名駒拍賣，買家爭相競投，圖為一頭雄性良駒以破紀錄八十二萬五千美元成交。（美聯社）

德國各項稅捐增加 消費者減少上館子

開源節流犧牲消遣嗜好

（中央社波昂十七日專電）由於各項稅捐的增加，德國人今年的消費能力將減退，而多數家庭將只減少上館子的次數和不更換家具來節流。

德國民意調查機構最近做的問卷調查顯示，至少有三分之二的受調人士表示增稅措施降低了他們的消費能力，有百分之三十八表示將犧牲消遣嗜好，百分之二十四指出必須另覓財源，以補不足。

餐館業和家具業的生意將受嚴重影響，因為多數家庭都準備在這方面節省開銷，有百分之五十五的有車階級都表示，油價上漲的幅度太高，今後要少用車或在高速公路上減慢行車速度以節省汽油。

世界黃金求過於供

南非產量仍居首位

去年飾金需求增至近二千噸

據「英國聯合金礦服務公司」公佈的年度資料顯示，一九九〇年全球黃金產量與需求均創紀錄水平及連續三年「求」過於「供」。

去年西方國家的黃金產量共達一千七百三十四噸，比一九八九年增長百分之三，是一九八一年以來增長幅度最小的一年。但去年金飾需求量卻高達二千三百八十噸，較前年增長百分之四。

一九九〇年的黃金產量較上年增長百分之十九；美國為二百九十五噸，較上年增長百分之十一；南非因成本激增而減產，但仍達六百零五噸，較上年少二噸。

蘇聯、中國和北韓於去年共沽售三百八十噸黃金，超過前年的二百九十六噸。其中，蘇聯佔二百八十噸。

去年售出的黃金期貨由前年的六十五噸躍升至二百四十噸，黃金現貨則從三百二十四噸增至四百四十一噸。

去年飾金需求量從前年的一千八百七十四噸增至一千九百八十六噸。但是，去年世界金幣銷量卻從前年的一百三十五噸降至一百十七噸。

瑞典治療癲癇新方法

無需開腦只用激光刀

病人手術後當天可出院

（新華社斯德哥爾摩七月十七日電）據瑞典日報今天報道，瑞典斯德哥爾摩卡羅林醫院新發明一種簡單易行的方法開刀治療癲癇。新方法是，先用儀器精確測定癲癇病人腦中病灶的位置，然後在無需開顱的情況下，用激光刀將病灶割除，病人在手術的當天便可出院。

卡羅林醫院已用這種方法為四名患者施行了手術，其中三人的病情大有好轉，一人已完全康復。

卡羅林醫院是世界上第一家採用這種方法治療癲癇病的醫院。該醫院神經生理學教授埃里克·克努森稱這一新方法是治療癲癇病的一次革命。

瑞典是癲癇病發病率較高的國家。據統計，全國八百五十萬人口中有十萬人患有此病，其中約百分之二十的嚴重患者是各種藥物治療不了的。現在，新的治療方法給這些患者帶來了康復的希望。

意大利羅馬舉行一九九一年秋冬服裝展，一套由著名時裝設計師羅科巴羅科設計的透視套裝令人目不暇給。（美聯社）

盛夏時節消暑解熱 南國佳果應時而出

蘇東坡謂龍眼與荔枝同出祖父

龍眼，又稱桂圓、益智果，是盛夏時節消暑解熱的果品，與荔枝並稱為「南國佳果」。蘇東坡詩云：「龍眼與荔枝，異出同父祖，端如甘與橘，未易相可否。」

中國栽培龍眼已有二千多年歷史，最早栽培於嶺南一帶。遠在西漢時期，嶺南龍眼便已作為貢品，中原。《捂潛雜俎》載曰：「龍眼自尉佗（指南越王趙佗）獻漢高帝始有名。」如今廣東、福建、台灣、廣西、四川、浙江等地均產龍眼，其中以福建產量最多，約佔全國產量的一半。中國龍眼有三十多個品種，其中以廣東的石硤龍眼、福建泉州的東壁龍眼、莆田虎眼龍眼和廣西大烏圓龍眼最有名氣，暢銷海內外，深受食客歡迎。

龍眼的果實呈圓形，狀如明珠，色赤似金丸，果肉晶瑩如玉，鮮嫩爽口，味甜似蜜，十分好吃。龍眼營養豐富，含蔗糖、葡萄糖、維他命、蛋白質、脂肪、尼克酸、檸檬酸、果膠和鈣、鐵、磷等成分，食之對人體大有裨益。龍眼的藥用價值非常高。《神農本草經》稱之為「益智」，李時珍《本草綱目》亦稱：「食品以荔枝為貴，而資益則以龍眼為良。」當代醫學家認為，南方桂圓與吉林人參「其補益功效可相提並論」。中醫認為，龍眼有補元氣、通神明、開胃益脾、養血安神、補虛長智等功效，久服可強魄聰明、輕身不老。龍眼乾（桂圓肉）主治五臟邪氣、厭食、貧血、失眠、健忘及病後產後身體虛弱等症。當代日本人士把中國出口的桂圓、蓮子、烏龍茶並列為「三大珍品」，列為「高級健康食品」。

南國佳果龍眼堪稱為渾身是寶：龍眼樹幹木質紋理細密，堅固色佳，可用來製作名貴傢具；其根幹含鞣質，可放成汁作魚網染料或提煉烤膠；其花開期長，為優良的蜂蜜源，還可治淋病；樹葉嫩芽可入藥治病；果核除鮮食外，還可曬製成桂圓乾、桂圓肉，味甘性平，可治多種疾病；果核有止血、定痛、理氣等功效，可入藥治疝氣、瘰癧等疾病。

澳女慘被誤判謀殺 要求賠償四百萬元

家散人亡創傷永難補償

（路透社雪梨十七日電）因被誤判謀殺而獲得一萬九千澳元（一萬五千美元）賠償的澳洲女子錢達，張伯倫於週三誓言要爭取更多賠償。

錢達在一份聲明中說：「我總想把往事忘掉，我的第一個女兒被送到地獄，外界說我是兇手，我被誤判終身監禁。然後，他們兩度把我的家庭拆散，我的女兒從我身邊奪走。」當這個家庭仍然是為北部政府並沒有說到底的四百萬澳元的賠償，作個人的需要而提出的，她說：「我是無辜的犧牲者，在長期的冤獄中，被受仇視及誹謗，我的每一個人都受到無法彌補的傷害。」

一九八二年錢達被判謀殺罪，在一九八六年在阿澳洲中部一處荒漠營地被一隻野狗把女兒阿莎莉叼走的案件處理，但陪審團不相信她的說法。阿莎莉的屍骨無存。一九八七年，阿莎莉的一件上衣在艾耶斯岩附近被發現，錢達得以獲釋。她於六月獲得一筆賠償，因為皇家法律委員會的調查[illegible]

上海流行「二哥大」

（香港中國通訊社上海七月十七日電）陳[illegible]上海市無線電管理委員會透露，近期上海悄然流行「二哥大」無線電話，一些無銷證的商店違章出售，不少人私自購置使用。近日該委員會對違章銷售使用「二哥大」的商店、用戶進行查處，並聲明擅自銷售、使用「二哥大」屬違法行為。據稱，「大哥大」無線電話可直接入網，而被上海人稱之為「二哥大」的短距離無線電話則須把中轉機接在普通電話上，在一定範圍內用手持機打電話，如其發射功率超出一定範圍，就會擾亂空中電波秩序。目前，上海流行的「二哥大」無線電話，一般都超出允許發射功率，於是按規定，[illegible]

華僑日報

1991全港學生暑期歌唱大賽

青春樂韻顯才華

宗　　旨：提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

參加資格：歡迎年齡十四至廿四歲男女學生參加。（試音時須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。）

比賽簡章：①參加者可獨唱，或二人合唱。
②參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：——
甲．粵語流行歌曲；
乙．國語流行歌曲；
丙．歐西流行歌曲。
③比賽程序分試音，初賽及決賽，試音時間及地點另行通知。
④決賽日期：一九九一年八月十日（星期六）。
⑤決賽地點：香港北角渣華道210號北角大會堂（北角碼頭斜對面）。
⑥決賽時間：下午二時卅分。
⑦參加表格：將下列附表剪出填妥，並附貼上郵票回郵地址信封，交回或寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報教育版收。信封面請註明「1991全港學生歌唱大賽」
⑧截止報名日期：一九九一年七月十八日。
⑨評判：由音樂界知名人士擔任。
⑩獎品：
冠軍：獎學金二千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
亞軍：獎學金二千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
季軍：獎學金一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
另設優異獎共三名，每名獎學金五百元，另紀念品乙份。
（凡獲得入圍參加決賽者，均獲贈 BOSSINI 運動鞋及 T 恤）
⑪主辦機構有權取消任何人士之參賽資格，而毋須解釋理由。
⑫以上各項細則，主辦機構有權修改，參加者不得異議。

贊助機構
羅氏信託基金
寶麗金唱片有限公司
嘉林琴行

華僑日報
1991全港學生暑期歌唱大賽
報名表格

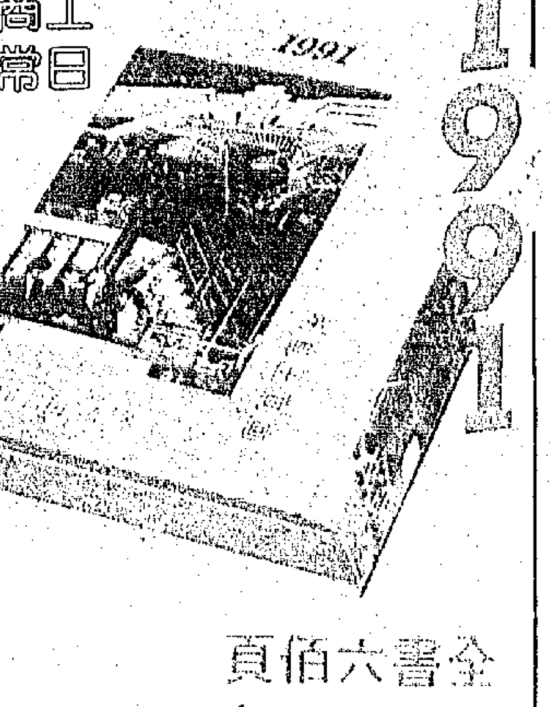
姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿ 出生日期＿＿＿＿
地址＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿
身份證號碼＿＿＿＿ 學校＿＿＿＿
參賽歌曲＿＿＿＿
試音時是否自備伴唱純音樂帶，請填「是」或「否」。＿＿＿＿
試音時是否自備樂譜，由大會安排伴奏，請填「是」或「否」。＿＿＿＿
本人願意遵守大會規則，並服從主辦機構最後決定。
日期＿＿＿＿ 簽署＿＿＿＿
附註：（一）如屬二人合唱，請填寫兩份表格，一同繳交。
（二）此報名表格之影印本不被接納。
查詢電話：3950709（辦公時間）

最新出版

華僑日報 香港年鑑

工商各界必備志錄
日常生活參考書

刊印 最新全港及中區圖
報導 新編法規稅務條例
登載 人名辭典工商名錄
摘錄 各國移民旅遊手續



全書六佰頁
每冊壹佰元

總　址：香港荷李活道一一〇號六樓
電　話：五四九○八六八
中區分處：中環街市對面香港華人銀行地下
北角分處：北角渣華道三一二號地下
旺角分處：旺角上海街四九○號地下
油麻地分處：九龍佐敦道四四號地下
港九各大書局均有代售

新訂租金相宜合理

中環寫字樓招租

．面積由400餘呎至1100呎
．部份寫字樓有裝修，即租即用
．中央冷氣
．管理完善
．租客免佣

查詢請電：
5231637 區先生洽

被火山灰破壞修復費用高昂
美正式宣布放棄租用克拉克基地
租用蘇碧灣基地美菲達成協議

（時事社華盛頓十七日電）美國國防部長切尼，十六日晚接受公共廣播電台採訪時表明，美軍當局已於是日下午，關於因爲皮納圖博山噴火而遭受重大損失的菲律賓克拉克空軍基地，正式決定撤退的方針。

關於撤退的理由，切尼部長指出：「基地的修復，需要巨額的費用，而且即使修復，也可能由於火山的再度活動，而使基地機能受到威脅。」他說「我們已經決定不再回到該基地去。」

據切尼部長說，蘇碧海軍基地依然維持，關於基地協定的修改，同菲律賓方面繼續交涉。

（新華社華盛頓十七日電）美國國防部長切尼昨天暗示，美國將放棄在菲律賓的克拉克空軍基地，但繼續租用蘇碧灣海軍基地。

切尼在對美國雜志出版者協會發表演講時說，我預料，我們對返回克拉克空軍基地不會有興趣。

切尼說，美國放棄克拉克空軍基地是因爲菲律賓皮納圖博火山爆發所噴發出的火山灰使這個基地的建築物和機場都遭到破壞，修復的費用太高，大約需要5.4億美元。

切尼說，美國希望盡快就繼續租用蘇碧灣海軍基地問題同菲律賓政府達成協議。

美國目前正在同菲律賓就上述兩個基地的前途舉行談判。這兩個基地的租用期到今年九月十六日爲止。

（合衆社菲律賓馬尼拉十七日電）菲律賓及美國談判代表週三就美國駐菲律賓基地前途問題上達成協議，美國蘇碧灣海軍基地獲延長十年租用期，但華盛頓將需在一年內交還克拉克空軍基地，原因該基地遭皮納圖博火山噴出火山灰嚴重破壞。

在一項聯合聲明中，美國特別談判代表艾米迪治和菲律賓外長曼格拉普斯同意美國將以二億零三百萬美元賠償金額來換取繼續使用蘇碧灣海軍基地十年。

而另方面，美國答應在一九九二年將會提高目前金額至三億六千萬美元，再加美國給予菲律賓的一億六千萬美元經濟援助。

出席南海研討會議
台重申對南沙主權

（中央社萬隆十七日專電）我國出席南海問題研討會代表鄭文華，十六日晚重申中華民國對南沙羣島不可爭議的主權。

與會各國代表十六日晚討論「政治及安全問題」。鄭文華說，中華民國一貫支持以和平手段解決任何國際爭端。他說，在這個前提下，我國願意與其他國家合作開發南海，逐步進行，建立互信關係。

中共代表王英凡在會中表示，除非在武力挑釁下，中共從來不使用武力。他說，中共願意和平解決問題，共同合作開發南中國海。

這位中共「外交部亞洲司司長」以非官方身分出席會議。他告訴與會代表，不使用武力範圍主要在南沙，也包括對越南的關係。

我國代表傳昆成在會中呼籲各國，減緩目前各自單獨的開發南海計劃，包括對石油、天然氣、漁業以及觀光資源的開發。

研討會主席印尼代表賈拉爾表示，希望會後有共同聲明，與會代表並未有人表示反對。

新加坡官員呼籲
多國停止南海擴軍
和平解決領土紛爭

【美聯社印度尼西亞・萬隆十七日電】一位新加坡官員在地區性會議上說，自認擁有主權的國家和地區應該停止在石油儲藏可能很豐富的南中國海島嶼上集結兵力，心平氣和地舉行會議，來解決土爭端。

新加坡國際事務研究所主任李萊道（譯音）說：「既然事情有了良好的開端，有關的各國已聚首一堂，準備一起談這些問題，那麼最明智的辦法應該是停止在這一地區加強兵力，依靠外交和對話來制定出和平解決爭端的方案來。」

有關南中國海島嶼爭端的會議將開四天。李在第二天的會議上表示，東盟成員國印度尼西亞、馬來西亞、新加坡、泰國、菲律賓、文萊雖然頻頻磋商，但是並沒有找出解決領土爭端的辦法。

他說：「對東盟來說，最明智的辦法是在這一問題上聯合一致。」

在希臘雅典郊區，一輛暗藏爆炸品的汽車發生爆炸，導致一輛駛經現場的汽車上三人受輕傷，包括土耳其外交代辦波魯克帕斯。（美聯社）

取款換人質丟寶貴生命
笨賊劫多倫多銀行
脅人質被警察擊斃

【美聯社多倫多十七日電】一名持槍笨賊星期二打劫一銀行，脅持一名女子作人質，結果在數百路人睽睽下，被警察開槍擊斃。

被賊脅持的加拿大皇家銀行職員沒有受傷。

警方發言人麥連南女士說，手執鳥槍的男子拿取警方放在銀行門外用來交換人質的款項時，遭警察開槍擊中，當場喪生。

發言人說，警方未有肯定誰是槍手，疑匪姓名暫不公佈。

死者在下午二時三十分進入皇家銀行多倫多分行，多名警員突然見到一部警車停在門外，便驚慌起來捉住女人質。

警長維拉尼說，其實警察是爲另一宗案到銀行來。

在兩個半鐘頭的對峙中，警方下令數百購物客和公司職員，留在附近建築物內，但幾百個路人卻在街頭的警方路障後看熱鬧。

北部四島領土問題
美加法皆表示支持

（時事社倫敦十七日電）倫敦先進國首腦會議的第二次全體會議，在十六日下午就對蘇聯支援問題，交換了意見。席上，美國、加拿大及法國三國提及北方領土問題，表明支持日本。

三國的發言是就列入政治宣言中的「蘇聯的新思維外交應做全球的適用」，表明「對所有的國家來說，在與蘇聯之間的兩國關係之中有優先順位，就北方領土問題而言，對日本是重要的」，「雖然是日蘇兩國間的問題，但是關於北方領土問題，是支持日本的」，「關於這個問題，日本的立場能夠理解」。隨同海部首相前往的有關人士表示：「這些發言並非事先預定的，此乃證明北方領土問題的存在已獲致國際間的理解」，予以歡迎、評價。

美駐南韓戰鬥飛機
飛行訓練失事墜毀
兩名飛行員及時跳傘被漁船救起

（新華社平壤十七日電）據漢城電台今天報道，一架美國駐南韓的空軍F－16戰鬥機今天在飛行訓練中墜落在南韓東部海域。

這架隸屬于美國駐南韓烏山空軍基地的F－16戰鬥機今天上午九時三十六分左右在南韓東海岸的慶尚北道慶州郡海面進行飛行訓練時墜落海中，兩名飛行員及時跳傘，被附近的漁船救起。

漢城電台沒有報道這架飛機失事的原因。

海灣戰後首宗解凍資產
瑞士多家銀行發還
伊拉克七千萬美元

（美聯社巴格達十七日電）伊拉克貿易部長星期二說，多家瑞士銀行發放了約七千萬美元巴格達海外資產。自從波斯灣戰爭以來，這是西方銀行發放伊拉克資產的第一宗報道。

去年八月伊拉克入侵科威特後，聯合國安理會對巴格達實施經濟制裁。今年五月，聯合國制裁委員會表示，各國可以解凍伊拉克的資產，俾巴格達能夠購買糧食、醫藥和其他人道補給。

瑞士官員未對沙歷的言論作出即時反應。

沙歷抨擊外國政府和國際銀行，說伊拉克國內出現廣泛的饑餓和短缺，但無法沾手在海外的數以十億美元計資產。

在聯合國決議下，伊拉克獲准輸入糧食和醫藥，但它說沒有這樣的金錢，因爲伊拉克被禁止售賣石油和把其他資產兌現金。

沙歷說，因爲經濟制裁造成的糧食和醫藥短缺，已有一萬一千名兒童喪生。

東全國最高委員會工作會議
重要議題達成一致
五常任理事國在北京磋商柬問題

（中新社北京七月十七日電）柬埔寨全國最高委員會工作會議主席和召集人西哈努克親王今天上午在這裡散發的一份新聞材料稱，昨天的會議已就一些重要的議題達成了一致意見。

這些一致意見主要是：

——確定一九九一年八月二十六日至二十八日在曼谷舉行柬埔寨全國最高委員會正式會議；

——確定由西哈努克親王率團參加下屆聯大會議。代表團成員包括：賀南洪、洪森、喬森潘、宋雙；

——西哈努克親王以柬全國最高委員會主席和召集人身份向聯合國秘書長德奎利亞爾發出呼籲，請求聯合國在柬全國最高委員會軍事工作小組的配合下，派遣一個調查小組研究監督方式，並派遣適當數量的聯合國人員監督停火和停止外國軍事援助。

（中新社北京十七日電）聯合國安理會五常任理事國和巴黎會議兩主席就柬埔寨問題今天下午開始在北京舉行會晤。

這是安理會五常任理事國一次在北京就柬埔寨問題舉行會晤，作爲東道國和參加這一會議的中國代表團團長徐敦信副外長在會議開始時首先講話。他說：認爲柬埔寨問題進入了非常重要時期，這次會晤對推動政治解決柬埔寨問題進程無疑是十分重要的，希望這一會晤取得進展。徐敦信說：作爲東道國，中國願意爲會議的召開盡可能地提供方便，提供合作。

按照以往的慣例，這次會晤仍由巴黎會議兩主席法國和印度尼西亞代表主持。

據了解，此次會晤的主要議程是對柬埔寨全國最高委員會雅加達、帕塔亞和北京舉行的三個會議成果進行評價，就聯合國有關柬埔寨問題的框架文件及柬埔寨各方關係等問題進行討論，此外，還將就西哈努克親王領導下的柬埔寨全國最高委員會在金邊設立總部，安理會五常任理事國派代表機構等問題進行磋商。

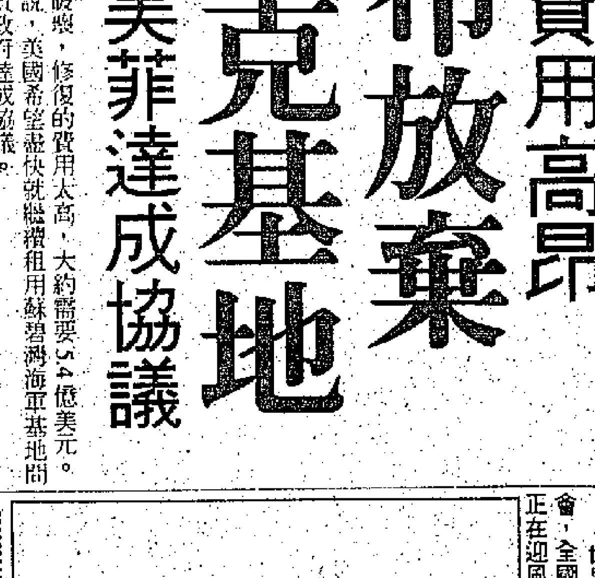
參加這一會晤的巴黎會議兩主席法國代表是法外部亞大司司長勒維特，印度尼西亞代表爲印尼常駐聯合國代表納納大使。

參加會晤的安理會五常任理事國各代表團團長是：中國爲副外長徐敦信；美國爲助理國務卿索羅門；蘇聯爲副外交長羅高舒；英國爲英國駐華大使麥若彬；法國爲法外交部亞大司司長勒維特。

聯合國秘書長的代表、聯合國副秘書長艾哈麥德也參加了這一會晤。

安理會五常任理事國和巴黎會議兩主席就柬埔寨問題在北京舉行的會晤預期二天。

七月十七日，聯合國安理會五個常任理事國與巴黎會議兩主席在北京釣魚台國賓館就柬埔寨問題開始舉行爲期兩天的會晤。（新華社）



世界一百二十國爲數二萬名童子軍將於本月中旬在南韓舉行大集會，全國各地都升起旗幟，以示慶祝。雪岳山營地附近的海灘的旗幟，正在迎風飄揚。（美聯社）

血濃於水愛心遍華東
台各界賑濟大陸災區
捐款已逾五千多萬元

【中新社香港十七日電】台北消息：據台灣紅十字會統計，截至今天爲止，台灣各界賑濟大陸災區捐款已達新台幣五千三百多萬元。

台灣紅十字會表示，昨天接受的最大一筆捐款是華航員工捐的一千萬元。今天收到的則包括企業家蔡萬霖個人捐出的五百萬元及台灣「婦聯會」捐出的兩千萬元。上述數字尚未包括郵政劃撥帳戶所收到的捐款。

台灣省「主席」連戰昨天捐出十萬元，台北市議長今天亦捐十萬元。

爲表達對大陸災民的關切，台灣味全食品公司、和泰汽車、康和集團等味全關係企業決定捐助價值新台幣一千萬元的味全全脂及調味奶粉給大陸災區同胞。

台灣紅十字會秘書長陳長文表示，民衆所捐款項原則上將購買有用物資（包括帳篷、毛毯、醫療用品及食物等）運往大陸災區。

另外，台灣工業總會、商業總會和工商協進會昨日開會決定成立「救災募捐工作小組」，接受工商界的捐款，所收款項將交由台灣紅十字會轉交大陸方面。

據《聯合報》今天報道，台灣民衆對大陸災區的關切，還不時出現一些溫馨感人的場面。昨天一位女士親自將一隻手鐲送到紅十字會，但未留下姓名。一位老兵的環境並不富裕，但也捐出一千元表達他最深切的關懷。

建立發展外交關係……
北京南韓展開會談
漢城報章稱全面會談十月舉行

（法新社漢城十七日電）一份報章周三在此間說，中國和南韓已同意就建立外交關係展開會談。

一份漢城的主要報章早安日報引述一名政府高級官員的講話，指北京和漢城會在十月或十一月就建立外交關係展開全面會談。

該報引述一名不願透露姓名官員的講話，「兩國關係正常化並不存在任何障礙，但兩國政府已同意稍候一段時間，因北韓反對」。

一名公共事務官員與外長聯絡後說，他對上述報導並不知情。

該報再引述該官員的說話，高級南韓官員近日已到訪北京，並同意中國開設一條漢城到北京直航飛行路線和舉行部長級會談。

較早前吉隆坡又有報導，指中國和南韓參加過東南亞國家聯合會會議後，會於下星期一至三在吉隆坡舉行外長會談。

中國向來只承認共產主義北韓是唯一的政府代表韓國半島，且只限於與資產主義南韓建立非官方的貿易機構，貿易額達四億元一年。

在此的觀察家說，由於近日北韓亦跟隨南韓分別加入聯合國，這才釋去北京與南韓建交的疑慮。北韓過去反對南北韓分開加入聯合國，因爲她相信會助長韓國分裂。

中華婦女反共聯合會總幹事嚴倬雲（中），十七日上午代表婦聯會前往中華民國紅十字總會捐款新台幣兩千萬元賑濟大陸災胞，由紅十字總會秘書長陳長文（左）代表接受。（中央社）

秘魯內閣
月底總辭

（法新社利馬十七日電）秘魯總理星期二宣佈，將於本月底辭職，以便總統藤森可以改組政府，更好地對付國家目前的經濟危機。

爲解救不斷擴展的經濟大敵，藤森將於本月底改組內閣，從而結束他的第一年任期。

[illegible]的消息稱，秘魯十五名內閣大[illegible]

東盟地位受重視
時事分析

東盟周五在吉隆坡舉行的外長會議，顯出了這組織的地位越來越受國際重視，而且合作範疇將會更推廣。

參加開會儀式有兩位特殊的嘉賓，他們是中國外長錢其琛，蘇聯第一副總理馬哈斯柳科夫。目前北京和莫斯科不會擁有正式的東盟「對話夥伴」地位，東盟的正式夥伴是美國，加拿大、新西蘭、澳洲、日本、南韓和歐洲共體，這幾國的外長們將於七月二十二至二十四日期間分別與東盟外長們磋商。不過，中蘇兩位要員亦有放過與東盟「對話」的機會。錢其琛表示，在出席開幕儀式後，將會與東盟外長就經濟合作舉行會議；蘇聯老早已表示願與東盟對話。

東盟方面對馬哈斯柳科夫來訪，亦寄以相當期望。馬總理馬哈蒂爾表示，希望蘇聯與東盟之間本月的首席會議導致……

蘇聯市場的開放，使蘇聯能了解東盟的重要，它的作用以及如何彼此合作。

蘇聯早已想與東南亞國家聯繫，特別在考慮到亞太區在本世紀的世界經濟舞台上將扮演一個要角。

蘇聯近年在言論與行動上，都很明顯地想在亞太區建立一條拓展貿易的陣線，由遠東區的中、蘇邊境建立一自由經濟區，以此爲起點，中經南韓，中國沿岸，而直至香港，再而進展至東南亞。

在東盟方面，今次外長會議，將會討論泰國和印尼的建議，泰主張在本區建立自由貿易區，印尼提議在東盟地區對貨物徵收統一關稅。蘇聯貨品較爲價廉，今後可比擬進東南亞市場，但東南亞貨品難打入蘇聯市場，得不到相應方便。因此，馬來西亞總理表示，「（東盟）是一個開放市場……我們希望蘇聯也會開放市場，以便進行若干經濟合作。」

伊拉克核武威脅一日未消除
布殊夢魘不會終止

（中央社譯稿）僅僅六個月前，大家還認爲最棘手的事莫過於讓侯賽因和他的百萬大軍控制科威特與全球五分之一的油藏。但是從那時起，更駭人的情況逐漸出現，那就是遍體鱗傷，復仇心熾的侯賽因，領導一支規模縮減的部隊，他們的最佳武器是一枚原子彈。

這個新的夢魘，居然已經危險的近乎事實。上星期美國官員揚言要轟炸疑似生產核彈的設施，伊拉克官員這才承認他們距離加入核子俱樂部，遠比過去大家以爲的近。伊拉克在給聯合國與國際原子能總署的二十九頁報告中，透露他們經由三項秘密核子計劃，製作出三公斤多濃縮鈾。

伊拉克這麼龐大的濃縮作業，把西方官員嚇了一跳，他們懷疑侯賽因所公佈的只是他核子能力的一鱗半爪。自從一九八一年以色列的噴射機摧毀伊拉克的歐希瑞克研究用反應器之後，巴格達便只以老式的同位素電磁分離法秘密致力於濃縮計劃。這種一九四○年代美國曼哈坦計劃中科學家使用的技術，十分落伍，因此科學文獻上經常公開討論，用普通的電子零件即可造成。儘管這種方法耗時而且不可靠，卻瞞過了那些用人造衛星在伊拉克沙漠中搜尋現代化濃縮工廠的美國情報官員。今年三月一名伊拉克人突然在伊拉克北部向美國投誠，若不是靠他協助，美國可能仍然低估侯賽因的核子潛力。

這項新證據，使英美官員弄不清伊拉克到底有多少武器級的鈾原料。據專家說，理論上，如果讓侯賽因的物理學家由一九八五年到一九九五年不受打擾的工作，伊拉克或許可以積聚一百公斤到五百公斤的核彈原料。目前可分裂鈾的數量可能仍然很少。

不過，反侯賽因的聯盟仍爲手足無措，雖然聯合國六八七號決議賦與查驗人員在伊拉克搜尋、拆除化生放物料與裝備的權力，但是執行這項命令卻是一樁非常繁瑣的工作。布殊在英國協助之下，磨拳擦掌只是想嚇唬侯賽因，使他和聯合國查驗小組合作，這項策略的結果迄今利弊參半。

雖然戰後的美軍部隊已由上星期開始撤離伊拉克北部，但是美國在這個地區仍有足夠的轟炸機摧毀核子設施。但是空襲之說，徒然暴露布殊的問題。兩公斤的濃縮鈾所占空間與一枚高爾夫球相當。三十到三十八枚電磁分離儀可以放在平板卡車上搬運，就像神出鬼沒的飛毛腿飛彈一樣。根據上星期的情報，侯賽因的部隊把裝備埋藏在沙中。現在任何攻擊最多只能部分奏效，而且美國官員擔心此舉會引起侯賽因對以色列或庫爾德族報復。

這種困難可以幫助大家瞭解，布殊上星期爲什麼不惜詞費地呼籲伊拉克軍方推翻他們的頭子。布殊比過去聲明更露骨地說：「我們和伊拉克民衆沒有任何過節。甚至和伊拉克的其他領袖都沒有。只要侯賽因下台，我們非常願意再給軍方一個機會。」布殊的一位助理解釋說：「這個話非常明確。我們不在乎軍方接掌政權，我們要的是侯賽因。」

但是這位官員承認，政變的可能性微乎其微。侯賽因老謀深算，卡奈基基金會的核子武器擴散問題專家史貝特說，他「在定只能在化解可能攻擊的範圍內，給我們一些甜頭，而頑強、堅決地儘可能保留他的家當。」這種高明的手段，顯示布殊在二月二十七日宣佈克戰敗之後，手邊的問題比任何人想像的都大。在伊拉克的核子威脅消除之前，布殊一年來的夢魘不會終止。（張茂柏譯自時代雜誌）

告廣欄專業商
大效廉費　傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

柏姬婚紗晚裝
（全港最大婚紗晚裝工場之一）
歐美新款　質料上乘
度身訂造　取價發售
直接銷售，消費者得益，歡迎訂造租售，來款或由本廠名師設計均可（另有大量超值婚紗晚裝現貨沽售）
歡迎本港及全球零售批發
廠址：青衣偉力工業大廈A座11樓13室
電話：434 9229、497 8022
（交通方便，九龍區41、41A、42、43C、44巴士，荃灣43B巴士或葵芳地鐵側巴士總站乘43M均可直達本廠）

廣州名醫陳林專治
脫髮
多年經驗　辨證論治　調和臟腑
紅正中藥　培元固本　有益健康
藥到髮生　療效卓著　收費公道
九龍佐敦道9－11號高基大廈15FD座（正對地鐵佐敦站伊利沙伯醫院出口）電話七八二五五一五
診症時間　上午十時至一時　下午三時至七時　星期日休息　公衆假期照常

安潔露 HOME ANTISEPTIC
家庭用消毒藥水
功能除臭＊去污漬＊滅病菌
芳香氣味，適合家庭，
醫院，飲食業等用
香港自由藥廠製造
電話：547 7483
歡迎查詢

風水班　黃震宇親授　九宮飛星班
7月18星期四7:30-8:30新班及
7月20星期六2:30-4:00
新班即將課每月700元
報名從速電8152667
玄空　秘旨　及玄機賦風水特別班
黃震宇親授全期三月7月20日開班
每月一仟。報名從速電8152667

地產與樓房

每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

正宗道家小周天功班
中醫氣功師葉培教授
精氣過耗無力、神經緊張、腸胃不適、前曾練小周天功似通非通，請參加學習可得到預期效果。7月29日起開班，分下午及晚上。學習地點：尖沙咀文化中心、中區大會堂、荃灣大會堂、修頓室內場館。查詢報名：8583631　5409576
另設個別教授治病氣功、氣功按摩、消除疲勞、氣功治病、不用服藥、便捷快高、療效顯著。預約：5461399

重慶國畫名家新作展
城市畫廊、蜀秀齋於十八日至二十二日聯合舉辦重慶國畫名家水墨畫新作展銷。
時間：上午十一時至下午六時半
地點：灣仔軒尼詩道456號二字樓城市畫廊

租售　工廠
豐盛工業中心（火炭）1134-20888 呎
峯達工廈（火炭）另天台　741-877 呎
凱源工廈（官塘）地下　2590呎
鳴發工廈（屯門）地下　695-1025 呎
豐利工業中心（火炭）　469-43963 呎
豐樂工貿中心（粉嶺）　1694-14091 呎
[illegible]

正義公司
灣仔寫字樓出租
☎五四五一五二二
洛克道276號
安隆商業大廈
16/F A座552呎 每呎15元
軒尼詩道145號
安康商業大廈
8/F 654呎 每呎租22元
灣仔道185號
康樂商業大廈
3/F NO.1 1306呎
NO.2 907呎
NO.3 945呎 每呎18元
15/F NO.2 1523呎每呎18元

商業專欄
推廣生意
收效宏大

全自動電源穩壓器
國內設廠必備
拾餘年生產
穩壓器
專業工廠
電話：4220381-2
電傳：39708 SAMEC HX
FAX：(852) 4892552
三力電子有限公司

工廠大廈招租
黃竹坑業發街12號松栢工業大廈
3000餘呎
柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大廈
2000餘呎
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈
1000餘呎
洽租請電 5438960

工廠大廈地下
招租
九龍灣宏開道20號地下9000餘呎
官塘大業街34號地下4000餘呎
官塘道340號地下6000餘呎
洽租請電：5435244

去年飾金需求增至近二千噸

1991全……

昨日兩幅土地拍賣羣雄雲集出價高
信和奪得粉嶺住宅地
逾十億元超底價倍半
泛海企業二千一百萬元獲葵涌工業地

（本報專訊）新機場決定興建，刺激地產財團投資信心强盛。在昨兩幅土地公開拍賣中，羣雄雲集，爲贏得地皮歸，出價激烈，結果首先推出拍賣的粉嶺住宅用地，超底價一倍半多，以十億一千萬元，爲信和集團力退羣雄而獲得。另外一幅工業用地在葵涌，亦高出底價，以二千一百萬元成交，平均每呎樓地價二千七百三十四元，比市場人士預計的二百三十元爲高，得主爲泛海企業。

對今次拍賣，主持拍賣及在場地產界人士，均認爲成績超乎理想，是由於中英雙方終於達成新機場興建協議，地產商對前景看好所使然。因爲粉嶺那幅住宅用地，每呎樓面地價已達一千四百元，計進其他成本，每呎樓面總成本已一千八百元至一千九百元，將來出售每呎售價約二千三百元至二千四百元，而目前大埔樓價平均每呎一千七百五十元上下。

昨日參與這幅住宅用地的地產財團有首先舉手承價的漢國，底價是四億元，規定每次喊價一千萬元，隨着信和、南豐、新世界、大昌、九倉、中國海外地產等，在不同價位殺入，高潮迭起，在最後一段競爭，只剩下九倉及信和，當九倉叫出十億元喬數時，全場鼓掌叫好，爲緊張的氣氛帶來一點輕鬆，最後信和以十億一千萬元獲勝時，掀起掌聲更熱烈。

這幅粉嶺住宅用地，在四十七A區，土地面積一萬三千五百三十平方米，約十四萬九千八百三十平方呎，可建樓面總面積約七十二萬七千平方呎。拍賣前市場人士估計成交價約六億二千萬元，平均每呎樓面地價約八百五十二元。結果大大超出預測價成交。在競投初段，特別漢國承價後，參與競投的財團相當謹慎，節奏頗慢，但當南豐與新世界加入後，節奏開始快，當九倉、中國海外地產及信和大昌等加入，競投即推向高潮。

另外一幅工業用地，在荃灣葵涌第廿六B區，面積一千五百三十平方米，約一萬六千四百九十六平方呎，可建總樓面面積約八萬二千六百七十五平方呎，市場人士拍賣前估計成交價一千九百萬元，結果當底價一千五百萬元開出後，即有數位工業家參加競投，每次喊價一百萬元，推當泛海競價至二千一百萬元，拍賣官開始叫第一及第二次時，新鴻基地產郭炳江舉手，但拍賣官看不見，繼續叫第三次「敲槌」，判泛海贏，否則這幅土地將不止此價成交。（劉波）

香港錶廠商會會長李秀恒表示
下半年香港鐘錶業
出口樂觀增幅滿意

（中新社香港七月十七日電）香港錶廠商會會長李秀恒今天接受本社記者訪問時表示，今年一至四月本港鐘錶出口總值雖然只較去年同期有百分之九的增幅，不如預期有兩位數的增長，但展望下半年的增長將頗爲樂觀，估計全年可比去年有百分之十五的增幅。

造成上半年增長不如預期那樣理想的原因，據李秀恒分析，幾個主要市場的情況是：估計出口總值百分之三十的美國市場，其經濟雖有復甦跡象，但現時仍處低點，故影響對港製鐘錶的吸納；估計出口總值百分之九的德國市場，儘管去年的進口比前年有百分之二十三的增幅，今年一至四月比去年同期也有百分之二十七的增幅，但由於德國統一後內部經濟的原因，其對港製鐘錶的吸納基本上已達飽和，今後一兩年內仍難望有大突破，能維持現時的增幅已經不錯；日本市場方面，今年一至四月的出口總值比去年同期微跌百分之一，主要也是內部經濟的原因；東南亞市場，如泰國、馬來西亞、印尼等地的市場雖然仍頗有潛力，但由於已有不少港、台廠家前往當地設廠並順帶銷售產品，一定程度上也影響了港製鐘錶對其的出口。

不過，李氏指出，南美的市場則有較爲明顯的增幅，統計數字表明，今年一至四月港製鐘錶輸往巴拉圭的數值較去年同期有百分之一百二十一的增幅，而輸往阿根廷的則增長三倍多，顯示這個市場仍大有需求，只是由於其條件措施、入口條例尚不完善，產品要打進其市場仍有一定困難。

李秀恒指出，就港製鐘錶的出口來說，當下半年的增長都要好於上半年，由於預期美國經濟將於今年第三季度復甦，而每年聖誕節也會有大量需求，加上九月份的香港國際鐘錶展覽會的配合，預計業內應可接到大批於年底交貨的訂單，故預期下半年的出口增長會頗爲樂觀。

李氏指出，今年有一個值得注意的現象是，出口最多的港製石英錶出口價值的增長幅度大於數量的增長幅度，今年一至四月行針石英錶的出口量比去年同期增加百分之六，而價值則增加百分之十三。去年平均每隻石英行針錶的出口價爲八點五美元，而今年一至四月平均爲九點二美元，顯示香港鐘錶業出口的高檔化又邁出新的一步，而今年一月一日實施的產地來源標籤新規例從中發揮了重要作用。

台港澳作家取得
一百萬元版稅款

（香港中國通訊社北京七月十七日電）成立三年的中華版權代理總公司，已免費爲大陸和台港澳作者和作品使用者提供諮詢服務上千人次，爲港澳台作家收取了一百萬元的版稅款。

中華版權代理總公司根據國家版權局頒佈的有關台港澳作者的著作權保護事宜及大陸與台港澳之間版權貿易的具體規定，先後接受上百家台灣出版社和瓊瑤、羅蘭、梁羽生等作家全部委托和委托的代理業務。台灣女作家三毛去世後，其繼承人也立即與該公司簽訂了委托代理合同。

該公司還向台港澳出版界推薦大陸出版的優秀圖書，其中廣西教育出版社出版的「中國現代作家作品欣賞叢書」四十卷，已被台灣海風出版社出版了魯迅、茅盾、巴金、老舍、沈從文、艾青等多卷，經公司代理，曹禺的「雷雨」、「北京人」等劇作在台港得以公演，公司還促成了馬克思「資本論」等一批經典著作在台灣出版。

特稿

羅桂祥珍藏「中國陶瓷茶具」展
百五件珍品風格多姿
香港公園文物館展出
並可觀賞「中國茗趣」飲茶歷史

每日由上午十時至下午五時開放，免費入場觀賞，但每逢星期三休息。參觀「中國陶瓷茶具：茶具文物館羅桂祥珍藏」時，可以觀賞最新開放的香港公園，雙重觀賞；何況由金鐘太古廣場到香港公園還有自動電梯代步，輕鬆之至。

今次展出的「中國陶瓷茶具：茶具文物館羅桂祥珍藏」，共有一百五十件本注茶具與其他陶瓷器物，藉以反映中國歷代陶工的卓越成就。觀衆可從中窺見中國茗器在型制及風格方面變化多姿的的特色，少量歐洲及日本茶具也在展覽中陳列，以資比較。

中國的茶具向以陶瓷爲主，與茗飲風俗的關係也極爲密切。

唐宋以前，茶葉常與蔥薑及其他食物混煮成湯或供藥用。其時，茶葉非流行飲料，煮茶喝茶因此沒有專用的器具，一般飲器飲器多屬一物多用，兼任茶具者。

唐宋兩代，飲茶風氣大盛，從陸羽「茶經」可知唐代不但已有專爲茶飲而設的器物，種類繁多而又講究，當時其中一種主要茗飲用具叫做「注子」，唐代的「注子」大多闊足寬闊、闊頸、短直流，用於庵茶法。唐代晚期及宋代較多作瓜稜形、長頸敞口、壺咀彎曲細長，利於注水點茶。雖然點茶法在唐代大行其道，但在茶盌方面，陸羽卻力倡「邢不如越」，他認爲盛茶以越州青釉甌最佳。

宋代飲茶多用盞，由於點茶尚「茶色白」，所以「宜黑盞」，建窰兔毫斑茶盞遂受重視，盞托在唐宋時期也很普遍。北外，定窰的光潤白釉，耀州窰的印纏枝花，磁州窰的白地黑花，吉州窰的剪紙貼花，龍泉窰的青翠釉色，還有景德鎮窰瓷的影青等等，都以其獨特的釉色或裝飾手法，爲茗飲器具添上姿采。

明清的飲茶風尚大異於前代，備茶方法也由煮點轉爲泡飲，所以對茶具的要求出現了很大的轉變。首先是茶盞，爲了便於觀賞湯色，由尚黑變成尚白。其次是流行一種短流、鼓腹、有蓋有把手的茶壺。這種型制的茶壺有利於浸泡茶葉，那是明朝中期以後最流行的一款茶具。

清代飲茶，隨沿用茶壺茶杯外，亦常用別具特色的蓋盌。明清兩代除了繼承前代的白瓷與青花傳統，還創燒了多姿的鬥彩、五彩、粉彩、琺瑯彩等，使彩瓷茶具得以大放異彩。

根據羅桂祥博士表示：茶具文物館自一九八四年開放迄今，已有六載。該館開幕時，本人致詞預期觀衆欣賞藏品，將屬賞心樂事。在這數年間，茶具文物館每日平均參觀人次逾三百五十，本地及外來訪客各佔半數，開館迄今，茶具文物館新增藏品一百三十二件，其中七十九件是宜興陶器，其餘爲其他陶瓷器物。

今次展出的「中國陶瓷茶具：茶具文物館羅桂祥珍藏」，介紹數款展品如下：（號碼由記者代加）

（一）「五彩飛鳳壺」：明代，清代交替期，一六三〇至六〇。（二）「青花花鳥紋茶壺」：明代，約一六四〇年。（三）編號二十六的「綠釉貼花柿形注子」，唐代或遼代。（四）建窰「兔毫斑茶盌」南宋，十二至十三世紀。（五）「長沙窰釉下褐綠彩圓形注子」：唐代，八至九世紀。（六）「白釉環耳壺」，二十世紀。（七）「五彩鏤空松竹梅六瓣壺」，康熙朝，約一七〇〇年。（八）「影青獅子滾球形注子」，南宋或元代，十三至十四世紀。（九）「青花花鳥紋茶壺」，明代，約一六四〇年。（十）「青花花卉紋鏤雕鼓腹壺」，清代康熙朝，一七〇〇至二〇年。

靜靜地告訴你：當你前往香港公園的茶具文物館，觀賞「中國陶瓷茶具：茶具文物館羅桂祥珍藏」時，在茶具文物館地下，還有「中國茗趣」展覽，介紹中國人飲茶的歷史，探索各朝各代飲茶的方法和習慣，誠屬雙料展覽呀！（本報記者金戈）

圖：「中國陶瓷茶具」：茶具文物館羅桂祥珍藏的「青花花鳥紋茶壺」。

電話公司專利權
港府已予以保証
95年六月前不予以改變

（特訊）本港電話公司大股東大東電報局英國總公司主席LORD YOUNG出席股東大會時表示，獲港府保證，港府不會於九五年六月有關專利權屆滿前終止該公司持有供應香港本地電話服務的專利權。

該報道稱大東電報局與中國大陸開始有明顯進展，此外，於九四及九五年，該公司將投資增加一倍的電話線，並同時留意發展業務的機會。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價			7月17日
股票	買入	賣出	升跌
長實	19.75	20.00	−0.05
九燈	21.75	22.00	+0.20
港燈	12.25	12.50	+0.10
九倉	9.85	10.05	0
置地	8.70	8.90	−0.20
滙豐	27.50	27.80	−0.05
和黃	15.35	15.60	−0.25
怡和	35.90	36.40	+0.10
太古A	21.15	21.40	−0.10
新鴻基	22.05	22.30	0
恒基	13.00	13.25	+0.05
國泰	8.65	8.85	−0.15
倫敦金融時報指數		1978.60	（+7.20）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	368.9	369.7	368.5	369.1	+0.50
8月期金	370	370.8	369.6	370.2	+0.40
9月期銀	4.415	4.435	4.41	4.43	+0.027

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	369.20	368.90	369.10	+0.55

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7670/90	1.6520/30	1.7890/00	1.5550/60	136.80/90

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.8125	5.8125	5.75	5.8125	5.75

紐約杜瓊斯工業指數	2990.83	（+6.93）
東京平均股票價格	23060.70	（−314.45）

新鴻基資料研究有限公司提供

美國友邦保險推出
保險資訊電台節目
每日中午新聞後播出五分鐘
專業人士詳盡解釋保險問題

美國國際保險集團成員公司—美國友邦保險（百慕達）有限公司將在商業電台第一台播放一個保險資訊節目「AIA保險透視」，這是本港第一個對保險業作全面探討的電台資訊節目。「AIA保險透視」於七月十五日首播，播放時間爲逢週一至週五下午一時新聞後，在這五分鐘的節目內，美國友邦保險的代表將以輕鬆手法講解有關保險的事項，包括保險概念、種類、投保須知及保險業的運作，並提供實例，以加深大衆對保險業的了解。此外，對保險有任何疑問的人士可致函九龍郵箱七萬三千號，保險業人士將在週五節目內作詳盡解答。

對於是次推出保險資訊節目，美國友邦保險資深副總裁兼香港區總經理王建國先生表示「我們希望藉着這個保險資訊節目，能加深大衆對保險業的認識。

「保險業的大部份投訴都是因誤解而引致的。市民現可透過「AIA保險透視」這個節目得到保險知識，並可來信提出疑問，我們提供的資訊將可加深他們對保險業的認識，這是有助保險業的發展。」王先生稱。

美國友邦保險（百慕達）有限公司乃本港最大之壽險公司，提供的服務包括人壽保險、意外及醫療保險、信貸壽險及僱員福利計劃等。

美國友邦保險（百慕達）有限公司之母公司—美國國際保險集團乃享有聲譽之國際性保險機構，亦爲美國最大之工商保險公司。其資產總值近六百億美元，成員公司遍佈全球近一百三十多個國家及地區，提供的服務包括物業保險、意外保險、水險、壽險及金融服務等。

美國國際保險集團股票在紐約、倫敦、東京、巴黎及瑞士等地證券市場上均有交易。

中巴七姊妹道車廠
即將宣佈重建計劃
與地產商合作地皮市值二十億元

（特訊）中巴北角七姊妹道車廠地皮，與地產商合作發展計劃的商討已接近完成階段，短期內會正式宣佈整項重建計劃，地產界人士估計該地皮目前市值近二十億元。

中巴公關經理關則輝昨日證實，該公司已選定一間上市地產發展公司合作，重建該地皮，不過他則不願透露合作的發展商是否新鴻基集團。

關則輝表示，該項重建發展研究已接近完成，目前正與政府商討補地價的問題及一些細則，需要再進行斟酌，估計可在月內宣佈。至於發展計劃所需的費用，他估計大部分由合作發展的地產商承擔，然後才分配利潤，至於是否需要集資以應付重建計劃，目前則未有決定。他續稱，中巴的地產發展計劃僅是北角車廠地皮，並無意將其他廠舍及車廠重建，也不會將地產項目獨立上市。

保險監理處
週末遷新址

（港訊）保險業監理處於星期六（七月二十日）遷往香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署二十一樓新址辦公。由於搬遷關係，位於金鐘道政府合署十二字樓之保險業監理處辦事處於當日暫停公衆查冊服務，並於星期一（七月二十二日）起全面恢復服務。該處之查詢電話號碼仍爲八六七二五六五。

電子資料聯通計劃
等待港府撥九億元

（特訊）貿易通計劃經理潘鵬妃，昨午出席美國商會午餐會時表示，其公司已將「電子資料聯通」的計劃書，遞交港府有關方面研究，等候港府撥款九億港元支持計劃進行。

潘鵬妃表示，「電子資料聯通」目前在歐、美及亞洲其他先進國家，已通行多時，而若果「電子資料聯通」能廣泛地被使用，將可更有效率地與外地進行貿易交往，而本港目前已有一些大型機構，使用這個系統，但若果要將此系統統一化，則必須要港府支持才可。

雖然施行起來，需要九億款項，但潘鵬妃卻認爲，這筆款項對於港府來說，並不算是大問題，反而有關方面，由於人事或政策上之變遷，與系統需要從頭了解及研究，而阻慢拍板時間。

此外，由於該系統之電腦程序，以英文作爲基本，因此，目前尚未能以中文作運作，對於香港、中國及台灣這些華人社會，或多或少都會造成少許不便，但在新加坡這個英語十分流通之社會，卻未發現有不便之處，不過估計在三至五年後，中文也可用於此系統之上。（寶）

今年上半年空運
比去年同期上升

（港訊）香港機場貨運公司報告稱，今年六月份空運出口比去年同期上升百分之七．六，達二千八百八十六萬四千三百八十三公斤，進口升百分之九．一，達三千七百零四萬三千二百公斤，轉口跌百分之六．，達七百九十九萬三千九百九十七公斤，六月份空運總量約爲六千三百九十萬公斤，升百分之六．三。五月份空運出口量比年前增百分之十一．三，進口增百分之三．一，轉口跌百分之六．七，總空運量升百分之五．一。今年首六個月出口量一億七千三百四十一萬九千二百六十七公斤，比年前升百分之十三．七，進口達一億四千萬五千九百七十…公斤，升百分之七．五，轉口四千八百十七萬六千一百六十八公斤，跌百分之九．五，半年空運總量三億千一百九十四萬六千四百零七公斤，升百分之七．六。

CATHAY BANK
Member of F.D.I.C
Your Personal banking assistant in California!
1962年創立於洛杉磯
字號老 信用好 服務週到
美國 國泰銀行
提供一切銀行業務
是你在美國加州的私人好幫手！
總行：美國羅省華埠 777 N.Broadway, Los Angeles, CA 90012, USA Tel: (213) 625-4700
香港代表：梁偉豪先生
辦事處：中環交易廣場二座1101室 電話：522 0071
·歡迎垂詢·

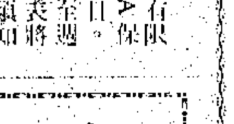
直接資助學校
接受一九九一年度新生入學申請

下列學校爲直接資助學校，即日起接受一九九一年度新生入學申請。學生不分區域，可向任何一間直接資助學校申請入學。政府對直接資助學校中一至中七每名學生的津貼與政府資助學校相同。

福建中學 校址：香港北角渣華道1號 電話：578-1745
香島中學 校址：九龍大坑東桃源街33號 電話：779-0121
漢華中學 校址：香港西環青蓮台10號 電話：817-1746
培僑中學 校址：香港北角天后廟道190號 電話：566-2317
旺角勞工子弟學校 校址：何文田公主道14號 電話：714-4115

各校均有章程備索 申請人可逕向各校查詢

李植生（堪輿學）文流會 Lees Fung-Shui Club
風水 研·習·班
歡迎登上錄音 上屆爆滿，即開35屆新班 因場地所限，今期只收20位，報名宜提早 上課：尖沙咀香港文化中心
三個月完成，課程共十三課，包括：
八字與個人運程推算 工商寫字樓財富影響
住宅趨吉避凶之要訣 居室擺設與健康關係
城鄉宅運與玄空九氣 陰陽二宅之入門方法
卦盤與三合盤之運用 包括三課戶外勘testing術
海外留學定居之佈局 自行推算本港及國運
（累積授業班次已達71屆）
開課：1991年7月23日起
上課：尖沙咀香港文化中心
時間：逢星期二晚上7:15—9:00
費用：每月$800
報名：805 1160
主任講師：李植生老師
李氏歷任星島報業星際文娛中心風水研習班主任講師，恢宏薪門。
畢業班
植生堪輿創新 學員研求認眞 課室錄音傳薪 理數效驗奇珍
學員來自各階層，有如香港社會之縮影，人才濟濟，包括有成功商人，家庭主婦，白領，大企業主管，銀行金融業股市，地產業，城市設計，建築監則，集團公司高級行政人員，公共事業，律師，工程師，鑛務，教育界，醫生，護士，娛樂界，攝影師，作家等。



名中醫伍卓明博士授徒
中醫師 呂律
診症時間：上午八時至下午七時半 星期日休息
電話：八九一六一一一
建興大藥行
診所：香港灣仔菲林明道31號地下
全港首創婦女補藥 紫河車丸
●純中藥製造●膠囊裝●每盒150粒 售價198元正（歡迎郵購，每盒另加郵費10元）
主治：神經衰弱，更年期病、內分泌失調，性冷感症、暗瘡雀斑，心跳頭暈，預防衰老、美容養顏，乳房健美，久不受孕。
中醫師呂律監製

十八國民華中

忘我大匯演創紀錄
台灣與星洲將破例以廣東話直播
大陸更將全部節目作全國性播出

…美…情…叙…慧妍…雅…集…打破…界…限…携手

全港演藝界賑災忘我大匯演委員會昨日在招待會中宣佈各項有關新聞。出席者有張國忠、梁李少霞、曾志偉、樂蒂、狄寶娜、摩亞和鍾慧冰等。

·演藝界賑災招待會，仁美清叙與慧妍雅集首次携手合作。此外出席者有張國忠、梁李少霞及曾志偉。

鍾楚紅原來答允出席本周一「極道追踪」之慈善首映禮的，可是，却未見她出席，令人感到詫異，因爲，鍾楚紅一向極重諾，且有人見她亦於周日晚返抵本港的，而她未有在周一之慈善首映亮相，令人忖測紛紜。經過了解，方才得悉鍾楚紅在英…

演藝界賑災大行動
望粵劇老倌能參予

香港娛樂圈掀起一片賑災大行動，可是粵劇界卻是後知後覺。每週類似的社會公益行動總是沒有人勇於起帶頭作…劇界平時都喜歡爲各社團義唱義演，今回中…香港粵行。即不見有粵劇人士參予，實在令人難以明白是何原因…

六合彩

華僑日報

忘我大匯演創紀錄

台灣與星洲將破例以廣東話直播
大陸更將全部節目作全國性播出
仁美清叙慧妍雅集打破界限攜手
阿刨阿哆將演唱帝女花之「香天」

全港演藝界賑災忘我大匯演委員會昨日在招待會中宣佈各項有關新聞。

出席者有張國忠、曾志偉、梁李少霞、利智、樂蒂、狄娜、摩亞和鍾慧冰等。

張國忠宣佈台灣電視台是日轉播節目的後半段，而前半段會先錄下來分日播出。台灣會有八位歌手來港參予賑災義演，包括有庾澄慶、黃安格、趙全、周華健、羅大佑、李忠勝、娃娃等，另有王傑與陳淑華目前在聯絡中。

曾志偉宣佈「仁美清叙」及「慧妍雅集」兩批靚女打破界限攜手合作演出節目，這將是一項新鮮的破例行動。

梁李少霞宣佈星洲電視台也破例直播是日節目，亦是先錄前半段，直播後半段，而星洲政府破例准以廣東話播出節目。

至於中國大陸方面，也會作全國性的播出，是日全部節目由北京中央電視台轉入，再傳送到各省市電視台播出。廣州市電台也直播全日節目。

目前白雪仙以私人名義捐三十萬賑災外，「任白基金」亦捐出五十萬賑災。

梁李少霞表示：仙姐還指定阿刨，阿哆，到時參予演唱，「帝女花」——（香天）。只因一九七四年任、白也因風災義唱（香天）一曲籌到不少善款。

•演藝界賑災招待會，仁美清叙與慧妍雅集首次攜手合作。此外出席者有張國忠、梁李少霞及曾志偉。

仁美慧妍唱歌兼拔河各捐巨款賑災

兩台佳麗打破界限 利智覺得異常感動

利智透露，仁美清叙與慧妍雅集將會合作在「總動員忘我大匯演」中演出，到時除了會在台上合唱歌曲之外，更可能會有亞視會與港姐會合作拔河。

至於參加人數，則視乎到時之需要，由於今次合作的決定相當急速，所以目前還在聯絡會員，到時除了有兩個會的演員上台表演之外，更有一部份會在台下呼籲。

慧妍會已決定派出表演的會員有朱潔儀、潘冰嫦、吳婉芳、余綺霞、謝寧、寇鴻萍、高麗虹、唐麗球及會長與副會長合共十人。本周六慧妍會便會開會決定會以該會名義捐出部份善款，而仁美清叙則已決定捐出五十萬元基金作善款賑災，該會年前舉行慈善籌款，共籌得百多萬，而有部份款項已捐與「兒童癌病基金」，今次有見災情嚴重，經過開會商討之後，決定捐出部份基金賑災。

利智對於今次兩台的佳麗能夠打破界限，通力合作感到很高興，而且香港人的熱情更令她感動。

•利智關心中國華東一帶的災情。

•袁潔瑩望參予忘我大匯演的任何工作。

華東水災令本港各界掀起賑災熱潮

港演藝界關心祖國 袁潔瑩望出一分力

袁潔瑩對華東水災十分關注，她準備在「七二一大匯演」出一分力，暫時她都未知道會被安排做些什麼，她笑言做接待或電話接綫生都沒所謂，她祇求參予，不會計較能否搶鏡。

因華東水災令本港掀起賑災熱潮，短短個多星期香港便籌得超過二億港元，各社團機構都大力推廣籌款活動，袁潔瑩認為繼六四事件之後，第二次見到港人如此熱心和團結，以這兩次的表現，相信不會再有人說香港人沒有同情心，今次血濃於水的表現，已証明港人是愛國的，並無意與國內領導層作對。

她自己也是中國人，當然關心國內同胞的安危，能在第一時間知道國內同胞的情況，她認為首先要多謝香港資訊的發達，擁有珍貴的新聞自由，而香港演藝界的表現也是令人激賞，港藝人不再是為利是圖，是現實主義者的，這一代的藝人是熱血的，對祖國十分關心，至於港掀起移民熱潮祇是一種保險，是為勢所逼。

七彩銀幔

有傾有講

張學友有心唔怕遲 賑災捐款表示心意

「學友仔，你真係打算將你哋個唱，扔一場出嚟捐俾華東賑災？」雖然傳出張學友有這個意思，仍然問清楚一些。

「係，我決定捐出一場演唱會嘅收入送俾華東作賑災之用。」張學友證實說，只不過，他的「張學友每天愛你多一些演唱會」要到九月廿八日起才在紅磡體育館舉行，時間上，距離現在似乎比較遠了一點。

「有心唔怕遲，做善事，無分遲早，何況，呢次百年罕見嘅水災，就算水退，重建家園都要錢，如果個個藝人都學你同林憶蓮咁熱心，相信呢次香港演藝界嘅捐款，一定可以打破任何一次嘅紀錄，俗語都有話，救人一命勝造七級浮屠，你肯出咁多錢出來賑災，我雖然唔係災民，都要多謝你。」此次為華東十八個省市的水災賑災籌款，香港演藝界真是非常難得，出錢出力，可以見到香港人是關心祖國的，當獲悉中國大陸遇上大災時，人人都盡全力為籌款賑災而廢寢忘餐，令人感動，尤其是此次發起籌款賑災的幾個人如俞琤、岑建勳、張國忠、施南生、張同祖等人，更加值得欽佩，其他如劉德華、梅艷芳、黎明、葉蒨文……個個為善不甘後人，均願意為此次賑濟水災的行動出力，且更聯絡所在世界各地的知名華人，共襄善舉，希望將此次賑災行動成為全球性，亦可以令世界各國的人，體會到中國人是熱愛自己祖國的，即使在政治上絕對站在敵對立場的台灣，亦捐出美金百萬，穀物百噸，如今，還不斷在募捐之中。

由此次事件，亦證明了一件事，求人不如求己，看美國最講人權的美國，竟只是虛應故事的捐幾萬美金，真不知人命與人權在他們心中的比重是如何計算的？

•張艾嘉與葉蒨文極老友。

阿炳傾偈

論仙姐帶頭捐款不應公佈數字

在「極道追踪」首映禮，遇見龍劍笙等亦有出席，原本阿刨擬到外地旅行者。且決定到加拿大去，可能探望目前在彼邦之師傅白雪仙。不過，阿刨表示：行期有改，因為師傅獲悉此間演藝界為了賑濟華東百年罕見之水患，叫佢與阿哆等人一定要盡一分力，等演出咗賑災大匯演之後，方才談出外旅遊之事。

阿刨更透露，師傅決定帶頭捐出三十萬元，表示一點心意。

目前，演藝界為賑災之工作，進行得如火如荼，可是，粵劇界似乎比較慢熱，仙姐捐出卅萬元，希望可以起帶頭作用。因為廣東人最怕扯頭纜，怕有人響應，如今仙姐身在加拿大，仍唔怕起帶頭作用。相信其他粵劇伶人，亦會本住為善不甘後人之心，紛紛起來響應，義演或者義唱，俗語有謂：為善最樂，福有攸歸，為善即是積福，有意思之事，相信人人都係非常樂意去做者，即使阿刨同阿哆，就算冇師尊之吩咐，佢哋亦極樂意參予「七二一大匯演」者也，如今得到師傅之支持。佢哋做起來，自然更加開心，何況佢哋聽聞張國榮可能會返港參予七二一大匯演，更加興趣，阿姐極感激仙姐關心受災之災黎，但認為不應公佈善款數字，以免其他大老倌在捐款時若然有所距離，會感到唔係幾好意思也。

葉童未能參予滙演 但會捐出款項賑災

張曼玉劉嘉玲等聞賑災行動均想回港參予

葉童前晚剛從上海回港，她在上海演出「阮玲玉」的期間，雖有兩、三日下着傾盆大雨，但未至於有嚴重水浸情況出現，不過她在上海亦聽聞華東地帶有嚴重災害，需要國外救濟，葉童由於要在今天趕返上海拍「阮」片，所以無暇為香港的「七二一大匯演」盡一分力，但她會捐錢賑災，她與張曼玉、梁家輝、關錦鵬、劉嘉玲在上海，都聽聞香港演藝界熱心參予賑災行動，他們很想回港參予，但是未知能否抽到空檔回港。

葉童前晚遲返港，她是為了綵排浩樂話劇，第一次演話劇心情很緊張，她又擔心不夠時間綵排，但黃浩義指她的表現很好，祇要熟讀對白，正式演出時應該沒問題，她對演出話劇很感興趣，她已將劇本帶返上海，待拍戲空檔時可以熟讀對白，她已先後去了上海三、四次演出「阮玲玉」，在上海買了很多古老錢和刺繡品，葉童認為上海環境不錯，如果以渡假性質回去住上一、兩星期最適合，因上海的環境幾清潔。

惠英紅心情開朗 其妹搶閘先結婚

惠英紅早前去了台灣兩個月，在當地拍戲，最近台灣方面又在斟她拍戲，但未知會否接拍，要磋商拍戲條件，近幾個月她都是在台灣拍戲，小紅本身也很希望多留香港一段日子。

小紅心情愉快，經常蓮子蓉的面口，有問她是否快結婚所以心情開朗，對此小紅說，未有見過花，其友子揚也經常開口想結婚，一切都隨他話事。

問到是否已埋位小紅說一切安當，至於酬勞方面，如說要由經理人話事，經理人即是她媽媽，是等待媽媽與子揚的意思。

她的妹妹即將結婚，小紅表示不想做伴娘，因為協助辦理婚事非常之忙碌，雖然妹妹比她先結婚，但她絕對不會介意。

港演藝界熱心忘我行動令其深受感動

赴美為外婆祝大壽 張艾嘉賑災表支持

張艾嘉表示岑建勳曾聯絡過她，只要對方有需要她的協助，她會樂意效勞參與賑災活動，做任何事也可以，因為賑災是善事，而且演藝界的忘我行動是圈中人應該參與的事。

不過在七月廿一日舉行的大匯演，她就無法參加，因為在廿一日當天她要離港到美國去了，為九十四歲的外婆拜大壽慶祝，在廿二號才返港，原本外婆在廿一號才生日，但因家人在前天才可聚集一起，所以需要提早慶祝外婆的生日。

對於演藝界齊心一致支持賑災活動，張艾嘉表示支持之餘，對演藝界人士的熱心非常之感動。

最近她與兒子都成了雜誌的封面，張艾嘉坦言對於兒子成了封面人物感到不快，而她曾加強妮女兒的生日會不知道有記者在場，當日參多次想保護兒子不想他經常曝光，擔心兒子會常被外間稱讚而變得恃寵生驕，所以不想兒子見報。

東風西雨

肇慶劇團參予賑災 昨演折子戲穆桂英

肇慶粵劇團首次來港演出，昨日由聯藝安排該團主要演員與記者見面。

主辦機構聯藝公司發言人稱，肇慶粵劇團今次來港演出也遇上演藝界賑災大行動，該團亦參予一份子。

該團於十九號晚在新光戲院演三場，再到南昌戲院演三場，攜帶四齣戲寶，有「穆桂英大戰洪州」、「血淚染宮花」、「金印良緣」、「帝女花」。

昨晚開始參加已參加「無綫」的賑災節目演出折子戲「穆桂英」片段。而廿一號晚亦會參加演藝界忘我大滙演節目。

該團主要演員曾慧、司馬劍琴、伍劍明、梁淑珍、李慧東、關耀棠等昨出席招待會。

印花正旦曾慧三十年前加盟肇慶粵劇團，每年均到珠江三角州巡迴演出，每年演一百八十場以上。八九年曾到過英國演出十餘場，該團爭取明年到星、馬、泰作巡迴演出云。

捧彈唱 吹

鍾楚紅錯打瞓覺針 醫生擺烏龍

鍾楚紅原來答允出席本周二「極道追踪」之慈善首映禮的，可是，卻未見她出席，令人感到詫異，因為，鍾楚紅一向極重言諾，且有人見她亦於周日晚返抵本港的，而她未有在周一之慈善首映亮相，令人忖測紛紜。

經過了解，方才得悉鍾楚紅在英國時，患了花粉敏感症。

由於她歐遊最後一站是在英國，恰巧英國流行花粉敏感性感冒症，病勢相當重，加上坐了十多小時的飛機，故此病勢相當重。

鍾楚紅打算返抵本港後，立即往看醫生，以為打針食藥之後，一定可以出席「極道追踪」之慈善首映。

想不到，醫生為她打了一針之後，再服了藥，感到非常疲倦，極度睏倦，躺在床上睡着了不能起身。

原來醫生為鍾楚紅所打的針藥，是讓她有充分時間休息。想不到如此一來，竟使她錯過「極道追踪」之首映禮，感到非常抱歉，她對許鞍華表示：康復後一定出來亮相，為「極道追踪」宣傳。

林家聲與紅伶閨秀響應賑災搞演唱會

打破傳統穿時裝清唱現場勸捐望多籌善款

林家聲、崔林淑端、李孫文英、李小文、林錦堂、南鳳、李尹飛燕、蓋鳴暉等發起一項粵劇紅伶閨秀華東賑災粵曲演唱會。林家聲、黃肇生、黃炎、林克輝等昨日向新聞界宣佈，彼等將於八月九日在新光戲院舉行。紅伶閨秀暫時只是上述人選，如有多人參加可以另訂日期舉行第二次。

林家聲從來不喜歡站在台上時裝清唱粵曲的，他昨日對記者表示，這次因為大陸水災告急，因此也打破原則，參予賑災義唱行動。

他表示目前他估計會唱兩至三首歌曲，分別獨唱或對唱。

他表示：演唱會主要是小開支多善款，前日有三小時，現場會勸捐是晚名貴券二千元，也有五十元入場券，估計是晚籌到五十萬左右。新光、南昌兩院均支持賑災活動不收院租。

•林家聲宣佈參予紅伶閨秀粵曲演唱賑災。

宣傳射鵰

鄭裕玲賺錢至上 對感情另有理論

每次提到感情問題，鄭裕玲都不太想回答，只是強調事業與工作排在首位，賺錢至上，不過間中提及感情事，她定會發表她的「套理論」。

嘟嘟一再強調，在這個九十年代的社會，男人與女人一起吃飯是一件很平常的事，只是一般應酬的活動，無傷大雅。

她說：「一男一女一同吃飯，不一定代表是拍拖，我也有不少異性朋友，難道跟他們吃一次飯也等是拍拖，我豈非有很多男友？」

「似乎你不單止對工作很認真，對感情的處理也十分理智？」

「其實，大多數時候，我的頭腦都很理智，因為我要處理很多事情。」

「很多人也覺得你聰明，又活得開心？」

「頗事一定會有，視乎本身，如何處理，我絕對不會因為遷就某些人而貶低自己來附和。」

「但會否因為你太動而沒有人敢追求？」

「那又不會，動是一方面，感情又是另一方面，不可以相提並論，欣賞我的自然會欣賞我。」嘟嘟對感情事向來也順其自然，這是她一貫的作風。

•呂良偉捐出一萬元賑災表心意。

週日要為好友酒廊剪綵無法出席大區演

呂良偉赴深圳剪綵 決捐一萬元表心意

呂良偉由於在本月廿一日要往深圳為一間酒廊剪綵，所以當日的「七二一大匯演」他無暇出席，原本他亦很想參加，礙於簽了合約，酒廊的老板是好朋友，人家已擇好吉日，故此他亦不好意思推辭，當日他雖然不在香港，但他打算捐出一萬元以表心意。

昨日記者見到呂良偉的右腳一柺一柺，行動極之不方便：他笑說：「拍完『跛豪』，料不到與黃光亮前日做了，我同鄭則仕挑戰，黃光亮太過興奮，飛身跳向一張酸枝椅上，怎知失了重心連人帶椅倒下，我因為看不到他倒下一張很重的酸枝椅壓落腳下，右腳的二隻腳趾痛不欲生，我即時脫下襪子看傷勢，發覺腳趾又紅又腫，黃光亮還在大笑，以為我沒有事，真被他激死。」

昨晨，舉醒來，他才發覺右腳趾很痛，連步行都會痛，但因昨日有工作在身，祇好一柺一柺去開工，不過昨日亦去過看醫生，醫生告訴他右腳有兩隻腳趾裂骨，但不用打石膏可以敷藥慢慢治療。

梨園點滴

演藝界賑災大行動 望粵劇老倌能參予

香港娛樂圈掀起一片賑災大行動，可是粵劇界總是後知後覺。

每遇類似的社會公益行動總是沒有人勇於起帶頭作用，大老倌不帶頭去做事，小老倌想帶頭也屬人微言輕不能一呼百應。

記得幾年前八和會一些二、三綫伶人，他們都有集會參加公益金百萬行，但是也屬於慢熱的，別的機構已經如火如荼的進行，而粵劇界才發起參予行動。

今次為賑濟中國水災，血濃於水的大行動，全港影藝界不分界限，日夜遊行募捐。成立委員會。搞了個「忘我大行動」演唱會，一連多天工作安排，四項活動逐步進行。卻不見有粵劇人士參予，實在令人難以明白是何原因。

香港粵劇界平時都喜歡為各社團義唱義演，今回中國大陸洪水為禍十餘省市千萬百姓無家可歸。受災者逾一億五千萬人，但總是未見粵劇界藝人有所行動？

由七月十三日至七月十六日止，尚未有粵劇界人士參予賑災行動。但願粵劇藝人有人能義不容辭起帶頭作用參予賑災工作。

櫻花 寶島

石原真理子傳緋聞 男友比她年輕一歲

石原真理子自與玉置浩二鬧離婚後，她一直沒有再談結婚問題，只是在愛情的玩意上似乎視作遊戲式一般，到底她何時再披婚紗，到了目前仍是一個謎。

不過，她曾經為了愛情的問題，苦惱了一個很長的時期，她更暫時結束了她的唱歌生涯，可是，時至今日，愛情的失落，早已成為明日黃花，是以她又再重出江湖，在藝海上，重過她的新的生活。

新近她去過美國旅行，在旅途中，她認識了一位英俊的少年，對方的名字是川崎公成，今年廿六歲，他並且隨同她回到東京。日本的新聞記者，目睹她倆在水道橋的球場，一齊觀看足球比賽，狀至親熱。

據說石原真理子今年是廿七歲，比男的大了一歲，而石原的臉孔上，更顯出了一種嫵媚的姿態，因此，她頗為吸引男人的，而川崎公成頗是給她的媚態所俘虜的。

而石原真理子現在與川崎相戀，也沒有傳出要結婚的消息，他們只是對外間表示，他們只是屬於好朋友。

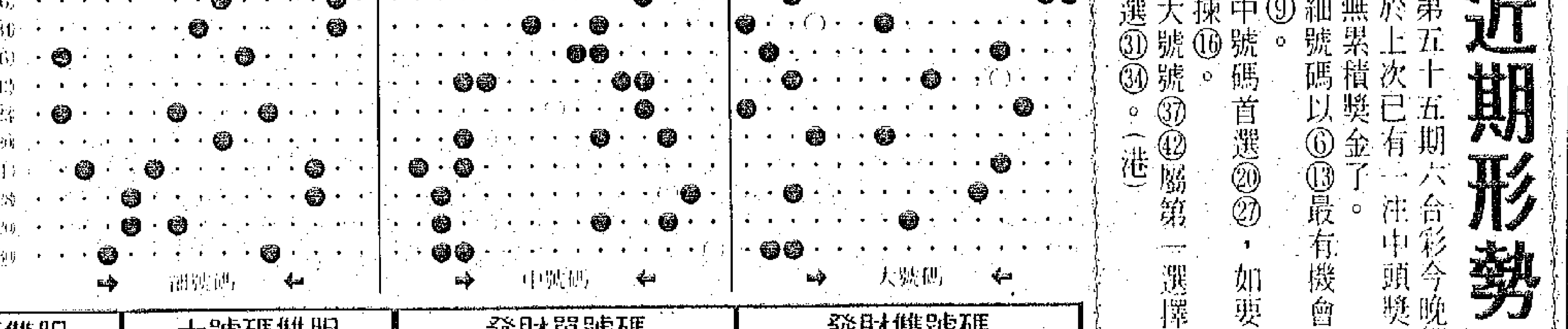
但石原真理子最近在日本國內，聲名重振，且在日本各地，早已預定舉辦演唱會，可能一口氣演出許多地方。

據說石原真理子由七月份開始，在日本各地，作了一次巡迴式的演唱，有幾家電視台，本想邀她拍電視片集，她也只好暫時推卸，要等待那些演唱會完畢後，然後才拍攝這些電視片。

最近十期開獎紀錄

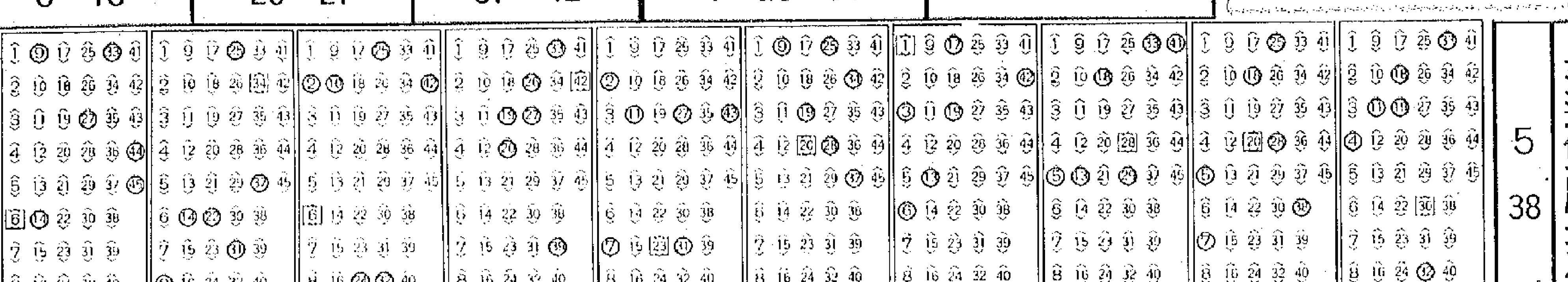
第45期	六月十三日	[illegible]
第46期	六月十八日	[illegible]
第47期	六月廿日	[illegible]
第48期	六月廿五日	[illegible]
第49期	六月廿七日	[illegible]
第50期	七月二日	[illegible]
第51期	七月四日	[illegible]
第52期	七月九日	[illegible]
第53期	七月十一日	[illegible]
第54期	七月十六日	[illegible]

最近十期號碼開獎圖勢



細號碼雙胆	中號碼雙胆	大號碼雙胆	發財單號碼	發財雙號碼
6 13	20 27	37 42	1 23 31	2 26 34

最近十期開獎表格圖



近期形勢

第五十五期六合彩今晚攪珠，由於上次已有一注中頭獎，所以已無累積獎金了。細號碼以⑥⑬最有機會，副選①⑨。中號碼首選⑳㉗，如要博冷，宜揀⑯。大號號㊲㊷屬第一選擇，其次可選㉛㉞。（港）

幸運雙胆提供

5 38

近期旺門號碼： 18 19 25 27 33

十期盲門號碼： 12 15 16 21 35 36 40

各號碼與上次開出距離期數

號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數	號碼	期數
1	3	8	8	15	7	22	8	29	2	36	21	43	5
2	5	9	4	16	7	23	5	30	0	37	4	44	9
3	3	10	7	17	3	24	7	31	5	38	1	45	9
4	0	11	0	18	0	25	1	32	0	39	6		
5	1	12	11	19	0	26	6	33	0	40	20		
6	3	13	2	20	1	27	5	34	4	41	2		
7	1	14	8	21	10	28	1	35	15	42	3		

最近十期各號碼開出次數

號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數
1	1	8	1	15	0	22	1	29	1	36	0	43	1
2	2	9	2	16	0	23	1	30	1	37	2	44	1
3	1	10	1	17	1	24	1	31	2	38	1	45	1
4	1	11	2	18	3	25	4	32	2	39	1		
5	2	12	0	19	4	26	1	33	4	40	0		
6	3	13	2	20	3	27	3	34	2	41	1		
7	2	14	2	21	0	28	3	35	0	42	3		

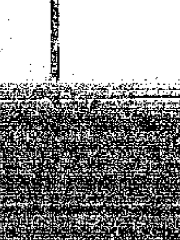
自45個號碼起計開出次數

號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數
1	25	8	25	15	25	22	20	29	28	36	17	43	16
2	22	9	22	16	16	23	14	30	22	37	17	44	22
3	27	10	21	17	24	24	21	31	26	38	24	45	18
4	26	11	26	18	17	25	23	32	21	39	29		
5	18	12	33	19	28	26	17	33	21	40	17		
6	24	13	18	20	31	27	24	34	32	41	27		
7	24	14	22	21	18	28	28	35	31	42	22		

今年以來各號碼開出次數

號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數	號碼	次數
1	11	8	10	15	6	22	6	29	11	36	3	43	6
2	9	9	7	16	3	23	5	30	7	37	6	44	9
3	12	10	8	17	12	24	6	31	8	38	8	45	9
4	8	11	9	18	7	25	13	32	8	39	12		
5	6	12	16	19	12	26	3	33	9	40	5		
6	7	13	7	20	11	27	11	34	12	41	10		
7	9	14	7	21	7	28	10	35	8	42	9		

六合彩



南韓及東南亞產品競爭 日本道林紙訂價續降

但粉面紙將由九月起訂價每噸回升三十美元。本港工業用包裝紙，由於大部分工廠遷入中國內地，就近在內地購用。

（特訊）日本道林紙訂價繼續報降，主要受南韓及東南亞產品低價競爭影響。但日本粉面紙訂價準備回升，由九月起每噸回升三十美元，原因是國內使用量增加，出口競爭對象甚少。

據洋紙商消息：日本道林紙訂價報降，每噸由八百三十美元降爲八百美元，主要是受南韓及東南亞產品低價競爭影響。現時南韓道林紙每噸七百八十美元，印尼及馬來西亞道林紙每噸七百七十美元，台灣道林紙訂價偏高，每噸八百美元，對日本道林紙競爭不大，中國大陸道林紙訂價最低，但交貨不準期，在本港市場競爭遠不及東南亞產品。至於日本粉面紙，訂價準備回升，由九月起每噸回升三十美元，即由一千〇四十美元回升爲一千〇七十美元，因爲日本粉面紙出口競爭對象很少，南韓粉面紙每噸九百五十美元，品質與日本粉面紙商有差距。日本粉面灰咭紙訂價報穩，每噸五百九十美元，南韓粉面灰咭紙訂價較低，每噸五百五十美元。

洋紙商指出：日本道林紙及粉面紙，五月中旬訂價經報降，道林紙每噸由八百五十美元降爲八百二十美元，粉面紙每噸由一千〇七十美元降爲一千〇四十美元。

本港市情，仍然疲慢，印刷用紙在淡月中減少，工業用包裝紙由於本港很多工廠已內遷中國大陸，包裝用紙在內地就近採購，由本港運入內地很多。

現在市價，日本道林紙每磅三元一角至三元二角，南韓道林紙每磅二元九角至三元，日本道林紙每磅三元〇五分，馬來西亞及印尼道林紙每磅二元一角五分，南韓粉面灰咭紙每磅二元〇八分，日本粉面紙每磅三元九角。

本地及遊客消費均欠活躍 高消費品市道仍慢

踏入盛夏旺季業商已展開減價

（特訊）機場拍板，股市地產俱持續旺盛，但商品零售卻是另有一番景象，顯示目前市面消費弱勢隱現，特別是一些名牌精品的市道疲慢，今夏旺季如何掌握運用委實令商人萬分困擾。

在踏入盛夏的七月之後，市面一般消費並不是甚爲活躍，但縱觀港九各大百貨商場的銷售生意便有點兩樣，特別是商業中心區內的名牌精品商店，門市生意明顯與市面一般消費有異，生意落行一般並不活躍。

高消費品的市道疲滯實不是近之數日間的事，早在八九、九〇年間港人受多番政治經濟事件衝擊底下已是減少在奢侈品方面的開支，有些是爲準備移民，有些是實際收入下降，而機市活躍實際亦是不利商品市銷，原因是使搜閒支已把人們消費力侵蝕大半。

另一個不利消費品生意的原因是外來遊客的減少和消費力下降，令致不少以歐美澳洲遊客爲銷售對象的名牌精品商店生意直線下降，而日本、台灣這些近年才崛起的暴發戶也不是恆常地在港大量消費購物，即使今年波斯灣戰爭後日本遊客大減，台灣客也開始受到經濟不景氣的困擾，消費明顯下降，而來港台灣客在近月間亦已減弱。

消費品市面對傳統銷售淡月，業商已在近日展開減價促銷活動，初步減價幅度仍然是在一至二成階段，但估計在較後時間的減幅將進一步擴大。

顧客方面，除本地和遊客消費外，不少已經移居海外的港人亦在這個季節返港探親，準備移民的人士和留學生亦是活躍的百貨業對象，業商估計旺季可持續至九月中之後。

外匯基金向銀行體系注入頭寸 港元拆息應聲回軟 美電做價明顯扳上

國際美元走勢閃縮市場人士心理處怯

（特訊）中央銀行干預陰影不散，投資大戶繼續採取觀望，以致美元今日表現牛皮，市勢向軟，但仍對西歐馬克日圓及英鎊微升。業內美電明顯扳高，主要對外幣兌港元有小幅上落，港匯指數穩定。

美國聯邦儲備局主席格林斯潘在國會聽證會上表示：美國經濟數據顯示經濟衰退已告結束，經濟增長現已開始，此番評論支持了美元上日在紐約市場做好，但昨日本港匯市美元未能進一步上揚，因市場人士面對中央銀行干預陰影而令到心理仍見虛怯，所以市勢轉軟，紙是格氏的評論亦支持了美元不支作較大幅度下跌而已。開市時分別報兌一點八〇一〇馬克及一三七點〇五日圓，收市順成一點七九五四馬克，兌日圓穩報一三七點一〇。

一家美資銀行外匯交易員指出：投資者基本不明瞭七國集團會議及各國中央銀行將否作出支持措施。目前祗有靜待六月份美國消費物價指數及新屋動工的發表，如果數字有利好作用，美元將會向上。

高息貨幣方面，英鎊升兌一點六四五〇美元，加拿大元稍升上一點一四六七兌一美元，澳洲元升兌〇點七七五六美元，紐西蘭元升兌〇點五六六三美元。

港元方面，各主要外幣繼續因應美元變化而對港元作調整，美電則明顯回升，部份原因是有大銀行買美電沽出港元所致。

美電開七七五點八〇至七七一，最低七七五點六〇至八〇，最高七七七點二〇至四〇，收兌七七六點六五至八五，升〇點九〇港元。英鎊成一二七點七七五，跌〇點〇二四港元。馬克成四八二點五五，跌〇點三五。日元成五六六點四〇，跌〇點五〇港元。

其他主要外匯價，加元兌六七七點八〇，升〇點五〇港元。澳元兌六〇二點二五，升一點三五港元。紐元兌四四〇點一五，升一港元。瑞士法郎兌四九七點五〇，跌一點九五港元；法國法郎兌一二七點五五，升〇點二〇港元。新加坡元兌四四三點二五，升〇點〇五港元。

港匯指數報一一三點八，無升跌。

銀行同業拆借活動，交投穩活。港府外匯基金在午後向銀行體系注入六千萬元頭寸，令短期拆息應聲下跌，但中長綫拆息大部份尚持穩。港府注資後，港元兌美元亦受抑下挫。

隔晚拆息開五厘六二五，最高五厘八一二五，最低五厘二五，收市五厘，跌半厘；一週錢拆五厘三七五，跌八分三厘。

中長錢拆息，一個月期五厘八七五，升八分一厘；兩個月期六厘一八七五，升十六分一厘；三個月期六厘三七五，無升跌；六個月期六厘八七五，跌八分一厘。

業內人士指出，外匯基金昨日向銀行注入資金，主要是向港基國際銀行提供間接的貸放，而該銀行受到謠言的衝擊，港基國際銀行已公開聲明加以否認。

任氏又稱：外匯基金與銀行間有一協定提供準備資金，當任何金融機構有需要是該局隨時的交易作評論，但大家可從港基國際發表的聲明中觀察。

外匯基金管理局長任志剛對市場傳言，今次外匯基金是針對港基國際被謠傳有財政困難而作出的行動不作評論亦不願證明注入的六千萬元是貸予港基國際，但他強調，個人不能對個別給予支援。今次外匯基金向銀行體系注入資金將可緩和資金緊張及安心受到謠言影響的市場。港基國際銀行在中午左右發表的聲明指出，外匯基金同意向該銀行的正常商業運作提供資金支持。

歐元與亞元利率均呆滯，市場觀望即將公佈美國六月份消費物價指數。歐洲美元利率，一個月期六厘〇六二五，兩個月期六厘〇六二五，三個月期六厘一二五，六個月期六厘四三七五，九個月期六厘八一二五，十二個月期六厘八一二五。亞洲美元利率，一個月期六厘〇六二五，兩個月期六厘〇六二五，三個月期六厘一八七五，六個月期六厘四三七五，十二個月期六厘八一二五。

傳干預市場無恐懼反應 澳紐元俱牛皮靠堅

預期新預算公佈前澳元不脫呆穩

（特訊）雪尼十七日電：澳洲元是日交易呈無方向可言，全日做價牛皮靠堅。

外匯商表示：連續第二日市場內仍有謠傳儲備銀行在澳元兌〇點七七五〇美元左右干預，但市場人士已不再恐懼，而是日澳元波動微少不可能引來中央銀行干預。

澳洲元開兌〇點七七四七至七七五四美元，收兌〇點七七五二至七七五五，比上日收市價〇點七七四八至七七五三，微升〇點〇二美仙。全日最高做〇點七七五五。

另一外匯商表示：儲備銀行可能會對澳元回復牛皮感到滿意。

前市央行未見入市干預，令市場一度興奮起來，但亦僅是曇花一現。澳元的長線料會向堅，但在八月公佈九一至九二年預算案之前，將保持疲呆。未來廿四小時估計它可在〇點七七三〇至〇點七七七〇美元間上落。

威靈頓十七日電：紐西蘭元水平將可能出現突破。紐西蘭元是日做價亦向堅，開市報兌〇點五六五五至五六六五美元，中段升上〇點五六六〇至六五，收市價回順至〇點五六三四至三六美仙，比上日收市升〇點〇一美仙。

首五月二千餘公斤 金幣進口減少三成

（特訊）據統計數字顯示，今年首五月金幣進口量共有二千二百二十七公斤，較去年同期的三千二百六十八公斤減少一千零四十一公斤或百分卅一點八五。轉口量則由去年首五月的八百五十六公斤減至今年的四百零六公斤，減少四百五十公斤，減幅爲百分五十二點五七。

進口量撇除轉口後，今年首五月的數字爲一千八百二十一公斤，去年同期則爲二千四百一十二公斤，今年較去年減少五百九十一公斤或百分廿四點五。

陳金行人士說，港人投資金幣近幾年來有不斷轉趨平淡之勢，主要原因是其他投資渠道如滙市及股市更爲吸引，投資金幣卻沒有利息，加上黃金市場疲淡，價格不振，難以獲利，而且成本亦重，故此金幣並不大受歡迎，此種形勢在稍後仍會持續。

17/7/91

黃金期貨（美元、安士）結算月份	開市買賣價	結算價	變動	最高／最低價	成交
91年7月	370.0/371.0	370.5	+1		
91年8月	372.0/373.0	372.5	+1		
91年9月	374.0/375.0	374.5	+1		
91年10月	376.0/377.0	376.5	+1		
91年12月	380.0/381.0	380.5	+1	380.5/380.5	4
92年2月	384.0/385.0	384.5	+1		
92年4月	388.0/389.0	388.5	+1		
92年6月	392.0/393.0	392.5	+1		

黃豆期貨（六十公斤 港元）	開市	結算價	變動	最高	最低	成交
91年8月	UNQ	150.2	0	—	—	0
91年9月	UNQ	136.2	0	136.2	136.2	2
91年10月	UNQ	130.2	0	130.2	130.2	1
91年11月	UNQ	128.6	0	128.6	128.6	1
91年12月	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	1
92年1月	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	1
					總成交	6

原糖期貨（磅 美仙）	開市	結算價	變動	最高	最低	成交
91年9月	10.69	10.91	+0.15	10.91	10.69	5
91年10月	9.90	10.00	−0.10	10.00	9.90	14
92年1月	9.55	9.65	+0.08	9.65	9.55	34
92年3月	9.40	9.35	−0.05	9.40	9.35	104
92年5月	9.53	9.53	−0.07	9.54	9.51	6
92年7月	9.53	9.50	−0.15	9.54	9.50	32
					總成交	195

港元利率（每點二十五元）	開市	結算價	變動	最高	最低	成交
91年9月	9190 9240	9215	0	9215	9215	1
91年12月	9180 9240	9210	0	—	—	0
92年3月	9170 9230	9200	0	—	—	0
					總成交	1

香港黃金及白銀市價
1991年7月17日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3413	3417	+8
期金（8）月	372.5	372.5	+1
本地倫敦金	369.0/369.5	368.8/369.3	+0.2
飾金	3720	3720	—
飾白金	4150	4150	—
白銀	339	339	—
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
滙豐金	3407	3417	+8
富格林	2840	—	+7
金楓葉	2910	2930	+7
鴻運金	2910	2930	+7
鷹揚	2910	2930	+7
銀條（十両）	429	435	+2

利昌金舖有限公司提供

日破產案連增九月 地產業案數升幅大

（東京電）據東京工商業研究公司的一份報告顯示，日本六月份涉債務逾一千萬日圓的破產個案，較一年前增加百分之七十四點八，報九百零二宗。報告說，這是自從一九八八年四月以來首次逾九百宗。六月亦是連續第九個月份破產個案上升。

六月份的破產個案較五月份增加百分之一點二，五月份則較一年前增加百分之七十七點八。六月份有六十二宗的破產債務逾十億日圓，包括七宗逾一百億。

地產業破產個案增幅大，由一年前的廿二宗，增至六月份的一百零七宗。

上半年付貨十七萬公噸 空運出口增一成三 入口祗增百份七强

主因美綫急單趕運帶動增長

（特訊）今年上半年空運出口總貨量十七萬三千四百公噸，增長率百分十三點五；入口貨十四萬九千五百公噸，增幅百分七點五，總計出入口總量卅二萬二千九百噸，增幅百分七點六。

單就六月份空運數字顯示，期間出口二萬八千八百噸，增幅百分十三點六，入口二萬七千二百噸。

據香港空運貨站發布上半年空運資料顯示，上半年空運出口總量十七萬三千四百公噸，增長率百分十三點五，今年空運出口表現仍然理想。

空運出口雖較去年同期爲佳，但付貨情況仍較去季有所增長，原因主要是美綫空運付貨表現較預期爲佳，空運業人士認爲這並不反映美市銷情況良好，而是海灣戰事導致買家訂貨推遲而令趕運付貨增多所致。

失業情況尚可接受 未來幾年通脹仍高 須加抑制避免惡化

六月達百份二點四

（特訊）匯豐銀行高級經濟研究員陳國基表示，五、六月份的失業率達百分之二點四，是自八七年首季以來的最高水平，不過，他認爲目前的失業情況香港尚能接受。由於新機場計劃工程的開展，未來幾年的通脹仍高企，需要採取相應措施抑止通脹使其不致惡化。

陳國基在接受本社記者訪問時，從今年各月份的失業數字來看，首三月份爲百分之一點四，四月份爲百分之二點四，五月份爲百分之二點四，是月的臨時數字，因爲百分之二點四，顯示了第二季度的勞工市場比第一季度稍爲緊張。他分析說，由於適齡工作人口增多，回流及外國僱員來港人數亦增多，使第一季度的勞動人口有增加跡象，從而改善了勞力市場的緊張狀況。

他復謂，八四年的失業率上升至百分之四，因此，現時的失業情況仍可以接受。至於下半年香港的失業率會否上升，他則表示有機場工程進行，故需視乎貿易、金融等服務性行業吸納製造業勞動力的速度等因素而定。

陳國基進一步指出，未來香港的通脹仍高踞不下，主要是由於香港的人才資源較緊張，尤其是隨着製造業外移加工區，使服務性行業擴展，支援性的勞力增加，刺激了服務性行業的工資增長，由結構轉型引致了通脹，此一問題確不易解決。另外，新機場計劃的勞力需求，市民收入增加，消費支出越多，同時擴大了對商品、房屋需求。因此，他認爲通脹高企雖無可避免，但應盡量避免惡化，故除按機場施工階段的需求輸入勞工外，港府還應採取抑制工務員增長率、控制其它開支等相應方法以壓抑其惡化程度。（中通社）

華新批外資企業 上半年逾五千家

投入逾六十億美元

（北京十七日電）據最新統計，今年一至六月中國新批准外商投資企業五千零二十八家，實際投入外資十六億六千萬美元，比去年同期增加四億四千萬美元，使中國外商投資企業總數達到三萬四千零八十七家。

外商投資企業在中國國民經濟和國際技術交流中所起的作用日益增強，已成爲中國國民經濟重要的組成部份，特別是在出口創匯方面已經成爲一支不可缺少的生力軍。據統計，一九九〇年外商投資企業總產值佔全國工業總產值的百分之三。據海關統計，一九九〇年全國外商投資企業出口創匯七十八億一千萬美元，比上年增長百分之五十八點九，大大高於全國出口增長百分之十八點一的水平，佔全國外貿出口的比重，也由一九八九年的百分之九上升到百分之十二點六。

水災影響部分食料雜貨 來港亦受到停頓 餅家及轉口客購入 製餅材料市價上升

（特訊）由於華中、華東區洪水成災，影響食料雜貨來港將會停頓，本港餅家製造中秋月餅，一部分材料，紛紛購入備用，轉口買家亦有購辦，市況活躍。

湘蓮子因原粒貨很少供應，本港餅家及轉口買家購辦湘蓮子，市價刺激上升，每擔一千二百五十元及一千三百元。

轉口買家亦有購，折銷商沽出每擔一千九百元。聞說經銷商下週有一批運到開盤，價格將會提高。

杭仁及豆子，現在亦有餅家及轉口客購買，價格均告提升，西山杭白每擔三千三百元，竹豆每擔一百五十元至四百元。

兩岸經貿管窺

大推廣應用科研成果 陸障礙不少

企業生產困難，缺乏購買新技術成果能力，而技術水平越低，其產品競爭力越弱。

儘管中國最高當局提出「科技興國」的號召，中共中央總書記江澤民兩月前還公開要求全體黨員和幹部「增強緊迫感、危機感，自覺地把經濟建設轉移到依靠科技進步的軌道上來」，但北京一家有影響的報紙日昨揭露：福建農學院一批老教授因爲拿不出經費，無法將自己耗盡大半生心血的科研成果予以推廣。

生物防治專家陳家驊教授，福建省二百多萬株荔枝、龍眼樹中，每年因花果期病蟲害，有一半要減產或絕收，他從一九六三年起，開始對荔枝花果期病蟲害進行綜合防治研究。按照他研究出的綜合防治模式，一株荔枝只需花二元人民幣，增收效益就是投入幾十倍；全省每年僅需幾元，就可增收逾億元。但是，當陳教授的研究成果到荔枝產區莆田、閩侯等地推廣時，一些果農寧願讓荔枝掉花落果，也不願花這兩元錢。不得已老教授從自己有限的經費中擠出三萬元，才使這一成果在閩侯縣得到了應用。

植物病毒學家、福建農學院植保系主任謝聯輝教授，爲推廣防治香蕉的「蕉廣」病毒技術，在漳州市費盡心機找到三十畝示範試驗蕉田，不僅沒有分文收益，自己還賠給蕉農一千五百元人民幣。

據中國國家科委權威人士介紹，在過去五年中，中國科技工作者獲得的科研成果，累計達十萬項之巨，其中九成是具有開發推廣前景的科技成果，這個水平可與世界科技諸强媲美。但是應用率卻極低。

資料表明，這十萬項科研成果，從表面上看，應用率達到百分七十九，但是絕大部份單項成果僅在一廠、一地、一點應用，大面積、大範圍的推廣率不足一成。這巨大差距，意味着一大批科研成果沒有擺脫「樣品、展品、禮品」的命運，未在生產領域中找到其最後、最完美的歸宿。

癥結何在，人們議論最多的是推廣經費不足。在西方，科研、開發、推廣的經費比例大體是一比十比一百（1:10:100），而中國科研與推廣經費遠遠不到一比一百的水平，而且也缺乏中間試驗手段。

另一方面，近年來一些企業受生產不景氣的影響，購買新技術的積極性也有所減弱。作爲科研成果向生產領域擴散的主要渠道的技術市場，一九九〇年的成交額比上年度下降了百分之八點四。

這表明，技術市場作爲科技與經濟聯繫的紐帶，其發展必然要受經濟形勢的制約。企業生產困難，缺乏購買新技術成果的經濟實力，而生產技術水平越低，其產品在競爭中必然是越來越困難。

除此之外，還有一些人的思想因素，某些人的觀念裡還殘存着「外國的月亮比中國的圓」，不相信自己的科學技術的現象。許多極具開發價值的成果依然躺在研究所裡「浪費青春」。

美元在歐洲各地開市時 兌各貨幣互有升降

金價穩好白金白銀價亦調高

（特訊）倫敦七月十七日電：美元在歐洲各地開市時兌各種貨幣互有升降，金價穩中向好。

外匯經紀表示：在美國公佈消費物價指數之前，滙市交投淡靜，七大工業國高峯會議之前發表的聯合聲明，估計對滙市會有一定影響，現時投資者仍在等待滙市進一步明朗化才入市。

倫敦英鎊兌美元由一點六四六五下跌至一點六四五。美元兌馬克由一點七九九七下跌至一點七九五八，美元兌法國法郎由六點〇八七上升至六點〇九五，美元兌瑞士法郎由一點五六一五下跌至一點五六，美元兌比利時法郎由三六點九〇上升至三六點九八，美元兌里拉由一三三六點三五上升至一三三六點四五。

倫敦黃金開市每安士由三六六點七五美元上升至三六七點二〇美元，蘇黎世黃金開市每安士由三六六點八〇美元上升至三六七點〇〇美元。倫敦白銀開市每安士由三點九九美元上升至四點〇二美元。

對外圍作反映 美元在東京對日圓微升

交易量比前市縮

（特訊）東京七月十七日電：東京外滙市場美元收市時兌一三七點一三日元，只是反映上日紐約收市價。而周三美元兌日元開市價報一三七點二三日元，全日在一三七點一三及一三七點二三日元之間上落，全日共成交四十七億美元。

台幣兌美元升值一仙

（特訊）台北七月十七日電：台幣兌美元續升，收市爲二七點〇二五，全日共成交九千六百萬美元。

外滙經紀表示：台幣兌美元連升四日，與出口增加及台灣利率差距拉近也對台幣滙價有支持作用，而台幣兌美元一度升至二六點九八五水平。

紐經濟連續五季負增長 首季跌二點五巴仙

（威靈頓電）紐西蘭統計部宣布，截至三月卅一日爲止的一季，紐西蘭國內生產總值比上季下跌了百分之二點五，比去年同季下降了百分之二點五。是五年來最大的跌幅。在去年第四季，紐西蘭國內生產總值經修訂後只下跌百分之一點九。至今爲止，紐西蘭國內生產總值已連續五季下降。

港金繼續窄幅上落 收市價三四一七稍升八元

（特訊）黃金價格表示支持戈爾巴喬夫的經濟改革，擬擴大對蘇聯技術援助，如果成爲事實，將對蘇聯經濟有所幫助，會減低蘇聯拋售黃金的可能性，從而對金市有利，但對金市的即時性影響實際上不大。

美國聯邦儲備局長表示美國經濟衰退已經結束，並開始溫和復甦，對美元有一定支持力。但外滙市場人士暫時不敢過於搶高美元，因對上週多國聯手干預仍有戒心。

金商說，連日來金價在三六八至三七〇的狹窄幅度內上落，毫無吸引力，料短期間淡靜。

本港九九金開市報三四一三，較前日收市價高四元，稍後跌落三四一〇，爲全日最低價。上午收市三四一七，下午做價轉好，最高價三四二〇，以三四一七收市，較前日收市價升八元。場內波幅七元，平息，買金收市，交收六百兩，買賣價分別爲三四一二及三四二〇元。本地倫敦金升二十美仙，收市三六八點八〇及三六九點三〇。

生猪市疲盤價偏軟 成交八千多頭

（特訊）昨（十七）日全港生猪成交量爲八千五百七十頭。大陸來港生猪供應尚算充足，市道受暴雨影響，市道之疲弱依然與需求差稀有關，盤價偏軟。

大猪共售六千三百五十二頭，成交價爲八百七十五元；中猪共售二千零八十八頭，成交價爲八百五十元；新界猪普通七百八十元。

珠寶業需求多 金價看升

紐約倫敦黃金期貨市場分析家估計，雖然投資者對黃金市場仍然冷淡，但受季節性因素影響，第三季末的珠寶需求量將會上升。

大部分分析家預測，在第三季，現貨金價會在每盎斯三五五零至三六零美元之間徘徊，最高會升上三八零至三八五美元。

銀行家料地產若強勁 澳衰退明年結束

（紐約電）澳紐銀行集團的投資者關係總經理卡姆福稱，澳洲衰退將可能明年初結束。

卡姆稱，澳洲可能明年首季擺脫衰退。他說，所期待復甦的一些催化劑可能是本國利率下降，增強的全球經濟。

他指出，澳紐銀行集團的整體復甦「論點」是把它的預測建立在房地產市場的增強基礎上。他稱，移民帶動的人口增長是重要的，因爲它爲房屋需求提供了支持。他指出，澳洲人口年增一百五十萬，約一半是移民。

卡姆說，已有跡象顯示房地產反彈，增加的建屋批則以及住宅建築生意的改善就是證據。

至於澳元，卡姆說，即使利率年底降到低於十厘，可能繼續由於吸引人的利率而獲支持。

目前略高於十厘的澳洲短期利率已由兩年前接近十七厘水平急降下來，那是因澳洲儲備銀行多次放寬政策所致。

走勢圖上已完成雙頂形 分析家稱美元匯價向下

若再大波動七國聯手干預

（特訊）綜合外電報導：據技術分析家表示，美元趨勢轉向下降，美元在七月十七日出現重大的走勢，上周五拋售使美元跌破一點八〇五〇馬克（美元轉淡）之後，已產生利好馬克的強勢。

紐約的國民西敏銀行技術分析家表示，美元周五拋售使美元完成了雙頂形，他預料會試一點七八五〇，然後是一點七七馬克。

吉布斯說，期市在周期分析家也說出「美元轉淡」的訊號。

美國聯邦儲備局主席格林斯潘表示，近期美元走升的部份原因是美國經濟前景好轉。他在眾議院銀行小組作證時說：「儘管美國的貨幣政策在大幅度放寬，但今年初以來美元在外滙市場仍然顯著上升，其中部份的原因是美國經濟復甦前景好轉，而通脹又不致加劇」。

另法國財長貝雷戈瓦稱，如果需要的話，七個集團將重演聯手規模的干預行動，如果美元再出現過大幅波動的話，七個集團也將採取相同行動。

法緊縮信貸漸見效 通脹日益紓緩

【巴黎電】法國國家統計署公佈，六月份消費物價比五月份上升百分之〇點二，而通脹年率則由五月份的百分之三點二上升至百分之三點三。

法國今年上半年的通脹率爲百分之一點三。

法國財政部長貝雷戈瓦說，這次通脹數字再次證明法國是近三年來實施嚴厲的反通脹政策最有成效的國家。德國六月通脹率爲百分之三點五。而且貝雷戈瓦說，德國一直維持緊縮的貨幣和財政政策，支持法國法郎穩企高位。

德國重建東德的計劃也推高了德國的通脹率。在重建計劃下，燃料需求提高，而政府亦徵收稅項應付重建計劃的開支。經濟學者預測，德國七月份的通脹率可達百分之四點五。而法國的通脹率預料年尾可跌至百分之二點八或更低，未來兩年其通脹率預料亦會比德國低。

紐約期油價呈閃縮

投資者日前沽貨後重新入市 八月收廿一點六五美元升十八仙

【紐約十六日電】美國政府周二表示，由於北海油管漏油，要待至八月中旬方能修復。伊拉克有足夠的凍結資產購買國民必需品，輸往美國石油須依靠恢復石油出口的收入，原油價應聲上揚。

美國油價星期二收市呈閃縮，一些投資者於數日前沽貨後，又重新入市，並等待石油研究所的每周庫存報告。

油市缺乏明確指引，支持油價的因素包括：市場揣測聯合國將同意有限度地撤銷伊拉克石油出口禁運，從而令大到美國中部和北部的一條油管可能漏油的顧慮。

紐約商品交易所西德克薩斯八月期油升十八美仙，收市造二十一點六五美元。無鉛汽油八月期貨跌〇點〇六美仙，造六十三點三〇美仙。

不少油商預期石油庫存增加，導致無鉛汽油價格下挫。然而，美國石油研究所於周二收市後報道，美國原油存量及汽油進口量下降，汽油庫存則上升。

本港外幣行情
91年7月17日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	775.60	776.10
美鈔	每百	774.40	775.40
美匯	每百	775.00	776.00
英鎊	每鎊	12.64	12.80
加拿大元	每百	675.60	677.10
西德馬克	每百	430.30	431.80
瑞士法郎	每百	495.30	496.80
法國法郎	每百	126.50	128.00
荷蘭盾	每百	382.10	383.60
澳洲元	每百	600.40	602.10
紐西蘭元	每百	438.70	440.40
日圓	每萬	565.70	567.20
台幣	每百	26.80	28.80
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	278.10	279.60
新加坡元	每百	442.00	443.70
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	35.00	46.00
南韓圜	每萬	102.00	112.00
E.C.U.	每個	8.8380	8.8230
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		113.8	（平）

港元外幣存款利率收市行情
1991年7月17日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	5.625	5.875	6.25
港元	50萬或以上	5.625	5.875	6.25
美元		5.6875	5.6875	5.75
英鎊		10.5625	10.5625	10.50
日圓		7.00	7.00	7.00
澳洲元		9.8125	9.75	9.75
西德馬克		8.375	8.50	8.625
加拿大元		8.0625	8.0625	8.0625
紐西蘭元		8.8125	8.75	8.75
E.C.U.		8.875	8.875	9.00

地產專欄

日本利率升按揭收緊 日資出售物業增加

日元疲弱亦不利投資者入市 近期日資扮演賣家多於買入

本港物業市場，外資來港投資於物業向來積極，過去數年間吸引了大量外資入市，其中日資表現更爲積極，不過日資在近一年多來已明顯減少入市，且是扮演賣家角色，原因是日本利率提高，銀行收緊借貸所致，估計經歷今次日本股市調整後，日資在本港物業市場活動會進一步減慢的。

據威格斯資料研究部助理董事李志權估計，在近一年多以來，本港物業投資市場，中資入市最爲積極，在過去十八個月內，中資在本港的投資市場動趨活躍，而近半年內，經濟理整頓後，在港中資實力改善，且中資亦開始熱衷本港市場的運作情況，投資活動更趨頻繁。根據威格斯提供的不完全統計顯示，在第二季度的住宅類物業投資中，中資佔七宗成交的兩宗，涉及金額二億零四百萬，佔總成交價十一億六千二百萬的二成六。而過去一年多以來在本港市場活動已見減慢，原因相信受到日本銀行收緊按揭所影響，估計日資財團要到九二年底，待該國銀行滿足八九年簽定的巴塞爾協定後，才可以再在本港市場活躍起來。據威格斯第二季度的報告顯示，在七宗住宅市場交中，日資賣家共佔五宗，涉及金額九億六百萬，估總成交價約八成。另在五宗寫字樓成交中，日資賣家佔兩宗，涉及金額十二億九千五百萬，佔總成交價六成。

日資減少來港投資本港物業，除與日本銀行收緊按揭外，也與日本利率上升，而日元下跌，相對令日本投資者向銀行借貸的成本大升，合到投資回報率相應下降，日資現時將手上投資物業出售，賣得利益，在日元兌港元疲弱情況下反有增加，形成日資近期在物業市場是賣多於買，估計在日本股市調整後，估計日資會持續下去的，在本港物業投資市場所佔比重會進一步下降的。

股市專欄

國商銀行事件消息影響
港股市由高峯稍轉回順
恒指回降三五點以三九六二點收市
全日成交總值仍有二十六億一千萬

（特訊）昨（十七）日香港股市交投仍盛，市價則止升回軟，且曾一度出現較明顯回降，恒生指數最低曾降至三九四五點一五，比前日收市指數低跌五二點五二，恰跌回前日大升前之指數水平，收市指數為三九六二點四六，仍比前日收市指數回降三五點二一。全日成交數值仍有二十六億一千六百餘萬元，只比前日成價微減略過五百萬元。

大市走勢，當昨日上午開後即感受到回吐壓力，做價回降已明顯，惟在中段市價止跌轉現回升，且回升勢亦頗明顯。然而，下午復市，沽售壓力再度湧現，市價復轉大幅回落，大致以收市前半小時為全日最低潮，其後市價反復反彈，致使指數低跌之幅度減縮。

昨日大市由高峯回落，一則是由於獲利回吐增習，另一因素則是受香港國際商業信貸銀行事件的演變而影響。因於該事件已引致市場上頗多不利的傳言，惟人心尚穩，故在昨日上午開市後市價一度明顯低跌後而能作相當幅度的反彈，但是，午後財政司宣佈香港商業信貸銀行清盤消息入市，致下午復市做價再度滑落。幸而收市指數仍能回升比八七年十月所創之紀錄為高。

根據聯合交易所全日成交有二十六億一千六百四十四萬元，比前日成值微減少五百一十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已回降四一．一八而為三九五五點四九，收市指數回升為三九七六點○八，仍比前日收市指數回降二一點五九，下午收市指數復回降為三九六二點四六，全日共跌三五點二一。恒生分類指數僅公用類微報升，其餘三類跌幅均相當。香港指數收市為二五九八點一六，比前日收市指數回降二二點九二，香港分類指數中亦僅公用事業微報升，其他各類俱見報低，僅工業類跌幅較輕微。所有普通股指數收市為二二○六點六一，比前日收市指數跌二三點五二。在有成交之三百八十四項股票中，上升者有三十九項，下降者有二百七十六項，無變動者有六十九項。

各項股票交投雖普遍尚稱活，惟個別股票交投則顯暢盛，做價低跌亦甚衆多，一般的亦見低跌兩三個價位，雖有局部股票仍見報升，惟是升幅則輕微，計迪生創建升一角，麗君升七分半，怡和策略升二角，博富臨升一角，南華早報升五分，新鴻基公司升五分，東榮鋼鐵升一分，永安集團升二角及八佰伴飲食升二分半等。做價低跌較明顯者計賈力國際跌四分，亞洲證券跌五分，建懋國際跌七分，卓能地產跌四分，紀德跌五分，鱷魚恤跌四分，福輝跌一角，金島跌六分，國浩集團跌一角半，置地公司跌三角，大酒店跌一角，和記黃埔跌四角，國際德祥跌七分，蔚幸集團跌六分，嘉華銀行跌四分，建生電子跌四分，熊谷組跌二角半，麗新國際跌六分，名力跌五分，永新企業跌五分，星港地產跌四分，蜆殼跌九分，利民實業跌一角七分半，恒光實業跌五分，太古洋行A跌三角，大生地產跌一角，德榮建築跌六分，慶豐集團跌二角，天安跌七分，友聯銀行跌一角，友利電訊跌四分，精電跌一角二分半，永隆銀行跌一元及永安公司跌二角半等。

進入新階段迅受考驗

△昨（十七）日本港股市轉現回落，這並未感到意外。

整個大市亦未感有若何變化。昨日收市之恒生指數為三九六二點四六，比前日收市指數回降三十五點二一。全日成交數值有二十六億二千六百餘萬元，比前日成交數值微減五百餘萬元。減少之幅度為百分零點二。

以最近幾天大市之表現，指數不僅能夠創出歷史新高，恒生指數一度高攀四千點，然市價提升幅度雖非巨大，在週一及週二兩天恒生指數合共上升只八十二點五○。市價之漲升純然是由於之氣勢使然，在沒有實質的利好消息支持底下，日前市價之漲升自會有急激的感覺，出現回吐的壓力乃屬正常表現。

昨日有兩幅官地拍賣，位於新界兩幅官地分別由信和及泛海國際以顯高於底價拍成，也許尚非是一項重大的利好消息，對股市亦總算是一項利好消息，惜基於大市處於調整性低回，官地拍賣成績雖好，惟亦未能產生刺激力量。

昨日亦不乏對大市不利之消息，如外國股市之轉趨疲態，尤以日本股市再復回降明顯，經平均指數回降三百多點，人心雖沒有因而受影響，但會有鬆弛感覺，亦即對市持續漲升之支持力稍有低降。

此外，對人心稍有影響乃香港國際商業信貸銀行事件補話傳，但大市亦曾一度出現較明顯之低跌。

從整日大市之走勢，顯示人心仍顯感穩定，收市指數雖仍報低，可說是大漲小回，亦是前日大新進入新階段後之考驗。

△在昨各項股票做價仍見報升者可說是相當少，祇有迪生創建，麗君，怡和策略，博富臨置業，南華早報，新鴻基公司，東榮鋼鐵，永安集團及香港飲食等，儘管做價雖有提升，惟升幅普屬輕微。

△兩過客大手成交略轉和緩，稍較大宗者計聯合東榮以九角成交一百萬股，大家樂以二元零五分成交一百二十六萬股，鱷魚恤以一元一角三分成交二百一十八萬三千股，福田實業以一元一角成交九十萬股，恒基地產以十三元八角成交九十一萬股，香港電訊以六元八角成交五十萬股，亞洲企業以一元五角四分及一元五角半各成交二百萬股，信和置業以三元四角成交一百萬股及兩宗五十萬股。謝瑞麟以二角九分成交二百萬股，五百萬股及三宗五十萬股，新鴻基公司以二元三角七分半成交一百五十萬五千股，和記電業以一元四角四分成交二百九十萬股等。

・天椒

中巴與太古洋行合組公司
以近十億購北角舊廠
並計劃將該物業發展為商住用途

（特訊）中華汽車有限公司宣佈，已與太古洋行全資附屬公司太古地產達成協議，由雙方組成之合資公司（中華汽車佔四成權益）向中華汽車以九億八千萬港元購入北角七姊妹道內地段五五二二號及英皇道內地段七一七八號物業，並將該等物業發展為商住用途。

據該公司九零年度年報資料顯示，上述土地為租約土地，現時並非作為經營專利巴士之用，於六三年評值一千二百五十萬元，至今仍未有重估，是項交易中華汽車預期可獲得九億六千七百五十萬元之賬面非經常項目溢利，按該公司已發行股數四千六百二十六萬股計算，平均每股二十元九角。

該公司之北角廠房已在多年前申請更改用途，至今才正式落實計劃，證券界人士表示，是項發展計劃若發展完成將可大幅改善該公司之盈利。

過去兩周中華汽車股東會均出現有小股東對公司不滿，主要由於公司之盈利不如理想，單就截至九零年六月三十日止年度股東應佔溢利雖然有七千一百多萬，但其中四千九百六十二萬八千元乃由發展基金撥回，故此實際除稅後盈利只有二千一百六十一萬一千元，較八九年同期六千三百萬大幅下降百分之六十五點九。使不少小股東對該公司董事局大表不滿，而去年股東會上並有小股東表示其核數師賬目不清（事實並非如此），出現投票反對延聘核數師等不愉快場面。

今次出售北角地皮建議須經股東年會特別大會通過，由於是項動議可使該公司套取可觀現金及因是項交易而獲利。

聯交所賑濟華東水災
捐贈二百五十萬港元

（特訊）香港聯合交易所昨天捐贈二百五十萬港元予新華通訊社香港分社，作賑濟安徽及江蘇省水災災民之用。該筆善款其中之二百萬港元由香港聯合交易所捐出，餘款為自聯交所會員及職員。

恒生指數昨日變動表

前收市	3997.67
10:15AM	3983.88
10:30AM	3974.37
10:45AM	3953.11
11:00AM	3956.49
11:15AM	3954.88
11:30AM	3963.74
11:45AM	3970.19
12:00	3977.40
12:15PM	3982.89
12:30PM	3976.08
變動（點）	−21.59
2:45PM	3955.50
3:00PM	3947.66
3:15PM	3957.36
3:30PM	3962.46
最高	3998.18
最低	3945.15

菲華出售發展地產
套現一億六千萬元

（特訊）菲華發展集團有限公司昨日公佈，該公司與GOLDEN BEAM達成協議，以現金代價二億二千五百九十九萬九千九百九十八元出售永瑞全部權利，業權及權益，包括在九龍大埔道名為「華爾登酒店地盤」，但扣除資產按揭未償還之未金六千五百萬元後，菲華實得套現合共約一億六千萬元。另外，該公司亦同意以兩港元代價透過附屬公司BESWICK CORPORATION LTD出售永瑞全部已發行股本予ASIA DIAMOND LTD。

菲華發展公司表示，已與GOLDEN BEAM達成協議以現金代價二億二千五百多萬元同意出售永瑞之全部權利，業權及權益。該公司表示，在該項出售協議當中，菲華同意將永瑞欠下菲華合共一億九千八百七十九萬九千五百九十七元三角六仙港元債項，以及在此項協議完成前可能給予永瑞之其他貸款等轉讓予GOLDEN BEAM。該公司表示，由於永瑞之主要資產為九龍大埔道新九龍內地段四八五○號餘段，目前為一個發展地盤。另外，該公司透過全資附屬公司BESWICK CORPORATION LTD與ASIA DIAMOND INVESTMENT LTD達成協議以現金價兩港元出售永瑞全部已發行股本。該公司表示，因此，菲華合共獲利一億六千萬元，購入永瑞之成本價值二億一千萬元，而出售之代價較成本價值溢價八百萬元。永瑞之主要……

TTI發售五千二百萬新股
集資略過五千萬元
並宣佈收購瑞士公司五成一權益

（特訊）TTI宣佈，以三千六百萬港元購入瑞士公司GIMELLI PRODUCTIONS A.G.百分之五十一權益，以及向機構投資者配售五千二百五十萬股，佔已發行股本百分之十五）。每股作價一元，籌集資金淨額不少於五千一百萬港元。

GIMELLI為牙齒護理，保健，美容及美容用品製造商，其牙齒護理用品名列全球三大之一，去年營業額達一億港元。於完成收購後該公司之現有瑞士生產設施將移往香港生產。

TTI財務董事梁宏表示，收購GIMELLI作價其中百分之六十八是基於資產淨值計算，其餘數額為商譽估值。至於該公司去年盈利則未有透露。

但他表示由於該公司在瑞士生產之成本昂貴，直接影響其邊際利潤，但預期在生產設施移往香港後，生產成本將可大幅減低三成。

此外，TTI董事總經理鍾志平表示，目前已將GIMELLI之生產設施陸續遷往該公司合福工業大廈一租用三萬四千呎廠房，預期九二年可達全面投產。於十天內可達至年產一百二十萬套無線口腔噴水系統，可作兩用弧度轉動之牙刷，乾濕電兩用電動牙刷，噴水機，可充電電器用具，單噴、噴及多噴牙刷及其他保健與牙齒護理用具。

鍾氏謂，該廠開設費用須一千五百萬港元，並計劃在鄰近香港之中國境內另外投資三千萬港元從事高科技之噴射鑄模廠，鑑於客戶無法接受中國製造之牙齒護理用品，故此該公司預期鑄塑工序由中國後勤補給，而成品方面則由香港廠作後工序處理，他解釋，由於該類產品需要經過嚴格之衛生標準要求，目前國際客戶無法接受中國產品形象。

鍾氏預期TTI九一年營業額可因是項收購而增加，一億港元，雖然GIMELLI去年營業額只有一億元，但由於生產設施香港化及日本和澳洲市場開拓之成功關係，要達此目標將無問題。目前該公司已接到二億元此類產品訂單，並將於未來六至八個月付貨。

八佰伴國際飲食
計劃藍田開分店

（特訊）八佰伴國際飲食有限公司昨日舉行股東大會，會後該公司董事總經理陳偉彪表示，該公司將於明年三月份左右在藍田匯景商場開設五間飲食肆，佔用面積約一萬八千平方呎，預算該公司斥資連裝修費用六千五百萬港元。

陳偉彪表示，該公司將自己支付百份之三十費用約二千萬港元，其餘四千五百萬由集團內部借貸支付，息率為同業拆息加四分三厘。

另外，陳氏透露，集團屬下的聖安娜餅店目前止處鞏固期，未來公司計劃增開二至五間分店，分別是牛頭角，匯景花園及元朗區域；每間店舖面積約一千至二千五百平方呎。

陳氏謂，從今年上半年飲食業市況分析，今年市道比較差，但公司在飲食業的營業額仍有增長，預料在下半年的業績將較今年上半年更佳，主要在控制成本等各方面獲得改善所致。

泛海聯合本地財團
投得工業貨倉用地
馮兆滔看好物業市道

（特訊）泛海國際一千一百萬元成功投得與本地財團合作，於葵涌一幅工業／貨倉用地，昨日官地拍賣中，以二……地，較底價高出四成。

馮氏強調，一分次想，而泛海在該項地皮價格極為理想計劃中佔五成權益，有關投資費用開支，將會由泛海內部資源支付。他透露，「葵涌的地段前景看好，加上港府宣佈未來興建新機場，將會對本港經濟活動更為活躍，工業用樓宇需求必然增加。該地盤面積約有約五倍，可建樓面面積約八萬方呎，此中……」

該地皮位於葵涌地段，泛海將該地發展為工業及商業之綜合式建築物。連同建築費用，總投資額約四千五百萬至四千八百萬元。」

泛海國際主席馮兆滔指出，該幅葵涌工業用地所在位置極佳，毗鄰為葵涌貨櫃碼頭及前往深圳高速公路，將來更可經青馬大橋前往新機場；是海運、陸運及空運之滙集點，泛海有意於該地投資興建工業貨倉及商業物業，該地點位於葵涌第二十六D區葵涌市地段四三六號。可用作興建寫字樓，該幅可用面積三分……

有關中華造船去年業績報告
聯交所發出通告

（特訊）聯交所昨日宣佈中華造船廠於八九年度九零年三月二十九日所發表之截至八九年十二月三十一日止年度業績初步公佈，與同日發出八九年度之年報，指出該集團之聯營公司業績未完全包括在賬項內，使初步公佈有誤導成份，觸犯上市規例。

聯交所表示，於八九年八月二十九日身任該公司董事（包括王華生、王敏剛、王煥生、王如鴻、王敏超、王敏智、陳普芬、雷治強）、王敏賢、陸建榮、周思明……，無在行使董事權力及責任時盡其所能遵守上市規則，觸犯了作出之承諾，而其時董事王華生、王敏剛、王敏賢、王敏智因在新聞界內……。此外，聯交所強調，是項通告所指由船八九賬目引發之事宜並不會影響之後出任中船董事的人士。

上市公司消息

▲嘉華銀行 七月十九日公佈中期息

▲南聯實業 七月二十六日公佈末期息

八佰伴香港計劃開拓專門店業務
常務董事佐久間祐二表示
並將專注拓展中國百貨業務機會

（特訊）八佰伴（香港）百貨有限公司昨日舉行股東大會，會後該公司常務董事佐久間佑二表示，八佰伴香港除增開百貨店外，更會發掘收購專門店對象，另外集團亦將專注開拓中國大陸百貨業務機會。

佐久間佑二表示，八佰伴香港預算在未來三至四年在香港及澳門地區增加六間分店百貨公司，預計在九二年三月份在藍田匯景花園開設一間百貨公司，其後將可能在元朗天水圍，在九二年十二月亦於澳門開設一間百貨公司。此外，該公司現時正與一些人士洽商在港增開三間分店的機會。

佐久間佑二又謂，八佰伴國際集團有意拓展中國大陸沿海地區市場，最近五月在上海達成洽購開設百貨公司的事宜，投資七億多港元。目前集團在廣州展開市場調查工作，於稍後研究在廣州地區開展業務的機會。

佐久間佑二表示，百貨業在今年的市道並不太好，相對於去年祇有百分之十增幅，但隨着新機場興建計劃刺激市道，相信下半年會有百分之十至二十的增長。

此類專門店提出收購，範圍是與公司業務有關，計劃將妙麗的經營模式在東南亞地區推出……服裝業加強，拓展意大利時裝到其他東南亞地區甚至日本。

後市應該仍續會上升

本港股市在上日成功地攀上了「四○○○」水位後，在這一個歷史性的水位，大市出現技術性的調整，這是一個必然的現象。

在昨天，大市在午前開市後未幾，便見有四十多點的調整出現，在一般的短綫投資心理上來講，或多或少會認為過大，特別是當大市上升至「三九三○」後方跟風入市的短綫投資者，自然更認為跟錯了風。

事實上，作為一個對本港股市，本港社會經濟有信心的投資者，在七月份內，應該大有所獲了。

在七月初指數仍只是停留在「三七四○」水位上左右，只半月，大市上升了二百點，無論是股市投資方面而言，或是期指方面的投資，亦應該有所收益。

在股市投機中，除了信心，實力之外，還得運氣。運氣好的話，立竿見影，當天便可以有收益，運氣欠佳的話，三、五、七天才見上升，閣下可能在患得患失的情況下，已經忍不住拋出了，在你拋出之後，却立刻回升，只好嘆聲命運不好，但在市上升中閣下所選擇的股份，正好是他人獨佔鰲頭，那麼，又是氣結！

眼前的情況，因為大市已經上升至歷史高位，在這麼的一個高水位上進行調整，乃是必然會出現的事，也是正常的事，但是，因為未見有什麼不利的因素出現，所以，後市應該仍會上升。

而在今番股市的升勢中，除了股市本身的形態及投資意識支持其上升之外，也亦有來自期指市場方面的力量，便是大戶在炒期指，透過股市的走勢而將期指炒高，因為那邊的利潤更為可觀。

股市 工商 錢長

公司分析

中電發展潛力頗大
隨着社會發展用電需求增

……不足規定，仍須有管制法則調撥。據該集團發表截至九一年三月止六個月除稅及計入管制法則調撥與其他盈利後，可供分配盈利為十二億七千四百萬元，比去年度同期之十億八千四百萬元增加二億九千萬元，增加幅度為百分之十六點八，每股盈利八十二仙，比去年度同期之六十五仙增加十八仙。

現年度上半年該集團之營業額則有增加，期內之營業額有四十八億九千四百萬元，比去年同期之四十億七千一百萬元增加……，增加幅度為百分之十點七。期內之營業溢利則未隨營業額而增加反告退縮，比去年度同期之七億三千三百萬元減少一億六千八百萬元。由聯營公司提供之溢利則有大幅增加，期內有五億三千一百萬元，比去年度同期四億四千九百萬元增加八千二百萬元，增加幅度為百分十八點三。儘管聯營公司溢利提供有大幅增加，仍未能彌補營業溢利減少，故除稅前溢利仍比去年同期為低，期內計有……

中華電力……本年度……，受管制法則之盈利則……增加，但是……年盈利……。

[illegible]

中華電力成立於一九○一年，電力主要供應九龍及離島地區，一九七九年該集團與廣東省達成協議將過剩電力售予廣東地區……由於青山B廠第四台機組的半年折舊，全部入賬）所影響。

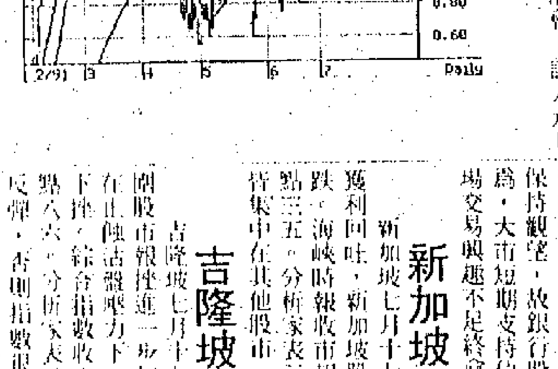
[illegible]

……代發電發展計劃，與此同時，已差任獨立顧問增幅相信會更大。

・古平・

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期最高價	合約期最低價	成交約數	未平合約總數（上交易日）
恒生指數										
7月	4022	4010/4030	4020	3969	3989	−33	4035	3600	2293	3824
8月	4065	4050/4070	4073	4020	4052	−13	4087	3745	1383	3442
9月	4090	4070/4110	4090	4061	4068	−22	4100	3363	26	44
12月	4110	4080/4140	—	—	4085	−25	—	—	0	0
								合約總數	3702	7310
工商分類指數										
8月	3515	3505/3535	3505	3495	3501	−14	3520	3495	47	40
9月	3550	3510/3590	—	—	3525	−25	—	—	0	0
12月	3555	3550/3600	—	—	3535	−20	—	—	0	0
3月	3600	/								
								合約總數	47	40



九倉：

恒指下挫三十七點，技術性而言收市已較低位為高，因此不算太差，不過由於是消息刺激而跌，因此仍要看事態發展。九倉：阻力為十元一角，若然再破，才可以看好，否則宜暫時偏淡，有可能會下試九元七角水平。

各地股市指數（七月十七日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	23375.15	23060.70	−314.45	−1.34%
澳洲（普通股指數）	1541.20	1542.20	+1.00	+0.06%
紐西蘭（柏克萊指數）	1482.34	1481.63	−0.71	−0.04%
台北（加權指數）	5173.75	5225.76	+52.01	+1.00%
南韓（綜合指數）		休	息	
新加坡（海峽時報）	1465.34	1454.99	−10.35	−0.70%
倫敦（一百種指數）（8時03分）	2556.80	2558.9	+2.10	+0.08%
紐約（道瓊斯指數）（7月16日）	2990.61	2983.90	−6.71	−0.22%

各地股市

日本股市轉現大跌

東京七月十七日電：日本新聞界報導野村證券前首腦若一旦被傳召出席國會作證，他便會大爆紀行醜聞內幕，東京股市昨天因此銳挫。日經平均指數收市下挫三一四點四五，收報二三○六○點七○。大市成交薄弱，成交額由二億股跌至二億三千萬股。經紀表示，指數未致跌破二萬三千點重要心理關口，市場賣家多為外國投資者，而買盤則多是炒家所為。

日本股市活躍股份價格起跌比較：

東京銀行	一二五○	下跌五十
石橋	一○五○	下跌十
鐘紡	五六○	下跌二十
西鐵城	八○○	下跌十
第一勸業	四八○○	無起跌
富士銀行	二四八○	下跌十
日立	一○○○	下跌十
吉之島	一四八○	無起跌
三菱重工	七一○	下跌十九
NEC	一四四○	下跌三十

台灣股市止跌回升

台北七月十七日電：台灣股市昨天交投淡靜，收市金融股技術反彈拉動市場氣氛轉好，加權指數收報五二二五點七六，上升五十二點○一，大市成交額為一百八十六億台元。經紀表示，下挫數周之金融股昨天表現出色，但大部份投資者因憂慮新銀行成立而保持觀望，故銀行股前景仍未許樂觀。經紀認為，大市短期支持位在五千一百點水平，但市場交易興趣不足終令推低指數。

新加坡股行情回軟

新加坡七月十七日電：日市下降觸發獲利回吐，新加坡股市昨天交投薄弱，行情下跌。海峽時報指數收報一四五四點九九，下跌十點三五。分析家表示，許多外國基金經理興趣集中在其他股市，新加坡股市交投疲之。

吉隆坡股普遍下挫

吉隆坡七月十七日電：經紀表示，主要外在因素缺乏方向，打擊已經疲弱之市場情緒，吉隆坡股市昨天收市普遍下挫，綜合指數收報五八六點四二，下跌八點八六。分析家表示，除非外圍股市周內顯力反彈，否則指數很可能會下試五八○支持關口。……

菲律賓股跌勢持續

馬尼拉七月十七日電：美國軍事基地協議……菲律賓股市昨天繼續下挫，綜合指數收報九七八點九，下跌十四點，……買賣下跌……

泰國股市跌勢急激

曼谷七月十七日電：泰國股市昨天下挫，……

銀行可能加息亦是導致趨勢淡之因素。分析家表示，是日跌市是大市反彈前最後一次劇挫。

澳洲股市反覆偏好

悉尼七月十七日電：澳洲股市昨天依然表現疲乏，指數在窄幅徘徊，收市微升。投資者受供股傳言影響，態度審慎，綜合普通指數收報一五四二點二，上升一點，指數整日在三點幅度間上落。

紐西蘭股行情靠穩

威靈頓七月十七日電：紐西蘭股市昨天行情靠穩，柏克萊指數收報一四八一點六三，下跌○點七一。經紀表示，電訊公司上市助長了積極的市場氣氛，但市場表現平淡，領先股份收市僅有好壞參差。經紀預期大市在未來數天會有良好支持。

英國股市低開後揚

倫敦七月十七日電：英市繼周二錄升後，昨天開市若干獲利回吐出現，指數微挫，經紀表示，大市較為疲軟，但獲利回吐並未觸發另一輪沽售，若干買家反而開始吸納，國際時間七時四十五分，金融時報一百種指數下跌四點，報二五五二點六，及後，九月期指合約表現強勁，推高股價，八時零三分，指數回升至二五五八點九，上升二點一。經紀表示，市場繼續期待英國經濟衰退跡象已見減弱之看法支持，預料市勢仍會上揚。

紐約股市反覆偏軟

紐約十六日電：紐約股市止升回軟，加以萬國商業機器業績欠佳而大跌，亦為影響因素之一，惟低跌之幅度尚屬輕微。杜瓊斯工業平均指數跌六．七一，收市報二九八三．九○。紐約證券交易所交投活躍，從一億五千九百三十萬股增至一億八千一百七十萬股。升價股八二一隻，跌價股七五一隻。分析家稱，大市表現尚好，儲備局長格林斯潘及七國組織的聲明相一致，市場未見意外。

聯邦儲備局長格林斯潘在國會山莊證言稱，美國經濟衰退業已結束，……七國組織亦無其他意外言論。萬國商業機械收市跌……

信和勇奪粉嶺官地 出價十億一千萬元

下跌認股證

收市價	升跌%
0.046	−20.69
0.470	−9.61
0.110	−8.33
0.670	−8.21
0.350	−7.89
0.050	−7.40
0.250	−7.40
0.213	−7.39
0.380	−7.31
0.130	−7.14

溢價%	行使價
7.14	1.50
29.17	1.24
24.52	2.32
11.46	1.07
3.73	0.25
125.52	1.31
125.29	0.98
76.88	0.35
43.21	8.02
43.93	8.06
7.33	0.72
6.19	12.00
25.13	3.60
21.29	18.80
25.48	19.45
5.96	0.67
15.60	0.73
14.38	25.05
17.14	14.52
243.67	4.12
73.33	1.04
28.25	1.01
2.36	21.70
8.23	1.71
−1.24	1.19
3.65	3.29
33.17	1.38
−0.82	22.02
−5.56	0.85
4.74	4.82
48.09	5.22
25.38	24.95
17.12	0.77
69.70	1.12
38.47	4.67
3.51	2.95
52.97	1.54
113.45	0.78
205.31	0.89
323.77	1.23
11.02	3.52
59.33	1.61
92.31	2.25
23.71	0.10
181.25	0.22
11.27	0.31
79.67	2.21
55.48	2.27

香港股市行情表(一)

成交金額：2,616,439,071
成交股數：765,394,147
恒生指數：3,962.46　−35.21
1991年7月17日（星期三）

★ 除淨　▲ 除息　⬆ 創新高　黑體字爲恒指成份股

銀行.財務.投資

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
12.50	021 聯合企業	12.40	12.40	12.40	12.40	12.50	12.40	—	—	22,000	272,800	3.13	7.34	8.26
2.75	662 亞洲金融	2.575	2.55	2.50	2.50	2.525	2.50	−0.075	−99	334,000	836,950	0.63	10.72	6.00
0.98	129 泛海國際	0.78	0.77	0.73	0.74	0.76	0.75	−0.03	−56	1,040,000	778,600	0.19	1.69	103.45
18.50	023 東亞銀行	18.30	18.20	17.70	18.00	18.10	18.10	−0.20	−220	937,219	16,903,962	4.57	15.57	3.45
4.10	123 嘉宏國際	3.80	3.80	3.725	3.75	3.775	3.75	−0.05	−202	1,632,792	6,147,723	0.95	8.26	6.40
7.70	110 中國東方	7.90	—	—	7.70	8.10	7.90	—			—	1.99	21.93	1.98
1.45	121 紀德置業	0.91	0.88	0.85	0.85	0.87	0.86	−0.05	−23	314,000	275,060	0.22	61.43	0.57
0.46	106 Crusader	0.208	0.213	0.205	0.206	0.207	0.207	−0.001	−273	3,670,000	808,310	0.05	—	—
10.20	440 大新金融	10.00	9.75	9.70	9.50	9.75	9.75	−0.25	−120	49,773	485,685	2.46	10.60	4.92
3.10	757 F.P.Banc	2.35	2.375	2.15	2.20	2.225	2.225	−0.125	−25	1,156,200	2,567,660	0.56	11.72	—
1.69	142 第一太平	1.23	1.22	1.20	1.20	1.21	1.21	−0.02	−183	2,123,252	2,564,363	0.31	4.72	6.61
0.232	214 第一太特資產	0.183	0.185	0.183	0.183	0.184	0.183	—	—	3,510,000	643,930	0.05	—	—
1.90	053 國浩集團	1.83	1.80	1.61	1.68	1.69	1.68	−0.15	−9	18,340,000	31,004,860	0.42	10.90	4.76
32.00	**011 恒生銀行**	31.50	31.25	30.00	30.75	31.00	30.75	−0.75	−130	1,813,955	55,796,807	7.76	16.71	3.25
13.10	145 建屋貸款	11.40	11.50	11.40	11.30	11.40	11.40	—	—	5,800	66,320	2.88	6.60	9.65
28.40	**005 匯豐控股**	27.80	27.80	27.40	27.60	27.70	27.60	−0.20	−257	4,113,934	113,520,332	6.97	14.33	5.65
1.76	183 嘉華銀行	1.63	1.60	1.59	1.57	1.59	1.59	−0.04	−125	135,000	217,060	0.40	10.23	2.86
5.80	197 僑太保險	5.80	5.80	5.75	5.75	5.80	5.75	−0.05	−247	4,000	23,100	1.45	—	—
0.73	376 萬勝證券	0.58	0.58	0.57	0.57	0.58	0.56	—	—	81,200	46,876	0.15	263.64	—
1.46	222 閩信集團	1.16	—	—	—	1.17	1.16	—			—	0.29	15.98	1.72
1.40	495 百利大	0.90	0.90	0.90	0.90	0.91	0.90	—	—	1,437,666	1,293,286	0.23	—	—
1.80	226 萬眾財務	1.51	1.52	1.44	1.52	1.53	1.52	+0.01	+36	458,000	683,660	0.38	24.76	3.29
0.425	227 大眾國際	0.40	0.395	0.39	0.385	0.395	0.39	−0.01	−120	781,546	306,477	0.10	19.21	5.13
2.525	086 新鴻基公司⬆	2.40	2.525	2.35	2.45	2.475	2.45	+0.05	+14	13,123,292	31,946,331	0.62	10.24	6.12
1.14	265 德利投資	0.83	0.83	0.83	0.83	0.83	0.83	—	—	100,000	83,000	0.21	31.56	4.82
0.53	258 瀛臣太平洋	0.375	0.375	0.36	0.36	0.365	0.365	−0.01	−108	4,600,000	1,677,100	0.09	—	—
2.60	349 友聯銀行	2.325	2.25	2.20	2.225	2.325	2.225	−0.10	−42	77,000	171,325	0.56	11.23	6.74
	274 大華銀行													
39.50	096 永隆銀行	38.75	38.00	37.25	37.75	38.00	37.75	−1.00	−115	105,542	3,978,754	9.53	11.91	3.75

綜合企業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.97	104 冠亞商業	0.89	0.89	0.85	0.85	0.86	0.86	−0.03	−80	2,155,500	1,871,505	0.22	8.90	6.28
2.45	271 亞洲證券	1.83	1.83	1.77	1.78	1.80	1.78	−0.05	−106	940,600	1,699,066	0.45	32.96	6.63
1.08	024 寶威集團	0.80	0.78	0.75	0.76	0.78	0.77	−0.03	−61	321,200	246,644	0.19	9.94	3.10
1.56	025 其士國際	1.40	1.38	1.36	1.36	1.40	1.36	−0.04	−100	120,000	163,400	0.34	8.07	3.31
2.525	116 周生生	2.25	2.25	2.20	2.175	2.225	2.20	−0.05	−144	404,000	896,800	0.56	5.10	8.64
0.475	367 莊士機構	0.39	0.385	0.375	0.375	0.38	0.38	−0.01	−116	1,763,500	672,775	0.10	—	—
0.51	508 其士商業國際	0.40	0.405	0.39	0.395	0.415	0.395	−0.005	−209	268,000	106,040	0.10	6.15	4.20
1.08	441 寶隆洋行	0.88	0.88	0.86	0.85	0.87	0.86	−0.02	−137	404,000	350,280	0.22	9.28	5.80
1.68	704 嘉利美商	1.40	1.40	1.36	1.36	1.37	1.36	−0.04	−100	226,000	310,860	0.34	—	—
	264 公和祥									暫停買賣				
16.60	**013 和記黃埔**	15.90	15.80	15.40	15.50	15.60	15.50	−0.40	−118	6,449,244	100,589,470	3.91	13.42	4.19
5.40	155 嘉基泰集團	4.05	3.975	3.825	3.825	3.875	3.85	−0.20	−33	1,336,000	5,248,350	0.97	12.38	12.98
1.28	175 志正國際	1.07	1.06	1.06	1.06	1.06	1.06	−0.01	−239	20,028	21,227	0.27	14.00	7.55
36.50	**015 怡和控股**	36.25	36.25	35.75	36.25	36.50	36.25	—	—	1,470,106	52,990,527	9.15	10.26	3.05
4.125	100 怡和國際汽車	3.90	3.95	3.85	3.85	3.90	3.90	—	—	420,000	1,640,600	0.98	8.42	8.46
19.30	**208 怡和策略**	18.10	18.40	18.10	18.20	18.30	18.20	+0.10	+38	466,807	8,494,263	4.59	6.63	1.71
18.00	209 怡和策略(優)	18.00	17.90	17.90	17.80	17.90	17.90	−0.10	−267	5,000	89,500	4.52	—	2.79
1.14	174 奇盛集團	0.65	0.65	0.63	0.63	0.64	0.64	−0.01	−188	312,000	199,200	0.16	8.47	3.91
5.00	194 廖創興	4.975	5.00	4.85	4.85	4.875	4.85	−0.125	−119	1,367,350	6,688,710	1.22	8.96	6.19
	070 德翔發展									暫停買賣				
1.04	478 名力集團	0.98	0.97	0.93	0.93	0.94	0.93	−0.05	−30	1,620,000	1,535,340	0.23	8.09	1.08
0.47	218 王集團	0.42	—	—	—	0.42	0.42	—	—	—	—	0.11	—	1.88
2.825	438 太平協和	2.275	2.30	2.175	2.175	2.20	2.20	−0.075	−84	7,442,000	16,567,200	0.56	22.63	1.75
0.425	282 百樂門印刷	0.285	0.285	0.275	0.275	0.28	0.275	−0.01	−72	2,570,000	717,800	0.07	8.09	4.80
3.55	224 建生國際	2.90	2.925	2.90	2.925	2.95	2.925	+0.025	+33	324,000	947,350	0.74	7.25	5.12
1.95	679 亞洲企業	1.56	1.56	1.54	1.54	1.55	1.55	−0.01	−262	5,348,000	8,262,060	0.39	—	—
0.66	253 順豪資源	0.52	0.52	0.50	0.49	0.50	0.50	−0.02	−56	226,000	114,200	0.13	8.13	—
6.50	249 森那美	6.00	6.00	5.90	5.85	5.95	5.90	−0.10	−178	184,000	1,095,300	1.49	9.60	9.49
21.60	**019 太古洋行A**	21.50	21.50	21.10	21.20	21.30	21.20	−0.30	−197	3,312,989	70,610,929	5.35	13.74	3.77
3.675	087 太古洋行B	3.675	3.65	3.575	3.60	3.625	3.60	−0.075	−158	1,191,220	4,292,426	0.91	11.67	4.44
6.30	661 慶豐集團	5.50	5.50	5.30	5.25	5.30	5.30	−0.20	−67	140,000	751,000	1.34	—	—
1.68	009 電視企業	1.59	1.59	1.58	1.58	1.59	1.58	−0.01	−264	496,000	783,780	0.40	12.02	6.01
1.27	369 嘉源國際	1.19	1.20	1.17	1.17	1.18	1.17	−0.02	−176	740,779	869,161	0.30	8.81	6.84
14.00	290 永安集團	12.30	12.80	12.40	12.50	12.80	12.60	+0.30	+20	7,000	88,000	3.15	13.92	1.28
1.61	532 王氏港建	1.24	1.24	1.21	1.23	1.24	1.23	−0.01	−251	258,000	317,560	0.31	7.67	6.10
5.70	**020 會德豐**	5.70	5.70	5.60	5.60	5.65	5.60	−0.10	−170	2,679,000	15,074,110	1.41	13.07	3.57
0.51	464 長江國際	0.39	0.38	0.37	0.37	0.385	0.37	−0.02	−29	88,000	33,360	0.09	5.05	6.76
1.30	375 長江貿易	1.24	—	—	—	1.23	1.23	−0.01			—	0.31	3.00	13.82

工業製造

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.05	519 買力	0.90	0.89	0.84	0.85	0.87	0.86	−0.04	−41	3,603,000	3,140,540	0.22	8.33	9.30
2.375	522 ASM太平洋	2.30	2.375	2.275	2.35	2.40	2.35	+0.05	+13	558,000	1,308,100	0.59	12.20	4.46
1.62	043 卜蜂國際	1.53	1.55	1.51	1.51	1.52	1.51	−0.02	−203	1,240,450	1,895,638	0.38	9.32	5.29
0.425	481 中國印染	0.34	0.36	0.33	0.36	0.37	0.36	+0.02	+6	28,000	9,750	0.09	5.35	2.78
1.60	687 志成集團▲	1.37	1.38	1.36	1.37	1.38	1.37	—	—	258,000	353,880	0.35	8.07	5.91
1.78	648 祥榮實業	1.74	1.77	1.72	1.76	1.78	1.76	+0.02	+25	1,210,000	2,115,800	0.44	—	—
1.72	701 中華製漆	1.50	1.52	1.48	1.52	1.50	1.52	+0.02	+24	1,690,000	2,535,960	0.38	—	—
	115 忠德石油									暫停買賣				
0.55	031 康力投資	0.49	—	—	—	0.50	0.49	—	—	—	—	0.12	—	—
1.09	118 大同機械	0.84	0.84	0.83	0.83	0.84	0.84	—	—	180,000	150,900	0.21	10.24	4.17
0.67	487 冠恒鎖	0.58	0.58	0.55	0.54	0.56	0.55	−0.03	−26	88,000	49,300	0.14	6.56	—
0.64	033 依利安達	0.53	0.54	0.51	0.51	0.52	0.51	−0.02	−60	3,813,000	1,993,430	0.13	8.59	4.90
3.75	034 愛美高	3.475	3.475	3.375	3.375	3.40	3.40	−0.075	−152	990,255	3,385,585	0.86	—	7.28
1.72	641 立信工業	1.40	1.40	1.38	1.36	1.38	1.38	−0.02	−196	126,000	174,500	0.35	—	—
1.18	420 福田集團	1.12	1.10	1.09	1.10	1.12	1.10	−0.02	−166	1,652,000	1,814,300	0.28	6.09	5.45
1.01	136 通用電子	0.91	0.90	0.89	0.89	0.91	0.90	−0.01	−219	1,110,000	998,600	0.23	12.15	3.89
2.825	040 金山實業	2.80	2.775	2.70	2.725	2.75	2.725	−0.075	−107	2,104,000	5,783,700	0.69	10.54	4.04
2.325	677 金源米業	2.075	2.10	2.075	2.075	2.10	2.075	—	—	504,000	1,048,550	0.52	—	—
0.72	186 Grande	0.64	0.63	0.61	0.61	0.63	0.62	−0.02	−89	2,259,000	1,401,840	0.16	7.14	2.02
1.67	689 長城電子	1.62	1.62	1.57	1.60	1.61	1.61	−0.01	−265	2,462,000	3,900,460	0.41	—	—
19.10	044 港機工程	18.60	18.60	18.30	18.40	18.50	18.40	−0.20	−224	175,550	3,239,830	4.64	11.78	4.13
1.20	715 港陸國際	1.14	1.14	1.11	1.11	1.12	1.11	−0.03	−110	6,758,000	7,593,020	0.28	—	—
0.25	114 與利科技	0.221	0.218	0.216	0.212	0.216	0.216	−0.005	−141	1,460,000	316,360	0.05	8.28	8.33
1.48	586 香港玩具	1.36	1.34	1.30	1.30	1.34	1.34	−0.02	−193	88,000	117,020	0.34	6.33	7.46
3.10	154 香港毛紡	2.85	2.825	2.80	2.80	2.825	2.825	−0.025	−246	8,000	22,450	0.7[illegible]	31.88	3.21
1.22	047 合與集團	1.13	1.12	1.12	1.07	1.12	1.12	−0.01	−244	50,000	56,000	0.28	11.31	8.03
1.48	167 萬威國際	1.29	1.29	1.26	1.29	1.28	1.29	—	—	40,000	50,900	0.33	8.28	5.04
0.42	152 新創見	0.255	0.265	0.255	0.255	0.265	0.26	+0.005	+15	647,500	167,600	0.07	—	—
3.30	172 香島印染	2.70	2.70	2.70	2.60	2.70	2.70	—	—	11,000	29,700	0.68	7.82	8.89
9.95	179 德昌電機控股	9.80	9.80	9.75	9.70	9.80	9.80	—	—	400,000	3,918,700	2.47	17.48	2.04
1.35	567 遇幸科研?	0.87	0.85	0.82	0.81	0.83	0.83	−0.04	−40	980,000	821,380	0.21	5.11	7.95
1.22	180 開達集團	1.12	1.12	1.11	1.11	1.12	1.12	—	—	344,000	384,120	0.28	13.16	2.68
0.86	141 金城國際	0.66	0.70	0.65	0.66	0.70	0.66	—	—	134,500	89,895	0.17	9.32	4.23
1.23	499 建生電子	1.09	1.08	1.05	1.05	1.06	1.05	−0.04	−65	1,640,046	1,733,766	0.26	18.62	0.47
2.05	**191 麗新國際**	1.92	1.91	1.85	1.85	1.87	1.86	−0.06	−89	6,860,000	12,842,650	0.47	7.16	7.53
5.95	411 南順	4.85	4.85	4.85	4.80	4.85	4.85	—	—	8,000	38,800	1.22	—	1.03
2.25	339 羅氏國際	2.20	2.20	2.075	2.10	2.175	2.15	−0.05	−137	497,958	1,071,946	0.54	8.43	6.51
2.575	366 陸氏實業	2.05	2.15	2.05	2.125	2.15	2.125	+0.075	+8	833,200	1,748,326	0.54	11.72	1.97
4.95	212 南洋集團	4.05	4.05	4.05	4.05	4.10	4.05	—	—	14,000	56,700	1.02	15.56	3.70
0.73	213 樂聲電子	0.68	0.69	0.66	0.66	0.67	0.67	−0.01	−193	2,502,000	1,678,880	0.17	8.97	7.00
1.31	178 永新企業	1.26	1.24	1.20	1.21	1.22	1.21	−0.05	−54	674,000	827,060	0.31	6.74	8.26
2.35	295 勤寶集團	1.90	—	—	1.85	1.90	1.90	—			—	0.48	—	—
6.182	075 彩星國際	5.15	5.15	5.05	5.05	5.10	5.10	−0.05	−236	2,429,000	12,417,630	1.29	3.24	12.83
0.66	243 品質國際	0.63	0.65	0.62	0.62	0.63	0.63	—	—	7,223,999	4,562,366	0.16	—	1.59
0.42	523 品質國際(優)	0.415	0.415	0.415	0.415	0.42	0.415	—	—	385,999	159,920	0.10	—	12.05
1.84	229 利民實業	1.61	1.60	1.57	1.57	1.58	1.57	−0.04	−124	419,000	660,150	0.40	27.40	6.36
0.83	472 鴻通電子	0.64	0.63	0.59	0.60	0.61	0.60	−0.04	−19	2,964,000	1,821,880	0.15	—	—
1.03	234 玫瑰國際	0.80	0.80	0.77	0.78	0.79	0.79	−0.01	−209	1,462,000	1,152,960	0.20	—	—
4.225	236 生力啤酒	3.775	3.75	3.70	3.70	3.725	3.725	−0.05	−201	214,800	801,060	0.94	12.70	6.30
	521 三奈實業													
1.03	448 善美環球	0.96	0.96	0.94	0.91	0.94	0.94	−0.02	−154	1,472,000	1,390,580	0.24	7.84	2.87
1.85	081 蜆殼電器	1.74	1.68	1.65	1.62	1.65	1.66	−0.09	−26	364,000	605,820	0.42	8.06	6.45
1.28	666 新鴻基工業	1.06	1.08	1.04	1.04	1.05	1.04	−0.02	−164	1,984,000	2,105,860	0.26	108.33	—
7.90	250 南海紗廠	7.25	7.40	7.20	7.25	7.30	7.25	—	—	50,000	365,650	1.83	9.83	4.14
0.73	485 升岡國際	0.67	0.68	0.65	0.65	0.66	0.66	−0.01	−191	6,004,000	3,977,420	0.17	9.28	5.59
4.075	084 寶光實業	3.45	3.45	3.35	3.35	3.375	3.375	−0.075	−146	623,000	2,126,000	0.85	10.10	14.82
	254 廣聯企業													
0.125	076 森馬實業	0.077	0.077	0.072	0.072	0.074	0.074	−0.003	−55	3,050,000	229,450	0.02	—	—
1.51	663 恒光行	1.46	1.46	1.41	1.41	1.42	1.41	−0.05	−76	844,000	1,205,440	0.36	6.54	—
2.80	524 瑞菱國際?	2.125	2.10	1.99	2.025	2.05	2.05	−0.075	−71	3,913,000	7,982,700	0.52	6.61	5.37
5.90	146 太平地氈	4.625	—	—	4.60	4.70	4.625	—			—	1.17	9.87	9.08
1.80	680 南思集團?	1.34	1.31	1.31	1.28	1.31	1.31	−0.03	−142	112,000	146,720	0.33	—	—
1.07	669 科技實業	1.01	1.02	1.00	1.01	1.02	1.01	—	—	1,862,000	1,879,100	0.25	7.11	6.93
1.08	500 訊科國際	0.73	0.73	0.70	0.69	0.71	0.70	−0.03	−49	1,961,375	1,406,203	0.18	—	—
2.275	094 東芝工業?	2.05	2.125	2.025	2.05	2.075	2.05	—	—	4,990,400	10,359,788	0.52	—	—
4.40	458 聯亞集團	3.95	—	—	3.90	4.00	3.95	—	—	10,250	39,950	1.00	5.32	11.39
1.16	697 東榮鋼鐵	1.04	1.05	1.01	1.04	1.05	1.05	+0.01	+30	2,700,000	2,810,700	0.26	—	—
1.19	518 同得仕	1.19	1.19	1.19	1.12	1.15	1.15	−0.04	−81	102,000	121,220	0.29	7.30	5.95
9.40	272 協興針織	8.60	8.60	8.60	8.50	8.60	8.60	—	—	7,000	60,200	2.17	6.13	15.11
4.225	273 怡南集團	4.00	4.00	3.90	3.85	4.00	3.90	−0.10	−120	42,000	165,600	0.98	8.63	7.69
1.05	419 友利電訊	0.71	0.71	0.67	0.67	0.69	0.67	−0.04	−22	2,556,000	1,757,840	0.17	—	—
3.75	710 精電⬆	3.70	3.75	3.55	3.575	3.60	3.575	−0.125	−79	1,489,000	5,424,925	0.90	—	—
0.68	413 華盛國際	0.57	0.57	0.55	0.55	0.56	0.55	−0.02	−72	470,000	265,100	0.14	—	—
10.00	**098 南聯實業**	9.90	9.95	9.85	9.90	9.95	9.90	—	—	874,061	8,659,092	2.50	10.43	8.08
2.25	099 王氏國際	2.05	2.075	2.00	2.025	2.05	2.025	−0.025	−212	965,000	1,972,375	0.51	7.25	7.16
2.45	294 長江製衣	2.40	2.375	2.35	2.35	2.40	2.375	−0.025	−228	159,000	375,250	0.60	6.72	10.11
0.94	298 通什實業?	0.61	0.60	0.58	0.58	0.59	0.58	−0.03	−34	240,800	142,158	0.15	11.13	6.16

運輸.倉場

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
9.10	**293 國泰航空**	8.90	8.85	8.70	8.75	8.80	8.75	−0.15	−175	1,131,000	9,938,200	2.21	8.37	4.80
1.04	029 中華造船?	1.00	1.00	0.98	0.98	0.99	0.98	−0.02	−160	18,596,000	18,451,040	0.25	—	—
5.60	119 新海康	5.00	—	—	5.00	5.10	5.00	—			—	1.26	3.73	8.00
5.95	117 萬邦航業	5.35	5.30	5.30	5.30	5.40	5.30	−0.05	−239	25,000	132,500	1.34	9.45	3.78
3.00	207 明仁企業?	2.425	2.45	2.30	2.325	2.375	2.35	−0.075	−91	1,322,000	3,131,950	0.59	83.33	—
5.00	217 海南發展	4.75	4.70	4.70	4.70	4.80	4.70	−0.05	−226	6,000	28,200	1.19	10.73	8.94
4.85	332 東方海外	3.325	3.30	3.25	3.25	3.30	3.30	−0.025	−254	88,000	288,100	0.83	—	—
6.90	237 安全貨倉	6.55	6.50	6.45	6.50	6.65	6.50	−0.05	−252	44,000	285,900	1.64	5.62	9.48
4.70	242 信德集團	4.675	4.65	4.575	4.60	4.625	4.60	−0.075	−185	1,286,089	5,956,226	1.16	13.75	6.41
0.132	276 宇宙控股?	0.082	0.083	0.079	0.08	0.081	0.08	−0.002	−126	15,191,429	1,232,347	0.02	11.94	1.00
19.60	095 華光控股?	17.60	17.40	17.20	17.30	17.50	17.30	−0.30	−173	16,026	277,287	4.37	5.69	—

酒店.飲食

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.80	105 凱聯酒店	2.575	2.55	2.50	2.525	2.55	2.525	−0.05	−162	424,000	1,069,650	0.64	8.30	4.15
2.325	341 大家樂	2.075	2.075	2.05	2.05	2.075	2.05	−0.025	−214	2,170,000	4,402,750	0.52	11.20	5.27
0.68	557 城市酒店	0.46	0.45	0.44	0.44	0.45	0.45	−0.01	−146	432,000	194,380	0.11	—	—
1.04	037 遠東酒店	0.93	0.94	0.92	0.92	0.94	0.93	—	—	664,000	617,220	0.23	489.47	—
6.20	039 富麗華	5.90	6.00	6.00	6.00	6.15	6.00	+0.10	+19	27,000	162,000	1.51	12.09	5.50
1.83	674 金島集團	1.51	1.50	1.47	1.47	1.45	1.45	−0.06	−53	60,000	88,900	0.37	—	—
2.075	195 格蘭酒店A	1.92	1.92	1.87	1.88	1.90	1.88	−0.04	−154	281,744	535,857	0.47	9.06	8.51
0.194	196 格蘭酒店B	0.182	0.182	0.18	0.178	0.182	0.182	—	—	1,436,835	258,662	0.05	8.79	8.79
8.25	051 海港企業	7.90	7.80	7.80	7.80	7.90	7.80	−0.10	−206	31,000	241,800	1.97	8.61	8.34
4.85	045 大酒店	4.60	4.65	4.50	4.475	4.50	4.50	−0.10	−146	295,500	1,334,650	1.14	13.34	3.78
	161 鴻福實業													
6.00	422 文華東方	4.575	4.60	4.55	4.55	4.575	4.575	—	—	735,931	3,361,795	1.15	8.78	8.52
6.55	071 美麗華	5.65	5.60	5.50	5.40	5.60	5.60	−0.05	−244	81,000	453,400	1.41	29.32	3.03
1.68	542 星晨集團	1.10	1.08	1.08	1.07	1.10	1.10	—	—	70,000	75,600	0.28	20.64	2.72
1.71	078 富豪酒店▲	1.22	1.22	1.19	1.19	1.20	1.20	−0.02	−180	1,494,692	1,797,426	0.30	7.33	5.92
2.10	235 紅寶石	2.05	2.025	2.025	2.025	2.05	2.025	−0.025	−212	16,000	32,400	0.51	48.68	1.48
2.625	668 八佰伴飲食▲	2.45	2.475	2.45	2.475	2.50	2.475	+0.025	+29	30,000	74,100	0.62	—	—

公用事業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
76.50	360 大東電報▲	68.00	68.00	68.00	67.00	68.00	68.00	—	—	5,000	340,000	17.16	—	—
22.00	**002 中華電力⬆**	21.70	22.00	21.60	21.80	21.90	21.90	+0.20	+31	4,381,329	95,320,055	5.53	15.64	3.56
30.25	026 中華汽車⬆	28.60	30.25	29.00	29.40	29.60	29.50	+0.90	+11	274,600	8,193,240	7.44	19.11	2.61
14.50	032 海底隧道	14.00	14.00	13.90	13.80	13.90	13.90	−0.10	−258	130,000	1,807,200	3.51	8.72	10.54
12.20	**003 中華煤氣**	10.90	11.00	10.70	10.70	10.80	10.80	−0.10	−241	2,564,000	27,798,000	2.73	18.16	2.50
12.90	**006 港燈集團**	12.30	12.50	12.30	12.30	12.40	12.40	+0.10	+34	5,469,592	67,750,434	3.13	12.98	4.92
5.40	050 香港小輪	5.25	5.25	5.00	5.10	5.15	5.10	−0.15	−100	757,620	3,900,538	1.29	9.17	5.88
7.55	**008 香港電訊**	6.75	6.80	6.75	6.75	6.80	6.75	—	—	6,278,031	42,569,403	1.70	14.85	4.89
8.20	**062 九龍汽車**	7.45	7.45	7.35	7.35	7.40	7.40	−0.05	−261	215,149	1,593,595	1.87	11.20	7.02

百貨.傳播.零售

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.76	378 城市資源?	0.44	0.43	0.395	0.395	0.40	0.40	−0.04	−4	2,070,000	845,020	0.10	—	—
0.87	188 正大國際	0.80	0.79	0.77	0.77	0.79	0.78	−0.02	−120	136,000	106,320	0.20	42.39	—
0.49	513 恒和珠寶	0.38	0.37	0.37	0.37	0.38	0.37	−0.01	−110	20,000	7,400	0.09	10.34	—
2.35	122 鱷魚恤	1.15	1.14	1.11	1.11	1.12	1.11	−0.04	−75	2,727,000	3,055,460	0.28	4.89	13.51
12.80	353 牛奶國際	10.90	10.90	10.80	10.90	11.00	10.90	—	—	2,181,110	23,766,545	2.75	15.04	3.27
7.70	113 迪生創建	6.15	6.35	6.15	6.20	6.25	6.25	+0.10	+20	649,000	4,041,700	1.58	8.15	3.93
1.14	036 遠東投資國際	0.98	—	—	—	1.00	0.98	—			—	0.25	11.36	4.08
2.25	639 福禧首飾?	1.42	1.42	1.32	1.32	1.32	1.32	−0.10	−16	686,000	933,740	0.33	—	—
1.25	709 佐丹奴企業	1.12	1.11	1.10	1.10	1.11	1.10	−0.02	−166	2,200,000	2,436,160	0.28	—	—
0.53	147 新系機構	0.355	0.35	0.34	0.34	0.345	0.34	−0.015	−45	2,284,000	785,480	0.09	8.50	4.38
0.76	343 王朝集團	0.55	0.53	0.50	0.50	0.52	0.50	−0.05	−4	316,000	164,940	0.13	—	—
1.26	647 Joyce	1.24	1.25	1.23	1.24	1.25	1.24	—	—	1,594,000	1,986,420	0.31	—	—
1.07	280 景福集團	0.96	—	—	—	0.98	0.96	—			—	0.24	6.94	11.45
14.00	066 連卡佛A	12.00	12.00	11.60	11.60	11.70	11.60	−0.40	−82	92,000	1,080,900	2.93	7.28	6.89
1.27	192 連卡佛B	1.10	—	—	1.07	—	1.10	—			—	0.28	6.90	7.27
14.90	067 立興	14.70	14.60	14.40	14.50	14.50	14.50	−0.20	−198	34,000	493,300	3.66	10.73	17.25
3.20	685 明報企業	2.80	2.825	2.80	2.825	2.85	2.825	+0.025	+32	385,000	1,084,975	0.71	6.57	8.21
	204 NewsCorp													
1.38	018 東方報業	1.21	1.21	1.19	1.20	1.21	1.20	−0.01	−249	1,106,000	1,332,160	0.30	7.41	8.07
2.95	583 南華早報	2.75	2.825	2.75	2.80	2.825	2.80	+0.05	+17	4,216,000	11,795,100	0.71	15.34	10.11
4.825	080 邵氏公司	4.375	4.35	4.30	4.225	4.30	4.30	−0.075	−171	88,000	379,475	1.09	9.44	6.27
6.00	241 瑞興百貨	5.25	5.10	5.10	5.10	5.20	5.10	−0.15	−100	4,000	20,400	1.29	33.14	2.94
3.15	244 先施	2.65	2.675	2.625	2.625	2.65	2.65	—	—	437,000	1,164,500	0.67	22.84	2.36
1.74	233 星島集團	1.36	1.36	1.34	1.35	1.36	1.36	—	—	256,000	346,660	0.34	—	1.47
0.42	417 謝瑞麟	0.295	0.295	0.285	0.285	0.29	0.29	−0.005	−174	13,568,400	3,930,770	0.07	3.73	24.14
0.73	279 東方紅	0.62	0.61	0.60	0.59	0.61	0.61	−0.01	−184	569,000	344,730	0.15	13.68	4.97
8.60	**511 電視廣播**	7.00	7.00	6.85	6.85	6.90	6.85	−0.15	−153	709,000	4,884,000	1.73	8.79	7.30
9.50	289 永安公司	8.30	8.30	8.05	8.05	8.10	8.05	−0.25	−95	115,000	934,800	2.03	9.14	5.59
1.58	720 和記電業?	1.50	1.50	1.42	1.45	1.46	1.46	−0.04	−108	12,252,000	17,832,320	0.37	—	—
2.15	292 八佰伴香港	2.125	2.15	2.00	2.05	2.125	2.125	—	—	1,250,000	2,627,200	0.54	15.97	4.24

建築.地產

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.98	373 聯合集團	0.82	0.82	0.79	0.80	0.81	0.80	−0.02	−126	3,296,400	2,659,660	0.20	7.84	3.74
1.62	056 聯合地產	1.27	1.28	1.25	1.24	1.25	1.25	−0.02	−186	3,464,000	4,375,240	0.32	5.90	4.00
1.00	260 聯合實業	0.87	0.88	0.85	0.84	0.85	0.85	−0.02	−133	2,120,000	1,882,890	0.21	10.91	2.35
4.75	101 淘大置業	4.675	4.725	4.65	4.70	4.725	4.70	+0.025	+39	2,519,991	11,827,626	1.19	13.39	5.85
0.315	022 張祖宏?	0.265	0.265	0.255	0.255	0.26	0.26	−0.005	−164	7,322,200	1,909,636	0.07	—	—
10.60	134 Boazor Asia	9.10	9.10	8.90	8.90	9.00	8.90	−0.20	−145	26,000	233,800	2.25	11.02	2.87
1.20	268 奈達國際?	0.91	0.90	0.88	0.88	0.89	0.88	−0.03	−84	1,157,920	1,032,434	0.22	5.43	—
0.87	108 建懋國際	0.77	0.74	0.70	0.70	0.73	0.70	−0.07	−4	118,000	85,640	0.19	—	—
0.95	206 國泰城市	0.65	0.65	0.63	0.63	0.64	0.64	−0.01	−188	926,574	596,105	0.16	7.04	7.80
1.75	355 世紀城市	1.56	1.58	1.54	1.55	1.56	1.56	—	—	3,090,249	4,832,186	0.39	5.33	7.04
3.025	131 卓能地產	1.84	1.89	1.80	1.80	1.81	1.80	−0.04	−146	110,000	201,100	0.45	10.08	3.41
20.00	**001 長江實業**	20.00	20.00	19.70	19.90	20.00	19.90	−0.10	−269	7,716,000	153,180,500	5.02	13.45	2.41
7.00	112 至祥置業	6.60	6.60	6.60	6.60	—	6.60	—	—	2,000	13,200	1.67	23.97	1.51
0.93	130 中發娛樂?	0.88	0.89	0.85	0.86	0.87	0.86	−0.02	−137	901,736	787,144	0.22	—	1.16
2.25	127 華人置業	2.075	2.175	2.00	2.025	2.05	2.025	−0.05	−128	7,319,283	15,007,472	0.51	18.70	4.93
1.02	216 建業實業	1.00	1.02	0.98	0.99	1.01	1.00	—	—	3,880,000	3,866,360	0.25	8.27	8.49
4.20	120 四海地產1000	3.60	—	—	—	3.45	3.45	−0.15			—	0.87	7.71	5.03
4.60	125 四海地產2000	3.30	—	—	—	3.40	3.30	—			—	0.83	7.37	5.25
4.60	544 大同混凝土	4.275	4.25	4.125	4.125	4.15	4.125	−0.15	−72	884,000	3,703,875	1.04	10.54	3.63
0.74	156 高日發展?	0.61	0.63	0.60	0.60	0.61	0.60	−0.01	−180	1,455,792	885,824	0.15	105.26	4.98
0.90	163 英皇地產?	0.87	0.87	0.84	0.85	0.86	0.85	−0.02	−133	7,146,000	6,112,900	0.21	6.15	9.41
0.88	128 安事企業?	0.82	0.84	0.82	0.82	0.83	0.82	—	—	1,952,000	1,615,840	0.21	19.85	3.04
1.40	035 遠東發展	1.31	1.31	1.27	1.27	1.28	1.28	−0.03	−135	1,941,000	2,511,550	0.32	5.45	7.03
0.118	135 第一鑫南?	0.072	0.071	0.068	0.069	0.07	0.069	−0.003	−47	9,120,000	637,250	0.02	—	—
0.76	571 東耀國際?	0.495	0.49	0.475	0.465	0.48	0.475	−0.02	−51	510,000	244,700	0.12	7.70	4.21
0.285	140 金山地產	0.25	0.25	0.242	0.244	0.247	0.247	−0.003	−215	2,950,000	732,750	0.06	—	—
2.475	**041 鷹君**	2.325	2.45	2.275	2.375	2.40	2.40	+0.075	+10	19,024,310	45,185,958	0.61	11.88	3.68
1.10	270 粵海投資	1.03	1.02	1.01	1.01	1.02	1.02	−0.01	−236	1,200,000	1,216,600	0.26	28.57	1.95
7.95	**010 恒隆**	7.90	7.95	7.75	7.85	7.90	7.85	−0.05	−263	4,344,750	34,169,513	1.98	9.11	5.41
2.75	097 恒基發展	2.70	2.725	2.65	2.675	2.70	2.70	—	—	3,421,474	9,175,746	0.68	10.13	5.74
13.20	**012 恒基地產**	13.20	13.20	12.80	13.10	13.20	13.10	−0.10	−253	7,782,400	101,085,130	3.31	11.99	2.82
9.30	**007 置地**	8.95	8.95	8.70	8.75	8.80	8.75	−0.20	−143	12,063,501	106,518,959	2.21	10.66	7.31
0.37	149 港澳發展	0.335	0.34	0.325	0.325	0.33	0.325	−0.01	−96	14,396,501	4,713,269	0.08	11.48	4.58
5.90	049 置業信託A	5.90	5.85	5.80	5.75	5.85	5.85	−0.05	−248	212,059	1,237,605	1.48	8.53	5.55
1.10	153 置業信託B	1.10	—	—	1.06	1.08	1.08	−0.02			—	0.27	7.88	6.01
3.20	480 香港興業	3.05	3.075	2.975	2.975	3.00	3.00	−0.05	−180	2,738,800	8,281,400	0.76	16.06	0.67
0.90	159 河聯投資?	0.74	0.75	0.71	0.71	0.73	0.73	−0.01	−199	3,462,000	2,531,460	0.18	30.80	3.08
1.64	160 漢國置業⬆	1.49	1.54	1.47	1.50	1.52	1.50	+0.01	+35	1,872,340	2,803,112	0.38	17.14	7.45
3.95	**054 合和實業**	3.425	3.425	3.35	3.375	3.40	3.375	−0.05	−195	4,980,461	16,880,610	0.85	8.97	6.87
5.75	055 新昌國際▲	5.25	5.20	5.05	5.10	5.20	5.10	−0.15	−100	675,875	3,477,974	1.29	8.24	5.69
0.595	164 運泰國際?	0.43	0.43	0.42	0.425	0.43	0.425	−0.005	−216	4,668,307	1,990,710	0.11	2.08	6.66
8.20	**014 希慎興業**	7.95	7.95	7.75	7.85	7.90	7.85	−0.10	−207	8,072,890	63,338,629	1.98	11.40	8.37
3.70	165 明輝發展	3.70	3.70	3.65	3.65	3.70	3.675	−0.025	−260	455,038	1,668,070	0.93	525.00	2.04
	171 國際實業													
2.225	286 國際德材?	1.71	1.71	1.63	1.64	1.65	1.64	−0.07	−50	2,184,000	3,665,200	0.41	—	—
1.67	173 嘉華國際	1.60	1.61	1.58	1.60	1.61	1.60	—	—	1,959,340	3,129,770	0.40	55.36	1.87
	181 [illegible]明													
2.40	184 激成投資?	2.00	2.00	1.99	1.99	2.00	1.99	−0.01	−269	86,000	171,460	0.50	6.68	4.02
0.50	185 建煌新記?	0.42	0.41	0.395	0.395	0.42	0.395	−0.025	−20	5,457	2,160	0.10	—	—
8.10	190 熊谷組	7.85	7.80	7.50	7.55	7.60	7.60	−0.25	−87	1,505,000	11,510,800	1.92	26.24	2.63
0.92	189 廣生行	0.78	0.78	0.76	0.76	0.78	0.77	−0.01	−205	2,769,000	2,130,030	0.19	9.58	4.94
1.71	063 LET Pacific	1.48	1.46	1.40	1.38	1.42	1.40	−0.08	−24	170,000	243,200	0.35	23.61	—
1.09	488 麗新發展	0.97	0.99	0.96	0.96	0.97	0.96	−0.01	−229	673,500	652,430	0.24	8.59	4.17
0.96	484 麗新發展(優)	0.95	—	—	0.94	—	0.95	—			—	0.24	—	10.94
3.225	068 利興發展	2.75	2.75	2.725	2.725	2.75	2.725	−0.025	−242	75,000	205,250	0.69	6.37	7.71
1.24	263 新貽投資?	0.95	0.97	0.91	0.96	0.97	0.96	+0.01	+27	3,060,000	2,868,080	0.24	46.38	1.49
	198 大富地產									暫停買賣				
0.285	201 華大地產	0.25	0.249	0.242	0.238	0.241	0.241	−0.009	−69	818,000	199,656	0.06	—	—
0.355	202 萬年置業?	0.345	0.34	0.32	0.32	0.325	0.325	−0.02	−21	2,590,000	852,700	0.08	1625.00	3.02
0.65	132 菲華集團?	0.44	0.46	0.43	0.435	0.44	0.435	−0.005	−217	7,609,000	3,393,390	0.11	2175.00	—
40.50	158 萬邦投資	35.25	35.50	35.00	35.00	35.25	35.25	—	—	10,000	353,125	8.90	9.13	11.06
11.80	**017 新世界發展**	11.60	11.60	11.10	11.30	11.40	11.30	−0.30	−113	6,067,813	69,031,807	2.85	12.52	4.86
1.41	257 卓發國際?	1.38	1.36	1.33	1.34	1.35	1.35	−0.03	−146	965,000	1,302,300	0.34	675.00	0.74
7.30	220 興利地產▲?	6.20	—	—	6.00	6.20	6.20	—			—	1.56	12.64	2.42
2.70	073 百利保	2.20	2.175	2.15	2.10	2.15	2.15	−0.05	−137	506,583	1,097,808	0.54	6.42	6.05
2.075	569 保華國際?	1.96	1.96	1.93	1.91	1.95	1.95	−0.01	−268	110,000	214,500	0.49	—	3.58
2.925	090 百富勤	2.925	2.925	2.825	2.875	2.90	2.875	−0.05	−172	6,264,363	18,064,916	0.73	12.76	6.95
2.85	225 博富臨	2.50	2.575	2.50	2.50	2.575	2.575	+0.075	+12	30,000	75,750	0.65	7.38	5.44
10.30	077 聯邦地產A	10.20	10.20	10.00	10.00	10.20	10.10	−0.10	−235	231,500	2,337,700	2.55	12.38	6.24
1.99	228 聯邦地產B	1.98	1.97	1.96	1.90	1.96	1.96	−0.02	−231	43,208	84,595	0.49	12.02	6.43
1.55	231 富利國際?	0.78	0.78	0.75	0.75	0.78	0.78	—	—	65,287	50,532	0.20	9.77	5.13
0.465	281 川河集團	0.35	0.35	0.345	0.35	0.355	0.35	—	—	2,888,000	1,010,650	0.09	—	—
1.14	238 森澔合?	0.85	0.85	0.83	0.81	0.83	0.83	−0.02	−131	160,000	135,200	0.21	7.79	2.72
2.50	252 華信地產	2.425	2.40	2.40	2.375	2.425	2.40	−0.025	−229	12,000	28,800	0.61	8.10	6.41
2.575	251 爪哇控股	2.25	2.275	2.225	2.225	2.275	2.225	−0.025	−218	396,000	889,500	0.56	16.06	4.04
2.60	506 海嘉國際	2.35	2.35	2.35	2.325	2.35	2.35	—	—	10,000	23,500	0.59	27.17	1.91
1.85	240 海裕國際	1.58	1.59	1.54	1.57	1.58	1.58	—	—	26,000	40,900	0.40	9.65	6.01
1.33	269 海輝國際?	1.21	1.22	1.20	1.21	1.22	1.21	—	—	370,000	444,200	0.31	20.72	—
22.50	**016 新鴻基地產**	22.50	22.30	21.90	22.20	22.30	22.20	−0.30	−200	6,332,103	140,090,966	5.60	14.44	4.37
1.06	219 開寮建築?	0.92	0.91	0.90	0.90	0.91	0.90	−0.02	−146	1,020,000	918,100	0.23	101.12	—
3.10	245 星港地產	2.525	2.45	2.35	2.30	2.35	2.35	−0.175	−17	42,000	100,800	0.59	52.34	6.38
3.55	**083 信和置業⬆**	3.525	3.55	3.40	3.50	3.525	3.525	—	—	29,168,207	100,654,698	0.89	13.76	3.55
3.70	535 孫福記?	3.275	3.275	3.15	3.15	3.175	3.175	−0.10	−93	2,696,800	8,618,980	0.80	10.12	3.62
4.575	088 大昌集團	4.525	4.525	4.425	4.50	4.525	4.525	—	—	2,797,750	12,574,064	1.14	11.07	7.73
3.20	089 大生地產	2.95	2.95	2.80	2.85	2.875	2.85	−0.10	−77	446,750	1,293,950	0.72	12.37	5.97
1.68	091 德榮建築?	1.41	1.40	1.33	1.34	1.35	1.35	−0.06	−43	820,000	1,119,096	0.34	6.65	2.99
	277 太興置業													
1.61	028 天安中國	1.50	1.47	1.42	1.43	1.44	1.43	−0.07	−38	1,182,000	1,698,820	0.36	58.61	1.40
2.20	266 天德地產	1.36	—	—	—	1.32	1.32	−0.04	−97	228	287	0.33	10.48	1.74
3.225	247 尖沙咀置業	3.225	3.225	3.075	3.15	3.175	3.175	−0.05	−187	4,964,609	15,568,642	0.80	12.55	4.09
1.66	267 泰富發展	1.58	1.59	1.53	1.54	1.56	1.55	−0.03	−163	7,924,000	12,341,440	0.39	9.92	3.54
1.20	278 華廈置業	1.06	1.05	1.05	1.04	1.08	1.05	−0.01	−238	10,000	10,500	0.26	5.51	3.80
7.05	283 偉益置業?	5.05	5.05	5.00	4.90	5.05	5.00	−0.05	−234	14,000	70,400	1.26	15.87	4.00
10.10	**004 九龍倉**	10.00	10.10	9.85	9.90	9.95	9.95	−0.05	−269	5,920,829	58,779,676	2.51	15.14	4.57
2.80	287 永發置業	2.20	2.20	2.20	2.125	2.20	2.20	—	—	20,000	44,000	0.56	19.38	2.27
0.375	288 永興昇?	0.28	0.28	0.275	0.27	0.275	0.275	−0.005	−166	230,000	63,500	0.07	19.78	—
4.10	291 永達利	1.51	1.49	1.47	1.48	1.49	1.48	−0.03	−161	66,000	97,540	0.37	—	—
3.675	193 樂屋國際?	2.475	—	—	—	2.50	2.475	—			—	0.62	—	—
2.075	296 裕興建築?	1.59	1.59	1.56	1.56	1.57	1.57	−0.02	−207	233,920	367,787	0.40	9.96	—

其他

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
	342 FAI													
	162 [illegible]													
	170 工業持資?													
0.265	200 新澳國際?	0.20	0.202	0.198	0.198	0.199	0.199	−0.001	−269	450,000	89,900	0.05	45.23	—

信和勇奪粉嶺官地 出價十億一千萬元
平均地價每呎達七千元

市場人士報導：昨天官地拍賣，「信和」再度以大好友姿態出現，爭奪粉嶺的住宅用地。這一幅為全港地產發展商注視之粉嶺住宅用地，拍賣官開出之底價乃為四億元，在激烈的競投下，「信和」與「九倉」競爭至最後，終於「信和」以十億一千萬元奪得，全場哄動。

「信和」此一出價，大大地超出了事前各專業人士的估計，這使得本港的地產市道，又將會進入另一高潮。這一幅位於粉嶺四十七A地段之非工業用地，地皮面積為十四萬五千六百三十七平方呎，可建商業單位十萬零一千九百四十六平方呎，住宅六十七萬四千二百平方呎，總樓面面積為七十七萬六千二百四十六平方呎。可建住宅單位一千三百三十二個。今次之成交地價乃為平均每呎六千九百三十五元，而樓面面積平均每平方呎為一千三百零一元。

另外，位於葵涌二十六D地段之一幅工業用地，在競投時之反應稍差，以一千五百萬元底價開出之後，只能以二千一百萬元成交。該地皮之面積為一萬六千五百三十三平方呎，可建樓面面積為八萬二千六百六十七平方呎。以成交價計，則地價平均每呎為一千二百七十元，樓面價平均每平方呎為二百五十四元。

目前來講，本港的地產樓市仍見活躍，較早時很多人表示信心不足的寫字樓情況，看來已見大有改善。一項資料數字顯示出：九一年頭五個月的寫字樓新租用樓面面積為一百五十七萬平方呎，而預計全年將會超過四百萬平方呎。

市場人士認為，如果以這麼的一個數據來推算，則在未來三年內，本港寫字樓的空置率，將會下降至零。資料的數據亦顯示出：在過去每年平均新租用的面積，乃為一百六十五萬平方呎，而今年一年內預計之需求量，已經是相當於以往三年的需求。

市場預計，在九一至九三年的期間內，本港將推出之寫字樓面積，將為七百萬平方呎左右，其中九一年將為二百多萬平方呎，九二年將為三百五十萬平方呎，九三年則約為八十萬平方呎。

市場的資料顯示出：最近兩個月，一般小租戶亦大為增加，一般租戶所租用之面積，乃為四千至七千平方呎左右。

由於「玫瑰園」計劃的開展，一切也會吸引更多的外資機構來港，因而，在相當大程度上，一般寫字樓的需求，自然是倍為增加。

阿尚

鬧市的地下店舖，具有頗高的商業價值，轉手不愁寂寞。

投資聽錢須正途

去宵，看電視之有關法律上的特輯，講的是「譴責」的事。

雖然，字幕並沒有指出被「譴責」的誰人，但是在阿諸心中，早已有了一個答案。

公司的董事主席，利用自己的職權，進行內幕消息買賣，得益自然是自己，損失的自然是公眾小股民，但是，有關方面卻難從法律上予以制裁，只發出「譴責」而已。

口頭上的譴責，甚至是書面上的譴責，對於這麼的一類人來講，根本上算不得甚麼一回事。因為可以利用自己的職權而作內幕交易，已經不會將甚麼「聲譽」「廉恥」放在第一位，其放在第一位的，只是「利」而已。

有時候，是否「內幕消息買賣」，在程度上很難界定，因為，有關方面也難以定案。

這只能從道義上進行良心的裁決而已。

不過，阿諸卻相信一件事，便是取之有道，心安理得，而不義之財，理無久享。正如一般云：冤枉來，瘟疫去。很多人聽了一些不乾不淨的錢，到頭來仍化為烏有，一無所得。

投資聽錢，首重眼光，然後是行為上之光明正大，那麼，就算是只聽得蠅頭小利，亦是十分開心。在投資上，應計算自己合理的應得利潤，取之有道，便可以賺得着，日夜去算人度人，亦會轉而擔心別人算自己度自己，則祇會夜夜失眠。

百家言 ●諸子儀

本港銀行形勢強 自亂陣腳確悽涼

二十四橋 $$$ 陳喬 $$$

受謠言困擾港基與道亨兩間銀行，突然排隊擠提人數比平日多，因為係咁，股市立即受到同樣遭遇，沽盤四方殺到，一度回跌五十點，收市時跌勢回穩，但恒指依然報失三十五點，收三九六二點四六，抑有廿六億元交易。藍籌股跌得最應[illegible]。

×××

「滙豐」受到沽盤魚肉，賣至二十七元四毫，尾市大蘇巴力吸，又谷回二十七元六毫，收市仍跌兩毫。「恒生」跌勢亦難免，隨大勢挫至三十元七毫半，跌七毫半。「永隆」跌幅較大，收三十七元七毫，慘跌一元。

×××

全日最標青股，一支獨秀「中巴」，由於揭盅北角廠地發展，地皮值十二億，此消息拖了廿年，結果夢幻成真，早盤一度受到買盤急攻，廿九元彈上三十元二五，收市前有獲利貨，收二十九元五毫，升九毫。

×××

柴銀行不穩，地產股中招，新地失失賤價落，二十二元二毫，跌三毫。新界又成為弱勢股，混亂中低到十一元三毫，亦跌三毫。「恒基」表現強硬，大市滑落之時，仍守穩十三元一毫不郁，僅微失一毫。

信置又見興合合 孖寶出擊往上揚

×××

信置炒風未減，牌下皮費纜來轉式落登，但反覆好大。三元五角半跌落三元四毫。回落前旺家出入海戰術，又砌上三元五毫。保持不郁其九四輪則與合合，反復價一元二毫二，與一元四毫四，高低價，收一元四毫二仙，高收毫一，股末。

×××

二、三線股失多過得，殺靚係「尖沙咀地」，正股三元一至七五，跌斗零。但就快到期。「九一輪」，則火葯味濃，五毫七開殺上八毫，收穩守七毫半，升毫七仙，虾你手上有貨。

乘機吸納

香港的銀行制度是健全的，儘管出了國商銀行的事件，但並不表示香港的銀行有什麼大問題，但日來有關香港一些銀行的傳言卻是毫無根據以訛傳訛的，以致昨日股市也深表這些謠言的困擾，好端端升得有型有款，卻一下子被打到窒息氣，甚至連實地成價創新高紀錄也無反應，這是令投資者為之氣結的。

昨日股市就是借謠傳銀行出問題而作出調整，不過以技術性走勢來講，三九四九的上一次歷史高點，已成為新的支持線，是應該可以頂住的，只要投資者保持冷靜，不要為謠傳為困，則謠言止於智者，就會迅即復元了。一些海外基金昨日曾力吸長實，令長實以此價收市。由於市傳海怡半島在本周內開新盤，墟冚必矣，所以對長實等四大公司都有好的刺激，如果搏大市回穩及反彈，長實、和黃、港燈是首選，進取者可以買長輪及和輪。

信置高價稱得粉嶺地，充分表現大好友之本色。以這個價錢計，不少地產公司資產又會水漲船高了。所以，三九五〇可以考慮吸入優質地產股及長實系股份。

策略 ●甘前

五湖四海

高眺

港股終於見四千點 八七股災失地收復

港股終於衝上四〇〇〇點歷史性高峯，八七年十月股災前之失地三九五〇高位已然收復，股民總算飲得杯落。不過，今次新高峯並無再次之瘋狂市，大部份二三線股仍然遠遠落後大市，若非全力追吸藍籌，股民尚是得睇字，市未瘋狂，是今年四千點高峯市之一大特色。基金何抒己見，八七年股災之前的高峯市，無論基金、散戶乃至台灣財團，都是大舉參與，炒味十分濃烈，當時之市盈率達到廿倍之多，股價暴升跡近瘋狂，所以當八七年十月十九日華爾街股市崩潰之後，港股便不堪一擊，加上停市四天及期指「落井下石」，令港股創傷加倍，因此，八七年高峯市有炒過龍的情況，股民也沉浸在瘋狂追求股價升值上面。

今次港股恢復八七年而創下歷史性新高，基本上是受到實業、地產及工商類股份勁升帶動，其它二三線股仍然「吹淡風」，市未瘋狂，是港股仍然有條件邁向四二〇〇水平。台灣幫最近已重投香港股市，頭已投入部份二三線股份，相信未來一段時間，曾在中東危機前夕染指的多隻實力股仔，今再度活躍。若是這次高峯市能追入超人李孖寶，四哥及信置等股份，已重臨魚翅撈飯的年代。

港澳發展有新部署 九一盈利證券為主

股海風雲 ●郭楓

港澳發展在九一年三月卅一日為止之會計年度，有除稅後綜合純利四千一百二十萬元，和九〇年度之二千五百一十萬元相比較增加一千六百一十萬元或百分之六十四點一的增長額及增長幅度。在較早期間，港澳發展宣佈有一千七百八十萬元的外滙損失，計入此項之後，盈利仍有一千六百多萬元的增長，可算非常難得。

不過，九一年度內有四百八十萬元的非經常性項目損失，可分配盈利只有三千六百四十萬元。而九〇年度則有二百八十萬元的非經常性項目進賬，所以如計算可分配盈利總額，則只增長八百五十萬元或百分之三十點五。

由於加權平均股數由八億八千五百多萬元，大幅增加至十四億七千一百萬股，所以平均每股盈利反由二點八三仙減為二點八一仙，反而微減百分之零點七一。

末期派息每股一仙半，此亦為全年的派息額，因中期息不派。這比上年度減派一仙或百分之四十。

九一年度盈利大增，主要是從事証券投資所致。正因為過去的業績飄忽，盈利來源不穩定，所以港澳在九一年度內，買入堅尼地道御花園第二座及九十個車位，作為收租之用。為此，安排了一億八千五百萬元的兩年期貸款。此宗交易的時機十分好，原因是剛簽署買賣合約之後，樓價便大幅上升。目前估計，已有兩成半的升值。港澳發展又決定持廿五股合併為一股，另外四送一紅股，以及每十四合併股（一未送股前）送一股九二年合併後之認股証（認股價十三元）。目前以三十五仙買入廿五萬股，日後可得一萬二千五百股，及七百一十四股九二認股証。

樂怡閣高價轉手 荃灣區二手活躍

樓市地產 郭全勝

消息傳來，港島羅便臣道十一號樂怡閣最近以一億一千萬元成交，買家乃是一個獨立財團。樂怡閣在去年底，由日資財團以九千一百萬元購入，平均每平方呎樓面面積為一千七百六十四元，如果以今次之新價成交計算，則物業的升值乃為百分之二十一。

樂怡閣乃是樓高二十五層，每層兩伙，共有四十八個單位，面積為九百四十六平方呎及一千三百零四平方呎兩種，總樓面面積約為五萬一千六百平方呎，另外有兩層停車場，共有十九個車位。

時下樂怡閣已經租出了三分之二的單位，每單位月租約為一萬八千元，如果全部單位順利租出的話，則每月又可以有九十六萬元的租金收益。

最近，荃灣方面之二手樓市道亦不差，以荃景花園而言，其中一個高層單位，面積為五百零三平方呎，以九十八萬元轉手，平均每平方呎為一千九百八十四元，而另外一個亦同屬高層單位，面積四百五十二平方呎，則以九十五萬元轉手，平均每平方呎為二千一百零一元。至於麗港花園第三期一個高層樓花單位，面積為八百四十六平方呎，則以一百九十二萬元轉手，平均每平方呎竟高達二千二百六十九元。

遁尾之厲不往何災 黃牛之革莫之勝說

卦中財

「遁」卦之首卦，乃為：「初六」。「初六」之爻文為：「初六：遁尾厲，勿用有攸往。」「象曰：遁尾之厲，不往何災也。」

在退避之後，將會有危厲的象徵，因而不宜有所往。古人從卦義中指出：陰氣已至於二，而初在其後，故曰遁尾也。避難當在前，而在後，故厲。往則與災難會，故勿用有攸往。而艮為尾也，初失位，當為陽位，動而保正，應成坎（謂初六與九四之易位，則二至四互坎），為災，在艮宜靜，若不往於四，則無災矣。

那麼，從投資經營的角度來講，便是不要妄自擴展，因為這麼一個拓展，乃是沒有好處，而將會帶來損失，若能以中，以不變應萬變，以靜制動，那麼，就不會招致損失。

「初六」之後，乃為：「六二」。「六二」之爻辭：「執之用黃牛之革，莫之勝說。」「象曰：執用黃牛，固志也。」

從爻義上來看，便是以黃牛的皮來綁着，便沒有人可以解開，因此「象」辭便引申解釋為行事之意志十分堅固。乾為堅剛，艮為手，持革縛之，三在艮中，故莫之勝說。所以，在投資經營方面來講，卜得這一卦，便是顯示出經已是到了穩固的局面，應該沒有什麼可憂慮的了。

財經廣場 錢璐主編

是日也：苦澀香檳

呢排都唔知做乜鬼，全世界都好似唔多老利，天災人禍一齊嚟，大陸水災為悲慘情前所未見，香港啱啱先至話打通幾度難關，點知又無端端嚟一鑊國商收檔，存戶究竟能夠收番幾多？最慘仲系一般小市民畢生血汗，辛辛苦苦儲埋多少錢又點會估到存在銀行都會出事，真係天公有眼，股市上日先至開香檳慶祝，昨日就嚟一單咁杰嘢，搞到傳出有幾間銀行又話唔掂，小戶一於去排隊攞錢，消息一傳至市場，下晝一開市就好似走鬼咁嘅款。幾乎出現全面拋風，不過市場承接力卻幾強，最威應數「長實」收市十九個九，僅微跌一毛，「和黃」則收十五個半跌咗四毛，「長輪」五個六毛半，跌毛半，舊和輪收五個二，跌兩毛，新和輪三個九毛半，跌一毛二仙半，但成交就頗為犀利，長輪高達二千八百四十幾萬股都算大陣仗。

拍地反應算唔錯，地產股算係咁矣，「恒生」跌一毛，「新地」跌三毛，「新世界」亦係跌三毛，「鷹君」則反升七仙半，銀行股昨早受到衝擊，「恒生」一度幾乎破卅皮，但識貨嘅人不少，收卅一皮，微跌兩個價位，「滙豐」一度跌落廿七個七，亦收番廿七個六，亦係微跌兩個價位，市場對國商清盤反應會點？相信要睇多幾日至知矣！

亞洲企業盈利倍增 市盈率為九點三倍

底牌

「亞洲企業」九一年三月結算年度，營業額為二億二千三百二十萬元，較上年度同期增加百分之三十六。而純利為三千零七十萬元，增長一倍。

在未來年度，「亞洲企業」之業績將會有較佳之增長，董事會已表示，九一年四月至十月的訂單，亦已較之過去任何六個月內所得之訂單為多，而此等訂單大部份則來自歐洲及台灣。

「亞洲企業」之主要業務地區在亞洲，營業額估總數八成，其餘下之四門主要業務乃是設計與生產客戶訂製之電鍍機，製造電路版所需之電鍍式處理設備及一般金屬表面處理所需之電鍍機械。此外，亦製造及銷售電池塗法機械，水質淨化及廢料處理系統等。

「亞洲企業」在電鍍機械方面已有二十五年的歷史，在本港之名氣甚大。至於水質處理及廢料處理之業務，因為本港對於環保問題的越來越重視，因而，這方面之業務增長，乃為必然之事。

在相應的情形下，「亞洲企業」成為了環保概念股，乃是不足為奇。

若按末期息計算，其周息率為三點八厘，而PE乃為九點三倍。

香港股市行情表（二）

普通股指數：2206.61	−23.52			
恒生指數：3,962.46	−35.21	香港指數：2598.16	−22.92	
恒生分類指數：		香港分類指數：		
金融：2,623.36	−30.94	金融：2129.08	−25.46	
公用：4,888.97	+13.07	公用：2265.00	+6.05	
地產：6,955.08	−82.85	地產：3787.88	−43.52	
工商：3,406.65	−46.10	綜合：2814.68	−38.63	
成交股份：384	下跌股份：276	工業：2287.93	−15.54	
上升股份：39	無變股份：69	酒店：1642.10	−20.68	

十大成交金額

公司名稱	金額
長江實業W93	160,808,200
長江實業	153,180,500
新鴻基地產	140,090,966
滙豐控股	113,520,332
置地	106,518,959
恒基地產	101,085,130
信和置業	100,854,698
和記黃埔	100,589,470
中華電力	95,320,056
太古洋行A	70,610,929

十大成交股數

公司名稱	股數
信和置業	29,168,287
長江實業W93	28,428,000
鷹君	19,024,310
中華造船	18,596,000
國浩集團	18,340,000
鷹君W94	18,236,102
宇宙控股	15,191,429
港澳發展	14,396,501
謝瑞麟	13,568,400
和記黃埔5W93	13,422,000

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
中國印染	0.360	+5.88
陸氏實業	2.125	+3.65
鷹君	2.400	+3.22
中華汽車	29.500	+3.14
博富臨	2.575	+3.00
ASM太平洋	2.350	+2.17
新鴻基公司	2.450	+2.08
新創見	0.260	+1.96
南華早報	2.800	+1.81
富麗華	6.000	+1.69

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
城市資源	0.400	−9.09
建懋國際	0.700	−9.09
玉郎集團	0.500	−9.09
國浩集團	1.680	−8.19
福輝首飾	1.320	−7.04
星港地產	2.350	−6.93
鴻運電子	0.600	−6.25
港煌新紀	0.395	−5.95
萬年置業	0.325	−5.79
友利電訊	0.670	−5.63

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
尖沙咀置業W91	0.750	+29.31
國泰城市W94	0.295	+11.32
鷹君W94	1.690	+9.03
信和置業W95	1.420	+8.39
港燈集團W93	2.925	+6.36
恒隆W92	0.870	+4.81
世紀城市W92	0.610	+3.39
中華電力W93	5.250	+1.94
鷹君W92	2.800	+1.81
麗新發展W94	0.340	+1.49

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
升岡集團W91	0.046	−20.69
金山實業W91	0.470	−9.61
新系機構W93	0.110	−8.33
和記電業W94	0.670	−8.21
順豪建築W91	0.350	−7.89
華大地產W91	0.050	−7.40
富源國際W95	0.250	−7.40
惠泰國際W95	0.213	−7.39
寶力W94	0.380	−7.31
格蘭酒店W91	0.130	−7.14

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.203	0.20	0.20	0.20	−0.003	−192	200,000	60.05	1.28
482 聯合地產	01/03/88−31/12/93	1.37	0.71	0.70	0.69	0.69	−0.020	−105	200,000	34.81	1.69
426 聯合東榮	11/10/87−31/12/92	2.16									
718 實力	11/07/91−30/06/94	0.88	0.41	0.40	0.37	0.36	−0.030	−14	2,042,000	46.51	1.26
595 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.31	—	—	0.31	—		—	110.47	1.81
681 泛海國際	14/03/91−31/12/94	1.10	0.30	0.30	0.28	0.29	−0.010	−82	284,000	85.33	1.39
696 城市資源	25/04/91−31/12/92	1.50	0.115	—	—	0.11	−0.005		—	302.50	1.61
379 城市資源	01/01/88−30/06/92	5.00	0.013	0.013	0.013	0.013	—	—	2,042,000	1153.25	5.01
144 奔達國際	01/02/87−31/12/91	1.09	0.14	—	—	0.14	—		—	37.12	1.21
665 奔達國際	01/01/91−30/30/95	1.60	0.26	—	—	0.26	—	—	1,800	111.36	1.86
699 寶威集團	27/05/91−30/06/94	1.00	0.244	0.242	0.242	0.242	−0.002	−250	200,000	61.30	1.24
111 中國東方	01/10/88−31/10/91	7.80	1.00	—	—	1.00	—		—	11.39	8.80
416 國泰城市	11/05/87−31/12/94	0.50	0.265	0.295	0.275	0.295	+0.03	+2	140,000	24.22	0.79
558 城市酒店	01/07/91−27/12/91	1.25	0.033	0.031	0.031	0.032	−0.001	−94	40,000	184.89	1.28
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.59	0.63	0.57	0.61	+0.02	+9	1,258,000	12.71	1.76
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70	0.116	—	—	0.116	—		—	106.58	0.82
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35	0.40	—	—	0.40	—		—	23.37	1.68
501 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.183	0.183	0.18	0.181	−0.002	−220	6,330,000	58.15	3.20
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50									
577 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82	0.27	—	—	0.27	—		—	36.60	1.07
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80	0.02	0.02	0.02	0.02	—	—	132,000	1755.58	15.96
702 中華實業	21/05/91−30/05/94	1.18	0.81	0.83	0.79	0.80	−0.010	−211	216,000	30.26	1.98
048 亞上機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.196	—	—	0.196	—		—	—	0.47
468 亞上機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.108	0.107	0.103	0.104	−0.004	−62	605,000	—	0.62
672 中華造船	01/02/91−31/12/93	0.50	0.65	0.67	0.63	0.64	−0.010	−188	864,000	16.33	1.14
574 中信泰富	09/04/90−10/02/95	4.755	2.775	2.80	2.725	2.75	−0.025	−243	8,564,000	11.19	7.50
545 恒和珠寶	13/12/89−31/12/91	1.13									
489 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.20	0.50	0.50	0.49	0.495	−0.005	−233	490,000	5.70	1.60
675 紀德置業	26/02/91−15/01/94	1.08									
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.75									
462 香港電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	0.62	0.64	0.62	0.62	—	—	157,020	36.88	9.24
437 格利電子	01/01/88−31/12/92	1.25	0.053	0.05	0.05	0.053	—	—	152,500	155.49	1.30
433 富山發展	01/09/87−31/12/92	0.50	0.229	0.23	0.229	0.229	—	—	130,000	21.50	0.73
591 英皇地產	09/08/90−09/08/91	0.60	0.26	0.25	0.25	0.25	−0.010	−56	210,000	0.00	0.85
344 安泰企業	04/09/87−31/12/91	0.90	0.154	—	—	0.154	—		—	17.10	0.96
345 愛美高	01/11/86−31/10/94	2.39	0.68	0.68	0.66	0.66	−0.020	−97	2,316,000	29.12	4.39
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.082	0.079	0.076	0.078	−0.004	−35	300,000	62.34	2.08
507 遠東投資	08/08/88−30/09/91	2.29									
642 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10									
215 第一太平資產	06/01/86−31/12/91	0.098	1.03	—	—	1.03	—		—	8.25	0.20
640 福輝首飾	02/10/90−01/10/93	1.38									
510 富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80									
572 富瑞國際	28/02/90−31/12/92	1.05									
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	2.33	0.52	0.51	0.46	0.47	−0.050	−3	927,000	1.62	2.77
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60	0.059	0.056	0.055	0.056	−0.003	−31	960,000	165.59	0.66
678 金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28	1.10	—	—	1.10				14.70	2.38
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61	2.75	2.90	2.80	2.80	+0.05	+17	48,000	−3.45	2.32
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.55	1.74	1.53	1.69	+0.14	+3	18,236,102	13.51	2.72
516 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.14	—	—	0.13	−0.010	−15	4,384	13.30	2.13
693 Grande	31/05/91−31/12/93	0.80	0.26	0.25	0.25	0.25	−0.010	−56	108,600	69.35	1.05
690 長城電子	05/04/91−31/12/93	1.20	0.71	0.70	0.67	0.68	−0.030	−45	241,360	16.77	1.88
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.50	0.83	0.91	0.82	0.87	+0.04	+7	6,470,525	32.10	10.37
716 恒隆國際	05/07/91−30/06/94	1.16	0.63	0.63	0.60	0.60	−0.030	−37	2,234,536	60.36	1.78
505 恒基發展	15/09/88−31/08/91	2.65	0.168	0.17	0.161	0.165	−0.003	−166	6,184,853	4.26	2.81
474 興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.038	0.038	0.034	0.037	−0.001	−110	720,000	9.72	0.24
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	0.97	0.98	0.95	0.98	+0.01	+28	297,000	21.76	5.48
151 置地	15/05/85−31/12/91	2.72	11.70	11.60	11.30	11.40	−0.300	−116	36,858	0.57	8.60
559 港基發展	22/01/90−31/12/92	0.65	0.077	0.076	0.07	0.076	−0.001	−204	1,892,194	123.38	0.73
671 新系機構	28/12/90−31/12/93	0.60	0.12	0.116	0.11	0.11	−0.010	−7	336,428	108.82	0.71
414 漢國置業	07/07/87−31/12/92	0.99	0.69	0.74	0.68	0.70	+0.01	+23	2,404,000	4.57	1.57
654 富良集團	01/11/90−31/10/93	1.50									
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.475	2.45	2.40	2.425	−0.050	−159	282,000	0.60	3.40
533 新鴻國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.90	1.91	1.88	1.88	−0.020	−226	204,100	7.45	5.48
435 惠泰國際	26/10/87−31/12/93	0.56									
706 惠泰國際	19/06/91−31/03/95	0.50	0.23	0.22	0.213	0.213	−0.017	−13	155,000	67.76	0.71
692 [illegible]	03/05/91−31/12/95	8.00	2.30	2.35	2.175	2.275	−0.025	−222	1,792,309	30.89	10.27
636 明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.88	1.90	1.86	1.90	+0.02	+26	1,041,900	−4.76	3.50
682 明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.90	0.92	0.88	0.90			922,288	−7.48	3.40
526 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	0.79	0.78	0.75	0.75	−0.040	−32	12,000	27.36	6.75
284 [illegible]	07/09/90−30/09/92	1.10	0.82	0.82	0.78	0.78	−0.040	−35	210,000	14.63	1.88
424 玉郎機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.04	—	—	0.039	−0.001		—	327.80	2.14
176 玉郎機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.123			0.123				124.60	1.12
061 [illegible]	22/12/80−15/10/92	16.49	11.90	11.90	11.60	11.70	−0.200	−176	398,412	−1.28	35.78
568 [illegible]	31/01/90−31/01/93	1.34	0.34	—		0.34				94.22	1.61
686 [illegible]	08/04/91−31/03/93	1.80	0.465	0.465	0.46	0.46	−0.005	−224	237,541	41.25	2.26
594 金城國際	01/10/90−31/12/93	1.10									
649 [illegible]	20/11/90−31/10/93	1.50	0.43	0.42	0.42	0.42	−0.010	132	10,000	82.86	1.92
536 廣生行	20/10/89−20/10/92	0.76									
079 LET Pacific	31/03/86−31/12/92	0.60	0.94	0.94	0.90	0.90	−0.040	−43	12,000	7.14	1.50
486 麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.335	0.345	0.33	0.34	+0.005	+22	6,825,625	29.17	1.24
563 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.121	0.122	0.114	0.116	−0.005	−48	3,285,840	24.52	2.32
659 新昭投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.52	0.53	0.50	0.52	—	—	1,844,000	11.46	1.07
590 華大地產	31/07/90−31/08/91	0.20	0.054	0.05	0.05	0.05	−0.004	−11	112,500	3.73	0.25
673 萬年置業	22/01/91−31/12/92	0.35									
377 萬勝證券	01/09/87−31/12/92	1.18	0.128	—	—	0.128	—		—	125.52	1.31
644 亞華集團	01/10/90−31/12/93	0.72	0.27	0.29	0.26	0.26	−0.010	−62	172,000	125.29	0.98
584 新港國際	01/08/90−30/07/93	0.17	0.179	—	—	0.182	+0.003		—	76.88	0.35
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00	1.02	—	—	1.02	—	—	550	43.21	8.02
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00	1.06	—	—	1.06	—	—	550	43.93	8.06
210 樂聲電子	01/10/88−31/06/91	0.67	0.088	—	—	0.088	—		—	7.33	0.72
637 樂聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00									
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	3.125	3.125	2.95	3.00	−0.125	−52	10,841,800	6.19	12.00
554 百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431 百富勤	01/11/87−31/12/91	3.47	0.195	0.20	0.183	0.191	−0.004	−157	7,056,107	25.13	3.60
683 和記黃埔	04/03/91−31/03/93	13.60	5.40	5.40	5.15	5.20	−0.200	−62	4,842,000	21.29	18.80
705 和記黃埔	16/05/91−31/05/93	15.50	4.075	4.05	3.875	3.95	−0.125	−92	13,422,000	25.48	19.45
525 品質國際	21/04/89−30/06/92	0.55	0.30	0.31	0.29	0.295	−0.005	−178	4,381,500	5.96	0.67
527 品質國際	21/04/89−31/12/93	0.60	0.305	0.31	0.29	0.295	−0.010	−86	387,000	15.60	0.73
700 中華電力	26/06/91−26/04/93	19.80	5.15	5.40	5.10	5.25	+0.10	+16	436,000	14.38	25.05
708 港燈集團	10/06/91−10/05/93	11.60	2.75	2.95	2.80	2.925	+0.175	+5	391,000	17.14	14.52
596 富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00	0.124	—	—	0.124	—	—	3,372	243.67	4.12
368 川河集團	25/01/88−31/12/92	0.77									
597 鴻運電子	28/09/90−15/09/92	0.68	0.36	—	—	0.36	—	—	32,000	73.33	1.04
476 玫瑰國際	05/02/88−31/12/93	0.74	0.315	0.315	0.29	0.295	−0.020	−18	3,150,000	28.25	1.01
564 榮羅門匯豐	26/09/89−26/09/91	25.60									
573 榮羅門太古	01/03/90−25/01/93	15.70	6.00	6.00	6.00	6.00	—	—	5,000	2.36	21.70
560 榮羅門電訊	13/10/89−13/10/92	4.875									
676 三泰實業	27/03/91−31/12/95	2.60									
456 瓜哇控股	22/12/87−03/12/08	1.38									
246 海裕國際	01/02/88−31/03/95	1.22	0.495	0.50	0.49	0.49	−0.005	−231	224,000	8.23	1.71
092 海輝國際	21/03/89−31/03/92	0.80	0.41	0.40	0.395	0.395	−0.015	−60	370,000	−1.24	1.19
537 [illegible]	01/11/89−30/09/92	1.45	2.075	2.05	2.00	2.025	−0.050	−128	30,000	3.65	3.29
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.295	0.30	0.28	0.285	−0.010	−77	4,060,000	33.17	1.38
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	32.75	32.50	31.75	32.00	−0.750	−135	428,480	−0.82	22.02
588 順豪建築	31/07/90−31/08/91	0.50	0.38	0.35	0.34	0.35	−0.030	−10	133,000	−5.56	0.85
512 信德集團	31/10/88−15/12/67	2.92	2.30	2.30	2.275	2.275	−0.025	−222	458,000	4.74	4.82
694 信和置業	01/06/91−31/12/95	3.60	1.31	1.44	1.22	1.42	+0.11	+4	7,097,330	48.09	5.22
695 長江實業	26/04/91−30/04/93	19.30	5.80	5.75	5.50	5.65	−0.150	−113	28,428,000	25.38	24.95
504 升岡國際	01/10/88−31/08/91	0.75	0.058	0.05	0.05	0.046	−0.012	−2	300,000	17.12	0.77
643 升岡國際	01/09/91−31/01/93	0.85	0.28	0.27	0.27	0.27	−0.010	−70	60,000	69.70	1.12
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	4.43	0.275	—	—	0.275	—		—	38.47	4.67
634 大生地產	01/11/90−31/10/91	2.40	0.58	0.60	0.51	0.55	−0.030	−26	792,462	3.51	2.95
669 科技實業	01/01/90−31/12/93	1.20	0.36	—	—	0.345	−0.015		—	52.97	1.54
570 湯臣太平洋	16/02/90−15/02/93	0.65	0.141	0.142	0.141	0.141	—	—	650,000	113.45	0.78
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.032	0.035	0.032	0.032	—	—	650,000	205.31	0.89
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.033	—	—	0.033	—	—	—	323.77	1.23
248 尖沙咀置業	01/06/87−31/12/91	2.90	0.58	0.80	0.57	0.75	+0.17	+1	836,000	11.02	3.52
698 東榮鋼鐵	30/04/91−31/12/94	1.15	0.46	0.47	0.45	0.46	—	—	400,800	53.33	1.61
593 富源國際	01/09/90−30/06/95	2.00	0.27	0.25	0.25	0.25	−0.020	−11	30,000	92.31	2.25
635 友利電訊	03/10/90−30/09/93	1.10									
520 宇宙控股	15/02/89−31/12/91	0.075	0.064	—	—	0.064				23.71	0.10
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17	0.055	—	—	0.055			26,769	181.25	0.22
592 獲多利相機	25/02/91−30/06/93	—	0.97	0.96	0.96	0.95	0.020	−156	140,000	—	—
660 獲多利地產	23/11/90−27/11/92	—	0.95	0.92	0.92	0.92	0.030	−88	310,000		
447 永鴻基	01/02/88−31/12/92	0.20	0.11	0.106	0.106	0.106	0.004	−67	200,000	11.27	0.31
703 王氏港建	01/07/91−30/06/94	1.80	0.43	0.41	0.41	0.41	−0.020	−39	70,000	79.67	2.21
721 和記電業	16/07/91−30/06/94	1.60	0.73	0.71	0.64	0.67	−0.060	−8	2,261,960	55.48	2.27
469 [illegible]	01/01/92−31/12/02	1.75									

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國東方匯理債券93	9.00	130.00	—	—	130.00				6.92
605 法國東方匯理債券93	4.00		—	—					
601 新鴻債券95	6.25	87.875		—	87.875				7.11
609 地下鐵路債券95	8.00	98.50			98.50				8.12
610 Paribas債券92	7.00								
606 Paribas債券92	10.00	76.00			72.00	−4.00			13.89
608 Paribas債券92	4.00	145.00	144.00	144.00	144.00	−1.00	259	600	2.78
611 新鴻債券93	7.25								
604 世界銀行95	10.13	101.00			101.00				10.03
602 世界銀行96	8.95								

辛未年六月初七日

香港股

★除淨 ▲

今年最高價	代號 股票名稱
	銀行.財務
12.50	021 聯合企業
2.75	662 亞洲金融
0.98	129 泛海國際
18.50	023 東亞銀行
4.10	123 嘉宏國際
7.70	110 中國東方
1.45	121 紀德置業
0.46	106 Crusader
10.20	440 大新金融
3.10	757 F.P.Banc
1.69	142 第一太平
0.232	214 第一太平資產
1.90	053 國浩集團
32.00	011 恒生銀行
13.10	145 建屋貸款
28.40	005 匯豐控股
1.76	183 嘉華銀行
5.80	197 倫大保險
0.73	376 萬勝證券
1.46	222 閩信集團
1.40	495 百利大
1.80	226 萬眾財務
0.425	227 大眾國際
2.525	086 新鴻基公司▲
1.14	265 德利投資
0.53	258 湯臣太平洋
2.60	349 友聯銀行
	274 大華銀行
39.50	096 永隆銀行
	綜合企業
0.97	104 冠亞商業
2.45	271 亞洲證券
1.08	024 寶威集團
1.56	025 其士國際
2.525	116 周生生
0.475	367 莊士機構
0.51	508 其士商業國際
1.08	441 寶隆洋行
1.68	704 嘉利美商
	264 公和祥
16.60	013 和記黃埔
5.40	155 華基泰集團
1.28	175 志正國際
36.50	015 怡和控股
4.125	100 怡和國際汽車
19.30	208 怡和策略
18.00	209 怡和策略(優)
1.14	174 啟盛集團
5.00	194 廖創興
	070 德智發展
1.04	478 名力集團
0.47	218 王集團
2.825	438 太平協和
0.425	282 百樂門印刷
3.55	224 建生國際
1.95	679 亞洲企業
0.66	253 順豪資源
6.50	249 森那美
21.60	019 太古洋行A
3.675	087 太古洋行B
6.30	661 慶豐集團
1.68	009 電視企業
1.27	369 萬源國際
14.00	290 永安集團
1.61	532 王氏港建
5.70	020 隆豐國際
0.51	464 長江國際
1.30	375 長江貿易
	工業製造
1.05	519 寶力
2.375	522 ASM太平洋
1.62	043 卜蜂國際
0.425	481 中國印染
1.60	687 志成集團▲
1.78	648 祥興實業
1.72	701 中華製漆
	115 忠信石油
0.55	031 康力投資
1.09	118 大同機械
0.67	487 冠恒頓
0.64	033 依利安達
3.75	034 愛美高
1.72	641 立信工業
1.18	420 福田集團
1.01	136 通用電子
2.825	040 金山實業
2.325	677 金源米業
0.72	186 Grande
1.67	689 長城電子
19.10	044 港機工程
1.20	715 港陸國際
0.25	114 興利科技
1.48	586 香港玩具
3.10	154 香港毛紡
1.22	047 合興集團
1.48	167 萬成國際
0.42	152 新創見
3.30	172 香島印染
9.95	179 德昌電機控股
1.35	567 壽華科研
1.22	180 開達集團
0.86	141 金城國際
1.23	499 建生電子
2.05	191 麗新國際
5.95	411 南順
2.25	339 羅氏國際
2.575	366 陸氏實業
4.95	212 南洋集團
0.73	213 樂聲電子
1.31	178 永新企業
2.35	295 新寶集團
6.182	075 彩星國際
0.66	243 品質國際
0.42	523 品質國際(優)
1.84	229 利民實業
0.83	472 鴻運電子
1.03	234 玫瑰國際
4.225	236 生力啤酒
	521 三泰實業
1.03	448 普美環球
1.85	081 銳意電器
1.28	666 新鴻基工業
7.90	250 南洋紗廠
0.73	485 升岡國際
4.075	084 寶光實業
	254 鳳聯企業
0.125	076 森馬實業
1.51	663 恒光行
2.80	524 瑞琪國際
5.90	146 太平地氈
1.80	680 新思集團
1.07	669 科技實業
1.08	500 訊科國際
2.275	094 東茗工業
4.40	458 聯亞集團
1.18	697 東榮鋼鐵
1.19	518 同得仕
9.40	272 協興針織
4.225	273 恰南集團
1.05	419 友利電訊
3.75	710 精電▲
0.68	413 華盛國際
10.00	098 南聯實業
2.25	099 王氏國際
2.45	294 長江製衣
0.94	298 週生實業
	運輸.倉
9.10	293 國泰航空
1.04	029 中華造船
5.60	119 新海運
5.95	117 萬邦航業
3.00	207 明仁企業
5.00	217 海南發展
4.85	332 東方海外
6.90	237 安全貨倉
4.70	242 信德集團
0.132	276 宇宙控股
19.60	095 華光控股
	酒店.飲
2.80	105 凱聯酒店
2.325	341 大家樂

國際投資

德國自掃門前雪並不賣美國賬 加息與否繫於通脹

國際投資形勢分析

在較近期間，德國中央銀行出乎多數人的意料，仍未採取加貼現率或正利率的行動。一般人事前曾估料德已到加息之期。至於本文作者，則曾一直認爲它可能暫不加，是以並無若何意外之感。

德國的仍未加息，可能是由於經濟較需扶助，如果加息的話或適得其反，可能是由於通貨膨脹尚沒有較大的威脅。本文作者以爲德仍會繼續觀望此時，不過倘通貨膨脹的威脅明顯增強，它便不會不採取加息的行動，此點大家務須留意。有些人以爲，德國的不加息，是賣美國的賬，本文作者以爲未必。德國每每自掃門前雪，未必爲他人設想。

但德國雖未必爲他人設想，卻令英國和法國有更大的迴旋餘地。英國已迅即採相應行動，在上星期五即把基本貸款利率由十一厘半減至十一厘。據一些人推測，法國也可能於短期內減息，但減的幅度可能較細而已。德國的暫不加息，確使英國有進一步推低息口的條件。目前英國的官方短期利息率在十一厘的水平，仍比法國在九厘水平者高出許多。而法國的經濟現雖在停滯階段，卻不像英國那樣表現差。在「歐洲貨幣體系」當中，英鎊的匯價卻比法郎強許多。如此形勢，使英國希望即使調低息口，英鎊對法郎(以及大多數其他貨幣)的匯價或不會受較大壓抑。本文作者對德國息口的看法如上，而專家們現時的相關展望則甚分歧。而大部分人相信，在今後幾個月內德勢將加息。如果德國加，世界其他地區減息的機會率便相應打折扣。(紐約電傳特稿)

美股分析

杜工指因IBM價挫而下跌 有利蓄勢挑戰新高

七月十六日美國股市了尾市指數，事緣一著名經紀商建議客戶在本週五IBM公佈第二季業績前出售IBM股份，預測由原每股五十美仙減至二十五美仙，去年同期爲一二四五美元。(心魔)大市恁圖衝破三千點心理關口，但畢竟無功而還，功虧一簣，杜鍾斯，它並調低其每股盈利工業平均指數整日在三千點前踏步，收市前市場拋售壓力稍增，使該指數卒下跌了六．七一點報二九八三．九〇。初步來看，部份市場分析人士對是日市況表現一點也不感到意外，部份更感覺今天的市勢已較預期爲好。對後市指數能挑戰新高的看法他們認爲沒有修訂的必要。綜合他們的意見主要有下列幾點：(一)指數經過連續三個交易天上揚，呈現超買現象，一次短期及輕微幅度的向下調整是必須，而又是十分正常的。(二)整體大市表現還屬不俗，是日上升股份仍較下跌股份多。(三)大市指數收市高於十天平均移動線(二九五〇)近三十點，未跌破警界線。(四)是日指數跌幅全受IBM股價所影響，該公司股價收市跌去每股逾二美元，已等於熱門指數跌幅近五點。IBM股價跌近至今年股價新低，亦拖低

應付資金壓力信貸危機 美華漢華銀行合併

爲了應付資金壓力及信貸危機，以致降低經營成本，將會激發美國銀行業更多走向合併以求自保之道，而美華及漢華實業銀行合併更是美國銀行業，考慮合併的新動力了。

美國美華銀行及漢華實業銀行宣布，雙方已達成協議，透過換股方式進行合併。根據兩家銀行董事會通過的協議，漢華實業每股普通股可換取美華一點一四股普通股，兩家銀行表示，是次換股並不用扣稅，所定的換股比率反映了過去四十五天後兩種普通股的平均收市價表現。

美華及漢華實業又表示，透過把若干業務合併爲一及減除重叠成本，兩者合併後預料可以削減經營開支每年約六億五千萬美元，這是由於兩行合併後，在現有的四萬五千個職位中，可減聘約六千二百人。

兩家銀行合併後將名爲美華銀行集團(CHEMICAL BANKING CORP.)，以漢華實業的現有總行爲總部。合併後的新銀行計劃發行普通股集資十二億五千萬，相信此舉將有助於提高其信貸地位。

合併後的新行將擁有一千三百五十億資產，股東基金七十七億，成爲全美第二大銀行集團。經過發售新股集資及因計劃重組而撥出約五億五千萬撇賬準備金後，美華銀行集團的一級風險資本比率將超過百分之六。此外，一個新董事會將成立，二十九位董事將來自美華及漢華實業的原有董事。

會，兩家銀行亦已簽訂一份協議，給予對方購股權，在某些特別情況發生時，可購入對方管當局批准已發行普通股的百分之十九點九。合併建議須得兩家銀行的股東大會，要是通過及聯邦與州政府監管局批准。

美債券市續牛皮 七月聯儲經濟報告無新意

十六日美國債券市況——大市持續觀望，造價沒有出現較大波動，以美三十年長期債券爲例，是日收市下跌一個基點，孳息率爲八．四六厘，與上日無大分別。分析人士原估計大市正等候美聯邦儲備局長向國會發表的經濟報告及倫敦七國高峯會議的進展(會議要候至十七日才告結束)。但聯儲局長報告完畢後，大市亦沒有作出任何劇烈波動，表現出奇地冷靜及謹慎。此祇可解釋其經濟報告內容沒有特別新意的緣故罷，摘其主要內容有下列數項：(一)經濟已擺脫衰弱，正踏入復甦坦途中，聯儲繼續提高警覺，防止通脹重燃。(二)短期內無意更改聯邦基金利率目標，抑續維持在五．七五厘水平。(三)估計今年消費物價增幅約百分之三．〇至三．五，明年爲百分之二．二五至百分之三。(四)估計今年第四季GNP增長率爲百分之一．七五至百分之二，明年爲百分二．五至三．七五。(五)今年失業率在百分之六．七五至百分之七。

聯儲是日在市場內放水，曾安排二十億美元回購銷售協議。六月份美消費物價指數將於十七日發表，市場估計增幅約百分之〇．三；除去能源及食品價格後計算的核心通脹指數則上升百分之〇．三，曾兩指數上月曾分別報升百分之〇．三及〇．〇。(伍生)

大衛論金

金價三七二至三六六徘徊區 今週可能突破

七月十六日倫敦金市上，大市沉悶，造價呈現極度呆滯狀態，何時能突破近期的徘徊區的上阻力安士三七二美元或下支持安士三六六美元，還有待市場炒家的努力。從市場消息及數據來揣測，最關注的，應首推各國會否再一次得到共識，聯手穩定美元匯價。會前美德等十五國會露面，再者美將公佈六月份消費物價指數，上週批發物價公佈結果低於市場所估計，今次會否再一次依依靠，有待證明。紐約金市除交投量減縮外，連未平倉合約亦在減少中，市況甚顯疲弱，期金市場前持好倉的推家也覺不足味，有恁氣闌珊的感覺。(大衛)

週，今週內應有機會突破上述的徘徊區的可能，若根據消息的次序，產生影響的市勢，會較七日的市作用，因爲具指示是七國高峯會議該日正式結束的日子，估計聯合公佈之中，包括一致同意聯合支持蘇聯經濟改革等等。不過最外匯市場(尤其是合市場)一惑到……

貴金屬市銷情

白銀市暫呈穩勢 七國會議後將重新活躍

白銀價格今年二月份創下三．六七五美元的低位，而至七月八日，銀價回升至四．六〇．九二五美元，升幅爲百分廿五之多。昨日銀價爲四．四〇美元。本週來銀價較平穩，主要是觀望七國高峯會議結果。

以八〇年銀價曾升上每安士四十八美元計算，目前的價位尚不及當時十分一。而金價當時最高爲八五〇美元，現時的三七〇則爲其百分四十三點五。由上述兩數字比較，白銀價目前處於一個頗低水平。雖然這種比較並無很大的說服力，但起碼可以看出，銀價長期以來處於低水平而無力反彈，在現時來說，其吸引力是較黃金爲高的。難怪國際大戶並不害怕白銀的供過於求，近來紛紛投入白銀市場興風作浪，白銀的價格比率約爲一百，此後已漸縮減至八十三至八十四。一位分析家說，此比例說明投資需求傾向在白銀方面，由於白銀存量龐大，要是白銀現貨稍升至超越四點七五至四點八〇美元水平，相是不容易的，因爲需要有大量的投資吸納作支持。

不少的專家均認爲，白銀一直被視爲投資需求最大的貴金屬，但很難以此確認銀價會顯著上升。在今年初，黃金與白銀的……六月間，存於紐約商品交易所倉存的白銀數爲一億零六十六百零八萬安士，較二月一日的……

以華盛頓爲基地的白銀研究院發表白銀報告後，白銀在上月份便開始回升。該報告指九〇年白銀需求超過供應二千四百萬安士，是十一年來首次求過於供，報告發表後，紐約銀價大幅上升，但一週之後僅升了十美仙。七國高峯會議後，如果美元的波幅增大，白銀市場可能將轉趨活躍的可能性頗大。

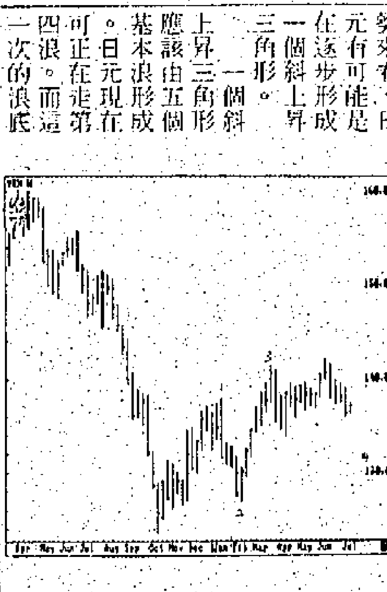
外匯技術分析

日圓漸成斜昇三角 先上揚至一三三，再跌至一四五，方可完成整個上昇三角形

非常之牛皮的日元，在最近兩週開始有一定的活動。在附圖之上，可見日元剛剛從一四二轉強昇至一三六的現貨價。如果從這樣的一個走勢來看，日元有可能是在逐步形成一個斜上昇三角形。一個上昇三角形應該由五個基本浪形成。日元現在可正在走第四浪。而這一次的浪底應該不低過日元現貨價一三三附近，之後再有一個浪跌至一四五，才完成整個上昇三角形。

七國會議對是否幫助蘇聯脫離險境正在進行之中。法國方面對於美元的近期上升也有強烈的口頭反應。所以，在短期之內，相信匯市會趨向於較平靜。

日元近三個月的走勢，筆者曾做過三次假設，全部都以失敗投降告終。故此，各位應該知道任何的分析方法都不是靈丹妙法，都有出錯的可能性。日元不少大的跨國公司在日元現貨價一三七至一三九．五元內曾大手買入日元，金額超過二佰億美元以上，可見日本公司對日元一三八現貨價有一定信心。各位也不妨以日元一三八爲中間價來衡量今年日元的波動。如果日元在本週不跌破一四五．八，各位可試買少量的日元。(先達)



七月十七日止日圓走勢

貨幣之窗

若商品價格仍疲弱 不利澳洲元中長線 短線向上突破力亦不足

在美元回軟的背景下，澳洲元近日緩步回升上〇點七七五〇美元水平，雖然連日市場傳出儲備銀行入市干預，但市場並未發現任何干預的跡象。一般認爲，在八月份澳洲公佈新年度預算案之前，澳洲元市勢將維持牛皮局面，致於中長線的澳元預料會屹高一些。然而金融市場對澳洲元的中長線看法亦有相異之處，認爲澳洲將會由經濟衰退的劣勢中會比其他一些國家較快復原，但澳洲元，通貨膨脹與債券業方面卻潛伏着一定的風險。

其理由是，如果澳洲經濟復甦而商品價格仍疲弱，澳洲元是有風險的，未來六個月至十二個月，倘若商品價格依然疲軟，這將是澳洲元風險期，另外，期內若再有打擊信心的政治性消息，亦屬不利因素。

在通貨膨脹方面，澳洲官方預期到一九九二年六月底的財政年度內，通貨膨脹率平均爲百份四，而在一九九一年年底會先下降到百份三的谷底。該數字顯示，全年第一季的通貨膨脹率爲百份四點九。

正因爲金融市場也相信在一九九二年澳洲的通貨膨脹將會在百份四至百份五之間。因此，債券的孳息率再下跌的餘地已有限，除非在今年餘下時間內通脹又出乎意料地上升。在低通脹的背景下，今年後期債券孳息率還會有一次的下跌，但一九九二年債券孳息可能再隨伴通貨膨脹而回升。二〇〇〇年到期的債券孳息率約爲十一厘。

總體而言，澳洲元的短期走勢主要還是取決於美元的變化，若美元市勢仍弱而澳元又能穿過〇點七七〇〇美元水平後儲備銀行亦不加阻撓，則有機會升上另一個較高的交易範圍。(王長明)

國際公司動態

▲通用汽車(GM)計劃於九四年底前，將所有在北美市場推銷之汽車，完全裝配上司機及乘客安全氣袋。

▲波音飛機(BA)宣佈，法國Euralair最近訂購兩架嶄新廣體式波音777遠程型飛機，預計將於九七年起接收。波音777機的設計一直以來都以航空公司的需要爲設計藍本，其座位佈局及軀體介乎767、300及747-400型之間。

▲美國運通銀行(AXP)向證監處報備，該銀行現時擁有伊運諾用發電廠百分之十一的優先股，總數爲四十五萬一千九百股，這些股份是直接及間接向銀行的企資附聯公司購入，總代價爲二千七百四十六萬零一百二十九美元。

▲迪吉圖電腦(DEC)透露，該公司已裁減八百名銷售人員。迪吉圖本月份起進入新的會計年度，該公司表示，可能會宣佈另一波裁員，以因應經濟不景氣及電腦業銷售低迷。迪吉圖共僱用十二萬一千人，一年以來已裁減近一萬個工作。

該公司發言人表示，公司重組時曾大幅增加銷售人力。分析家表示，迪吉圖需要裁撤八千個工作以上。

▲通用動力說，該公司將可在第二季獲得一億四千五百萬美元或每股六點三五元的盈利，此項盈利已是在除項工作出調整。

▲施魯伯獲九〇年度次季每股盈利六十九美仙，但分析家估計在稍後公佈的次季業績時將會較此盈利爲低，原因六月份可比較盈利亦已下跌百分三點八。

▲豐田汽車(TOYO)宣佈，該公司已與德國的福士汽車公司簽訂合約，從明年四月開始，日本將通過全國的五十家汽車經紀公司，進口和銷售德國汽車。歐、日兩大汽車公司的合約，說明豐田公司也將參與進口車業務。

日股展望

有稱日股二萬三千點是轉勢起點 惟資金注入依然不足夠 外國投資者動向受注視

日本四大證券恢復正常工作已兩天，大市買意未見高漲，橋本龍太郎稱利息向有下跌餘地，市場反問減息何是成爲現實？再加上華爾街微跌，債券市場不，這使日經指數積跌三百多點，前升跌股比倒竟爲一比三點一。是日並無特別壞的消息，卻有如此的表現，這是那一息，卻有如此的信心未完全恢復。利率方面，三個月CD及第二九國債回報率雖無變動，但隔夜貸同業拆息仍企於七厘四。資產多願在七厘處移動。另一個是存展望盤已過一兆圓，因而有人估計八月股價會回跌。由於今年四至六月間，識戶買賣狀況呈現八億股淨賣，加上六月以後日本股市發生一連串醜聞，證券業界不禁擔心投資人將因對股市信心減低而脫離股市，正積極呼籲業者設法對應。

市場的動力再難寄望公營部門的資金，唯有希望外國投資者及企業退休金。它們的出動自然是股價值得入貨的時刻。不少分析家認爲二萬三千點可爲短期應部，甚至可視爲一個轉變的起點，而再度跌破二萬二千點的情形大概不會出現。因爲貼現率已降低，利率的下降效果會逐漸浸透於裡市。再者，匯率趨於日圓高漲局面，且今後的金融政策也傾向於緩和趨勢。

那麼，我們便要密切注視上述兩種資產的動向了。(郭中文)

國際公司評價

▲藤倉相機(MNLT)宣佈截至三月底止年度公司純利爲四十億零二千萬日元，對上一年同期的四十一億三千萬日元，每股盈利由十四點八二日元減爲十四點四三日元，全年派息每股仍爲八點五日元，公司預期下年度純利會減至二十五億日元，原因是公司稅率增，而資本開支亦大升所致。

▲日立電線(HTC)宣佈截至三月底止年度公司純利爲一百億零四千萬日元，較對上一年同期的一百零一億七千萬日元減少百分之一點四，每股盈利由二十七點〇九日元減爲二十六點六九日元，全年派息每股仍爲九日元，公司預期下年度純利可升至一百一十億日元。

▲日本鑛業(NMIN)宣佈截至三月底止年度公司純利爲七十九億八千萬美元，較對上一年同期的九十七億日元減少百分之十七點八，每股盈利由十一點一一減爲八點八六日元，全年派息每股仍爲五日元，公司預期下年度公司純利可升至一百億日元。

▲中部電力(CEPT)宣佈截至三月底止年度公司純利爲三百零六億五千萬日元，較對上一年同期的四百三十三億六千萬日元減少百分之二十九點三，每股盈利由五十九點九六下跌至四十一點五三日元，全年派息每股爲五十日元，公司預期下年度純利可升至四百五十億日元。

▲石油股票：沙特售與一些美國買家八月油價上升十至二十仙，伯倫特油價堅穩，由於油管漏油，全球原油生產量達到百分之一百，人們擔心加拿大油管有可能關閉，使下半年原油價上扳。

▲摩托路拿電不(MOT)九一年每股盈利估三點六元，九二年估四點五元，可以持有。有新提議擴大手提電話之頻率，而AAPL和IBM之交易刺激對股價有助力，公司看來比本身之處況及同業爲佳。

▲利羅運輸(LDWB)九一年每股盈利估七十仙，九二年估八十仙，可以持有。將公佈第三季業績估計每股盈利估十七至十八仙，比對去年同期三十仙，管理將在紐約舉行證券分析家會議。

▲狄吉圖電腦(DEC)九一年每股盈利估三點〇五元，九二年估六點四元，可以持有，裁員之影響未有詳細資料，仍估計這方面支出爲二億五千萬至五億元，雖然這麼利好，但華爾街人士觀感不會那麼快改變過來，未是入手時候。

▲萬國寶通銀行(CCI)九一年每股盈利估七十仙，九二年估一點五元，表現跟不上大市，宣佈裁員一萬人，這是減少開支之計劃之一，相信這並非首次，乃是以前所宣佈減少支出十五億元計劃之一。

▲山之內製藥(YPHA)宣佈截至三月底止年度集團純利爲三百二十七億二千萬日元，較對上一年同期的三百一十八億七千萬日元上升百分之二點七，每股盈利由一〇九點〇八上升至一一一點八三日元，集團預期下年度純利可升至三百三十億日元。

新界版

班禮士答覆林偉強議員提問安寧花園裂痕

沉降較預期稍大

但大厦結構無損發展商已進行補修

政府對填海後沉降情況監察具高度專業水準

(特訊)規劃環境地政司班禮士昨日向立法局表示，位於將軍澳臨私人機構參與計劃屋苑的安寧花園內有三幢大廈的地下樓面和開壁有若干處地方出現裂痕，但都不是在樓宇的結構部分。

他指出裂痕出現的原因是由於樓面之下的沉降情況較預期稍爲大些。在答覆林偉強議員的有關詢問時，班禮士指出按照結構的設計，大廈的地基由深入岩層的樁柱支持，所以整幢大廈的結構穩定，並無問題。

他解釋一幢大廈在填海土地上建築時，發展商和所聘建築師都必須在設計上預算若干程度的沉降，而這種沉降情況可能在大廈落成後仍會持續若干年。

他指出現時發展商對影響的樓面和開壁，正進行補救工程，加以修葺。

班禮士又指出，政府對受香港的填海工程深具經驗，而且土木工程署和拓展署人員對填海物料和其後沉降情況的監察，都是十分審慎而採用的方法是具高度專業水準。

大埔各界組委員會 募捐賑濟華東災民

一連八天各火車站屋邨花園墟鎮舉行

新界社團聯會大埔昨籌善款逾廿萬

(特訊)大埔區各社團及各界人士已成立「大埔區華東賑災委員會」，統籌整個大埔區的捐款運動，希望凝聚區內的人力物力，發揮居民的愛心，集腋成裘，把籌得的善款輸送受水災影响的災民，以濟燃眉之急。

災員會的成員組織及擬舉行的籌款活動如下：

主席：何容生，大埔區議會主席，秘書：鄭啟焜，財務：黃樹謙，法律：鄭偉強，聯絡小組召集：鍾英、張學明、王志明、梁和平、強、杜敦師、陳……，另組織大埔區內的賑災籌款小組負責籌劃籌款活動，監察及管理善款。

籌款日期：七月十七日至廿四日(共八天)。每日上午七時至下午十時。

籌款地點：大埔火車站附近、太和火車站附近、大埔各公共屋邨／居屋屋苑、大埔墟、大埔中心、昌運中心、黃石碼頭、海寶花園、八號花園、翠怡花園、翠屏花園、新達廣場、康樂園、英皇花園。

籌款形式：包括勸捐、義賣、義演……等形式。

善款收集處：大埔鄉事委員會、西貢北鄉事委員會、大埔區議會秘書處。

委員會戶口號碼：019-591-10677741(廣東省銀行)。

認可簽署人：鄭佩達、林惠玲、張學明(其中二人簽署)、方彪有效。

籌款處理：籌款最終交由香港國際紅十字會代理賑災事宜，善款數字經核對後，將盡快在報章刊登有關帳目，向公衆交代。(新)

(特訊)華東、華中地區災情繼續擴展，新界社團聯會曾向屬會及社會各界人士發出捐款賑濟災區的呼籲之後，連日來，不少熱心人士紛紛到會捐款。同時，該會於昨日下午3時——8時，分別在大埔火車站出口處、太和商場及大橋，粉嶺、上水火車站出口等地點，發起公開籌款活動，收集市民捐助之善款，到目前爲止，已籌得款項二十餘萬元。

此外，本會再定於以下日期、時間、地點，公開向市民募捐：

7月18日上午8時——下午8時，於大埔朗區設9個站；荃灣2個站。另外該日上午7時——下午6時，於沙田設兩個站及屯門設一個站。

7月19日上午7時——下午6時，於沙頭角設兩個站。

7月20日下午1時——8時，於荃灣設6個站。

7月21日下午1時——8時於荃灣設6個站。上午10時——下午4時，於大圍、沙田火車站出口處各設一站。上午8時——下午1時，於沙田市政街市設一站；上午8時——下午4時，於南丫島榕樹灣碼頭、大街及梅窩碼頭設一站。

希望熱心人士積極支持，亦可將善款直接轉入新界社團聯會賑災專戶，帳號爲：中銀—031-364-10-179-888。抬頭人寫：新界社團聯會。聯絡電話：6530188。(新)

圖上：簡松年(右)與西貢區漁民領袖舉行座談會。圖下：元朗商中家教會舉辦「學生、家長、教師，何去何從研討會」與講者合照。(本報攝)

立局新界東未來候選人簡松年 與西貢漁民座談聽苦況

以便當選後爭取好日子 計劃於西貢舊墟設辦事處溝通

(特訊)決定參加九月份立法局直接選舉的新界東未來候選人簡松年，昨日在西貢墟東園酒樓與西貢區漁民領袖舉行座談會，耐心聽取漁民領袖的苦況，以便日後當選後，在立法局爲他們爭取改善生活。

昨日出席者有區域市政局議員溫悅球、成火南議員、龍視、藝員凌文海，漁民領袖有方仁彩、張金喜、張文、張明合、吳忠禧、吳忠榮、馬初三、石耀華、鄭平廣、馬水勝、蘇貴來、何十五、黃德、石華德、何觀發、馬容根、徐統生、馬永多、馬逢祺、馬木根、梁子豪、冼美勝、馬逢歡、馬剣明、徐月清等多人。

簡松年昨日對本報記者述及他這次與西貢區漁民領袖舉行座談會目的，他說，他想看下漁民有什麼需要，將來他當選，可以爲漁民解決問題。所以這次會談，是以座談會形式，想多些聽取他們的意見，將來在立法局能夠爲他們爭取權益，這就是這次會談的目的。

簡松年說，西貢區由於將來是他參選的選區，作爲未來候選人，亦要多方面了解選民的需要。漁會這班人是從事漁業的選民，他們在生活和漁業日常操作上，他都希望多些了解，溝通，因爲漁會辦事處在西貢舊墟，他應承在舊墟設一辦事處，除了與漁會溝通之外，他亦會與西貢舊墟居民代表多些溝通，希望收集民意，作爲將來向立法局反映。(一傑)

學生家長教師何去何從研討

元朗商中家長教師會辦 譚鎮傑楊毓照等出席

(特訊)元朗商會中學家長教師會日昨在該校禮堂舉辦「學生、家長、教師何去何從?」研討會，以探討學生自殺的社會問題，藉此分析，鼓勵及督揚學生排除不良情緒，邁向美好前途，研討會由該會會長梁學樵、鄭科調、主席陳錦福、林國慶、張志良、董文浩、刁塔光及廿多名委員主持。

研討會中的發言者有：元朗高級教育主任譚鎮傑說，雖然有人執心當局擬在各校推行「清潔課室計劃」可能令一部份學生自尊心受損，認爲此舉是學生受校方懲罰的措施，他強調，該項計劃是學校全體學生共同參與，使他們於透過活動，加強對學校的歸屬感，作爲教有一環。

他又說：輕微壓力可激發個人才幹和潛能，但太大的壓力，則使人吃不消，造成不良後果。爲了增進教師與家長間的相互了解，他建議家長不應對子女有過高要求，使他們時常面對失敗及挫折。其次，應鼓勵學生發揮學業以外的其他才能，關注學生在成長期間所遭遇的困擾，作適時的疏解和協助。此外，亦須加強教師與家長的互信，避免家長見教師祇出現在學生不好情況方面。

元朗區議員、與德學校校長楊毓照，則環繞學校教育份演的角色，家長對子女的輔導，社會的責任，香港教育的檢討及教育署和學校對學生輔導的聯繫爲講述大綱。

教育專業人員協會會長張文光，呼籲家長不要以成人眼光和標準育子女，而應了解其心靈需要，以及在處理時維護其尊嚴。

教育工作者聯會理事長程介南則批評：現時家長或教師，多以過去觀念看待小孩，造成彼此不了解。他希望教師和家長能適應時代轉變概念，多給小孩情感上的支持，而非祇着重學業的成就。

靈斐學校校長黃路明及元朗商會中學校長鄧培光亦有精細的講述。六位講者並向各發問者加以回答。

林國慶在總結中亦表示家長對子女在童年前即應灌輸家庭教育及責任，產生向上心，熱愛及珍惜生命，別接美好將來，與論傳媒界，對學生產生不良影響的事物，多作具體分析，從而產生鼓勵和督揚作用。

及後，由元朗商會會長鄧同光，主席蔡創業及家教會正副主席向各講者致送紀念品。

出席者尚有：騎振華、陳永東、陳天送、鄭滄旋、麥勝好、陳保生、何子偉、蔡觀龍、羅新明、吳嚴華、蔡曾費、江半詩、鄧百仁、乾慧貞、關仲順、鄧可笑、鄺禄民、廖文瑋、鄧青傑、劉華瑛等百多人。(一君)

長康體育同樂日 歡迎閤府齊參加

(港訊)區域市政局青衣長康體育中心將於七月二十八日(星期日)舉辦適合不同年齡人士參加的體育同樂日，有興趣者請從速報名，以免向隅。

「體育同樂日」節目多姿多采，老少咸宜，參加者可於當日上午九時至晚上十時期間，在體育館進行各項活動，包括器械健體、瑜伽、劍擊、社交舞和兒童舞等，館內並有專人指導及講解。

有興趣參加「體育同樂日」者，可向青衣長康體育中心報名，費用全免，查詢詳情，可電：四九七六三三三。

坪洲體育圖書館 預本月底移區局

因成本漲並須額外工程 區局通過增預算六百萬

(特訊)區域市政局興建的坪洲體育館及圖書館，竣工時的工程費用較一年前原預算費用增加六百二十萬元。區域市政總署策劃事務參事候雲英昨日在區局建設工程事務委員會上指出，坪洲體育館(A型)及圖書館工程在八八年十月提升爲區局建設工程計劃第一類工程，其預算費用爲三千五百七十一萬元，不過，在八九年十一月，各議員根據所接獲出價最低的投標書，通過將這項工程的預算費用增至四千零六十六萬元。

麥太表示，建築工程大致上已經完成，並正進行內部裝修工程，預計可於九一年七月底移交區局。不過，建築署檢討該項工程的整體財政狀況後，因建築工程有所改動，並需進行額外工程，以及提高中央熱水供應系統的標準和工資及工程的材料成本均上漲，需要將工程預算費用從四千零六十六萬元，增至四千六百八十二萬元。區局通過將上述工程的預算費用由四千零六十六萬元，增至四千六百八十二萬元，並對區局九一年度工程預算作出修訂。

廖正亮令壽堂逝世 地區人士組治喪會 廿二日上水圍出殯

(特訊)新界鄉議局首副主席、區域市政局議員、鄉城地產有限公司董事長廖正亮太夫人於九一年七月十六日下午一時壽終上水博愛醫院，享壽八十有餘歲。

太夫人爲中國傳統賢淑婦女典範，早歲喪夫，克勤持家，兼撫孤，對子嗣教育有方，遺下子正亮、橋慶、女錦娣、女金、錦嫦，以及媳婦和內外孫多人，皆事業學業有成，深得鄉閭敬重，其中長子正亮熱心公益事業，歷任新界鄉議局首副主席等公職，爲人排難解紛，推動文娛活動不遺餘力，爲一時俊傑。

現因令壽堂仙逝，地區人士連日陸續前往致唁，並決定組織治喪委員會協助廖府辦理有關事宜，並擇於本月廿二日(星期一)中午十時正於上水華山卜葬，靈柩出殯。廖府前表示喪事從簡，所收帛金將撥作教育慈善用途。(新)

葵青工商聯會政務處華僑日報合辦蜆殼贊助

葵青區青少年徵文賽詳析

用功的學生如何安排課餘積極參與社區活動

學生組季軍：湯建偉

記得剛踏入中學生活的時候，真是難以適應。回到家，幫忙做點家務，及自己一些零零碎碎的事情，那已是太陽下山的時候了。若那天有課外活動，那就更遲了。待把所有家課做完，再稍爲溫習日間所學的，已是晚上十時多了。雖然每星期我只有一天有課外活動，但已不容易應付。

但住在隔壁的那位大哥哥，他就了不得了。他不但參加課外活動，更參加了許多社區活動。他每天回家的時間比我更晚。但據我所知，他的功課壓力絕不比我少，而且他的成績更是名列前茅。他到底是怎樣應付的呢？

這問題，自我與他一起參與社區活動後，便清楚地解答了。他那種有條不紊地安排事情的能力，真令我大吃一驚。每日，起床，他便爭分奪秒，上學途中，小息，總之，一有空閒，他便手執一本小小的筆記簿，將裡面列下的各種公式及生字一一背誦。午飯時，他只花十分鐘，便把上午所學的功課溫習一番，甚至把一兩樣較容易的家課做好。當他參加課外活動後，還可在圖書館內，看到他在翻書，做家課或溫習，直至快要六時，他才離開學校，然後參與社區活動。

他對社區的那份熱誠，更使我十分敬佩。社區活動是多姿多彩的，它們更是包羅萬有。但他只選擇參與迎合心中條件的，如某項活動是否對知識有所啟發；對社區有否貢獻；能否接觸到不同階層的人物，不同年齡的人仕，從而學習不同待人接物的方法：……。他認爲，雖然我們還未踏入社會，但了解社區問題及參與發展，是培養自己的好方法，也是必須的。一些活動，更是少不了我們。例如：賣旗，籌款，收集廢物，義賣等活動，如果沒有人參與和響應，又怎能成功地舉行呢？對於那些有意義的活動，他甚至將自己溫習或協助家務的時間一改再改，無論如何困難，他都設法解決及抽空參與。他的起勁與積極，更值得我敬佩。

以前，我常以時間不足爲理由而不參加社區活動，現在才知道，那是故步自封。我們大可效法那位哥哥安排時間，專心在一定時間內做要做的事；更可以在星期六、日及假期，早起床及減少逛街；減少看電視；減少一些無謂、虛耗光陰的玩意；爭取多些活動，做到德、智、體、群、美兼備，便不會因整天閒着而胡思亂想。

自從與他相處而受他影響，再經過這年參加社區活動的實際體驗，我不但學會了怎去安排時間，專心用功，而且更明白到社區活動是與學業相輔相成的，它更少不了我們的參與。雖然時常有些同學和朋友認爲我的活動太多，但我認爲，我們一樣可以抽些時間參與社區活動，使到自己一同成長，熱愛社區。

航訊

內地旅遊業復甦不久又逢水劫
華東團已完全停辦
西北線獲發展機會

本報專訊

華東水災嚴重，影響所及，該省線旅行團已完全陷於停辦狀態，令原先可望全面復甦的國內旅遊業吃了悶棍，在重重陰影底下，預料國內線元氣。

長城旅行社總經理王錦泉向本報記者表示，水災雖止於華東地區，但許多香港人都誤以爲範圍遍及全中國，故不單華東省線旅遊受影響，連其他地區也在這種陰影下令旅客數目驟降。

王氏續稱，現時所有華東的旅行團皆已停辦，影響最大的是專承辦東南亞華僑及台胞的旅行社。本來預測華東省線今年的旅客人數會超過六四之前的水平，但照目前情況，該線客量會較去年減少百分之三十至四十。

其實，現時華東省線的機場並未受水浸影響，鐵路方面亦恢復局部通車，故王錦泉認爲在地旅遊並未有太大不便，只擔心暴雨是否延續，不過，華東省線旅遊業要全面恢復，相信也是一年以後的事。

由於華東省市旅遊業停滯，王氏相信西北各省線將會得到更大發展，例如絲路、山西、黃河流域一帶等，縱使路程較爲遙遠，但香港人性喜旅遊，加上假期亦有不少，一個本地的十一天團收費才八千九百九十八元，較之承辦外國團收取一萬六千元，實在是物有所值。

何況，自七月一日開始，桂林線的機票價格上漲，令港客的數目下降超過百分之三十，而該線發展已達飽和，故王氏表示造就了西北省線的興旺。

圖：九十年代空運業發展，將取決於海灣局勢的變化，若油價上升，業內將面臨大衰退。

海灣危機打擊全球空運
長期投資計劃一再調整
裁員減訂單成家常便飯

（綜合外電）鑒於目前形勢，各大航空公司都在重新考慮和調整中長期投資計劃，有的已決定減少新機訂貨或處理耗油率大的飛機，有的正開始裁減員工。波音、麥道飛機製造公司也因訂貨減少開始解僱員工。國際航空運輸協會現已修改原來對九十年代前期世界航空運輸的預測，把世界空運周轉量增長率由百份七修改爲百份五。

美國航空運輸業在八十年代經歷了一場劇烈的競爭、兼併浪潮後，那些倖存下來的航空公司現在又面臨一場淘汰賽。泛美、東方、大陸三家公司已申請破產保護，而在這場競爭中東方航空終於因失利而首先停止營業。在歐洲，面臨歐洲統一大市場的即將形成，以及海灣危機引發的客貨量減少的局面，幾家大航空公司都在搶佔市場。德國航空公司在東西德統一後開闢柏林航線的同時，又打算收購原東德國際航空公司。法國航空公司已奪取了其國內航線的經營權。預計這種險競爭加劇而產生的兼併風潮還將繼續下去。

據美國石油研究院報告，自海灣危機後，世界精煉油產品每天損失八十五萬五千桶，其中科威特、伊拉克兩國損失三十萬桶，沙特阿拉伯因集中供應美軍用油而減少市場投放二十萬桶，加上世界其他生產國因使用質次原油生產的航空用油無法替代高級燃油和特種油，因而減少市場供應二十五萬桶零五千桶。由於航空燃油的不足以及客貨源的減少，已促使一些航空公司減少航班。去年九月初，布魯塞爾航空公司停飛二個城市的國內航班，並減少其他航班計劃的一成。北歐航空公司去年底第四季度實施節縮措施，停飛一成半的國際航班，並停飛一成的國內航班，多條飛機迅推。有關專家預計，九一年世界空運輸增長率將由九零年時之百份之六點五降至百份四左右。

權威人士認爲，今年乃至整個九十年代，世界航空運輸業的發展將主要取決於海灣局勢的變化。如果海灣危機在未來日子再次出現緊張，原油價格上漲，對世界航空運輸是一場災難，空運業將面臨大衰退。如果海灣局勢趨於明朗化，原油價格維持在合理水平，世界空運業將經歷一至二年的困難時期後，將逐步恢復到危機前的發展表現。（全文完）

泰航委任兩位高層人員出任香港區辦事處要職

（特訊）泰國國際航空公司宣佈委任兩名高級要員，擔任香港區辦事處重要職務。

任職泰航達二十年之駐馬來西亞地區經理蘇迪邦，獲委任爲泰航中[illegible]區域總監。蘇迪邦畢業於英國Gildfold Surrey College工程系，一九六五年加入泰航出任機票及訂票部主任，先後派駐台灣、荷蘭、印尼及尼泊爾等辦事處。

另一位獲委任的要員爲泰航駐香港地區經理黃家驅，在調任香港區工作前曾先後於台灣及南韓等地方擔任相同職位。黃氏畢業於美國瑪利蘭州大學商業系，於一九七九年加入泰航爲見習市務主任，並曾在泰航新加坡及尼泊爾辦事處工作。

水災影響運輸 貨期遲應原諒

交通講場
·老飛·

中國華東嘅洪水，搞到安徽省直頭變咗汪洋，好多物資運輸都受到好大程度上嘅影響，D鐵路亦曾經停過唔可以運作，你話幾咁杰。

暫時嚟講，中國運嚟香港嘅物資就冇乜問題，因爲佢地都算幾照顧香港，雖然話賺外匯，但已經好唔話得，所以，第日出現交貨期唔準，都冇法，只要係由華東或者華北地區嚟嘅貨，遲咗亦唔應該話佢形，洪水爲患，大家都唔想嘅，但咁嘅環境，仲盡可能將D物資運到香港，大家仲想點唔？

其實，洪水影響運輸雖然重要，但同中國華東數千萬人面臨洪水淹沒威脅比較，就唔算得乜嘢。同一回事？六四事件喺老飛心中仍未減，但係，一單還一單，唔應該理嚟講，中國發生水災，香港人應該賑濟佢地，出錢幫到中國幾多就出幾多，總之有錢出錢，有力出力。

立法局話港府發起賑捐運動，老平先生話唔係咁好，用民間似乎適合D唔，老平先生講得一D都冇錯，港府已經俾咗新機場上身，唔好搞咁多嘢喇！啲D責任，由民間團體同私人機構搞就好。

老飛雖然嬲中國領導人做咗六四事件出嚟，但水災唔關D地嘢，中國已經盡晒力，大家自動自覺啦。

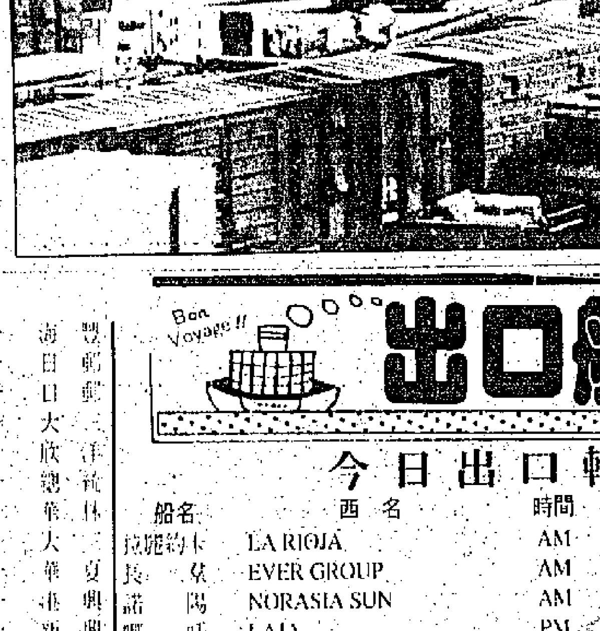
各大城市天氣報告

城市	天氣	氣溫
香港	驟雨	廿七度至卅三度
澳門	驟雨	廿六度至卅四度
廣州	雷暴	廿六度至卅四度
上海	薄霧	廿七度至卅四度
北京	雷暴	廿五度至廿八度
台北	多雲	廿七度至卅七度
漢城	有雨	廿二度至廿九度
東京	驟雨	廿四度至卅二度
馬尼拉	雷暴	廿五度至卅二度
曼谷	雷暴	廿四度至卅三度
吉隆坡	天晴	廿四度至卅四度
新加坡	雷暴	廿五度至卅四度
巴黎	天晴	七度至十八度
洛杉磯	天陰	十七度至廿三度
三藩市	毛毛雨	十三度至廿二度
紐約	天晴	廿一度至卅四度
溫哥華	天陰	十五度至廿一度
多倫多	雷暴	十八度至卅一度
倫敦	有雨	十一度至廿一度

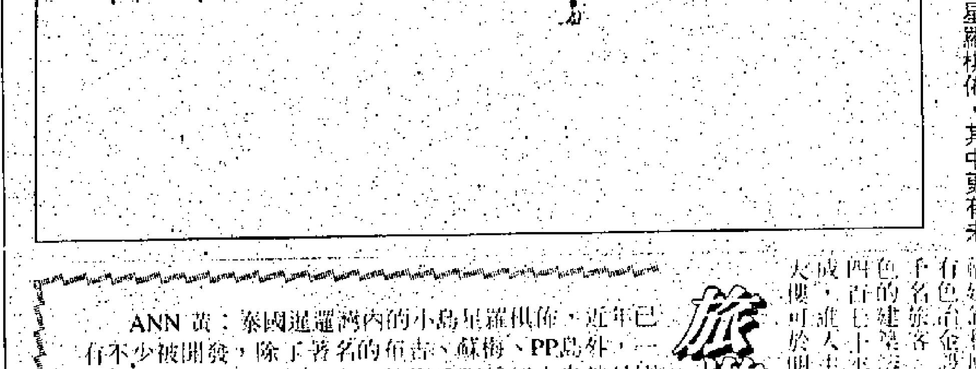
船公司動向一束

航運眼
·指天椒·

最近嗰航運界裡面有幾間船公司都話加強服務，指天椒集埋集埋，今日嚟度同大家分享吓。首先講吓朝陽航運，佢地較早前開咗一條直航班輪服務，聯繫南韓釜山同日本嘅名古屋，消息人士指出，呢條航線係每周兩班定日服務性質，逢星期一同星期五船靠名古屋，而事實上，朝陽航運日本服務所包括嘅泊港，已經有東京、橫濱、大阪同神戶，依家仲加埋名古屋，可以講係如虎添翼，韓日兩地貿易量將會更加好環境。另外一間話加強服務嘅船公司亦都係南韓嘅，就係韓進海運，佢地唔係開新綫，而係喺泛太平洋航線上面，加多七百個四十呎高凍櫃，應付自八八年以來不斷增長嘅冷藏貨運輸需求。韓進嘅凍櫃全部有晒先進微電腦技術操控，將櫃內冷藏溫度嘅變化減到最小，防止付運貨物變壞，同時，韓進亦打算喺出年多買三百個同類型凍櫃，以迎合市場嘅需要。據指天椒所知，該公司舊年凍櫃運量，比八六年增加百份之八十八，需求增長相當厲害。另外仲有一單，係日本船公司日郵嘅料，該公司嘅遠東特快服務，將會喺八月份開始加入新加坡嘅泊港嘅行列。目前，呢條線有五條船提供每周定日服務，連繫香港、高雄、基隆同埋北美西岸，但係由下個月開始，將會有一隻二千九百個櫃嘅船加入，取代其中一隻較細嘅船，處理新加坡嘅額外貨量。



圖：華東大部份區域水災嚴重，物資自給亦有問題，所以將來運港國產貨貨期唔準，亦應原諒原諒，因爲天災是沒有人希望見到的。



圖：泰國東岸小島星羅棋佈，其中更有未受污染的美麗沙灘。

旅遊信箱

美麗小島星羅棋佈 遊曼谷之餘莫走寶

ANN黃：泰國暹邏灣內的小島星羅棋佈，近年已有不少被開發，除了著名的布吉、蘇梅、PP島外，一些仍未被文明污染的小島，特別受到愛好大自然外國遊客的歡迎，其中KOH SAMED島便是個中表表者。

KOH SAMED島座落暹邏灣北端，早於八一年被泰國政府列爲國家公園，屬環境保護區，島上的多個沙灘沙幼水清，更難得的是沿長長的沙灘岸邊設有不少渡假屋，租金便宜，由港幣卅元至三百元一晚不等，對純粹享受陽光與海灘，故稱爲一流的渡假勝地。

要去KOH SAMED島，可在曼谷市東的EKAMAI巴士總站乘冷氣巴士到BAN PHA的碼頭，再轉船前往，遊客多數在該島的NA DAN碼頭落船，前往島上最靚的海灘HAT SAI KAEW。

由於島上的電力是由商戶聯合購置發電機提供，電力供應要在黃昏至凌晨才有，但正是該島接近大自然的優點，另外島上還有滑浪風帆、潛水等設備租用。

▲本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一○號華僑日報「旅遊信箱」。

爲未來兩岸通航鋪路
廈門擴建和平碼頭客運大樓

（特訊）廈門正在擴建和平碼頭客運站大樓，爲將來海上直航台灣作準備。

廈門和平碼頭位於鬧市以南鷺江之濱，建於一九三二年，曾稱太古碼頭，原先進出廈門的客輪、貨輪、漁船均集散於此，但從一九八四年以後，被闢爲客運專用碼頭。一九八七至一九八八年底，國家交通部投資六百萬元人民幣對和平碼頭進行改擴建，年客運能力比原來提高一半以上。近年來，廈門客運事業不斷發展，先後開闢了與沿海三市及香港、日本、那霸等國內、國際航線，年旅客達二十萬人次，其中港、澳、台及外國旅客[illegible]萬人次。

[illegible]大樓改擴建工程項目，於去年由福建省建設設計院設計，總建築面積[illegible]，大樓建築外觀似一艘展翅騰飛的客輪[illegible]。目前，工程的通電、供水及平整工作已經完成，正進入主體工程的施工階段，預計明年上半年完工投入使用。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
寶嘉	BOKA	10 PM	台灣	A	航洋
金灣	GOLDEN BAY	1 AM	釜山	B38	港興
石堡	SHIBAO	7 AM	曼谷	B19	吳振
卡與茲	KARLOWICZ	11 AM	歐洲	A14	捷成
澳洲耐能	AUST. ENDANCEUR	7 PM	澳洲	現代橋	怡和
利達	FAIR COSMOS	1 AM	上海	B13	景華
民城	KOTA RAKYAT	NN	日本	A11	太平
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	7 AM	美國	國際橋	怡和
	MEKHANIK KURAKO	8 am	基隆	國際橋	寶隆
華新奇	HYUNDAI INNOVATOR	1 PM	美國	現代橋	太古
新港灣	NEWPORT BAY	1 PM	歐洲	現代橋	太古
阿瑪	ALS. AMALIA	日間	南非	A13	[illegible]
	HANJANI	4 pm	日本	B15	中央
怡春	YICHUN	3 PM	台灣	國際橋	海豐
[illegible]	SPECO KING	6 AM	汶巴	A46	[illegible]
與蘭橋	BAY BRIDGE	8 AM	美國	現代橋	川崎
哈佛	HANJIN LE HARVE	7 AM	台灣	海運橋	韓進
格蘭總統	PRES. GRANT	1 PM	美國	國際橋	總統
長政	EVER GOVERN	9 AM	美國	國際橋	長榮
大同號	TA TUNG 2	7 AM	高雄	油麻地	永裕
敖江	AOJIANG	8 AM	上海	A74	[illegible]
華洋	SINO OCEAN	4 PM	星加坡	B	[illegible]
壽山	SHOUSHAN	8 AM	[illegible]	A17	[illegible]
亞洲之星	ASIAN STAR	9 AM	曼谷	現代橋	川崎
威來	VELA	4 PM	曼谷	西區	[illegible]
華納海馬	ANDHIKA WANADHARMA	8 AM	[illegible]	A50	[illegible]
海運	MARINE FORTUNER	10 PM	曼谷	B	永隆
明州十號	MINGZHOU 10	4 PM	寧波	油麻地	華夏

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
國裕	KUO JANE	10 AM	台灣	A	[illegible]
利華巴	AL WAJBA	NN	台灣	現代橋	怡和
通順	MILD SUN		上海	B	[illegible]
明天河	MING GALAXY	2 AM	美國	國際橋	華夏
	WESTERNLAND		台灣	A	[illegible]
	NYK SUNRISE	9AM	美國	現代橋	日郵
巴黎	CGM PARIS	3 AM	地中海	國際橋	寶隆
明福	MING COMFORT		台灣	國際橋	華夏
金華	KING HWA		高雄	A	永裕
三江	SAN JIANG		上海	B	[illegible]
國隆	KUO LUNG	PM	台灣	A	[illegible]
	MERQUI		[illegible]	A	[illegible]
可立馬	COLIMA	6 AM	美國	國際橋	[illegible]
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	9 PM	地中海	現代橋	日郵
麗晶馬士基	REGINA MAERSK	1 PM	歐洲	現代橋	馬士基
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	10 PM	美國	現代橋	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	5 AM	美國	現代橋	馬士基
東方和諧	OOCL ACCORD	AM	台灣	國際橋	東方海外
浙昆	ZHEKUN	7 AM	上海	B	[illegible]
新海騰	NEW HAITENG	NN	上海	A	[illegible]
海馬	SEA HORSE		新加坡	A	[illegible]
立慈	UNI MERCY	6 AM	台灣	A	長榮
蘇鳳	SUFENG	6 PM	上海	油麻地	[illegible]
東安	TONGAN	NN	海口	A	[illegible]
	SUIJIN	8 AM	日本	A	[illegible]
	KAP KANEVSKIY	6 AM	[illegible]	[illegible]	[illegible]
	CALA ATLANTICA		台灣	A	[illegible]

※ ※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
東方博愛	OOCL CHARITY		[illegible]	[illegible]	[illegible]
桃源	TAOYUAN		[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶嘉美蘿	BUNGA MELOR		[illegible]	[illegible]	[illegible]
亨伯橋	HUMBER BRIDGE		[illegible]	[illegible]	[illegible]
新加坡榮耀	SINGAPORE GLORY		[illegible]	[illegible]	[illegible]
惠河	HUI HE		[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	VLADIMIR VASLYAEVG		[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	HONCHUN		日本	二十	[illegible]
[illegible]	ACX LILY		日本	二十	[illegible]
[illegible]	TSK CHORUS		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	ALLIGATOR PRIDE		美國	二十	[illegible]
[illegible]	NANTAI PRIDE		基隆	二十	[illegible]
[illegible]	PRES. POLK		美國	二十	[illegible]
[illegible]	BORIS ANDREEV		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	CONCORD DAISEN		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	YUN FENG		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	DONGNAM NO. 8		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	ZIM KOPOR		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	SL. VOYAGER		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	GLORY CONTAINER		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	SUQI		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	SL. DEVELOPER		美國	二十	[illegible]
[illegible]	LOUIS MAERSK		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	QINGHUA		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	ORT. EXPLORER		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	MALAN		[illegible]	二十	[illegible]
[illegible]	GLORIA		釜山	二十	港興
[illegible]	YUSHAN		青島	二十	[illegible]
[illegible]	TAIYUEN		基隆	二十	[illegible]
[illegible]	BOONKRONG II		曼谷	二十	[illegible]
[illegible]	BELFENG		大連	二十	[illegible]
[illegible]	SEA PEARL		日本	二十	[illegible]
[illegible]	KHUD N RERIKH		新西蘭	二十	[illegible]
[illegible]	SILVER DREAM		台灣	廿一	[illegible]
[illegible]	NORDSINO		台灣	廿一	[illegible]
[illegible]	GLOBAL EMERALD		日本	廿一	[illegible]
[illegible]	HAI WANG		高雄	廿一	[illegible]
[illegible]	R. R. RATNA		台灣	廿一	[illegible]
[illegible]	H.P. NAMJIN		釜山	廿一	[illegible]
[illegible]	GLOBAL SUCCESS		釜山	廿一	[illegible]
[illegible]	BUSAN GLORY		巴生	廿一	[illegible]
[illegible]	ALSIA		日本	廿一	[illegible]
[illegible]	UNITED SING		台灣	廿一	[illegible]
[illegible]	TIAN YUE		天津	廿一	[illegible]
[illegible]	SUPER NINE		曼谷	廿一	[illegible]
[illegible]	KH CHIVALRY		台灣	廿一	[illegible]
[illegible]	VAAL		南非	廿一	[illegible]
	SHAPLAEVERETT		日本	廿一	[illegible]
[illegible]	XINHAILONG		上海	二十	[illegible]
[illegible]	TIAN LONG		上海	二十	[illegible]
[illegible]	MINHAI 328		上海	二十	[illegible]
	ALPHA JUPITER		台灣	二十	川崎
[illegible]	ZHELU		寧波	廿一	招商局
[illegible]	LANKA MAHAPOLA		新加坡	廿一	[illegible]
[illegible]	GLOBAL EMERALD		日本	廿一	[illegible]
[illegible]	BEIAN		青島	廿一	招商局
[illegible]	LUYU		青島	廿一	[illegible]
[illegible]	NIKOLAY MALAKOV		基隆	廿一	[illegible]
[illegible]	F. E. BRIDGE		基隆	廿一	[illegible]
[illegible]	LEXA MAERSK		基隆	廿一	馬士基
[illegible]	ALLIGATOR COLUMBUS		新加坡	廿一	[illegible]
[illegible]	CAPE CHARLES		美國	廿一	[illegible]
[illegible]	T. WENDA		日本	廿一	[illegible]
[illegible]	HUI HUA		曼谷	廿一	[illegible]
[illegible]	KEUMGANG GLORY		曼谷	廿一	[illegible]
[illegible]	HANJIN CHERU		美國	廿一	韓進
[illegible]	HANJIN KUNSHAN		美國	廿一	韓進
[illegible]	SL. DEFENDER		美國	廿一	[illegible]
[illegible]	EVER GALLANT		台灣	廿一	[illegible]
[illegible]	KONS PAUSTOVSKIY		日本	廿一	[illegible]
	SAMJUNG NAIAD		釜山	廿一	[illegible]
	VILLE DE CANOPUS		地中海	廿一	[illegible]
[illegible]	H.P. DONGNAM		釜山	廿一	[illegible]
[illegible]	ACX SWAN		釜山	廿一	[illegible]
[illegible]	TSK MELODY		日本	廿一	[illegible]
[illegible]	QUJING		寧波	廿一	招商局
[illegible]	TREIN MAERSK		日本	廿一	馬士基
	JINJIANG		上海	廿一	[illegible]
[illegible]	HAIDA		寧波	廿一	招商局
[illegible]	OOCL FRIENDSHIP		美國	廿一	[illegible]
[illegible]	SINO CREDIT		青島	廿一	[illegible]

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
拉麗約卡	LA RIOJA	AM	南美	A23	太古
長榮	EVER GROUP	AM	歐洲	國際橋	[illegible]
諾陽	NORASIA SUN	AM	歐洲	國際橋	[illegible]
哪旺	LAJA	PM	南美	海厦	[illegible]
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	7 AM	美國	國際橋	怡和
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	B14	[illegible]
長政	EVER GOVERN	PM	美國西岸	國際橋	[illegible]
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	午夜	歐洲	國際橋	怡和
	PATRAIKES II	PM	新西蘭	海厦	TASMAN
嘉福	GAFU	PM	新加坡巴生	A22	中央
安春	ANCHUN	AM	日本	國際橋	海豐
天燕	TIAN YAN	11 PM	天津	A18	華夏
亞洲之星	ASIAN STAR	PM	曼谷	現代橋	川崎
與蘭橋	BAT BRIDGE	午夜	西岸	現代橋	川崎
	GENCLIK	PM	土耳其	A75	INTEROCEAN
金灣	GOLDEN BAY	PM	釜山	B38	港興
哈佛	HANJIN LE HAVRE	PM	歐洲	海運橋	韓進
	MEKHANIK KURAKO	PM	高雄	國際橋	寶隆
[illegible]	MONTE ROSA	3 AM	日本	現代橋	[illegible]
東方教育	OOCL EDUCATOR	PM	西岸	國際橋	[illegible]
蘇達	SUDA	PM	張家港	西區	[illegible]
通河	TONGHE	午夜	上海	A35	金發
華意	WAH YEE	PM	江門	A9	珠江
怡昌	YICHANG	PM	高雄	油麻地	永裕
[illegible]	IKAN TALANG		[illegible]	A8	華林
浙鵬	ZHEPENG	PM	寧波	B25	FUCHUEN
怡春	YICHUN	PM	馬尼拉	國際橋	海豐
新海華	NEW HAIHUA	PM	上海	A71	[illegible]
萊茵丸	RHINE MARU	8 AM	地中海	現代橋	大

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
格蘭總統	PRES GRANT	AM	東西岸	國際橋	總統
	NYK SUNRISE		西岸	現代橋	日郵
可立馬	COLIMA	PM	西岸	國際橋	[illegible]
[illegible]	HYUNDAI INNOVATOR		西岸	現代橋	太古
[illegible]	KAP. KANEVSKIY	PM	歐洲	國際橋	華林
澳洲耐力	AUST EDURANCE		澳洲	現代橋	怡和
寶嘉	BOKA		印尼新加坡	A	航洋
中洋	SINO OCEAN		青島	A	招商局
大同號	TA TUNG 2	PM	高雄	油麻地	永裕
巴黎	CGM PARIS	PM	日本	國際橋	寶隆
民城	KOTA RAKYAT	AM	日本	A11	太平
明天河	MING GALAXY	PM	台灣	國際橋	華夏
亞士馬士基	AXEL MAERSK	PM	新加坡	現代橋	馬士基
威來	VELA	AM	釜山	西區	港興
銀湖	SILVER LAKE	PM	吉大港	A29	港興
新港灣	NEWPORT BAY	AM	日本	現代橋	太古
東方和諧	OOCL ACCORD	PM	新加坡印尼	國際橋	港郵
海運	MARINE FORTUNER	PM	台灣	B	永隆
利達	FAIR COSMOS	AM	上海	B13	景華

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	時間	往何處	日期	公司
路易士馬士基	LOUIS MAERSK		東西岸	二十	馬士基
長提	HANJIN LONG BEACH		西岸	二十	韓進
銀夢	SILVER DREAM		南美	廿一	天祥
查爾角	CAPE CHARLES		紐約	廿一	日郵
[illegible]	SL. DEVELOPER		東西岸	廿一	海陸
東方開拓	OOCL. EXPLORER		東西岸	廿一	港郵
[illegible]	ALPHA JUPITER		智利	廿一	川崎

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
波里安得	BORIS ANDREEV	地中海	廿	華林
榮譽河	HONOUR RIVER	歐洲	二十	[illegible]
[illegible]	VLADIMIR VASLYAEV	[illegible]	二十	捷成
華青河	HUAQINGHE	地中海	廿	招商局
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	廿一	新興
長健	EVER GALLANT	歐洲	廿一	華林
阿詩雅	ALSIA	地中海歐洲	廿一	華林

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
寶嘉美蘿	BUNGA MELOR	澳洲	二十	[illegible]
[illegible]	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	廿一	華林
新高佩	ZIM KOPOR	地中海	廿一	新興
[illegible]	NL. HOORN	地中海歐洲	廿一	華林
[illegible]	T. WENDA	歐洲	廿一	東宇
華連嘉	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	廿二	華林
嘉利娜	CARMEN CARINA	弗里曼特爾	廿三	川崎
	GODWIL	新西蘭	廿三	[illegible]

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
長健	EVER GALLANT	科倫坡印巴	廿一	[illegible]
	MERGUI	仰光	廿二	新興
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	廿二	馬士基
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	阿拉伯灣	廿二	川崎
	BINTANG HARAPAN	吉大港	廿三	港興
前線風	FRONTIER WIND	紅海	廿三	日郵
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	廿三	招商局
[illegible]	MOORDRECHT	阿拉伯灣	廿三	[illegible]
	UNI ONWARD	阿拉伯灣	廿四	[illegible]
	FENGWENSHEN	迪拜	廿四	招商局
	SHAPLAEVERETT	吉大港印度	廿五	[illegible]

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
易勁	TRADE VIGOUR	新加坡	二十	[illegible]
桃源	TAOYUAN	阿拉伯灣	二十	[illegible]
東方和諧	OOCL ACCORD	西加坡印尼	二十	港郵
	SUIJIN	新加坡印尼	二十	[illegible]
波里安得	BORIS ANDREEV	[illegible]	二十	華林
[illegible]	SPECO QUEEN	[illegible]	二十	[illegible]
	SUIJIN	新加坡巴生	二十	[illegible]
來金	RYOKIM	曼谷	二十	[illegible]
新海騰	NEW HAI TENG	新加坡	二十	金發
良山	LIANG SHAN	新加坡庇能曼谷印尼	二十	招商局
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	廿一	[illegible]
新海隆	XINHAILONG	新加坡	廿一	金發
	BENJA BHUM	曼谷	廿一	華洋行
石堡	SHIBAO	庇能巴生	廿二	吳振
[illegible]	KOTA RIA	新加坡印尼	廿二	太平
環球翡翠	GLOBAL EMERALD	新加坡巴生	廿二	日航
[illegible]	SUN KUNG 7	印尼	廿二	[illegible]

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
五連泉	WULIANQUAN	青島	二十	華夏
[illegible]	FAIR COSMOS	上海	二十	景華
海馬	SEA HORSE	新港	二十	太平
安春	HONCHUN	日本	二十	海豐
[illegible]	CARGO BAY	釜山	二十	港興
安春	HONCHUN	台灣	二十	海豐
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	二十	華閩
華盈	HUA YING	青島	二十	招商局
馬蘭	MALAN	海口	二十	招商局
浙鵬	ZHE PENG	寧波	二十	富春
[illegible]	LEYUQUAN	青島	二十	華夏
金華	KING HWA	高雄	二十	永裕
[illegible]	GLORY CONTAINER	釜山	二十	成興
[illegible]	GLORIA	釜山	二十	港興
[illegible]	BUSAN GLORY	釜山	廿一	東宇
敖江	AOJIANG	上海	廿一	[illegible]
[illegible]	K. H. CHIVALRY	台灣	廿一	[illegible]
華勝	HUA SHENG	廈門	廿二	招商局

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
	WESTERLAND	南非	二十	[illegible]
南泰王子	NANTAI PRINCE	南非	二十	[illegible]
力沙馬士基	LEXA MAERSK	西非	廿二	馬士基
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	廿二	馬士基
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿二	川崎
	KILIMANJARO	西非	廿四	[illegible]

娛樂圈

無綫藝員熱心為華東水災募捐
早上出發市民樂善
林其欣慧妍演歌唱

無綫昨日繼續安排藝員到港九各地向市民勸捐，而先頭部隊吳剛、鄭伊健、潘芳芳、余倩雯等，於早上八時半許到達中環地鐵站向上班途人募捐。

由於無綫藝員有人多人，地鐵公司職員為免他們阻塞出入口，要求他們分批在多個閘口勸捐，由於有此閘口較為冷清，所以大多藝員也不願留守，轉往較適的地方籌款。

而途人見他們如此落力，也不介意阻遲上班時間，紛紛停下認捐，有些較慷慨的人士更掏出一千元，結果大隊約在十一時半收隊吃飯，成績不俗。

此外另一隊籌款隊周海媚、關禮傑、劉玉翠、林其欣等，則由甘肅拍攝「怒劍嘯狂沙」返港本着血濃於水的宗旨，大隊亦不辭勞苦，一下車便到了尖沙咀參予籌款。

林其欣昨日參加「華東水災籌款」表示想不到離開香港幾個星期，一返來便聽到這個不幸的消息，由於在內地生活了一段日子，所以對內地感尊亦較強烈，義不容辭參加今次籌款。她稱香港雖然有很多富豪，但若單靠他們的捐款是不夠，所以作為香港人應捐多些錢，集合眾人力量，幫助中國的同胞，而昨晚她又會隨「慧妍雅集」在「華東水災籌款之夜」表演唱歌，至於會否出席亞視稍後的「愛心獻華東」尚未清楚。

劉玉翠和林其欣為善不甘後人。

廣播處長張敏儀致送榮休紀念金牌予鍾偉明。

鍾偉明港台榮休
廣播前輩齊致意
張敏儀致送紀念金牌

廣播界前輩鄭君綿、譚炳文、李我、尹永強、呂啟文、溫啟明、李燕萍、楊瑞生、鍾大哥好友嘉禾集團主席鄒文懷、關德興及港台全人聚首一堂，為播音皇帝鍾偉明榮休致意，以及細說與鍾大哥合作之感受。

日前，廣播處長張敏儀更代表港台全體職員致送榮休紀念金牌與鍾偉明，以示對鍾大哥之敬愛。

鍾偉明於一九四七年偶然機會下為港台客串演出廣播劇「復活的玫瑰」，於此一炮而紅，奠定播音界地位，一九四九年轉投「麗的呼聲」，一九五五年加入美國新聞處（香港）廣播組，七零年重返香港電台擔任節目主任，八三年獲晉升為港台文教節目總監至今。鍾偉明從事廣播工作經年，工作態度認真，廣播技巧卓越，且樂於提攜後進，獲廣播界及聽眾尊為「播音皇帝」，實至名歸。

據鍾大哥透露，由於實在熱愛廣播工作，故退休後，仍以兼職身份為港台第七台（新聞財經台）擔任節目主持，並繼續推行廣播人員培訓工作。

傳被大馬影迷杯葛
周海媚對此感無奈
否認向黎明借用攝錄機

周海媚昨日剛從甘肅趕返香港，她表示在回程前一晚，在蘭州已聽到有關水災的情況，於是一班藝員同事都立刻發起捐款活動，將身上所有的人民幣捐出來。

海味說，大家也知道華東發生水災，但不知情況嚴重否。直至抵達廣州時才看到香港電視的有關新聞報道，得悉有五個地方的水災是特別嚴重的。

此外，在甘肅的一個月，當地天氣酷熱，導致皮膚敏感長出了不少紅斑，她笑言如果再逗留長一點時間，可能會變成藏族人哩！

而有次她穿着古裝衫於市集，當地人的思想十分單純，走上前問她是那一族的族人，令她感到啼笑皆非。

在甘肅期間，最令海味難忘的，便是遇到不少風沙，有時一天還經歷了四季的天氣，不過她最喜歡的地方，便是拉卜楞寺，那裏有一大遍草原讓人騎馬，環境寧靜舒適。

又，海味自和黎明傳出緋聞後，由於大馬影迷對黎明十分狂熱，致令她們對海味十分嫉忌，竟杯葛她，海味對此不知情，但如果大馬的影迷真的要杯葛她也是沒法子，觀眾錫偶像是不可以阻止的，但以前往夜大馬登台時，影迷一樣對她熱情有加，所以如果再邀她登台時，也會再去的。

另外，黎明和她所用的攝錄機是同一個形號，而海味曾說她攝錄機是向好朋友借的，因而令敏感人士推測，此機是屬於黎明的，她否認此機是向黎明借，這款機在市面也有推出，朋友與他買了同一款色也不出奇，如果因此而被人誤會，她也沒有辦法的。

周海媚努力向市民募捐。

劉玉翠初行絲綢之路
與林其欣成莫逆
得照顧消除過往印象

劉玉翠為「怒劍嘯狂沙」往甘肅拍了三十二日外景，期間大隊又去了三個旅遊點取境，由於當地天氣酷熱，風沙又大，是以此行也拍得很辛苦；但苦中有樂，很開心有機會去絲綢之路體驗另一種的生活。

當地日長夜短，每天晚上十一時才見天黑，是以大隊於早上五時便開工，晚上八時許才收工，工作時間很長，因此大家都感到十分疲累，幸而同組的，同事互相照顧，其中和林其欣更成為好朋友哩！

劉玉翠笑言此行最大收獲便是承認了林其欣，由於和她是同房，而其在甘肅的外景不多，是以白天返回酒店，林其欣都會為她準備了清涼西瓜，對她十分照顧的。

她坦言以前因為對方緋聞太多，對其影象不好，但經過多日來的相處，原來大家十分投契，所以林其欣提早返港後，沒有她的照顧感到很慘哩！

昨日看到其粉頸有一條痕，她表示是在拍劇時弄傷的，初時弄傷了也不知道，直至工作人員說其頸項有血痕才知道，不過只是很少事而已。

亞姐決賽因賑災籌款押後舉行
趙靜儀覺好壞參半
靜態佳麗入圍好事

亞姐趙靜儀對於本屆亞姐決賽，宣佈改期表示，可讓觀眾多個選擇，並說改期有好有不好，好是給佳麗多一天排練，不好是影響佳麗們信心；競選鬥志亦會動搖。由於華東水災突如其來，圈中人忙於為此次賑災募捐，隨着連場義演，對此次選亞姐無形中也給很大壓力，所以大會改期，能夠有更多時間做準備工作，也無可厚非。

趙靜儀感到本屆佳麗均急功近利，希望一舉成名。所選出之十二位決賽準亞姐，她覺得是爆冷，反而大熱門佳麗，和緋聞多多者都未能進入決賽，十二位決賽者均是很靜，平時沒有是非傳聞，她很希望決賽佳麗，不應亂搜緋聞，萬人背脊，再傳是非等笑話，保持將來所選出的亞姐給人有良好的印象。

最近因華東水災，圈中人忙於參加賑災籌款活動，邱月清籌辦之時裝店本於日內開張，鑑於圈中友好忙於籌款，故將開張日期押後。

對於本屆亞姐決賽改期，邱月清表示是好事，且越早宣佈改期更好，可以給觀眾早日知道，對佳麗方面也可以早有心理準備，能夠有更多時間去操練。對於改期，她不感到是亞視因梅艷芳演唱會而讓路，可能因華東水災各人忙於參加賑災募捐工作，可作略事休息。

陳曉瑩將參加亞視募捐除向市民呼籲捐款賑災外，稍後數天，將與邱月清等同赴深圳義唱，為華東水災籌善款，以盡身為中國人為水災同胞出一點力量和愛心。陳曉瑩目前主持「活色生香」節目，她覺得主持該節目後，見識也大增，自己的知名度也提高很多。

趙靜儀希望準亞姐不可再傳是非。

唱片評介

[illegible]
推出特選雜錦唱片

·百福·

近期日本歌似有復甦跡像，繼中森明菜後，另一個風靡少男少女的日本新偶像工藤靜香，在香港推出的唱片，就能取得金唱片銷路，又例如梅艷芳的「慾望野獸街」，便改自田原俊彥的大熱歌「JUNGLE JUNGLE」，廣東版仍然能走紅。

一張名為「日本HIT WAVE」特選稿的雜錦唱片，便收錄了近期一些日本的猛歌，而這張碟的其中特色，是碟內有中、日、英（譯音）的歌詞，樂迷除了在欣賞歌曲之餘，又可作為「聽歌學日文」的。碟內不乏我們熟悉的歌手與原版歌曲，如實力派的中島美雪，她的「TOMORROW」便被李克勤改成「破曉時份」，兩個版本有頗多出人之處，可以說廣東版較濃縮，有部份旋律刪去了，故欲想聽原汁原味的，中島美雪的演繹必定叫你陶醉。

其他曾被改編的歌曲，還包括「黃金香的夢」原版，即齊藤由貴「走向夢中」、「原諒我記不起」原版「再一次把午夜留住」、「從前」原版「PRIDE」，當然少不了田原俊彥的「JUNGLE JUNGLE」了。

此外，值得留意的，應是首次出現在唱片裏頭的葉蘊儀，小妮子演繹了一首經典的英文金曲「MOON RIVER」，歌詞是日、英兩種，想不到此妹樣子甜美，連唱起這類抒情歌也有板有眼，難怪她敢於在日本推出唱片了。

另一位日本靚女工藤靜香，她的熱門歌「關於我」相信亦為她的樂迷熟悉；而光GENJI的「CO CO RO」、ALFEE的「悲傷消逝 YOU ARE THE ROCK」等，都是節拍明快之作。

熒幕頁負

值得的付出

·阿富·

據說，被叫好的「暴雨驚魂」，竟不叫座，這是一件很令人感到遺憾的事。這個劇集發展至今天，開始踏進高潮，人物的關係，終路也呈現複雜，很具趣味。

任達華的演技，進步之神速，令人刮目相看，他所飾的榮丹，在熒幕上是如許的形象鮮明，難得的是，每一個小動作，每一個面部表情都是如許的合落，連接，自然。在整個劇集中，他的對白最少，但是他的每一道眼神，每一個表情，每一個動作，都表達出他的理想。

一個演員，在他的演藝方面，能到達這個境界，如果不是自己下一番努力，是難有這樣成績的，單是看任達華的演出，每一晚付出這一段時間是值得的。

楊玉梅和李青山飾一對小夫妻，他們擔戲雖不重，演的又是很討好的人物，可惜兩者都不入戲，使人物欠缺了一些真實感。相對地吳毅將和關詠荷，同樣是一對小夫妻，他們的一舉一動，卻很有生活氣息，尤其是吳毅將，他演每一類角色，都予人可信度，他的成就應不止目前。

與妻未見一個多月
關禮傑小別勝新婚
在甘肅拍外景有驚無險

關禮傑和愛妻小別勝新婚。

關禮傑昨日由甘肅拍攝「怒劍嘯狂沙」完畢返港，由於與嬌妻闊別一個月，甫下車即與妻擁吻一番，恩愛之情慕煞旁人，傑仔笑稱內地通訊太落後，所以此行他就算掛着太太也沒有用，但這樣可說是小別勝新婚。

談到此行，他言非常辛苦，而在期間他拍攝一場騎馬戲更險些發生意外，事緣他的馬突然甩了口繩，在草地上四處奔馳，他為免跌傷只好拼命拉着馬，但當地人士見他表現得如此鎮定，竟還讚他騎術好，幸好有驚無險。

另外他因國語不靈光，固去到甘肅只好以半鹹淡的國語與人溝通，而全程鬧出不少笑話。至於水災他言也是近兩日才得知，所以詳情不太清楚。

無綫翡翠台

- 6:00 香港85／香港早晨
- 9:10 叮噹／飛天遁地百變傀
- 10:00 陽光節拍／黑白殭屍(2)
- 10:55 香港倒後鏡
- 11:25 阿Sir正傳／絕代雙驕
- 12:50 金曲挑戰站
- 1:00 新聞／婦女新姿
- 2:15 萬家傳說
- 3:15 城市故事
- 3:45 反斗三寶／魔神英雄傳
- 4:40 兒歌通訊站
- 4:45 閃電傳真機
- 5:40 金曲挑戰站
- 5:45 魔法天使
- 6:15 財經／五稜鏡
- 6:30 新聞／天氣
- 7:00 鐸鐺集
- 7:25 浪族闊少爺
- 8:25 娛樂新聞眼
- 8:40 我愛玫瑰園／K 100
- 9:15 新聞簡報
- 9:20 夢與伊人
- 10:20 I Q 遊樂場
- 11:00 ①級小電影
- 11:35 新聞／財經
- 12:05 超射卡拉O.K流行榜
- 12:10 生命之旅／五稜鏡
- 1:10 愛有明天
- 1:50 專片：情俠鬧璇宮
- 3:30 國片：婉君表妹

亞洲本港台

- 7:00 晨早新聞
- 9:00 出位放送組
- 9:30 方太生活廣場
- 10:00 電腦警察
- 10:55 專片：神燈
- 12:45 新聞／天氣／經濟
- 1:05 花嫁衣裳
- 2:05 方太生活廣場
- 2:35 人在江湖／安樂茶飯
- 4:20 出位放送組
- 4:50 貓之眼
- 5:05 高立的未來世界
- 5:30 麵包超人
- 6:00 新聞／天氣／經濟／五稜鏡／六合彩
- 6:46 銀色速遞
- 6:50 暴雨燃燒
- 7:45 發達智多星
- 8:25 盤滿缽滿
- 8:55 亞洲小姐競選前奏
- 9:00 新聞／天氣／財經
- 9:35 電影：驚魂今晚夜
- 11:21 港產片快殺
- 11:33 新聞／活色生香
- 12:15 今夜不設防
- 1:15 靈山神箭
- 2:15 專片：金蘭花（上）

無綫明珠台

- 5:15 芝麻街
- 6:15 Zap Rap
- 6:45 荷李活我來也
- 7:15 新聞／天氣
- 7:55 明珠快訊／與我同遊
- 8:00 放眼香港
- 8:30 挑戰生命力
- 9:30 新聞簡報
- 9:35 叛逆遊戲
- 11:35 音樂動感／明珠快訊
- 11:45 新聞
- 12:00 歐洲足球雜誌
- 1:00 血染的歲月

亞洲國際台

- 4:30 歡樂公仔箱
- 6:00 新聞簡報／經理萬歲
- 6:30 仔T拍檔／資訊速遞
- 7:00 新聞／CNN精華
- 7:35 黃金歲月
- 8:00 食得是福
- 8:30 新聞／天氣／財經
- 9:00 龍拳小子（立體聲）
- 11:00 影像傳真
- 11:13 資訊速遞
- 11:15 新聞／東歐啟示錄
- 12:20 女人心
- 12:45 CNN衛星新聞

港基國際道亨銀行
出現人龍排隊提款

（特訊）銀行擠提謠言滿天飛，本港多間銀行昨受謠言困擾，出現客戶一窩蜂湧向銀行提款，謠言一傳十，十傳百，其中港基國際銀行及道亨銀行出現人龍提款，至下午五時辦公時間過後，銀行仍出現等候提款人龍，銀行遂將辦公時間延長，滿足客戶需求，而警方則在銀行維持秩序，未有不愉快場面。

出現較多客戶提款之港基銀行分別有中區總行，九龍灣麗晶花園分行，尤其麗晶花園分行，人龍一度達五百人，至晚上七時，仍有客戶提款，而道亨銀行各區分行均有人龍出現。

銀行方面，為滿足客戶需求及顯示銀行有足夠存款，對提款客戶有求必應，不時將現金押送到銀行分行以供客戶需要。

部份提款客戶表示，他們從街坊流傳銀行不穩，及見到所存款之銀行內人頭湧湧，加上國商銀行事件陰影，故別人排隊也跟着排隊，將存款調往另一間銀行。

另一客戶則稱，他一生血汗均存放在該銀行以定期生息，在人龍提款下，恐怕有擠提事件發生在自己身上，故定期未到期，無息也將存款提走，以免一無所有。

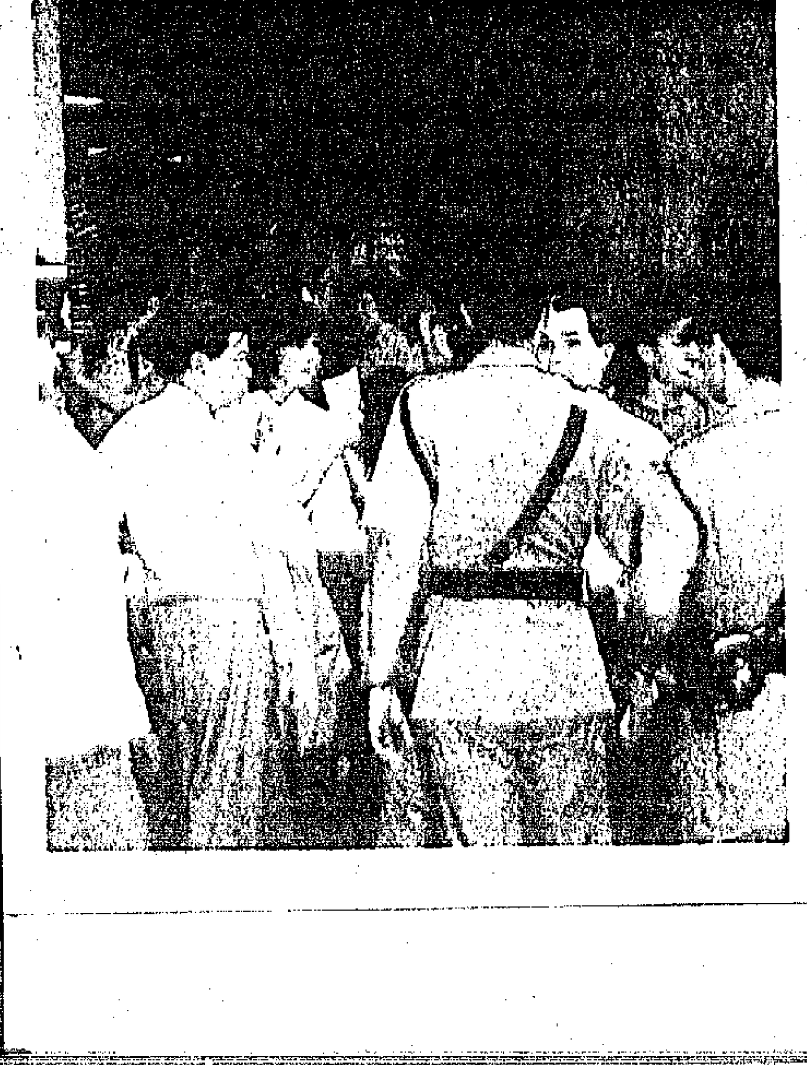
此外一名客戶稱，她也明白到大家同時間提款會造成擠提，對銀行無好處，但國商銀行事件令她不放心，她排隊的目的希望能進入銀行內了解情況，未必一定提走存款。

部份銀行內外擠滿過百人龍，警方奉召到場維持秩序，部份銀行更以派籌形式，逐批放客戶入銀行內，以免櫃面過迫。（般）

銀行出現提款人龍。△

警方在銀行外維持秩序。▽

大量客戶在銀行提款。▽



警方在銀行外架鐵欄維持秩序。▽

銀行清盤，存戶悲從中來。△

警方採取拘捕行動。△

國商存戶與警衝突

香港國際商業信貸銀行由上星期五宣佈出現問題，政府曾作保證銀行運作正常兩天後，在本周一改宣佈停業，至昨日最終宣佈銀行要清盤，數百名受害存戶終爆發怒吼，靜坐在中區路面作抗議，警員亦採取拘捕行動，先後拘捕六名男女包括一名記者，場面一度混亂及令人感到受害存戶再遭無情對待。

中區分區指揮官高樂華表示，在昨日國際商業銀行存戶警民衝突中，警方已經極度的克制，而且是被迫將示威者強行搬離電車路軌及拘捕他們。而在整個過程中，有六名市民被捕，而較早前，則有一名攝影記者，被拘控襲警。

他指出，昨日的行動是由於要保護立法局內議員，使他們可以安全離開，警方樂意見到市民和平請願，但可惜昨日的國商存戶中，有六人坐在電車路軌上，為了保證交通暢順，所以警方被迫強行搬離及逮捕這六名市民。

而另一方面，在較早時間拘捕的一名攝影記者，已被落案控告，他指出，當時有一名女子在人羣中暈倒，而一名女警企圖拯救她，但後來一名警司與該攝記，發生碰撞，其後發生打鬥，攝記後來被帶走。

財政司翟克誠表示國商銀行要清盤。△

藍帽子警員準備驅散在馬路靜坐客戶。

存戶向議員訴苦。

最新胸圍系列 盡顯夏日風華

時代女性，生活極富姿彩，在不同場合穿著不同服飾，以保持合適的身份。黛安芬的Summer Bra內衣系列，設計靈活、時尚，無論穿著上班服裝、高貴晚裝，或假日消閒運動裝，同樣稱心滿意，讓妳在夏日中盡享舒適。

Summer Bra最新胸圍系列，活動式肩帶設計，配襯各款露肩、露背的夏日清爽服飾，更能表現輕盈體態，動人活力。尤以其中一系列最爲特別，肩帶可有多種穿扣法，可選擇無肩帶，最適宜炎夏穿著露肩上衣，肩帶交叉穿扣法或將肩帶橫扣在背後，避免鬆脫，更加安全。另一「Lie Cup」系列，特別採用極輕盈及柔軟的質料，重量比普通胸圍輕百分之四十五，而承托力並沒有因此減少，故配戴時更感舒適自然，保持妳優美的體態。

另一款Summer Bra胸圍，質料輕柔，內托金屬線，承托胸部線條，含蓄細緻，最宜穿著低胸或露肩晚裝。

年青人如何追求自我

尚婕

每一個人追求的生活都不同。

基本上，一個人會對起碼的物質有所要求，可是，受到社會環境的影響，會令到標準亦有所差異。

中國有一句俗語：「一代窮，上代富」，意思即是說第一代的經濟環境欠佳，經過相當時候的努力便會得以改善，若果下一代能夠秉承這個刻勤刻儉的作風，加上又有機會做生意，生活必然有機會變得富足。

香港的年青人，可非說是富足的第二代，他們並沒有經歷過大的社會變動，亦沒有見過戰爭和動亂，成長的環境是安定和繁榮，即使是家境並不富有，生長於小康的家庭，亦會有飽食和住宿的地方，對於一家八口一張床的事實，他們很多只以爲只會在「粵語殘片」中出現，甚至覺得是一種笑話，看到這些電影片段亦當作是趣劇看，故此，時常可以聽到一些年青人說着歡看昔日的粵語片，理由是夠搞笑。

唉，不曾經歷又或者家人從來沒有向他們說過這此事情，他們又怎會明白？

物質生活太富足的年青人，似乎比上一代更加失落，價值觀純以物質爲基礎，手頭上似乎只要有足夠的金錢便會開心，可是，他們很少人會覺得自己擁有豐足的金錢，即使他們的銀行存款已經是七個位數字。相反地，他們越來越沒有安全感，怕一朝失去手上所擁有的「財富」。

香港跟亞洲其他新發展國家的年青人，有着類似的模式，大家都愛拼命的工作，務求賺更多的金錢以換取更優質的物質生活，一天到晚除了睡眠的時候都不停地去工作，甚至做夢也是在工作中。

人生是否便是這樣？

這樣的人生有甚意義？曾經跟一些朋友談過這個問題，我說有錢可以維持基本的生活所需便可以，即使賺到數以億萬計的財富，除了住的房子比人家的大間，其他的方面，很多人亦有能力做到，相差根本並不太遠。

他們說我傻。

我傻？不見得吧？我可以從工作中找到自我，找到自己的興趣。

雖然，比起一些成爲企業家的朋友來說，我並沒有什麼成就，但是，起碼我曾生活得很開心，這有太大的壓力。我現在所追求的東西，並不再只是物質的生活，我可以做自己喜歡做的事情。朋友，你有自我嗎？你會追尋自我嗎？也許，我尋自我會放棄一點抓錢的機會，你能放棄嗎？

瑞士名攝影師過百作品現於太古廣場地庫展出

「被譽爲二次世界大戰後最傑出攝影師之一的名攝影師Werner Bischof的一百五十多幅作品，將於本月中旬首次在港展出。」

「Werner Bischof 1916—54」攝影會於蘇黎世、紐約和巴黎展出，現由瑞士名牌BALLY全力推介在港展出，以慶祝瑞士七百週年國慶，並由Stock House（圖片庫）主辦。Stock House是國際首屈一指的新聞圖片社Magnum Photos的亞洲代表機構。

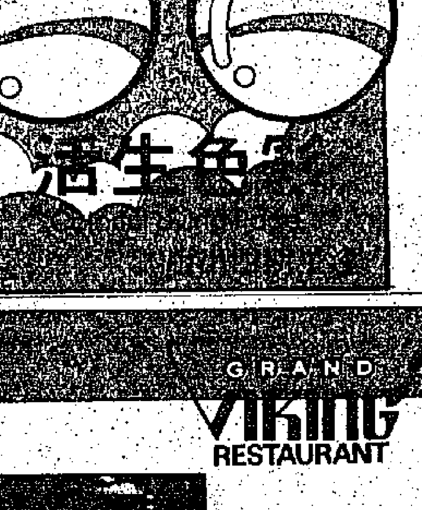
Werner Bischof於一九一六年出生於瑞士，一九五四年旅遊秘魯時不幸在車禍中喪生。他的新聞攝影師生涯雖只有短短十五年，但期間他遊遍多國，憑著精湛的攝影技術和敏銳的新聞觸覺，屢創佳作，爲新聞攝影業不斷創出高峯。

Bischof早期的作品多以大自然和靜物爲題材，後因工作影響，作品轉而著重寫實，以人物和社會狀況爲拍攝對象。他的作品無論在題材、佈局或攝影技巧上，除顯示他的專業造詣外，更反映他對政治、社會甚至人生的感受和剖析。

於一九四二年，Bischof的作品首次被瑞士一本文化刊物Du雜誌所採用，更從而使他受聘爲該雜誌的攝影師。

一九四五年，Bischof被Du雜誌派往歐洲多個國家包括法國、德國、荷蘭、盧森堡等工作，拍攝二次大戰後的蕭條景象。

一九四九年，Bischof成爲Magnum Photos的成員。一九五零年代，Bischof被多本國際刊物委派工作，其中包括爲生活雜誌拍攝和報導印度的饑荒和韓戰情況，和爲Paris—March雜誌報導越戰情況等。此外，他又先後到過美國、英國、意大利、冰島、日本和南美洲工作。Bischof曾於一九五二年夏天到香港一遊，並在西貢落西洲一漁村逗留一個星期，拍了一輯以漁民生活爲題材的作品。「Werner Bischof 1916—54」攝影展由七月十七日至二十九日假金鐘太古廣場地庫展出，每日展覽時間由上午十時至晚上八時（二十九日爲上午十時至下午五時），歡迎參觀。爲隆重其事，Stock House和Photo agency BALLY會於七月十六日下午六時於太古廣場地庫爲攝影展舉行開幕酒會，邀請瑞士駐港領事貝雅先生主持開幕典禮，屆時Werner Bischof兒子Marco亦會專程來港出席酒會。



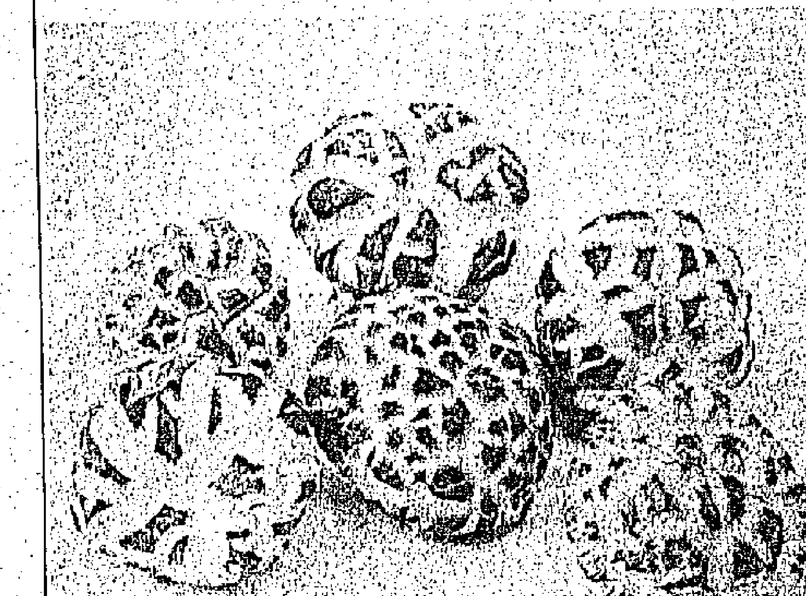
日本冬菇業考察團訪港 受氣候影響將減產一成

日本冬菇業考察團一年一度的訪港活動於日前正式開始，更會晤本港新聞界及冬菇業代表，以深入了解本港的冬菇市場及推介日本冬菇的優點與報導其產銷狀況。

考察團一行六人，代表六個日本冬菇業推廣團體，分別爲日本椎茸振興協議會、全國椎茸農業協同組合連合會、日本椎茸商業協同組合連合會、全國森林組合連合會、株式會社農村文化社及日本貿易振興會。

此考察團團長小川式席先生表示，日本人工養殖的冬菇（左上圖）及花菇（左下圖）是採用傳統原木培殖法，把種子打入原木上（右上圖），然後放置在森林內吸收大自然的精粹（右圖），加上收成後經過嚴格的品質管理及乾燥程序（右下圖），所生產的冬菇是其他國家無可比擬的。預計今年的產量因爲受到惡劣的天氣影響，會較去年減少百分之十左右，約爲一萬噸。至於銷售情況，現代城市人日漸追求自然健康食品，在天然環境下栽培而成的日本冬菇亦被受關注，加上經由本學及研究機構證實，冬菇具有抗癌、降低高血壓及膽固醇和防止骨骼老化等功效，因此，日本冬菇的發展前景，非常樂觀。

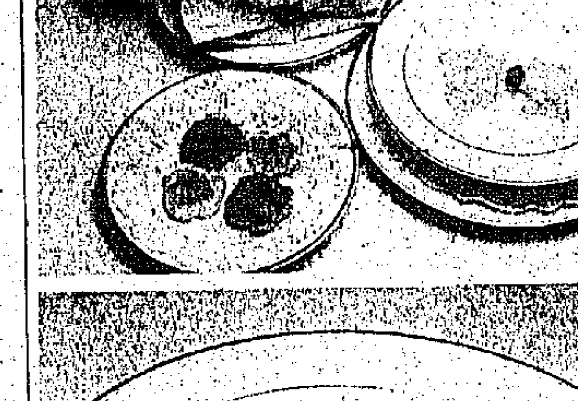
日本冬菇業考察團更於會後分別送贈日本冬菇予香港耆康老人福利會及香港明愛中心，作爲對香港社會福利事務的一點貢獻，更令今次訪港之行增添不少意義。



圖片說明——

（左上圖）冬菇：在冬天至早春氣溫較低時，採摘菇傘未張的冬菇。

（左下圖）花菇：花菇採摘期的氣溫較冬菇爲低，在適當通風情況下，菇傘表面與內部乾燥程度不同，呈現花紋。花紋若遇露水或雨水便轉爲茶色，因此，採摘花菇時必須在晴天進行。但具備這種優良氣候的地方很少，故此日本適合種植及生產花菇的地區有限而量亦少。（右上圖）接種：將櫟和檜等原木切成約一米的木段，然後植菌，將木段放入山林內，讓冬菇菌絲在原木充份蔓延生長。（右圖）生長過程：將菌植入原木後，經過兩個夏天（即兩年），在春天或秋天冬菇便會長出來。（右下圖）乾燥：採摘後的冬菇將會放進攝氏四十至六十五度的火力乾燥機，經過十五至二十小時，蘊藏在冬菇內的酵素便會產生含有香味的蘑菇多糖。



生活享受

尖東富豪酒店

炎炎夏日，法國餐廳在這特別推出「豐腴海鮮集」（附左上圖），即日至二十六日供應。

法國餐廳主廚郭善禮特別從七大洋搜羅著名海產，空運到港：例如法國生蠔及比目魚、澳洲鮭魚及波士頓龍蝦等，巧製多款海鮮美食——包括「鮮蝦及帶子天婦羅酸甜汁」、「波士頓龍蝦及蟹鉗配香芹忌廉汁」等。此外，他採用魚翅泡製一款非常特別的「紫蘇濃湯伴魚翅雲吞」（附左中圖），大家不容錯過。

郭善禮憑藉其多年入廚經驗及心得，特別推介多款適合夏日享用的美食，例如：「凍蘑菇蓉鮮露筍濃湯」、「鮮鮭魚韃靼」、「煎鴨肝、伴蜜餞香桃及子薑」、「酥皮焗紅鱠魚」等。

郭善禮表示：「是次新菜譜的風格非常獨特，可說是集傳統及地道法式美食的大成，再加入一些亞洲烹調配料，更能適合本地人士口味。」

他舉例指出菜譜中加入中式香料的有「香燒嫩羊柳」；地道法式美食如「妙法炒田螺」及正宗的法式美食如「吉法鮮鵝肝醬」等，款款都獨具特式，美味可口。

此外，法國餐廳亦推出全新的「廚師精選」，包括「香橙醋汁鮮蝦沙律」、「凍鵪鶉蓉鮮露筍濃湯」、「煎鮭魚柳伴松露菌大蒜汁」、「香茅雪葩」、「百里香燒法國牧雞」、「法國芝士」、「朱古力慕絲」、「咖啡或茶」及「精美小點」，每位只收港幣三百九十五元，另加一收費。

法國餐廳菜譜及「廚師精選」於晚間供應。法國餐廳於午間供應行政午餐，每位收費一百四十元，另加一收費。

該餐廳營業時間爲：星期一至五，正午十二時至下午二時三十分及晚上七時至十一時三十分，星期六上午休息，星期日全日休息。

法國餐廳位於尖沙咀東部富豪酒店三樓，環境優雅，舒適，爲閣下細意烹調傳統法式佳餚，該餐廳曾獲法國著名評論家HENRI GAULT及CHRISTIAN MILLAU選爲全港首屈一指的西餐食府。

六國酒店

炎夏已屆，六國酒店之LE MENU餐廳由七月十五日起將會爲顧客特別提供精美海鮮食品及清涼飲品。精美海鮮食品包括香檳焗蠔、牛油梨燴大蝦、炸三文魚春卷、海鮮串燒、海鮮烤龍脷、馬左口魚扒石斑西柚及香辣炸鮪魚等，至於飲品則分爲酒類及非酒類夏日特飲，款式多達十二款，均由名廚配製，各具特式。

六國酒店之LE MENU餐廳，裝飾典雅、氣氛寧靜，最合講究飲食情趣仕女享受。

GRAND VIKING RESTAURANT

蕙瓊餐廳

自助餐始祖

蕙瓊自助餐，每日爲您獻上豐盛美食：生蠔、焗田螺、三文魚、豬腳凍…各款冷熱精品，滿足您對美食的要求，尤爲午間商務應酬或三五知己共聚好選擇。

自助午餐	週一至五	成人HK$72 (小童HK$60)
	週末及假日	成人HK$80 (小童HK$68)
自助晚餐	週一至四	成人HK$135(小童HK$110)
	週五、週末及假日	成人HK$150(小童HK$120)

加壹服務費

GRAND HOTEL Hong Kong 格蘭酒店

九龍尖沙咀加拿芬道十四號 電話：366 9331內線148

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd. 旅行社牌照350440

世界各地特平機票 電腦直接訂位快捷妥當

代訂各國酒店 代辦各國簽証

澳洲 紐西蘭 關島 希臘 馬爾代夫 埃及 紐約 三藩市 洛杉磯 上海 北京 溫哥華 多倫多 夏門 滿地可 倫敦 法國 星加坡 馬來亞 台北 曼谷 東京 菲律賓

代理新航星馬假期・美加大韓假期・歐洲勝景遊・翠明假期・地中海假期・澳紐精華遊

中環干諾道中62號中興商業大廈4字樓港外線碼頭對面

龍祥 7706155（3線） 牌照號碼：240470

九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室

薄利多銷 全港最平

電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧 專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團 歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720

台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發

曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發

韓國豪華團 四天 $3440 天天出發

台灣急證$180 泰證$140 美加廉價機票 代訂台北機票各大酒店$270 起天天出發

彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549-0

Fax：8400204 註冊牌照號碼：350348

代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。

代持香港CI人仕申請加拿大簽證$550元 台證$190元

中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣 旅運（香港）有限公司 3842277 3849192 3841331 旅行社牌照：350238

代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團

專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當

台北酒店・特價酬賓

	單	雙
永安/福君	280	310
利達	300	320
天成	340	350
樂園	410	480
金府	400	520
富都	710	810
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格（高雄）	350	420
富都（香港）	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

永樂旅運有限公司 Licence NO 350328 九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓 Tel:3116311 Fax:3116838

代理甜蜜假期團

星馬六天團—5299元起

泰國六天團—3999元起

印尼五天團—5499元起

星航美洲8天假期—9999元起

專辦越南簽証$900

代售世界各地機票及簽証

代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店

代辦各地旅行團

天天 311-3881 771-1668 旅行社有限公司 Licence No 350894

專售世界各地機票

代理歐洲EURAIL PASS LESS 10%

本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位

(中國線)專辦 香港至國內全國機票

東京$2650	吉隆坡$2450	倫敦$3400	[illegible]$3900
[illegible]$1650	[illegible]$4750	巴黎$3400	依斯坦堡$3900
台北$1250	[illegible]$4750	德國$3400	[illegible]$3900
[illegible]$1450	[illegible]$4100	荷蘭$3400	[illegible]$4050
[illegible]$2450	[illegible]$3450	瑞士$3400	芬蘭$4050
		羅馬$3400	維也納$3800

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD. 歡迎查詢 ☎ 3120622, 3120637

越南 代理東方公主號船票

• 落地簽證 $550

• 機票十酒店十簽証 $4650

• 探親團 $4400

越南五天團 $6000

惠顧5000元即送東方公主號贈券乙張

馬來西亞

• 馬來西亞酒店，全港最齊全。

• 馬來西亞機票十酒店。

• 代理世界各地酒店、簽證、旅行團。

＊廉價機票＊

蘇聯 $4700起 南非 $7000起 越南 $3850起 澳洲 $5500起 加拿大 $4900起 美國 $4000起

九龍尖沙咀東部麼地道63號好時中心309-310室（自置物業） 牌照號碼：350482

域威旅行社 Licence No. 350945

專售 世界各地機票

酒店 旅行團 簽証

723-0628

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司） 牌照號碼：350074

香港總社：皇后大道中70號卡佛大廈23樓 5321321

銅鑼灣分社：百德中心1906室（松坂屋樓上） 5776655

尖沙咀分社：星光行地下商場C19-20舖位 7304447

旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 3888999

沙田分社：沙田火車站緯路商場八號 6021323

荃灣分社：南豐中心商場A32-A33舖位 4169229

觀塘分社：九龍開源道68號觀塘廣場M17舖位 3891111

IATA

日本

東京・富士山・迪士尼五天	$6,599
本州（大阪・富士山・東京迪士尼）七天	$6,290
九州（鹿兒島・福岡・太空科幻世界）六/七天	$7,190起
九本州（鹿兒島・東京迪士尼）八天	[illegible]
韓（漢城）・日（本州）八天	$5,090
北海道（迪士尼）五/七天	$7,590起

泰國

金三角・清邁・清萊・曼谷・芭堤雅七天	$4,590
布吉島・清邁・曼谷・芭堤雅八天	$5,190
曼谷・芭堤雅・小人國・七岩五/七天	$3,690起
布吉島・PEE PEE 島島五天	$4,190
布吉島・攀牙灣・芭堤雅・曼谷七天	$4,790
布吉島・合艾・東卡・芭堤雅・曼谷七天	$4,990

台灣

台灣南北（阿里山）五天豪華團	$3,580
台灣（阿里山・花蓮）環島七天豪華團	$4,460
台灣四天豪華團	$3,080

星馬

馬星（吉隆坡・雲頂・丁加奴）七天	$5,590
星馬（馬六甲・雲頂・怡保・檳城）七天	$5,590
泰星（曼谷・芭堤雅）七天	$5,890
星馬泰（布吉島）九天/十一天	$6,690起
新加坡投資考察五天團	$4,580

代理馬來西亞航空公司之GOLDEN HOLIDAYS

斯、印

斯里蘭卡、馬爾代夫八天	$5,790起
斯里蘭卡神奇超值六天	$4,990
峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊	$6,490
爪哇島九天環島遊	$7,290
峇里島五天消遙遊	$5,690

韓國

漢城・溫陽・華克山莊四/五天豪華團	$4,390起
濟州島・漢城・華克山莊四/五天豪華團	$4,590起
全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊）六天	$5,540
韓（漢城）・台（台北）七天豪華團	$5,990

金都旅運有限公司 旅行社牌照351099

專售世界各地機票 歡迎交換及信用咭

本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位，快捷妥當，價錢公道，絕不取巧

代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷

泰國特選團

曼谷、芭堤雅、野生動物世界六天遊 $3990

曼谷、芭堤雅、野生動物世界、七岩、華欣六天遊 $4690

（凡經本公司報名特價優待）

電話：3115752（三線） FAX：3117214

九龍尖沙咀加拿芬道59-61號 怡山商業大廈9字樓A

澳門星輝旅運 Licence No.351075

MACAU STAR TOURS

業務範圍：專辦中國省內外旅行團

澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋 環球、總統、東方

特廉美、加、澳、紐機票酒店

代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店

東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊 $298

歡迎公司、社團獨立組團

荃灣荃昌中心昌寧商場二樓18號 4174600

九龍尖沙咀涤咸道87號百利商業大廈二樓34室 Tel:3662262

九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300

新界元朗大棠路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330

澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室 Tel:558655

（大陸）出國人員

本公司專營大陸經香港至世界各地

廉價機票

美國、加拿大、澳大利亞、新西蘭、荷蘭、西歐、北歐、東歐、拉丁美洲、南美洲、非洲、泰國、菲律賓、新加坡、日本、韓國、英國、法國、瑞士、蘇聯、聚加、巴西、阿根廷、玻利維亞、智利、秘魯、匈牙利等國廉價機票。

特權代理全世界的大航空公司廉價機票 全權負責改票、退票（退款可在廣州或香港提取） 可在廣州訂票、取票（人民幣、港幣、美元均可）

萬寶達旅遊有限公司

廣州辦事處：流花賓館2805室

廣州電話：678398轉2805室

九龍彌敦道530號永倫大廈十八樓D座

電話：3859703 傳真：3852155

負責人：林感林先生（總經理）

印尼千島樂園

印尼（峇里島、日惹、椰加達）七天豪華團（逢星期一、五） $6,499

印尼爪哇島九天環島團（逢星期六） $7,249

酒店・獨家採用五星級

椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱渡假酒店

峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL
KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES
— DYNASTY HOTEL

詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896 LICENCE NO. 350776

韓國旅行社（香港） Korea Travel Service (HK) Co.

KTS

—專辦港人及國內人士特快韓國簽証

—韓國廉價機票及酒店

—歡迎探親，商務及旅遊

電話熱線：8051515

(Travel Agents Licence No. 351056)

科幻武俠　時光戰車　□司馬遼

十餘武警慢慢掩至

錢博士一想不錯，慌忙去撥電話。可是，他頹然放下聽筒，頓足說：「他們不相信！指我發神經病。」

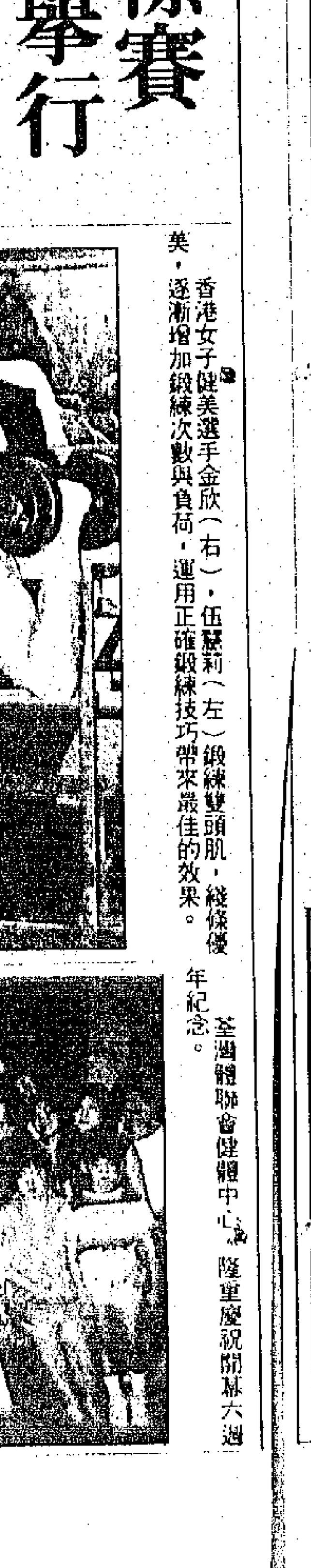
那些武警目睹三架神奇戰車，一時却不敢走近。只聽得有人嚷：「是哪方軍隊在此演習？」

記得我多年前遊東歐，是應波蘭航空公司的邀請，除了觀光波蘭首都華沙之外，還順道前往捷克、匈牙利及蘇聯諸國一遊，現雖事隔多年，但至今尚記憶猶新，念念不忘。自近年東歐實施開放以來，以蘇聯為首之東歐共產國家，已將其鐵幕慢慢捲起，並

查閱証件及檢查行李手續，全部過程，約需時二十分鐘，倒算十分順利快捷。出到機場大堂，早有當地旅行社人員上前迎迓，專車接往市區酒店。

蘇聯是世界上土地面積最大的國家，領土幾佔全球陸地總面積六分之一。首都莫斯

亞洲女子健美錦標賽 七月26在新加坡舉行



香港女子健美選手金欣（右）、伍慧莉（左）鍛練雙頭肌，線條優美，逐漸增加鍛練次數與負荷，運用正確鍛練技巧帶來最佳的效果。

荃灣體聯會健體中心隆重慶祝開幕六週年紀念。

康泰旅行社

獨家安排1991港姐瑞士外景拍攝

康泰身心

★獨家送拾萬元旅遊保險★

辦公時間：星期一至星期五（朝九晚七）　週末週日及公衆假期（朝十晚五）　牌照號碼：350070

總　社：上環地鐵站維德廣場17字（德輔道中199號）　544 8833

分　社：中環干諾道中9號太古大廈西翼10字樓1043室　524 0061

旺角彌敦道636號銀行中心17字　332 2301

銅鑼灣松坂屋18字　577 8111　尖沙咀星光行地下G17　730 6111

官塘廣場103號舖位　344 0222　沙田新城市廣場8字　695 9933

荃灣南豐中心8字樓　414 0101　澳門南灣商業中心　563 333

泰國

直航布吉島、P.P.群島豪華團五天	$4090	逢四、日
直航布吉島、P.P.群島、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4790	天天出發
直航布吉島、P.P.群島、曼谷豪華團五天	$4090	天天出發
仁廊溫泉、七岩、曼谷、芭堤雅八天	$4690	逢二、三、五、日
直航布吉島、仁廊溫泉八天	$5190	逢二、三、五、日
清萊、清邁、金三角、曼谷豪華團五天	$3890	逢二、四、日
清萊、清邁、金三角、曼谷、芭堤雅豪華團七天	$4590	逢二、四、日
曼谷、芭堤雅五、七天	$3990	起逢三、日
曼谷、布吉島五、七天	$4090	起逢一、四、六
七岩、曼谷、芭堤雅六、七天豪華團	$3990	起天天出發
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天	$5190	逢三、六、日

台灣

台灣環島（阿里山、墾丁、台東）七天	$4490	逢一、三、日
八天	$4990	逢二、日
九天	$5390	逢一、六
高雄環島（阿里山、台中、台北）五天	$3590	逢二、三
六天	$3990	逢六
七天	$4490	逢六、日
台北（花蓮、高雄）四天	$3090	逢日
五天	$3590	逢六
台北（六福村）四天	$3090	逢六

日本

本州、東京、廸士尼樂園五天豪華團	逢一、二、四、六、日	$6690
名古屋、明治村、廸士尼樂園五天豪華團	逢一、二、四、六、日	$6690
本州、大坂、廸士尼樂園七天	天天出發	$8290
全九州、鹿兒島、福岡、增遊（太空科幻世界）六七天豪華團		$7090起

中國

超值北京直航六天團	$4390
北京直航六天豪華團	$4690
華東直航七、八天豪華團	$4390
桂林直航五天豪華團	$2590
昆明四、五天豪華團	$2890

全泰馬星

檳城、浮羅交怡島五天豪華團	$4390	逢一
星加坡移民考察四、五天團	$4550起	逢一、三、六
馬星（檳城、浮羅交怡島）七天豪華團	$5590	逢一
馬星（檳城）七天精華遊	$5590	天天出發
星馬（馬六甲）七天移民考察團	$5590	逢二
泰馬星（布吉島）九天豪華團	$6690	逢三、四
泰馬星（馬六甲）九天豪華團	$6690	逢一、四、六
馬星泰（檳城、馬六甲）九天豪華團	$6690	逢二、五
泰馬星（布吉島）十一天豪華團	$7490	逢一、五

菲律賓

馬尼拉、百勝灘、碧濤灣四、五天	$2890起	天天出發
馬尼拉、碧濤灣、蘇碧灣六、七天	$3590起	天天出發
馬尼拉、百勝灘、宿霧五天	$3790	逢二、五、日
馬尼拉、宿霧、碧濤灣七天	$4490	逢二、五、日

韓國日本

韓國、日本、本州八天豪華團	$9190	逢一、三、五、日
全韓國（濟州、慶州、釜山）六天豪華團	$5490	逢一、三、五
韓國、濟州島五天豪華團	$4990	逢一、三、五
漢城四、五天豪華團	$4390	逢一、三、五
韓國、九州（鹿兒島）八天豪華團	$8790	逢一

印尼

印尼、峇里島五天豪華團	$5290	逢三、日
印尼、峇里島七天豪華團	$6390	逢三、六、日
泗水、日惹、峇里島、椰加達八天	$6890	起逢一

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話5444780

暑假7、8月大酬賓

擁有1,058間豪華客房 37間中西餐館

ASIAWORLD PLAZA HOTEL TAIPEI

環亞大酒店

單/雙人房 每晚 $888

4天3晚機票連酒店 逢二、五、六、日出發 $3088

團體特價優待

位於台北市中心，國際高級五星大酒店

吃看玩樂及購物在一身，往世界貿易中心，車程十分鐘。

請聯絡各大旅行社或5262188查詢

台灣

台北四天 $3040 小人國、國家動物園

花蓮四天 $3340 內陸機十火車

雙十國慶機位及酒店 開始接受預訂

台北來回機票 $1350

台証 多次 全套 僅收 $98

專售平價機票酒店

泰國

曼谷、芭堤雅、東芭文化村

五/六/七/八天豪華團

$2790

★全程住宿高級豪華酒店

★特別加遊大城古都，博大高空動物園

★泰國分社安排，六人以上可獨立成團

韓國

漢城、威基基、華克山莊四天 $3290

漢城、威基基、華克山莊 五/六天 $3690

～歡迎團體包團～

台灣專綫 KTS 金滿假期　政府註册牌照號碼 No.：350389　電話：7703392　3320320

九龍彌敦道337號金滿樓3A座

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）　旅行社牌照No. 350022　Goodie 大觀遊

韓國

＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程

＊參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南

＊售價全港最平，行程最充實。

＊保証依期出發。

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

神洲旅遊

旅行社牌照號碼350568

—桂林市旅遊局鼎力贊助—

桂林 $ 2490

五天直航豪華團

一次遍遊桂林，柳州，陽朔，

保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店、新漓江飯店

天天出發

香港灣仔駱克道54號至62號 香港電腦中心1503-4室　☎5273728（4線）

麗斯

旅行社牌照：350641　3922273（三線）　旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當

1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美，加，歐洲，泰國，馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151

牌照號碼：350843　旺角登打士街栢裕大廈20字

代訂香港、澳門及廣州各大酒店

代理各地旅行團

美加、歐洲、澳紐、蘇聯東歐及地中海線

★翠明假期★捷旅假期★精華遊★勝景遊

★新航美洲假期★金怡假期★世界之旅

星馬泰、印尼、韓國、日本、菲律賓及大陸線

★甜蜜假期★印尼假期★日航天地

★菲島假期★中航假期★錦繡遊踪

★泰國威馬團★日韓縱橫遊

以上各旅行團凡經本公司報名特價優待

洲際遊踪 Magalling

請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）

旅行社牌照No. 351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3270
曼谷、芭堤雅5天	$3610
芭堤雅、羅勇6天	$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290
布吉、芭堤雅 7/8天	$4760

＊布吉增遊P.P.群島

韓國

漢城4天自由渡假團	$4320
漢城4天	$4320
漢城5天	$4850

＊全程住宿五星大酒店

＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）

＊參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3810

＊全程住宿假日大酒店

＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

利華 LEE WAH

☎7703288　越柬緬甸專線

旅行社牌照：350362

柬埔寨 吳哥窟

機票 越南 簽証

越南男仕消遙遊5天	4990
簽證＋機票＋接送	$4790
柬埔寨吳哥窟7天	$9590
金邊探親團10天	$7490

全港首創 旅遊探親 緬甸

緬甸簽證＋直航機票	$5200
機票＋簽証＋酒店	$5950
緬甸仰光勃固5天團	$6690
全緬甸8天團	$8900

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室

TELEX: 35428 OTOHK　FAX: 7806331, 7822286

星輝

3320408-0　3325513-5

牌照號碼：350926

曼谷五天豪華團

＊小童特價 $1,000＊

＊成人收費 $3,610＊

• 全程住宿五星級大酒店　• 嘗遊野生動物園

• 包人妖歌舞團表演，不另收費　• 免費贈送安全旅遊保險

• 歡迎個別包團，專人領隊　• 另備機票＋酒店天天出發

九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

菲航假期

熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉、碧濤灣四，五，七天團 $2860起

馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起

菲泰聯遊七，九天團　由 $4490起

＊住宿國際知名五星級大酒店

＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社 IATA

凡購買機票 ⊕ 萬國寶通保險安排每位乘客

港幣100萬 安全飛行保險

熱線電話：723 3311

UNITED 代理美國聯合航空公司

868 2823　722 6112　780 2237　523 2065　411 2668

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL

越南

機票＋簽証＋酒店＋接送 $4720

機票＋簽証 $4520

代客安排越南酒店、交通等訂位

專線電話：5453311

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE

5447821　5447301

牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天 $4400

本社專辦印尼簽證，商務多次證，

代辦中華人民共和國護照，

去印尼商務簽證，

＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊

價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

歐美旅行社 NORRAY

牌照號碼：350149

7393398（18綫）

台北	$1300	星加坡	$2600	紐西蘭	$4960
曼谷	$1600	三藩市	$3350	澳洲	$4900
東京	$2700	羅省	$3350	溫哥華	$3550
漢城	$2000	紐約	$4300	多倫多	$4300
馬尼拉	$1180	歐洲	$3450	夏威夷	$3000

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號 加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

駿達旅遊

12年老字號，自置物業，信心保證

牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團 $3040　台北花蓮四天團 $3340

花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準

代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票＋3晚天成飯店 $1800　特快10天出台證 $100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL：3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可華移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民

(1) 不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費

(2) 申請前後，各項諮詢全部免費服務

(3) 報到後，代領工咭，醫療咭

(4) 到加報到，代辦訂房，機場接送一律免費

2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地

有意移民者，請親臨本社或致電：3882803 7719098 1168883叫755駱先生

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121　332 1188　890 1186　380 8080

LICENCE 350170

＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊

精辦台灣及東南亞各地入境簽證

1. 九龍旺角登打士街56號栢裕商業大廈1209室（天天服務）

2. 香港銅鑼灣渣甸街19號京華中心10樓1006室（地鐵三越出口）

王朝之旅 日本遊

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅

日韓六天（逢星期五出發）	$7490
乘坐大韓，暢遊日韓各大名勝，行程節目豐富，回程可停台北，歡迎比較	
本州北陸金沢七天（逢星期五出發）	$8990
乘坐日航，行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東尋坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適	
名古屋、東京五天（逢星期三出發）	$6690
南北九州七天（逢星期四出發）	$7990
九州、鹿兒島六天（逢星期一出發）	$7090

東京（3晚4日）機票＋酒店 $5760起 天天出發

住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店

北海道東京廸士尼六天（逢星期日出發）	$9290
北海道五天（逢星期日出發）	$7990
名古屋全本州七天（逢星期四出發）	$8290
乘搭國泰 本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」前往多姿多采	
東京五天（逢星期一、三出發）	$6599

KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL Japan Airlines

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！

熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢

帝國觀光社（牌照號碼：240462）電話：7305441（2線）　安達觀光（牌照號碼：350329）電話：7321133, 5266421　華聯旅遊（牌照號碼：350181）電話：8107272, 3900421　港輝旅行社（牌照號碼：350584）電話：8105633　寰宇旅行社（牌照號碼：350105）電話：3906611, 8911161　元朗康達（牌照號碼：240045）電話：4794110, 4792231-2　歐旅行社（牌照號碼：350838）電話：7236678（10線）　麗斯旅運（牌照號碼：350621）電話：3922273（6線）　東和旅遊（牌照號碼：351144）電話：7232383　百麗旅遊（牌照號碼：350042）電話：5259241, 7700111

科幻武俠 時光戰車

□司馬遼

十餘武警慢慢掩至

那密星人帶着那連星人一躍，避了開去。

黑車不斷射出激光，眼看密星人避無可避，被他扶持的連星人說：「躲在灰車後面。」

那密星人如夢方醒，一個縱跳，避到灰車後面，激光登時止歇。

「這架灰車是上一代留存的戰車，對我們極有用，不想毀棄。」那連星人說。

「你背叛他們？」密星人冷笑道。

「他們要我死，我不想死，奈何。」連星人忿忿說：「我是他們首領啊。」

這一切，蕩建他們都目睹。

黑色戰車慢慢向灰車移近。

而遠處，十餘武警慢慢向這邊走來。

錢博士驚道：「快些警告他們，切勿走近！」

蕩建道：「你打電話給公安局吧。」

錢博士一想不錯，慌忙去撥電話。

可是，他頹然放下聽筒，頓足說：「他們不相信，指我發神經病。」

那些武警目睹三架神奇戰車，一時却不敢走近。只聽得有人嚷：

「是哪方軍隊在此演習？」

他們以爲是解放軍呢。

「你們立刻止步，否則休怪格殺勿論。」黑車響告。

那班武警不敢靠近，悄悄與上級聯絡。

錢博士嘆道：「看來不久大隊共軍會趕至，這裡又會掀起一場惡鬥。」

蕩建道：「你和那位領導人相熟，快些告知他。」

錢博士又走去搖電話。

那邊廂，黑車仍向灰車慢慢駛去。

「怎麼辦？」密星人急道。

「你身上不是有時光罩嗎？逃啊。」連星人輕聲說。

「但，我龐大而逃，難逃激光追殺。何況，他們也可以追來。」密星人頓足：「我雖然逃脫，但沒有戰車，回不了密星啊。怎麼辦？」(七十九)

傳記 從商萬里行

□區永熙

民族服・多姿采

由於生意上的關係，加之納費先生的暢談，使我對這個充滿神秘感的印度，開始有了一些淺薄的認識。比如印度婦女的服裝吧，我就常常聽到「紗麗」這個名稱。原來它是印度婦女的民族服裝。通常來說，印婦在一生中只穿兩次，一次是舉行婚禮那天，再一次是她去世時。而世界上大多數人，已鄙拋棄他們的民族服裝，改穿西式服裝，然而兩千年來，印度人却頂住了時裝界風靡一時的服裝現代化熱潮。

納費先生告訴我：「我們印度人比較守舊，紗麗一直保存到今天。早期的紗麗是由胸帶、披肩和下身服飾配套而成的，同現代的紗麗毫無相似之處。那時，紗麗的胸帶實際上是一種短小的緊身胸衣，披肩則瀟灑地披在雙肩上，下身的服飾只是長約五米的一塊紗，像褲子般地裹着大腿和臀部。窮人穿的紗麗是棉布紗麗，富人穿的紗麗，用絲綢或薄紗做成，上面綴着金絲銀線，並以各種複雜的圖案裝飾。早期的印度人不穿襯衫，他們用各種珠寶飾物把身體各部分裝扮起來，所用的飾物有項圈、項鍊、臂環、脚鐲和趾戒等等……」

我說：「香港戴脚鐲的婦女漸漸多了，但從來沒有人戴趾戒，戴趾戒脚一定不舒服的。」納費笑起來：「印度婦女習慣了，一點也不會感到不方便。」

我說：「我覺得印度人的民族服裝很特色，也很好看，尤其是印度女子穿民族服裝，一看就知道她的國籍。」他搖搖頭：「孟加拉、巴基斯坦的女子也穿這種服裝。現在的紗麗，在設計上有所改變，比如袖子和領口，是根據穿着者的心境和生活的需要而設計的。」(七九)

政論 幾番風雨

□野馬

中共阻大陸留學生來港

新華社香港分社代表接見國際商業信貸銀行存戶，雖沒有表示如何解決該銀行停業的問題，但表達對存戶同情，並說在九七過渡期發生該類事件十分敏感，相信香港政府可找出適當解決辦法重建香港人的信心。新華社此舉，令人明顯體會共「影子政府」的角式。配合香港新機場計劃談判達成協議，中英草簽諒解備忘錄，誹相信中共不干預過渡期香港事務，港英政府仍維持有效管治。

正值市民談論港英政府對香港的「管治權」問題之際，香港專上學生聯會抗議港府拒絕十多名來港參加「全球中國學聯」第二次會議的中國留學生入境，自然這又與中共扯上關係。

「全球中國學聯」於一九九〇年成立，目的在團結海內外中國大陸留學生，以促進中國人權和民主。「全球學聯」第二次會議原定於七月十五日開始，在香港召開爲期一週的會議，主要對八九民運進行檢討及對未來民運發展方向作討論。

來自多區的十六名中國大陸留學生遭港府拒絕入境，「全球學聯」會議未能照原定計劃舉行，香港專上學生聯會極度不滿，認爲是一種無理的政治迫害。學聯代表向港督府及兩局議員請願，並在機場及布政司署門外靜坐。

學聯發言人蔡耀昌指出，學聯對會議的召開並無刻意作任何大型宣傳或突出標榜會議的政治味道。但中共對「全球學聯會議」在港舉行一事大爲不滿，並着令新華社香港分社知會港府，要求阻止會議的召開。在中共與英國的「合作」下，一些擬來港參與會議的大陸留學生便在辦理簽證的問題上被卡壓。學聯計劃向「國際學聯」反映，且不排除在各國中共「大使館」進行抗議活動。

人物素描(一〇八)

□陳青楓

那一份「痴」

黃子程的專欄文字，是眞性情文字，但這位老兄有時候又會被感情所累的。他感情有時豐富到泛濫了。——對於一些人一廂情願的申訴，他好打不平起來了。也在筆下代爲擊鼓鳴冤。這出發點當然很好，也只有他的眞性情性格才會這樣做，但黃兄似乎有時過於感性，沒有作全面分析便擊起鼓來了。

這不必怪責他，他是一位很感性(不是性感)的人。他是出於好心。不像某些別具用心者，這一點，我反而認爲他「傻」得可愛。

「大頭黃」很有理想，說他是理想主義者未嘗不可。不過，我越認識他，越覺得他是一位充滿浪漫的人！

他的所謂浪漫，不是指什麼「愛情」、什麼「風流」，而是對生活，對一些文化的執着。黃子程在主編「博益月刊」之時，我十分欣賞他的「戀愛精神」。「博益月刊」就好像他的愛侶，他全心投入。有人說：「戀愛」之時是盲目的。也許是吧？但我寧願把這「盲目」兩字，改之爲「痴」，黃子程在其中一期裡，搞了一個文化專輯，一本二、三百頁的月刊，佔去幾乎五分三的篇幅是這專輯內容。無疑對我們(包括他)這些當年的文藝青少年很有收穫，但一份月刊(特別是難得的文藝月刊)，要照顧更多更多讀者呀！

我說黃子程「痴」，便是「痴」在這裡，但如果沒有那份「痴」，「博益月刊」也不會令人永遠的懷念。(人物五十九，「性情中人黃子程」下篇)

隨筆 三星伴月

□吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮子

暑熱記

一路入夏天，吳敬子便覺暑熱難頂，苦不堪言，或曰：「家居何不安裝冷氣？」

吳敬子嘆曰：「吳公館乃舊式大屋，電力不足，要安裝冷氣，便要拉電綫，工程好大，唉，算了。」又答曰：「吃得苦中苦，方爲人上人嘛。」此「苦」，不足爲外人道。

吳敬子開夜班，日間睡覺，放下百葉簾——已擋窗外風雲，開一把風扇，搖呀搖，那風，絕對驅不掉熱氣也。

於是，吳老敬每日都係半睡半醒，輾轉床上，以致起身上班，仍周身疲憊，烏眉瞌睡，眞係慘情。

那日午間醒來，周身大汗淋漓，底褲底衫盡濕，頭髮也黐在一起。摸進廁所，原擬沖個冷水浴。但靈機一閃，罷罷，應該去享受一下矣。於是擦牙穿衣，走到寓居附近一浴室，焗一焗桑拿，浸浸大池，沖了個爽爽快快的凉，再在冷氣室裏享受按摩。

按摩小姐曰：「老細，你肌肉好硬，似乎疲乏不堪也。」

吳敬子曰：「入夏以來，冇一日好睡，點能不倦！」

按摩小姐曰：「我幫你刮刮痧點樣？」

吳敬子曰佳。

按摩小姐手法純熟，刮呀刮呀，果然刮去吳敬子疲態，精神頓振焉。但想到一會又投身暑熱中，又慘受折磨，不禁頹然矣。

◎吳敬子

李天機語錄：以古錢鎮煞辟邪，對土石事物最有效。如三合土結構尖煞、橫樑、山石、石柱等。古錢以年代久遠爲佳，銅錢即可，有金銀鑲錯者效力更强。往往强盛朝代古錢比末代衰世受歡迎。

群英

遊記 周遊列國

□旅遊葉

從香港到莫斯科

記得我多年前遊東歐，是應波蘭航空公司的邀請，除了觀光波蘭首都華沙之外，還順道前往捷克、匈牙利及蘇聯諸國一遊，現雖事隔多年，但至今尚記憶猶新，念念不忘。自近年東歐實施開放以來，以蘇聯爲首之東歐共產國家，已將其鐵幕慢慢捲起，並先後走向「開放路綫」，急追世界潮流，尤其是今日的蘇聯，早已打開「無煙工業」的大門，歡迎各國遊客前往觀光，實行「經濟掛帥」政策。

爲了亟欲了解開放後東歐各國的近貌，我特地參加了一個蘇聯東歐旅行團，出發前往一遊。行程除蘇聯首都莫斯科和列寧格勒外，還包括了波蘭、捷克、匈牙利、羅馬尼亞及南斯拉夫等幾個東歐國家。首程是從香港起飛，途經泰國曼谷，再轉飛蘇聯首都莫斯科。當抵達莫斯科國際機場，只經過海關查閱証件及檢查行李手續，全部過程，約需時二十分鐘，倒算十分順利快捷。出到機場大堂，早有當地旅行社人員上前迎迓，專車接往市區酒店。

蘇聯是世界上土地面積最大的國家，領土幾佔全球陸地總面積六分之一。首都莫斯科是政治、經濟及文化中心，市內歷史文物與名勝古蹟特多，是一個觀光的旅遊勝地。自總統戈爾巴喬夫近年進行大力改革及實施自由開放政策以來，一新世人耳目及一洗過去冷峻與恐怖的印象，來自世界各地觀光遊客，亦日漸增多，市區內數以百計的噴泉及克里姆林宮一帶，成爲遊人攝影留念及攝取鏡頭的焦點。但在汽車駛往市區途中，我們從車廂外望，但見市容旺盛，商肆林立，路上車水馬龍，遊人摩肩接踵，呈現一片熱鬧氣象。

——「東歐之旅」之一

風月派 浪子手記

□沈西城

馴悍記

邵逸天見寄其新作「馴悍記」一書，有言：「浪子請你多多指教。」指教不敢當，說話想說幾句。

逸天是書，在某報排日連載之時，竟然成爲了我每日必讀的文章，原因是有了意外的驚喜。一直以來，逸天寫文章，總爲人在一種都統嚕囌的感覺，並不起眼，但「馴悍記」一，却可作別論。短短八百字，勾勒男女關係，不但獨到，且有其本身見地，說得好，是教材，如聽一點，就成了佳笈，專門用來對付惡婦。

香港嘛，一向男多於女，加上誤用西風，早已造成女性不可一世的惡劣風氣，男女在情場作戰，挫敗的往往是男人，女人不但佔盡優勢，還不時露出輕視男性的氣味。因此，逸天這本書，可謂對症下藥，能幫忙男性在情場中反勝對方，乃是男性的寶鑑。讀者看了這本書，一定會有如下的想法——「書的作者，我們的邵逸天先生，一定是一個御妻有術的大男人。」

倘這麼想，可就大錯特錯，逸天一向畏妻如虎，逸天嫂只消大喝一聲，逸天先生就乖乖地挾着尾巴，落荒而逃。

噫！如此豈非矛盾？實則非是！正因畏妻，才會潛心鑽研破敵之計，獻諸讀者，才望天下男性偶爾不學邵逸天，此正跟不愛玩的男人，才能寫出天下第一的成人小說的道理相同。

學院派 津劍集

□蘇賡哲

分歧

我和嚴肅文學迷最大的分歧如下：

我的嚴肅文學觀很簡單，像「金瓶梅」，大家都看得懂，有人看市井風情世味的，有事看獵艷細節的，喜歡深思的讀者，却能感悟書中古代人世之極大悲憫，所以「金瓶梅」雖通俗，甚至惡俗，却是嚴肅文學。

又如金庸的武俠小說，吸引大學教授，無不鍾愛。有的喜好它情節詭奇，有的沉迷於它對愛情的執着，更多讀者擊節讚嘆其中千姿百態的人性諸善諸惡，從而對人生有所啓思，開拓新美感領域，所以它雖通俗，却也是嚴肅文學。

一些嚴肅文學迷們認爲，作品你看不懂，不要緊。因爲大家都不懂。它不是寫出來讓你懂的，而是寫出來令你「想」的，你能因着它而浮想連翩，創造出原作者也沒有的意義或感應，它就成功了。文學不是讓你接受的，而是讓你藉着它再創造的。

比對起來，他們所謂嚴肅文學，應稱低能作者的文學。

圈內話 散文 晃不出

□喬之

又有一個電視姐仔宣佈退出，離開名利場求學追尋新理想去。

志氣試可嘉，最佩服這些藝從學的姐兒們，個個都有追搞書包的勇氣和能力，尤其是能力，不論從前學歷和程度如何，只要她們心血來潮想讀書，外國學院一定隨時大開中門歡迎她們。眞羨慕死那些長年留下苦讀，爲了升學的個個喘極得要命的學子。

記起了，這位好學姐仔當年未唸完中學已入訓練班，後來勉强參加會考，坦言成績不消提，未待放榜已決定停學，斷言自己不是唸書的人。能夠多年後蛻變爲一個上進好學高志的人，眞是奇蹟。

忽聞娛樂圈裏的朋友爆出一單大新聞：早前告別歌壇遠赴花旗國升大學的歌星原來早就「潛回」香港，根本從未入過大學讀書！不是明明見到她寄給報館的校園生活照？答道不過是到某大學去「取景」。

不是聞電台說她考試科科拿A，成績震驚全校？答道純粹是創作的流嘢。

那麼現在人呢？答是已早回港多時，現在「躲藏起來」，聽來匪夷所思，按道理無必要「詐讀書」，縱讀不成也無必要做個不見得光的「潛逃者」。

無奇不有的娛樂圈，對秘聞的態度應是大膽假設，小心求証，勇於相信，樂於懷疑——如果你有此閒情和八卦本質的話。

雜文 市井集

□鄧小閒

情痴

小閒認識兩種「痴人」，一種是「情痴」，另外一種就是「書痴」。

有一情痴，竟爲情而改變人生，改變性格，如此「痴」法，還屬首見。

該友乃文藝青年，少有文采，人亦斯文，與一青梅竹馬女子幾到談婚論嫁地步。孰料半途殺出程咬金，一咬就將其愛人咬去。

文藝青年不甘心，苦苦哀求女子留下來。惟差心如鐵，堅不回頭矣。(上)

政治正論 怪論

□冷東 □倫雨

教訓的代價太大了

大陸江淮流域遭受百年罕見的大水災，中共中央總書記江澤民親臨災區視察。新華社記者以「江洋漫處訟眞情」爲題，寫了江澤民視察災紀實。

文中有一段江澤民同農民丁志林的談話。江澤民說：「我同你交換個看法怎麼樣？這次洪澇災害給了我們一個很大的教育，就是水利建設搞不好，農業的基礎就不穩固。所以，必須大力加强水利基本建設，才能保證農業的穩產、高產，不知你以爲如何？」

江澤民的口氣，顯示了他的「謙虛」，但他的話却反映了一個鐵的事實：大陸的水利建設搞不好。

不但搞不好，而且，這十多年來，根本就沒有再搞。

大陸改革前，每年冬季，中共當局均會利用農閑時間，發動農民大搞農田水利建設，大兵團用土辦法搞的水利工程，雖然有些是「勞民傷財」，但不能否認是有效果的。

農村實行改革後，人民公社瓦解了，生產隊也有名無實，家家戶戶都在單幹。在沒有自然災害的風調雨順日子裡，中共領導人把水利建設忘記了。農民只顧單幹，也不搞水利工程了。

這次江淮的特大洪澇災害，中共措手不及，想預防，太遲了；農民想逃亡，有些逃不及。人命、財產以及其它的經濟損失，簡單無法估量。

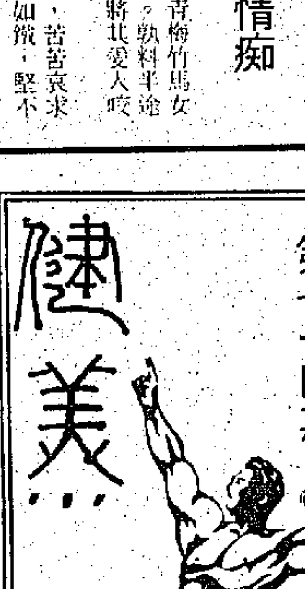
江澤民總書記顯然受到很大的教訓，但國家和人民付出的代價，實在太大了！

◎冷東

健美

第七一四期

梁綿滔主編



亞洲女子健美錦標賽 七月26在新加坡舉行

香港健美總會派金欣與伍慧莉參賽

新加坡健美總會主辦第八屆亞洲女子健美錦標賽，第五屆亞洲男子健美配對賽及第二屆亞洲男子職業健美賽，七月廿六日至廿九日假新加坡嘉龍劇院舉行，參賽國家及地區計有中國、中華台北、香港、韓國、日本、印度、馬來西亞、菲律賓、印尼、斯里蘭卡、澳門和主辦國新加坡，男女選手八十多人參加角逐。上述三項賽事，得到 IFBB 及 AFBB 批准，更得到新加坡政府的支持。

第八屆亞洲女子健美賽分四十八公斤以下組，五十二公斤以下組，五十七公斤以下組，五十七公斤以上組。

亞洲女子健美賽有八年歷史，是一項年輕的運動，但幾年來大受各國及地區的會員國歡迎。

來自十多個國家領隊及代表，覺得亞洲健美運動能夠每年如期在不同的國家或地區舉行，參加運動員一屆比一屆多，亦有許多新面孔出現，亞洲各國及地區健美運動員，以能參加比賽爲榮，各國選手可以趁這個機會，與各地健友見面，因爲大家難得具有同一興趣，歡聚一起，至份表現「友誼第一，成績其次」的精神。亞洲水準日漸提高，在各個會員國保持良好的關係，得到亞洲健美協會秘書長蔡保羅熱心推動，親到各國聯絡溝通，解決困難，才有今天的成績。

新加坡男女健美賽 四天賽程全部編定

第二屆亞洲男子職業健美錦標賽，第一名美金三千元，第二名美金二千五百元，第三名美金一千元，四、五、六名各得美金五百元。

香港健美總會正式接獲邀請公函，請健總響應及派隊伍參加，新加坡健美總會將照顧住宿在安國酒店。

七月廿六日報到，晚上八時晚宴及交換禮物。

廿七日早餐後舉行領隊及裁判會議，十時過磅，十二時初賽，(一)男子職業健美賽，(二)男女子混合配對賽，(三)女子健美錦標賽。

廿八日下午二時半舉行決賽，七時半舉行惜別派對。

廿九日各國隊伍離別，送出機場。

香港健美總會決定派出選手，遠赴新加坡參加第八屆亞洲女子健美錦標賽，選手定於本月廿六日出發，健美總會永遠會長劉漢華，並於本月廿三晚假油麻地敦煌酒樓舉行授旗儀式，以壯行色，助健兒爲港爭光。

香港女子健美代表團：榮譽領隊劉漢華，總領隊：梁錦滔，教練：唐照華，隊員金欣(五十二公斤級)，伍慧莉(五十七公斤級)。

亞洲男子健美錦標賽 九月在韓國伊川舉行

12日起一連四天健總組隊參加

第廿七屆亞洲男子健美錦標賽(高級及初級)，韓國健美總會獲得主辦權，訂期九一年九月十二日至十六日在伊川舉行。

香港健美總會接獲邀請派隊參賽公函，經過負責人討論後，決定派隊參加此一盛事。

香港健美隊代表團：名譽領隊：劉漢華，總領隊：謝龍湖，領隊：梁錦滔，教練：唐照華，隊員：六十公斤何榮健，六十五公斤陳運得，七十公斤趙振傑，七十五公斤盛文強，七十五公斤鄭致遠，八十公斤楊永健，八十五公斤關耀強，九十公斤黃昌文。

總教練：唐照華訂出集訓時間，每星期一、三、五日在銀禧體育學院練習，發揮各人的潛力，大家齊心向着亞洲賽目標前進，爲香港健美界在亞洲放出異彩。亞洲男子健美錦標賽比賽，根據 ABBF 的規則進行，可派健美選手八位，同一級最多出三位選手參賽，八位參賽健兒，高級組：六十公斤，六十五公斤，七十公斤，七十五公斤，八十公斤，八十五公斤，九十公斤，九十公斤以上，一共八個級別。初級組分兩級：七十公斤，七十公斤以上，兩個級別。另兩名是領隊及教練，兩名代表最好有國際裁判資格者。

九月十二日至十五日提供四晚住宿及早餐及晚膳，十四日的初賽提供午膳。

韓國健美總會爲各國參賽健兒及代表享受在韓國快樂的日子與賽程記錄如下：

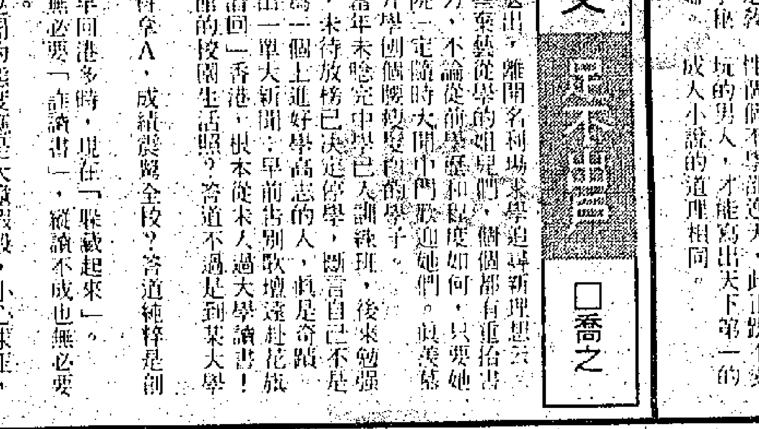
十二日：領隊、運動員報到，晚上七時歡迎晚會。

十三日：八時早餐，九時至十時半領隊及裁判委員會議，十時半至一時運動員過磅及驗尿，一時午膳，三時 ABBF 行政委員會議，七時 ABBF 會議後，改選，八時晚餐。

十四日：八時早餐，九時至一時初賽，一時午膳，二時半至五時[illegible]，晚上六時晚餐。

十五日：早餐後招待遊覽伊川，十二時至一時午膳，二時決賽，選出各個級別最佳運動員，晚上舉行惜別派對。

十六日：各國隊伍離韓，送別機場。



香港健美總會決定派選手於本月廿六日出發赴新加坡參加第八屆亞洲女子健美錦標賽，香港女子健美隊代表團，圖右起：領隊梁錦滔。團員：金欣、伍慧莉。教練：唐照華。

首屆健美教練舉行結業典禮

首屆健美教練(文憑)班於今年一月廿四日開課，參加人數極爲踴躍，課程包括生理學、營養學、醫療知識、科學訓練、實習技術、編排課程名稱，教導方法等，使到每個參加培訓者有教學的目的和有說服力，來充實自己，能負起教練的工作來配合推廣健美運動的一份子。首屆健美教練結業的同學計有：黃志偉、黃偉揚、李洗庭、張明國、盧文光、馬業威、李偉全、林永輝、陳橋、楊全、丘仕華、崔永康、曾玉全、譚女鈍、何國偉、余志誠、王志成、陳潤船、何偉強、麥志立、陳玉蘭、駱文輝、李藏武、鄭鎮寬、李漢聰、劉志強、陳志明、郭華強、黃孟庭、王章周、高德和、陳運得、吳少奇、黎國偉、蔣鋒成、高漢文、司徒陳林、林兆立、顏師、張俊傑、陳旭達、鄭銘洲、龐熙榮。

香港健美總會永遠會長劉漢華主持頒授首屆健美教練結業文憑暨授旗赴新加坡參加亞洲女子健美賽儀式，以壯行色。

荃灣體聯會健體中心 開幕六周年紀念聯歡

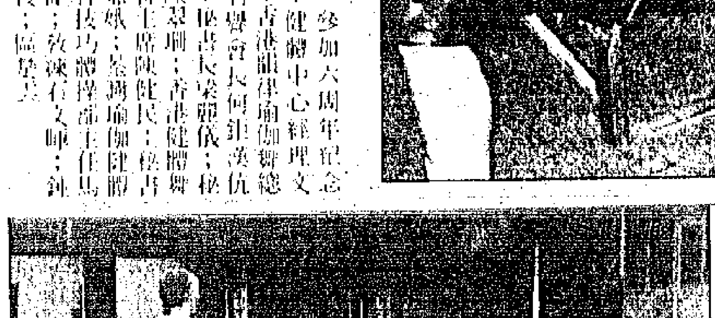
荃灣體聯會健體中心七月六日假荃灣美心大酒樓舉行開幕六周年聯歡晚會，每期韻律瑜伽舞及健體舞派出代表參加，場面十分熱鬧，洋溢着歡樂氣氛。

荃灣體聯會健體中心首次與新慶祝開幕六周年紀念聯歡，有六對會員夫婦出席，此外，該歡宴更舉行聯歡抽獎，獎品豐富。

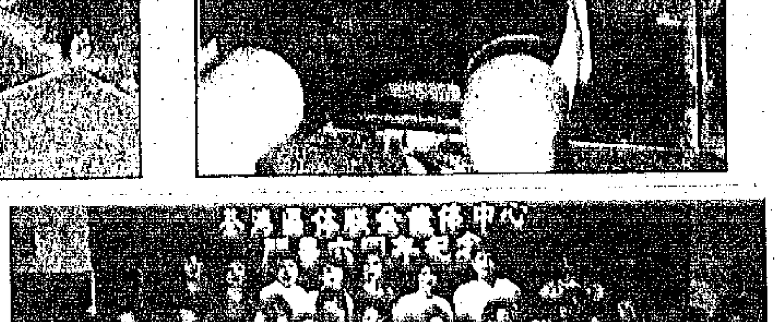
參加六周年紀念有：健體中心經理文鋒；香港韻律瑜伽舞總會名譽會長何鉅漢伉儷，秘書長梁麗儀；秘書陳翠珊；香港健體舞總會主席陳健民；秘書孔嬌娥；荃灣瑜伽健體學會技巧體操部主任馬慶偉；教練石文坤；鈕[illegible]，協學[illegible]。

香港女子健美選手金欣(右)、伍慧莉(左)鍛練雙頭肌，綫條優美，逐漸增加鍛練次數與負荷，運用正確鍛練技巧帶來最佳的效果。

海報 亞洲健美協會寄來第廿七屆亞洲男子健美錦標賽之海報，刊有韓國、新加坡、馬來西亞等奪得各個級別冠軍之健美雄姿。



圖：首屆健美教練班考試



荃灣體聯會健體中心，隆重慶祝開幕六週年紀念。

參加第八屆亞洲女子健美錦標賽 港隊26日飛新加坡 劉漢華主持授旗禮

香港健美總會決定派出選手，遠赴新加坡參加第八屆亞洲女子健美錦標賽，選手定於本月廿六日出發。香港健美總會訂期七月廿一日(星期日)假九龍油麻地敦煌酒樓，舉行香港健美總會第八屆亞洲女子健美錦標賽授旗儀式暨首屆健美教練結業頒授文憑典禮，敦請香港健美總會永遠會長劉漢華主禮。

由香港健美總會首屆健美教練同學會發出請柬，香港康體發展局、香港市政局、區域市政局、港府、華僑日報及健美界、新聞界等嘉賓將參加，下午七時舉行酒會，七時半儀式開始，主席致詞，授旗香港女子健美隊，頒發首屆健美教練結業文憑，與嘉賓合照，聯歡。

香港女子健美代表團：名譽領隊：劉漢華，總領隊：梁錦滔，教練：唐照華，隊員：金欣，五十二公斤級，伍慧莉，五十七公斤級，定於本月廿六日乘早航出發。

辛未年六月初七日

獨家安排1991 瑞士外景

泰國

直航布吉島、P.P.島
直航布吉島、P.P.島
直航布吉島、P.P.島
仁廊溫泉、七岩
直航布吉島、仁廊
清萊、清邁、金三角
清萊、清邁、金三角
曼谷、芭堤雅五、七
曼谷、布吉島五、七
七岩、曼谷、芭堤雅
布吉島、清邁、曼谷

檳城、浮羅交怡島
星加坡移民考察四
馬星(檳城、浮羅
馬星(檳城)七天
星馬(馬六甲)七
泰馬星(布吉島)
泰馬星(馬六甲)
馬星泰(檳城、馬
泰馬星(布吉島)

擁有1,058間豪華客房 37間中西餐
位於台北市中心
吃看玩樂及購物在一

訂位查 (大量精
韓
*獨家首創最新
*參加人數全港
漢城4/5天
濟州、漢城
韓國、台灣
韓國、日本

Magaling
泰國
曼谷拜神團4天
曼谷、芭堤雅5天
芭堤雅、羅勇6天
華欣、七岩、芭堤雅
布吉、芭堤雅 7/8天
*布吉增遊P.P.島

868 2823

駿達
台北四
花蓮秀
專售世
代訂
台北機票
地址：九龍

日韓六天
本州北陸金沢
名古屋、東京
南北九州七天
九州、鹿兒島
電話：7305441

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5407738 圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下 電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下 電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號 電話：3840749 3849140

誠聘幼師

將軍澳區基督教教會主辦，歡迎有志從事幼兒教育者應聘（基督徒優先），薪優並設有公積金、進修及醫療津貼
（1）書記：需中學畢業，字體端正略懂電腦及商科爲佳
（2）正教：需已受訓十二週或兩年制幼師課程
（3）助教及校務員：需中學畢業
有意請電7016116約洽

誠聘英文音樂教師

91-92年度誠聘英音教師多名，寄履歷相片給馬鞍山耀安邨可暉學校校長收或電6417771林小姐洽。

港島鰂魚涌津小

誠聘（1）下午部體育文憑教師一名
（2）下午部音樂文憑教師二名
91年9月2日到職，履歷近照電話函香港鰂魚涌康愉街2號佛教中華康山學校，合則約見。

津小教師

屯門津貼小學聘上午校文憑教師或認可大專生，九月二日到職，實缺，請電4671882或4671883。

下年度女教師

九龍區私立小學聘請各科女教師多名，中學會考及格或以上程度，本年八月中到職，薪優，曾教幼稚園更佳，可讀師訓班，即函簡歷回郵信箱寄本報信箱986號以便約見

屯門津貼中學

本校校風純樸，設備新穎，近輕鐵，交通便，擴班誠聘下列教師：
1. D&T教師
2. 家政教師
3. 音樂科主任
4. 美術及設計教師
5. 臨時英文教師
有意請電4615067林小姐合則面洽。

屯門津中

本校誠聘下學年度英文教師
有意請繕履歷函屯門良景邨新會商會中學

津小書記

沙田區津小聘書記會考合格懂會計九月二日到職詳歷寄沙田郵箱833號

沙田津中

誠聘
(1)文員，負責校務，會考畢業，懂電腦優先。
(2)實驗室技術員二或三級，二級資歷爲五科合格包括英文及二理科，月薪$4660起。
(3)中文、中史代課教師，九月至十一月。
有意請附履歷近照電話寄沙田第一城聖公會林裘謀中學或電6488222。

聘請幼師

藍田德田邨新校聘全日及半日幼師，已受訓有經驗懂琴優先，薪金參照政府建議，有意請電3460930。

誠 徵

愛我們的，關心我們的，了解我們的並樂意幫助我們成長的幼兒及幼稚園工作員！如果你願意，註册優先，
請電8860305
躍思幼兒園
一班可愛的小朋友上

瑪利亞（北角校）

誠聘91/92年度下列科目學位或高級文憑教師，九月到職。起薪點$11,000 PM至$13,000 PM，視學歷及授課班別而定。
（一）F.5-7物理科
（二）F.5-7化學科
（三）F.5-7中史科
凡有意應徵者，請致電5668515楊小姐約見。
本校址：北角英皇道335號恒生銀行大廈2-8樓（校務處設於2/F）

津中聘請英文／音樂教師

某津中聘請英文及音樂CM教師，應徵者請函華僑日報信箱1767號。

沙田幼師

誠聘全日幼師多名，八月到職，有愛心，有經驗基督徒優先，薪優，有福利，有意請備相片履歷辦公時間內電6703338約見。

幼稚園助教

九龍塘區幼稚園聘請助教一名，九月到職，表現良好，可晉升教師，供午膳，試用期滿，有醫療津貼，有意者具履歷華僑日報信箱1768號。

官塘資助中學

誠聘下列各科學位或文憑教師：
（一）中文 （五）世史
（二）英文 （六）家政
（三）數學 （七）綜合科學
（四）地理 （八）設計與工藝
能兼輔導者尤佳，有意請繕履歷函官塘功樂道55號。

粉嶺津小

誠聘下年度英體普通科教師有意請詳繕履歷近照寄粉嶺郵箱27號。

沙田津小

誠聘九月二日到職書記乙名，需中學畢業，會考合格（包括英文課程乙），識會計簿記，懂電腦優先。應徵者請繕履歷附近照寄沙田郵箱十九號。

幼稚園聘請助教

沙田教會幼稚園訓練幼師專業人才有志從事幼兒工作者請來函沙田文禮路31號地下周校長收或電6490105黃先生洽。

誠聘幼稚園教師

沙田區工作誠聘有經驗、有愛心教師多名，8月到職，薪優，週六可休假、供午膳、獨立校舍空氣調節，已受兩年／十二週優先。
有意請電6426033約見。

沙田區教會幼稚園

誠聘半日及全日經驗幼師，薪酬參照政府建議，學生比例幼兒班一對二十，高低班一對二十五，有意請電6483873約見。

津中經濟科教師

本校聘請學位教師壹名，任教經濟科，有良好晉升機會。請備履歷、近照、電話寄九龍慈雲山蒲崗村道173號保良局第一中學校監收。

學位及文憑教師

旺角區教會中學誠聘下年度教師：
（一）英文科：（GM或CM）
（二）中文科：（GM或CM）
（三）體育科：（CM）
有意請電三八五〇五七〇郭小姐接洽。

實驗室技術員

元朗區買位中學聘實驗室技術員，須會考五科合格，（包括英文及兩科理科），有受訓機會，有意請電4745122約見。

各科教師

元朗及屯門區中學聘下年度各科教師，任教中四及中五文、商科目，需大專或大學畢業，起薪點與津校同，設公積金及住院保險制度，有意請電4772960約見。

GM英文、美術教師

元朗區買位中學聘下年度GM英文及美術科教師，有意請電4745122約見。

TEACHERS

required for 1991/92 year by an aided secondary school in Tsuen Wan. G.M. teachers to teach English. Apply with photo and resume to Box 1765 WAH KIU YAT PO.

G.M.中文、中史教師

九龍區女子買位中學聘下年度GM中文、中史科教師，有意請電7415470約見。

元朗津中

誠聘下年度學位教師，任教英文、商業、會計學原理等科目。有意者請電4747999或4741576約見。

NORTON

港九英語電腦商專即聘下列全或兼職教師多位：
①女校務員
②F.5-6英文、數學、物理、化學、西史、中文、中史教師
③電腦商科教師（電腦、速記、簿記、會計、經濟、商管、打字、CIF、法律）
④初中級英文，文法，拼音教師
⑤中小學數理化、文理各科補習教師
⑥普通話教師
有意者請電300-1068或893-4945

保良局胡忠中學（馬鞍山新校）急聘

家政科主任
有意來電3924162約見

誠聘幼師

香港東區某天主教幼稚園聘二年制及十二週全日教師乙名，能琴。另助教乙名，中學畢業有經驗優先，供膳，公積金，薪金依照政府建議，有意辦公電8980803洽。

荃灣津中

誠聘下學年度下列各科教師
（一）中文教師（GM）
（二）英文教師（GM或CM）
（三）家政教師（CM）
有意者請繕履歷，附近照，寄荃灣石圍角邨梁省德中學校長收

葵涌津中急聘

（一）圖書館主任（文憑教師）
（二）西史／英文學位教師
（三）物理科學位教師
（四）生物科學位教師
有意者請函履歷近照兩張寄葵涌祖堯邨敬祖路香港四邑商工總會陳南昌紀念中學／葵景地鐵站或致電7410326

九龍區幼稚園

聘請九月到職幼師，能琴優先，薪優供膳，有公積金有意請電7575754校長洽。

幼兒工作員

沙田區工作，年21歲以上，中五畢業，已受訓練者優先，未受訓練者可保送理工受訓，月薪伍仟起，視經驗而定，供午膳，有意者請電6055236洽。

聘請幼師

港半山區幼兒園及幼稚園聘請幼師數名，已註册者優先錄用，繕履歷函華僑日報信箱532號，或晚八時後電8589779商洽。

沙田津中

沙田津貼中學誠聘下學年英文（中四及中二級）兼低年級地理學位教師。有意請電6487871朱小姐約見。

北角政府受助中學

誠聘91/92學年教師
1.設計與工藝（CM）
2.音樂（CM/GM）
3.地理／經濟（GM）
4.物理／化學／生物（GM）
請繕履歷近照寄北角寶馬山道20號校長收。

愛羣道浸信會華富邨堂呂郭碧鳳幼稚園

誠聘八月到職基督徒
(1)幼師：已受訓教師
(2)助教：中學畢業，對兒童工作有興趣
以上職位，薪金依照政府建議，公積金，午膳。
有意請電5511636約見。

校園動態

主編　譚秀牧　　星期一、三、五刊出

無奈

香港的生活一天不如一天，通脹的加劇，使人民生活愈發艱辛。

看罷那一些議員在立法局之中對通脹的加劇的意見，眞令人啼笑皆非。甚麼通脹是人民的責任，要好好的教育香港市民，甚麼東西要買，甚麼東西不可買，這樣的勒緊褲頭生活，眞是荒天下之大謬，完全不明白通脹的成因，還沒有經濟常識，當這些議員提出有效方法去打擊通脹，眞是另一個大笑話。

回顧我們的政府官員，所謂的香港政府，連連的不斷消耗繁瑣，遲來，不放寬每年出售土地公頃數量（此舉應可大大減低炒賣樓花的活動），不……，反倒只作一些小動作，例如取消一定的士燃油附加費，卻反倒要維持高的燃油稅，這樣眞的可以打擊通脹麼？

在這幾年之中，經歷了香港不少的變動，愈感到英國政府和中國政府的居心叵測，對於現時的香港政府官員更無法信賴，他們推出的種種政策，是否眞的對港人有益處，是否眞的處處爲港人設想，實是令人懷疑。

香港在幾年之間的政治波動，已使人厭煩，中國政府的事事干預香港內政，人權法、香港新機場等，都使港人對未來中國的管治失去信心，但港人也無法對英國政府抱有信心，至少在不少事上，看到的是英國政府是爲了本身將來的利益，多於爲了香港人的利益。

處在這個夾縫之中，香港人也眞是爲難，要一走了之，又好像不負責任，而事實上到外國生活也未必是好，留在港的話，卻又對中國政府和英國政府的兩方面剝削無能爲力，只有一個無能的香港政府不時的說代表民意，要爲民請命，眞是嗚呼哀哉矣！

大學歲月　·天恩·

閱讀課外書

（南華中學）徐楠

閱讀課外書籍是一件值得提倡的好事，尤其是閱讀自己喜歡的書，閱讀更是一件賞心樂事，閱讀可令我們忘懷自己而投入書裏的世界，與作者苦樂與共，同歌同泣，既能獲得新知識，又能消遣時光，解除煩惱，是何等有意義的事啊！

但現今青少年多數不喜歡閱讀，因爲填鴨式的教育令他們對課本有抗拒性，間接亦拖累了正當的課外書籍。不喜歡閱讀的話，在香港實在沒有甚麼其他的娛樂可以消磨餘閒，於是越來越多的青少年沉迷漫畫、電視、電影以及電子遊戲機，使學校、社會人士慨嘆現今之青少年中，英文水準下降。

其實課外書不但能補足課本之不足，更有充裕之資料滿足不同程度的需要，而且文字的描述更具眞實感，更能打動人的心弦。欣賞一本好的書籍無論對讀者之識見以及文學造詣都有長足的進步，書籍的世界實如天方夜譚的幻境一般璀璨奪目，無奇不有，令人目不暇給。

如何使閱讀得益卻不是一件容易的事，有些人讀了大量的書籍、卻一無所獲，有些人只讀了幾本好書就一生受用。這其中的分別就在於選擇合適的書。愛讀書的人，有的喜歡博覽某書，有的喜歡有深度的書籍，但無論那種人都好，閱讀時都應該選擇自己有興趣的書來讀，否則無論如何專心都只能收事倍功半之效。喜歡閱讀的人對書籍的選擇自然多，不過必須根據自己的能力去選擇，小學生的程度去看大學生的書，就算看得完也一頭霧水，不明所以，因此必須從能力、興趣出發，從課本撒開至社會，互相印證，然後從已知的思想模式裏滲入新的構思，建立個人的思想方式，用這種方式去接觸更新的事物，不斷改進自我，成立自己的一套思想，才能受益。喜歡有深度的書的人，入門就比較容易了，因爲在已確定的範疇裏探索更深一層次的知識是比較容易掌握，遇到不明白的，反復思量不得的話，就可以暫時放棄，直到有足夠的程度時再次嘗試，終有成功之一日。

現今之考試制度不是不鼓勵學生看課外書，而是學生沒有時間看課外書，他們只能在有限的時間內強記考試需求的知識，因此不少學生唯恐不能依時完成學業，日夜苦讀課本，甚至坊間的「天書」，但是卻又只能收到事倍功半之效果，殊不知讀適量的課外書籍，不但能引發對課本內知識的興趣，使學習得到更佳之效果。

普通人以爲讀書只是指讀課本，其實應該包括閱讀一切使我們獲得知識、經驗、認知能力的事物的書籍，課本不一定比一本小說更具教育意義，所以我們要多讀書才能發掘知識的寶藏，才能充實自己知識的領域。

飛躍時間領域

露嘉（香港培道中學）

時間，它是什麼的傢伙？時間，它何時會到訪呢？時間，宛如一個神秘，沒有影子的旅者，在你不知不覺之中，在你開心快樂時，在你憂戚傷心時，它會靜靜的在你身邊掠過，沒有聲音的在身邊溜走，頓時又無影無蹤了。時間，也宛如一個狠心，沒有情義的到訪者，在你沒有珍惜它時，在你沒有愛護它時，它便會毫不留情的對你說聲再見，對你說後會無期。

當你坐在書桌前，望着課本，雙目發呆，心神渙散，回憶，愁緒一再在腦海中互相交織之際，這個到訪者却暗地裏嘲笑着你。你若想轉身把它擒住，才驚覺到它早已從指光下悄悄然離去了，這時你才真確感受到自己處於時間的領域中！那神秘的旅者從不爲你的停滯不前而逗留片刻，恰似情人一聲向你道別後，便不再復返，儘管你怎樣的喊了又喊，亦不會對你產生半點憐惘，或稍作回眸。

現在，你如當坐在書桌前，凝神貫注在課本上，集中的思想「它」，便使你明白這世界「它」是永遠存在的。此際，你只想與神秘的旅者奔馳飛躍於不可思議的時間領域中。

轉堂的時候

·嘉嘉·（聖瑪利書院）

正當我們用心聽老師授課時，突然下課的鐘聲響起來，一聲「老師再見」下，我們又恢復自由了。

當老師踏出課室後，同學立即把門掩上。於是，課室的寧靜氣氛消失了，代之而起的就是熱鬧和歡樂。經過一堂的學習後，我們都顯得有點疲倦，實在需要舒展一下筋骨，抖擻一下精神。同學們展開各適其適的活動：過位的過位，談話的談話，拋垃圾的拋垃圾，眞是自由啊！有幾位小說迷盡量爭取一分一秒的時間，追看她們的小說。她們把小說放在膝上，把頭垂下，一行一行的看下去；雖然是偷偷摸摸，卻看得津津有味呢！我和另一些同學，也像那些小說迷一樣，爭取一分一秒的時刻，但我們不是看小說，而是做家課；可是我總不能聚精會神，因爲我的思維經常被那吵吵嚷嚷的聲音擾亂了！有些同學卻什麼也不理，只管打她們的瞌睡；她們眞懂得「養生之道」了。

接着，科長們紛紛出來宣佈事項。中文科長走到教壇前放聲大叫：「請各位同學明天帶語文滙萃。」由於課室太嘈吵，後面的同學大叫起來：「喂，你說什麼呀？」科長只好把宣佈事項寫在黑板上。其實，她一早就想在黑板上大顯身手，向我們展示她那「美麗」的書法，她有時還禁不住畫了一個扮鬼臉的公仔頭來，引得全班捧腹大笑呢！跟着，西史科長又出來大喊道：「請各位同學快點傳西史作業出來。」當同學們把作業傳上來時，有幾位卻在座位中高聲嚷着：「科長，我忘了帶呀！」不一會，大部分作業已傳到科長手中，忽然她又大叫起來：「對不起，我搞錯了，這些簿是下星期一才交的，現在派回給你們吧！」同學們聽了，頓時噓聲四起，科長尷尬極了。於是笑聲、噓聲、吵鬧聲……使整個課室沸騰起來，課室也創下一個鬧哄哄的高潮！

班長實在忍無可忍了，於是衝到教壇前，拼命嘶叫：「不要吵！不要吵！否則記下你們的名字！老師快來了，難道你們不怕……」話未說完，眼前忽然出現一個巨大的黑影。糟糕！竟然是我們的訓導主任吳老師呢！同學們馬上安靜下來，不敢做聲。吳老師大聲說道：「班長出來！爲什麼不制止這班『嘩鬼』在喧嘩？我現在要實施新例，班長要記下喧嘩同學的名字，然後交給我處理……」吳老師那如雷貫耳的聲音，幾乎把我的耳膜震破了！

當吳老師剛轉身離開時，同學們馬上向她扮了個鬼臉，卻被剛踏入課室的老師看見了，眞倒霉！

第二課終於開始了，課室又馬上恢復寧靜，學習氣氛又再濃厚起來了。

劏蟹記

譚慶綸（荃灣裘錦秋書院）

星期天的傍晚，媽媽買了九隻的大螃蟹，我已不是第一次解剖大螃蟹的了，但豈料其中的一隻那麼兇惡，當我正準備把牠那隻強大的巨鉗拔下時，牠張牙舞爪，拚命和我的十指搏鬥，作垂死的掙扎，到底我也比不上牠的大鉗敏捷，一不小心，我的手指給牠緊緊鉗着，死都不肯放鬆，而且越鉗越深，我痛得手足無措，眼淚奪眶而出，我猛喊：「爸、媽、救命呀、好痛、救命……」

爸、媽聽到我的呼聲，趕忙衝進來，媽媽大叫：「不可動，把手平放在砧板上。」爸爸立即用鐵匙的悍子把牠的鉗頭猛力地扯脫下來，才挽救了我的大姆指和食指，我的眼淚和汗水混流滿臉，形形的鮮血也在我受傷之處往手心流去，滴在地上。

媽媽慌忙給我止血、包紮，這時我才看清楚我的手指甲亦被那可惡的傢伙弄穿了，陷入指肉裏，使我心頭爲之一震。

事後我想到我殺那大螃蟹只是爲了口腹之慾，而牠爲了保存生命，頑強抵抗，使出狠毒的本領作爲反擊自保。勝者可存，敗者必亡，這是無可厚非，事實上這也跟人類的社會差不多——適弱强食，這些都是現代社會中常見的例子。

師生關係談

陳秀蘭（元朗信義中學）

曾經聽人說過，校園的生活是刻板的、枯燥的，但，我卻反而覺得它可愛、溫馨，教人懷念，教人依戀！爲何會有這兩種不同的感受呢？這就建基於師生之關係如何。師生之關係愈良好，愈有助於我們尋覓一段永誌難忘、歡樂的回憶！

究竟怎樣才能改善師生之關係呢？那就必須要依賴學生與老師的通力合作，才能達成。師生之間必定要互相溝通、互相諒解，才不會產生思想上的障礙，不能和睦相處。

作爲學生的，首先必須了解老師的內心世界，才能得到老師的喜愛。老師也是凡人，同樣會有私心，會偏袒學生，而一些容顏較好、乾淨清爽、服裝整齊兼且性格開朗、爲人純樸的學生，往往就是他們接受的對象。相反的，那些蓬頭垢面、面容骯髒、服裝不整的，令人費心的學生，就成爲他們討厭的一羣。而老師不喜歡的學生的原因多半是由於心靈的難以溝通的。

每個老師都有自己的個性，我們可由老師的教導方法和教學態度略知一二。但是，若只從表面的指導方式，去判定老師的好壞，是極不公平的。由於老師的年齡、性格、過去的經驗和家庭環境等有所差異，因而每位老師的教學方法都不盡相同。但教育學生的心情都是一樣的，所以他們總會選擇自己最熟悉的方法，使學生在最易理解的情況下學習，因此不能只由表面的態度來判斷，而應當先了解老師的出發點，以老師的心作爲評價老師的標準。

與老師親近的根本方法，就是要挖掘老師的優點，盡量表現對他的信賴。不應該列舉老師的姓名，加以比較，因爲這是一件極其無聊的作爲。況且，每位老師的能力都有限，都有其專長及不專長的，因此，不可對老師過於苛求；與其百般的批評，不如擴充老師的才能領域，與老師充分配合和協調，就能達到最高的教育效果。

從另一方面看來，作爲老師的，也應該嘗試去了解學生的性格、行爲、家庭環境……等各項背景。面對着一些反抗性強、批判激烈的學生，老師必須依賴愛心和熱情，去設身處地爲學生設想，甚至盡力去協助他們，使他們在潛移默化中改變過來，加深師生之間的溝通，從而打破兩者之芥蒂。

此外，老師站在教育立場，面對一羣性格完全不同的學生，所花的心力的確很大，因而難免有「百密一疏」之憾，不過在無法兼顧每一學生之際，最起碼要爲學生確立一個充滿希望的目標，此即所謂的心理教育——亦即精神的建設——令他們能從自我的象牙塔裏引出來，則心靈溝通才能得以成立。身爲老師者，會先要客觀接受學生所發出的任何語言或行爲，然後對各種訊息加以分析、尋其根源，才能以心靈上和學生產生效用，才可以改善師生關係。

總而言之，只要老師和同學能夠敞開心胸，彼此溝通，共同建立一道「橋樑」，即是無形中使雙方產生一個共同的默契。這樣，師生的關係一定能有所突破和改善的。

阿拉伯數碼字

多知多採　·張悅來·

電視有獎問答比賽中，主持人問：「1234……這些阿拉伯字哪國人發明？」觀眾適時答不出，主持人說：「話明係『阿拉伯』字，梗係阿拉伯人發明啦……」

長久以來，人們都習慣把從1到〇這套數碼字，稱之爲「阿拉伯數字」，似乎肯定是阿拉伯人發明的。其實，這個名稱只是說明了這樣一個事實，即這一記數制度，是經過阿拉伯人由東方傳到西方的。而阿拉伯人並非數目字的發明者，他們是從印度人那兒學到的。因此，有些西方學者主張把「阿拉伯數字」正名爲「印度數字」。

這麼說，豈不是印度人才是發明者？

一些科技史研究者，經過研究、考證以後，都不能肯定這種數制，在八世紀前即已存在於印度。相反，他們發現印度的記數方法中，甚至出現了和十進制記數方法相矛盾的現象。著名的英國科學家李約瑟博士，對古代世界記數制度進行了比較研究之後，確認「印度數字」傳承自中國，他說：

「在西方後來所習見的『印度數字』的背後，位值制早已在中國存在了兩千年。」

原來，現在世界通用的記數法，叫作「十進制記數法」，具體來說，它是以不同的數字加上位值成份（個位、十位、百位、千位……）來構成不同的數字，位值之間以十爲進退。

早在商代（公元前十四世紀）的甲骨文中，我們的祖先就已用一、二、三、四……九、十、百、千、萬等字的合文來記十萬以內的自然數了。例如2656，在甲骨文中就記作「二千六百五十又六」。這種記數法含有明顯的位值制意義。實際上，只要把千、百、十、又的字樣取消，便和位值制記數法基本一致了。也就是說，從有文字記載開始，我國的記數法就遵循十進制了。

在同一時期，作爲西方數字知識源頭的古埃及和古巴比倫的記數方法還很落後。首先，它們的數制還不是純粹的十進制，巴比倫人還長期使用六十進位制，其次，他們不使用數字的位值制，沒有零的符號，而是用字母來表示若干基數（如1、10、50、100等），這種字母記數法，傾向於把字母用完，而不僅僅用到「9」，因此他們表示的數字，要經過進一步的加、減計算，例如他們用1+1+1來表示3，用20－1以表示19，這無疑會給計算增添許多麻煩。無怪乎十進制位值記數法傳到西歐後，很快就取代了原有的以字母記數的落後方法了。

西樵山

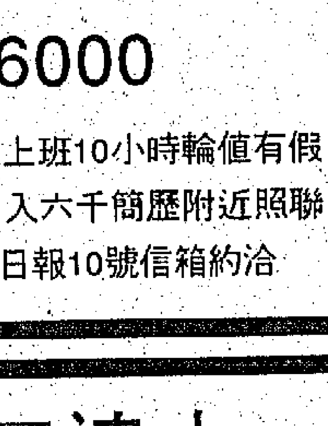
今天我們從新會到西樵山觀光。西樵山之出名，是此山景優美，爲理想的避暑勝地。而且西樵山亦有四方竹及無葉井等值得觀賞。

由新會到西樵，車程亦不近。我們早餐後出發，也要約兩小時的車程。沿途禾田開始由綠色變爲微黃，相信再過一段日子，就可以收割了。沿線的大城小鎮，近年的變化亦很大，新的樓房明顯的多了，有些亦頗有特色。但有部份新樓，用色及款色亦很俗套。個體戶所售賣的物品明顯的比以前多了，價錢已沒有便宜這回事。我們所到的期間，西瓜正合時，大陸西瓜在改良品種後，現在變得又紅又多汁，而且核亦不算多。今年荔枝的出產不很多，價錢不見得便宜。近年中國亦輸入美國的生果，例如美國的蘋果隨街可見。到中國，我們當然想吃中國本土的生果。在西樵山，我們買到香瓜。記得我曾在台灣第一次吃到香瓜。其瓜大如西柚，味如密瓜。在香港不見有得賣，實在值得嘗試。我們就買了兩個，只費港幣四元。

我們要求到西樵山的登山大道處上山遊覽，此處路彎而車程長，一般旅行團是不去的。我們因昨天少去了一個旅遊點，與導遊力爭後成功。我雖然曾多次到西樵山，登山大道還是第一次來。在大道旁有纜車坐，但我們沒有嘗試。我們的終站是無葉井的所在地。上山車路雖然彎多，但風景實在優美。西樵山腳，魚塘處處。高樓與平房，構成很獨特的圖像。在登山大道，樹木成蔭，難怪西樵山是避暑勝地。在山頂及山中亦有數間賓館，有新有舊。如果在山上住上一兩晚便可盡遊覽各主要景點。

到達無葉井之處，附近有攤檔售賣花瓶，價錢是便宜的，但因難携帶及不算很精美，我在心大心細的情況下決定不購買。無葉井的井水很清很涼，有人就放西瓜在此使其冰涼，我亦取出毛巾弄濕來清涼自己的面呢！到了無葉井後，其他典型的景點因我曾觀看多次，亦乾脆沒有再看。

到過登山大道我已心滿意足，旅行團還安排我們在西樵大橋橋頂餐廳午飯更使我喜出望外。現在珠海廣州高速公路，在西樵山本應要過渡的一段已建成跨河大橋，而且橋頂建有全中國唯一的橋頂餐廳。我們在餐廳外望，西樵全影全入眼簾。好像此安排只是我們參加的團有安排，我覺得很特別，實值得一讚。



·郭康健·

華僑日報　前程新頁

基本位（2格×2.75吋）每天$150.00
超越此面積每一方吋$45.00
熱綫電話：5467933　　圖文傳真：5594238

博愛醫院見修幼稚園徵聘
十三週合格助理教師（屯門區）
資歷：中學畢業，具教學經驗，已受十二週幼師訓練之合格助理教師
薪金：參照教育署之建議，按資歷而定
應徵者請連近照於七月三十日前寄：屯門虎地21咪半博愛醫院見修幼稚園校長收。

會計文員
LCC中級部記，二至三年工作經驗能處理全盤帳目，屯門元朗區電話：4798681約見。

經驗幼師
半日或全日均可紅磡區具耐性薪優8月到職有意請電3332886。

屯門區幼師
某幼稚園聘上午或全日教師及助教有意者辦公時間電4574666約見

急聘司機
$6000
文化機構中區上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報10號信箱約洽

保良局主辦全港第一間全資助預科書院
（位於旺角大角咀柳樹街）
[illegible] Dbase III、IV、Clipper [illegible]

何文田津中
誠聘基督徒校長，須於91年9月到職。應徵者請附履歷、近照、電話於7月27日前寄窩打老道73號A一樓校監收。

元朗津中
誠聘下年度（91-92）教師：
（一）學位
（1）英文
（2）西史
（3）數學兼電腦科
（二）文憑
（1）女體育兼教數學或綜合科學
（2）英文兼教地理或經濟及公共事務（代課一年）請電4742724洽

將軍澳區非牟利幼稚園
誠聘基督徒幼師
薪優，有公積金，醫療、午膳及進修津貼，有意者請電7015588　7016288約見

沙田津小
誠聘英文、中文科教師，能兼音樂、體育科優先，本年九月到職，請電6911426約洽。

誠聘幼兒工作員
大埔區幼兒園聘已註册幼兒工作員乙名供午膳薪金視經驗而定有意請電6654333約見

九龍津中
誠聘1991/92學年教師：
（1）英文科（CM或GM，實缺）
（2）音樂科（CM或GM，實缺）
（3）針黹科（一年代課）
（4）體育科（女，一年代課）
（5）實驗室技術員（一級或二級）
有意請函附履歷、近照、電話寄華僑日報信箱1766號

津貼中學
大埔區（新學年擴班）
誠聘下列教員（九一年九月到職）：
GM或CM教師一名：任教音樂及初中英文科有意者請電6665926孔教學院何郭佩珍中學林小姐洽。

北葵涌津中
誠聘下列各科教師：
（一）英文（G.M.）
（二）音樂（C.M.）
（三）家政（C.M.）
（四）設計與工藝（C.M.）
（五）數學／綜合科學（C.M.）
請電4285858約洽。

津小教師
葛師校友會油塘學校誠聘實缺文憑教師兩名主要任教音樂或英文另兼中文或數學科如能兼教美勞科更佳九月到職應徵者請具履歷函九龍油塘高超道邨第一座校舍葛師油塘學校校長收。

沙田津小
誠聘下年度英文兼低年級音樂教師乙名，有意者，請來函沙田文禮路35-37號校長收。

誠聘幼稚園教師
九龍基督教幼稚園擴校增班，誠聘教師多名。已受二年或十二週在職師資訓練，懂琴之基督徒優先考慮。申請者請詳履歷，附近照及電話函九龍窩打老道八十號校長收。

港島東區／青衣區
聘請91-92年度教師八月到職
(1)正教經驗教師，已受訓優先
(2)助教中學畢業無須經驗有晉升機會
有意者請電8960492（柴灣）或4955595（青衣）

沙田津中
誠聘91/92年度教員：
（一）女體育學位或文憑教師壹名
（二）低年級數學／中文學位或文憑教師壹名（一年臨時合約）
（三）圖書館主任壹名（CM），須具圖書館經驗
有意請電6021000李小姐預約

幼園助教
牛頭角某幼稚園聘上午或全日助教中三以上程度八月到職請附履歷電話地址函本報1286箱。

各區收……　總社：……　中區：……　北角：……　旺角：……

誠聘……
將軍澳區基督教教會……兒教育者應聘（基……公積金、進修及醫療……
（1）書記：需中學……腦及商科爲……
（2）正教：需已受……課程
（3）助教及校務員……有意請電70161……

屯門津……
本校校風純樸，交通便，擴班誠……
1. D&T教師
2. 家政教師
3. 音樂科主任
4. 美術及設計教師
5. 臨時英文教師
有意請電461506……

誠……
愛我們的，關心我……並樂意幫助我們成……工作員！如果你願……請電8860305

官塘資……
誠聘下列各科學……
（一）中文
（二）英文
（三）數學
（四）地理
能兼輔導者尤佳……塘功樂道55號……

沙田區教……
誠聘半日……師，薪酬參……學生比例……十，高低班……有意請電64……

GM英文……
元朗區買……年度GM……科教師……4745122……

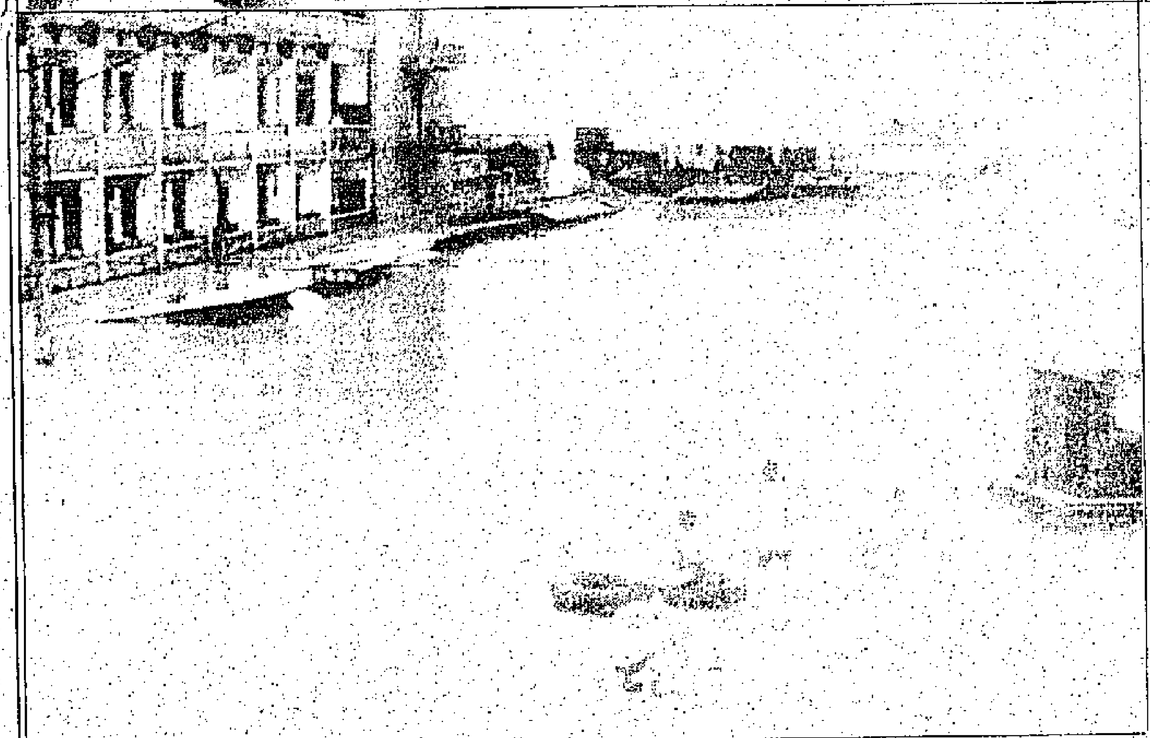
保良局……
（馬鞍……
家政科主……有意來電……

幼兒……
沙田區工作……五畢業，已……受訓練者可……薪伍仟起，……膳，有意者請……

神州水患 亟待援手

新華社傳真

◁安徽省穎上縣淮河大堤孟洼險段突然出現大面積塌方時，五十七歲的共產黨員羅運籌第一個跳進洪水，用石頭堵塞缺口。許多年輕人隨後紛紛跳入水中，經過十多小時艱苦奮戰，缺口終於堵住。



◁七月以來，長江支流沅水暴漲，湖南省常德市沿江一帶的數萬居民被洪水圍困。這是被洪水侵襲的常德市區。

▷被洪水圍困在堤壩上的近二千名南京市六合縣市民正忍受着酷暑的折磨。（右）一位母親無奈的看着出生僅十六天的女兒。（左）這名六十歲的老婦飽受蒸烤。

財團徵求
不交吉樓舖　交吉亦可
全幢或大批更佳　無需看樓
價合成交　港九均合
照榮投資公司
3925946（專線）
九龍旺角亞皆老街40-46號利鞏大廈⑤字樓B室

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批·大小樓舖
港九均合·無須睇樓
即日成交·免費估價·歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下　水務局對面

夜冷巨型製衣廠
大批兒童種... 葵涌打磚坪街49號華基大廈第一期25字A.E.J室（前兆行）洽

夜冷高級製衣廠
大批組奇.328 剪線車... 「官塘興業街15B中美中心13字（前聯想）洽」

出讓 雜項

租讓
中環結志街24號地下浩機地產洽 5443955。

物業
高價收購 全幢交吉 或收租樓

增高3寸減腰3寸
... 索取資料

醫藥

尋人李燊培
現居住澳門原籍廣東新會司前石步新地坊見字即回音李志泰堂兄住香港西環海傍6至10號澤安閣4D

尋訪

讓電子琴
YAMAHA 座地電子琴 MODEL FS30 1168933 CALL 3131

齊花牧羊仔女
電1168813呼8273

舊車自讓

補習社頂讓
電3001148 張先生

廠房出租
荃灣橫窩仔街有大小單位全新裝修光猛實用巨型電梯六部每呎四元五角業主自洽電4932791

寶安廠地
現有大量有償轉讓廠地給投資大陸廠商建廠，價錢特平，交通方便，勞工充足，有意請電1168266呼328或6798950曾洽。

荃灣地廠
電7662081

旺舖出租
電8121000

地下廠房出租
新蒲崗雙喜街一號永光大廈

租賃 九龍

豐寧 1600呎 租25000 大小 5733315

跑馬地藍塘 大廈1600呎租16000可售

商樓 2500呎 售380萬

兩房一廳 灣仔6000 5500

一樓 8500

一樓600尺租6000

舖 48000

花店急讓 7356376

別墅倉廠 700. 500. 4797738

分類廣告服務熱線
5462583
5464459

柏景台租

寫字樓平租
香港德輔道中121號 電7136392

租賃 香港

物業代理

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

財團徵求
即時付款
不交吉樓 交吉亦可 全幢分層
毋須看樓
免費估值港九均合
7809676　金山行

購收租舖
天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層·均合 全幢·收租
九龍上海街136號閣樓　7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下
7709918（假日照常）

收購不交吉
全幢舊樓　分層樓舖
交吉亦可　出價最高
無須睇樓　免費估價
大量買家　即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師·估價師 地產代理
5412282　忠誠

華資集團收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢分層或收租舖
免費估價·即日成交
德錩地產公司
3888308
九龍上海街158號地下（寧波街口）

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

佐敦道分處信箱號碼：919 922 923 930 932 933 936 937 938 939 940 941 942 945 946 949 955 956 947 958 959 960 961 962 964 965 966 967 981 982 983 984 995

中區分處信箱號碼：409 411 417 423 426 427 433 435 436 438 439 440 441 443 445 450 451 457 458 459 461 463 465 473 474 475 476 486 489 490 494 498 499 510 513 524 530 531

旺角分處信箱號碼：1202 1203 1204 1210 1212 1214 1215 1226 1228 1229 1231 1237 1240 1245 1243 1246 1247 1248 1249 1250 1251 1252 1253 1254 1256 1258 1259 1260 1261 1264 1267 1266 1269 1271 1418 1436 1438 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1459 1460 1462 1463 1464 1466 1467 1469 1273 1274 1275 1474 1476 1477 1481 1485 1486 1487 1489 1491 1484 1492 1493 1494 1495 1494 1496 1736 1738 1746 1749 1750 1751 1752 1753 1754 1755 1756 1757 1758 1761 1762 1763 1764

北角分處信箱號碼：1520 1551 1552 1553 1554 1555 1556 1557 1672 1677 1678 1684 1689 1699 1700

荷李活道總社信箱號碼：1 7 16 19 23 44 49 52 55 107 110 121 134 143 144 203 213 242 308 326 337 341 342 344 346 348 349 352 354 358 359 362 364 366 370 371 372 374 377 381 384 385 388 389 392 394 395 398

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7369383　7369400
星期一至五朝九晚七辦公，週末週日及假期朝九晚五

泰國·清邁·布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、七天 $3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 邊島、芭堤雅五天、六天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P. P. 島最新行程 暑假曼谷團小童半價 增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加登晚P. P. 島最新落成之P. P. INTERNATIONAL RESORT酒店
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店
＊天天出發，可延期返港

馬星·馬星泰
馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天 $4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $4690
馬來西亞（沙巴）七天 $6990
馬星（檳城、怡保）六天 $5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $5590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天 $6650
＊乘國泰、華航、馬航
＊逢二、三、五、六、日出發，可延期返港

日本·韓日
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物。
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
＊乘日航，早機去，晚機返
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
小童半價
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店
＊住華克山莊、樂天等大酒店
＊包著名之HONEY BEE歌舞表演
＊天天出發，回程可停台北，不另收費

菲律賓·宿霧
菲律賓四天、五天、六天 $2890起
宿霧六天、七天 $4190起
（1）直品燒烤品，成本最高
（2）紅磨坊夜總會
（3）膳食最誇全港最好，餐膳於中國城、翠園等酒家
（4）獨家安排品嚐中菲式火鍋
★馬尼拉住六星級之巴拉沙大酒店★
＊乘搭國泰，早機去，晚機返
＊天天出發，可延期返港

馬星泰
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團 $4,990起
沙勝越、古晉、達邁五天豪華團 $4,790
浮羅交怡、檳城五天豪華團 $4,390
沙勝越、沙巴六天豪華團 $6,590
馬星七天超級豪華團 $5,590
馬星泰九天豪華團 $6,690

布吉、PP島五天豪華團 $4,090
曼谷、芭堤雅（麗榕）五、七天豪華團 $3,690起
布吉島、曼谷、芭堤雅七天七天豪華團 $4,790
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七、八天豪華團 $4,290起
清邁、曼谷、芭堤雅七、八天豪華團 $4,590起
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團 $6,490
印尼爪哇島九天環島遊 $7,290
Canadian

馬尼拉、碧桃源（蘇碧灣）五、六天豪華團 $3,250起
馬尼拉、宿霧（碧桃灣）五、七天豪華團 $3,790起
菲泰七天豪華團 $4,390
印度古城黃金之旅六天 $6,690
南北印度八天 $9,900
印度古城、碧濤達灣黃金之旅九天 $9,990

北京六天豪華直航團 $4,690起
天津、北京六天豪華直航團 $4,690
桂林五天豪華直航團 $2,690起
海南島五天豪華直航團 $2,290
華東七天豪華直航團 $4,590
昆明五天豪華直航團 $3,190
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團 $4,390

中山、珠海（順德）二、三天團 $438起
深圳、小人國二天團 $438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團 $618
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團 $698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團 $1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團 $678起

澳門酒店十船票 每位$475起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥酒店，請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨旅遊遠咭世界通行，查詢電話：842 6111

星晨旅遊 Morning
牌照編號 350018

華僑日報 分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話→

分類廣告
熱綫電話
服務時間：5464459 5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
每個小字卅四個 大字四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性質廣告，請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

琴行急聘 鋼琴小提琴老師多名另兼職小姐 電4989150黃小姐

官塘幼師 幼稚園聘八月中到職半日幼師及書記一名中五程度會受訓與否亦可 電7736813或3483235校長洽

誠徵推銷 好前途佳經驗不拘可全職或兼職姓名電話寄原理臣山郵政信箱4731O

屯門幼師 某非牟利幼稚園聘經驗幼師教務助教已受訓優先 電4638880

體育教師 聘音樂體育教師各乙名有意者請備履歷寄上水馬會道鳳溪小學

上水津小 上午校誠聘英文主任，有教學經驗，請附履歷近照寄上水郵政信箱（收）。電話六八四八三壹

大學文員 香港區中學畢業一年經驗打字新優公積金福利假期長 電8177201黃小姐洽

北角津小 下午校聘中文、體育教師各一名有意者附履歷相片電話函本報郵箱1563號

打字會計 中學畢業一年經驗中級部記者優先考慮4792458元朗大馬路118號二樓

誠聘幼師 九龍某幼稚園下午度擴班聘幼師九月到職志趣任教請電話三三三八三二二接洽

大埔津小 聘英英音教師九月一日到職或近照函大埔富善郵二期基臣上午校。

津小教師 西區津小下午部聘檢定音樂教師及上午部半年代課中數教師各一 香港山道88號

幼稚園聘 官塘區幼稚園聘中五畢業會幼師或半日基督徒教師全日或半日 電3446776謝主任洽

聘請幼師 葵涌區稚園聘幼師多名八月到職電4233470洽

聘請幼師 灣仔區聘註冊或可註冊幼師及助教如合請電五六七二八七八洽

代課教師 西貢津小新由九月起至十二月有意請電7923146吳先生或7926392唐太約見

聘請幼師 中五畢業有無經驗均可視將證件到荃衣涌美村72號

港島東區 津小九月到職文憑教師能兼教普通話體育優先附履歷照片本報信箱1561號

港區幼師 經驗幼兒工作員有意電五八六七二一四二或五七七〇〇洽

元朗津小 各科誠聘教師數名詳附履歷近照函元朗信箱學校收或電4711915約見

誠聘幼師 上午九月到職九龍塘具經驗或已受訓者優先有意請電：4278176

津中實驗 空缺九月到職南九龍塔雲山道村協和書院或電3234265洽

津貼村校 誠聘音樂及體育教師有意者請附履歷元朗郵箱49號華封學校啓電話4763372

北角夜校 聘中五以上文理商各科教師九月到職請函履歷照寄華僑日報信箱一五六四

聘請幼師 八月份到職九龍工作函履歷相片及要求待遇寄荃衣翠怡花園六座B座C梁小姐

女體育教師 屯門職先津中九月到任電4580936約見

琴行聘請 鋼琴導師一名星期二有意電6060820

大埔津校 急聘九月到職英音體教師多名請詳履歷寄華僑日報信箱1401號

誠聘幼師 將軍澳幼稚園聘正教師書記多名需基督徒懂琴十二周者優先有意請電7030981趙洽

手工藝班 導師乙名議上午9:30-11:30時薪面議上海街670號上海大廈四字3910436

誠聘幼師 沙田區誠聘全日及半日已受訓或經驗幼師照政府新級有意請電6474649

琴行誠聘 結他老師多名香港區工作全職或兼職均可有意請電5587388黃小姐洽

「女拆石員」 壹名須視力良好17至28無需經驗有意請電五二四九二四五洽

津小教師 觀塘區中官塘科九月職電3408383治及各級數

誠聘幼師 灣仔和衛聖巴拿巴幼稚園聘經驗基督徒優先函或電3894218校長洽

聘補習 （小組晚上）教師(1)目間見助教(2)上門補習等多名有意電3836010/7182057

幼稚園教師 中學畢業教師 離島區有經驗電話七〇二三三二六勿來面試

夜中教師 英數理化生打字會計經濟中史文學電腦經驗優先有意電3422380林小姐

聘請幼師 半日幼師有經驗優先政府規定能琴有意請電6011365

幼師教師 荃灣幼稚園聘請教師需具工作經驗有意請電5973721內線33本收信約見

主任幼師 荃灣仙幼稚園聘主任及上午幼師面議請電一二三二座2E校長

助理文員 青衣津中誠聘助理文員中五程度懂打字經驗優先有意請電4977110西諾

急聘幼師 荃灣區合全日或半日經驗者優先有意請電4143682或4929783

誠聘補習 某F5工業科學誠聘補習老師新俊樂富區有意致電：1128666叫48洽

仁愛堂 學下校剛聘音樂或體育文憑教師有意請電4510372譚小姐洽

店務文員 官塘茶灣大埔區工作有意請電7881805

青衣津小 下午校聘體育教師九月到職備履歷近照寄青衣島長康郵青衣商會小學

港島東區 津小全日聘英音體科甲級教師九月到職有意請繕履歷附近照函本報信箱1521

英文教師 港島區上午私立小學聘高年級英文女教師中六或以上程度有意請電5723865

元朗津小 誠聘中英文科及新學導班教師多名詳履歷附近照具函元朗郵箱136號校長收

津中校工 粉嶺區聘請校工乙名需輪值當夜有意者請電6700406基新洽

全日制聘 高年級英音文憑教師九月一日到職函履歷致榮光街市民學校

聘請幼師 荃灣區聘經驗幼師及助教多名有意者請電4998832

津小教師 誠聘英文體育音樂數學教師荃灣村校聘請電6702656

葵涌津中 誠聘文九月到職有意請電7448301

元朗津小 女教師乙名兼女童軍能音體優先電照履歷元朗郵箱86合則約見

誠聘幼師 九龍區八月到職勤奮有愛心能琴基督徒優先供膳公積金有意電3464270校長洽

鋼琴女教師 鋼琴中心聘六級以上女教師暑期工免問美孚區7427782

元朗補習 聘兼職補習導師預料程度另聘初中小學導師全職或兼職九月到職4740196

津小下午 旺角區聘選修音樂甲級教師一名九月一日到職繕履歷函本報信箱985

全年代課 輕弱智津校全年代課擬特殊教育者選科履歷照電函藍塘道159號香港協康學校

沙田津中 學位教師誠聘任教高年級英文經濟世界歷史教師請電6488291約見

葵涌津中 聘校務文員乙名中五程度懂打字有意請電7448301

葵涌津中 聘學位教師乙名主修英文兼教地理有意請電7448301

大埔津小 廣福邨公立下午校聘音樂教員有意函本校或電6563933

屯門津小 誠聘中級教師一名函履歷相片寄屯門安定郵箱第三校舍或電4503833

津貼中學 誠聘GM中文科教師各一名政及GM有意請函七水馬會道鳳溪第一中學

幼兒中心 九龍幼兒中心誠聘受訓幼兒工作員及女工各一名有意請電7960292譚主任洽

半日幼師 沙田區幼稚園聘半日幼師可供膳依政府新級九月到職有意請上午電6911662

誠聘幼師 元朗區幼稚園上午班已受訓或經驗幼師有意請電4795311

津小上午 沙田區聘英音體實缺或全年代課名九月到職具履歷近照多備日報信箱1404

兼職導師 中學聘度大專大學生歡迎教師兼職地區時間任擇上門

誠聘幼師 鴨脷洲區幼稚園聘全日女教師有意請電873011校長

補習合作 新開辦補習社徵求男女合作有意者函本報1289箱洽

津小教師 女體育及教育活動經驗優先近照寄九龍舊道33號

旺角下午 津小聘選修音樂甲級教師請將履歷近照寄本報信箱1284號

幼兒園主任 長洲幼兒園誠聘主任合資格者本園可代爲註冊日9811831晚8175817

兼職會計 九時半一下午一時懂會計及打字，灣仔工作有意電8613808李先生洽

津小下午音體英文 沙田津貼小學下午校聘甲級音樂兼英文及英文兼體育教師各一名九月一日到職詳履歷近照寄新界沙田新總郵箱第三期二新東莞工商總會張煌偉小學

津小教師
上水津貼小學聘請文憑教師多名有意者請電6723285洽

輕中度弱智津校
聘請下列職員屯門區上作九月到職
①文員中五會考合格能簿記打字
②校務員中三程度語言體端正及照顧弱智兒童有意者請電7798319洽

屯門幼師
非牟利團體聘幼師及助教
(1)幼師——須考獲三級鋼琴或以上
(2)助教——須完成中五課程依教署建議薪金公積金制度請電4670220

津中誠聘
(1)GM：英文、地理、中文
(2)實驗室助理員
有意者請寄履歷及聯絡電話往沙田馬鞍山103區（學校電話：6416314）

誠聘幼師
港島東區幼稚園聘上午教師全日工作員及助教八月到職新俊供午膳有公積金已受訓有經驗優先辦公時間電5615804

津校教師
港區中度弱智津校聘文憑女教師教體育或輔助言語治療有意請寄履歷近照電話北角和富道19號校長收

聘請幼師
柴灣區、沙田區聘半日幼師，12週證書或未受訓均可八月下旬到職。電5575622校長洽

葵涌津中
聘下學年美術兼中史GM請電4202103葵涌蘇浙公學約見。

幼兒中心
誠聘受訓及未受訓工作員薪酬4500元起有經驗者薪優屯門區工作有意電4752327

聘請幼師
葵涌區某幼稚園高新聘請幼師多名。有意者請辦公時間電4955938

青衣區
幼兒園聘請主任及工作員已註冊，供膳，制服有意親臨青衣美景花園11座地下或致電4972432

青衣區
幼稚園聘請全日正教或助教多名，供膳，制服有意親臨青衣美景花園11座地下美景幼稚園或電4972432

誠聘幼師
聘基督徒幼師三個月受訓優先能琴美勞供午膳有公積金醫療及進修津貼九月到職有意請繕履歷地址電話附近照寄中池灣璞山苑D座1607室

聖公會始南小學
誠聘英文數學科學體育音樂教師多名具履歷近照電話寄薄扶林置富徑3號申請上午校函麥校長收下午校

津小教師
牛頭角區津小招聘檢定體育教師乙名應徵者上午電7597722合則約見

輕度弱智兒童津校
誠聘音體甲級教師有意者請詳履歷寄九龍官塘順利邨基順學校合則約見55623約見

荔景弱智津校誠聘
(一)甲級教師（體育或音樂優先）
(二)助理文員（中五程度有經驗優先）
有意請電7855623約見

葵涌津中
誠聘下學年電腦科學位教師及音樂科文憑或學位教師各一名有意申請者請電7442223葉小姐

屯門津小誠聘
上下午校英數音體甲級教師（教育學院：認可大專）詳履附近照寄屯門44區兆禧苑世界龍岡學校劉德容紀念小學電話：4611772

學校文員
九龍塘學校聘文員中五畢業字體端正懂打字備履歷電話近照要求待遇寄本報信箱1498

女校務員
（5,500-6,500）
九龍區教會小學聘請女校務員多名中五程度需經驗者請述其履歷、近照，住址及電話函華僑日報信箱983號

急聘教師
上環基督教幼稚園誠聘全日及半日教師新酬視學歷及經驗而定應徵者請電5484935另聘工友

幼師
紅磡區誠聘助理幼師中學畢業需勤奮供午膳新優有意請電：7741669洽

聘請幼稚園幼兒園教師
紅磡區基督教幼稚園幼兒園聘請教師中五畢業有愛心具教學經驗優先新優有公積金八月中到職辦公時間請電3620301幼稚園洽

工作員
沙田區幼兒園誠聘基督徒幼兒工作員請電6416338

普通科兼音樂教師
上水津小誠聘人事單純環境好電1139922叫1348留言安排約見

急聘合唱團伴奏
男女均可需持有演奏級鋼琴文憑或同等學歷無需經驗薪優有津貼影印証書連同相片寄本報這箱1499

誠聘幼師
大角咀道聘有經驗全職幼師八月到職供午膳13月糧電7898299

兼職補習
男女中小全科上門補習導師多名港九新界各區時間任擇中三以上無須經驗待遇豐厚可即日安排工作有意者親臨深水埗北河街46號通商業大廈2字樓203室地鐵花旗站落柯士甸道出口366-2586

幼兒中心
鴨脷洲區幼兒中心招請有經驗工作員一名八月到職跟政府新級4200元起基督徒優先有意者請電5547591主任洽

馬鞍山潮州會館中學
誠聘英文GM代課一年有意者致電6429393與黃校長聯絡或繕履歷寄沙田馬鞍山車安邨本校校長收

市區津小
牛池灣彩雲邨保良局陳南昌夫人小學聘請普樂英文普通話教師數名另全年代課教師一名九月到職有意者請附近照履歷函上址或於辦公時間來電7599365趙小姐

誠聘幼師
將軍澳坑口區非牟利幼稚園聘基督徒幼師具教學經驗能琴已受訓者優先有意者請電7012126 7195235約見

聘請幼師
大角咀區幼稚園聘請八月到職全日及半日經驗幼師及助教有意請在辦公時間電3925833校長洽

石硤尾津小
下午校聘英文及新學導班教師各一名，九月到職，有意函履歷近照寄九龍石硤尾偉智街十九號三水同鄉會禤景佳學校校長收

出口製造廠
誠聘文員，會計，多名經驗不拘，有意請親臨葵涌工業街10-14號華發工業大廈前座21/F 2號或電4813972洽

九龍津中
聘下學年度物理二級實驗室技術員及教師各一名科目文化、宗教、中國歷史及科技（GM）具有意請電7600463張太約見

聘女教師
九龍又一村區某天主教私立小學聘女教師，需F.5以上至F.7以下程度英、數良好爲合有意者請備履歷寄九龍又一村達之路20號校長收

普通科兼音樂教師
上水津小誠聘人事單純環境好電1139922叫1348留言安排約見

英專教師
九龍某英專聘上／下午班教師附履歷相片電話及註明欲教上午／下午組別函本報1277箱

夜校教師
九龍某夜校聘英文科教師須八月到職附履歷相片電話函本報1276箱

$3500 聘請看更
年齡不超過60歲體健男性每日工作8小時要輪班需值有假期有意每日下午7至10時電5490882唐先生接洽

急聘幼師
九龍塘教會幼稚園聘全日幼師及助教富經驗者速具學歷，履歷，近照及電話函本報信箱984號

高薪補習教師
上水，大埔及九龍各區教育機構聘①全職經驗小組補習教師②見習助教及文員③晚上小組經驗教師：（每週3或5晚）須誠實熱愛教育工作，福利優厚，有訓練及晚上進修課程！歡迎應屆會考生，要簽約半年起！電7014782-7014783

夜校務員
夜中學聘校務員（女性）多名在深水埗區工作，學歷不拘。有意者親臨九龍深水埗青山道339號（恒生銀行大廈三樓）面洽。

聘物理數學教師及文員
聘物理或數學學位教師一名九月上任又聘校務處女文員一名薪$4860起英中會考英文等五科合格懂打字每年假年資及公積金八月中上任親繕履歷証書副本連電話郵寄屯門青山道22咪藍地妙法寺劉金龍中學收

九龍津小
九龍中、英、音教師三四一七一約見電九月聘

徵求

廣州女 26歲164米高中慈善溫柔端莊電話本報1403號信箱40歲以下徵男士

誠徵男士 45歲以下身材適中徵無家庭有良好品行上請基督徒女士

男仕徵婚 29歲專上物業經理有物業在港九徵22至25歲淑女附相函本報信箱969號

徵男友 未婚女41歲正職品貌好徵50歲以下有正業男士爲友電函本報信箱1278號

徵婚 浙江籍女42歲中級體健收入穩定在深圳金融業供職附近照寄本報信箱970號

美籍徵友 男39歲經商人品端莊方正盼有緣女仕相識交友請函本報信箱1280號

中年女友 男45歲以正職女士爲友離失不拘工作及近照電函本報信箱1279號

商人誠徵 男28歲33歲以下淑女未婚女有意請照片寄本報信箱1281號

徵海外婚友 男未婚27歲電5452938 5452746歐美加澳法德與淑女結緣收

誠徵良緣 28歲大學畢業正職男士徵27歲以下淑女連相片寄本報郵箱1562必覆

誠徵女友 男未婚大學畢業33歲以下淑女爲友相片函寄本報信箱1285號

爲弟徵婚 大學畢業29歲品端電話照片寄本報信箱1286號

誠徵女伴 男49歲管理人員中年女士寄函本報信箱1288號

誠徵女友 27歲品德佳上班族30歲以下女士爲友附相函本報信箱1287號

誠徵女友 男50歲高不良嗜好有物業45以下女士爲友函本報信箱339號

徵女朋友 男38歲大專主管徵25至28歲女士爲伴函本報信箱1283號

誠徵女友 男34歲事業有成以上未婚女士爲友函本報信箱1282號

誠徵契仔 中年人一個徵求有心徵英俊帥男士誠意者電7884602

張漪鏵 命理權威專業預測改運合婚擇日電話1139159洽

女徵佳件 中年女士45至56歲以上離婚男士爲伴函本報信箱945號

徵求女友 男34歲有固定工作誠徵女友函本報信箱1289號

男65失婚 安生活健康單身徵50至60歲女士爲伴電話3321258

溫馨婚姻 不牟利專業代撮合電7801106

徵老伴 七十歲以下男士徵女伴函本報信箱1488號

碩士 43歲有屋有車新移民徵女伴電7449696

誠徵女友 男35歲未婚職業正當徵女友函本報信箱1290號

徵男友 女35歲未婚有正當職業45歲以下男士爲友函本報信箱955號

夫婦徵友 要求高尚職業有事業基礎結伴遊函本報信箱1291號

誠徵女友 未婚男38歲以下九龍中央郵箱7284

徵男伴 女45歲有正職基礎生活端正男士函本報信箱439號

美滿婚姻 TVB鳴謝專業婚姻介紹大厦9字3120877

幫妹徵婚 妹41歲離婚有子女徵有固定工作男士電話本報信箱1560

誠徵女伴 40歲男士事業有成徵女伴函本報信箱1281

徵伴 西醫生50歲離婚有子女徵女伴函本報信箱963

幸福婚姻服務有限公司
相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽
73年成立自置尖沙咀河內道2號5樓
每日11-7時半 3689986 傳真 3665857
委託之男性品學優事業有成女性貌娟好賢理家政
電視電台報刊三個餘次訪問
美加澳設分處（此廣告逢雙日刊登）

徵女婚友
男52歲高5尺4寸重108磅失婚正當商人有物業生活安定有一子17歲一女15歲現徵30至42正當離失仕女勿介意電照函觀塘郵政信箱62504無照不覆

誠徵婚友
上海小姐29歲未婚身高1.67銀行文員秀麗美温柔善良現居上海誠徵35-45歲海外華僑正直體健有經濟基礎者爲友請函照寄香港郵政信箱62594轉上海小姐必覆

船河舞會 結識良朋知己7日星期日晚限未婚男女參加南豐大廈2樓556號寶聲之旅單21假期7字C座3884482

卡拉OK 餘用啓

蒲台海鮮 友誼之旅 逢星期日上午亦可聚尖東星和中心220室

南海電腦婚姻 光陰似箭莫負青春機會難建南海幫你尋求各行精英高新人士婚姻撮合彌敦道西27號星際大廈... 電5474128

愛心天地
優良婚姻介紹學位人士主辦基督徒獲半價留照片免收費
彌敦道570（油麻地鐵側）基利大廈1102
電7716286或7715701

徵婚啓事
美籍華人誠徵本港淑女至愛後婚年齡40/55歲婚姻狀況不拘須有經濟基礎有意移民加洲共創業者來信寄1267 ELYSIAN PARK AVE #9 L.A. CA 90026 MR.A.YUI

女學士
誠徵男友女年廿七大學士高五呎三未婚高職廿八至卅四有學位之專業男仕爲友如有家長聯終則更佳誠意守秘本報信箱一五六六號

誠徵女友 男士四十八歲本人中等程度富工作穩定正當親密友無不覆收

誠徵伴侶 港男文健身高男品正當女士誠意來函本報972箱

徵婚 廣州女35歲以下未婚女士徵47以下未婚男士電話

徵婚 廣州女22未婚高高有純潔男士求

鳴謝TVB專訪成功率高
現代電腦婚姻
免費電話委託 8332938
★政府註冊不牟利費用廉撮合遍全球 軒尼詩道473號建德豐商厦903室

真善美婚姻服務公司
1965年首創香港，享譽一流婚姻服務
爲未婚選配理想伴侶，爲失婚重建美滿家庭
電3328615—7718367—8902550星期休息
成功個案，不勝枚舉

聯合電腦婚姻
☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚
免費委託電7800328
鳴謝亞視訪問推介
謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高 請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

國際電腦婚姻
享譽傳播界撮合遍世界
全港首創電腦彩視傳眞助選本港海外高職專業，保密準確
政府註冊 8921282
灣仔軒尼詩道166亨寧商廈8字B

知己電腦婚姻
3320088
集團有限公司
世界集團聯營歷史悠久香港總公司並設美加澳分行傳真電腦操作誠懇準確介紹鳴謝傳播界訪問彌敦道580號彌敦中心1902室

東亞電腦婚姻協進會
政府註冊
鳴謝亞視時事追擊專訪
本港美加澳籍優秀會員眾多
資料準確詳盡★8336302
灣仔洛克道212號洛洋閣商廈13字樓B2

招生

鋼琴古箏 樂理美術 詩軒設道尼備流

西洋笛鋼琴 經驗女師教授各級西洋長笛鋼琴電5465409 449號2F 5916792

社交舞 新理個寶敵正統教學班別教室彌敦道562A四樓電3844475

書畫 毛筆原子筆正楷行草書法地址何文田窩打老道132太極樓8/C 3685028

暑期會話
英美澳加教師個別或小組教授會話速成暑期進修升學移民社交及商業實用彌敦道3846468標準

暑期電腦班
課程著重思考創作，理論練習並重，資訊課室寬敞舒服，一人一部AT電腦實習，現職電腦師資教授，歡迎各中、小學生報名，荃灣地鐵南豐中心六樓新域電腦駐話：4168509

楊鍾山畫院招生
國畫・素描 兒童畫
七軒尼詩道181號二樓（灣仔地鐵站口）
香港大會堂7字樓
5740483 5291217

港大畢業廿年經驗專教
私家成人各業英語
可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚3804361

九龍專池
海豚游泳會辦室內專池習泳班由文憑教師指導分小組教授480元十堂報名查詢1139928叫8077或晚電8114460葉洽

個別授泳 地點任擇包教會可免費試800元十堂一時半彈晚上16堂間教7567661

生化數授 游泳 速成易學7965619 1128211叫2868洽

經驗授琴 協會會員上門教授鋼琴學院考級考試保送皇家級音樂等4739439

鋼琴提琴 歐氏學院純教學非牟利機構續收生保送考試月費220元3678360莊7710794

樂理班 英學五十月八樂理級樂理班電7449607

學私家車 小輪星期路中區電5463284李洽

專業授泳 泳及健身教練個人小組時間地點任擇電1168298

小提琴 香港教學法教授各級小提琴請電4883819

樂理 點考試課程及應試技巧重視教授各級小提琴樂理5752493

教授鋼琴 教授初至高級鋼琴保送皇家試事業文憑1168968叫9198

游泳減肥 人游泳速成時間地點任擇專業教練1168863或3416033

游泳 游泳教練游泳池任擇時間課程別5750小組

三個月 你做會計人帳學生東主易學後就報名打字帳書文憑7710021

西人會話 英美教師專教各級人會話文法小組個別練習考試3693453

基督・教聯輔導進修中心
暑期中學 **英、數** 精要輔導
（A）F1-F3組（B）F4組地址：九龍旺角太子道178號二樓3970909 3971001七月三十日開課

工商會計 商業會計打字課程由淺入深學習法進修合格有學位者英文修讀有資格保送考試及證書各科電話7718548

網球單車 游泳訓練
盟威體運 訓練中心
男女專業教練沙田單車泳池授課保齡安全盡責首創單車安全與健訓練
電話：3826343 傳眞：3825214

精英游泳會
暑期學生班8節330元，10節410元12節490元，成人及小童班10節495元，分小組教授泡温暖室內私家泳池報名請到牛頭角淘大商場二期一樓185-6（日星琴行電7950061）

小提琴 保送考試711719

港大英文 經驗中英文大學畢業生津中系文7635300麥洽

港大畢業 英語文教學文憑預料教師英文中小學補習5572972港島東本報信箱1558號

數理化英 F6教師授課卅年經驗彌敦道540電3885494

數 數學系畢業教授數學分析力學化英中年經驗1168898叫9959

優質補習 港大畢業生主理經驗教師精選中小學數學理化英文化數理4413478

精補英文 英大畢業生義講解英文講義升級報讀3810752

上門補習 港九新界各區均可到府輔導初中小學名師7114368

會考7A 英語科畢業生精補英文數理化會考科目附加數學3454708

升中補習 計劃周末中小學中英數理補習班5756068

上門補習 生物化學中小學英文數學補習5760139

MATHS 英國統計師學會學生會員精補中五及以下數理化小學及各級上數學經驗：4263583

香港大學 香港中大 留學生任教

通達補習班 純數應用數理化新數附加數

會考補習 各級數理化 二十年經驗彌敦道726號六樓電：3948004

F57 速成 港大工程師任教AL純數應用數學會考附加數學小組5380

英數理化 F7 F5港大科學助教化學個別小組

特優補習
預科會考英數文理商科及中小全科經驗教師熱士大學生上門補習時間任擇上門任教地區時間任擇士門收費到本社均可學習教授優質服務保證滿意電4985590考勝學社

補習教師 中學生補習有時間意中五以上電話7892822

英數補習 畢業F7英文數學補習電3880701

現職教師 大學英國現職教師補習1168833叫9969

暑假中英數 保證進步小中學生3629942

補數 退休數學教師補中學數學及附加數學教學經驗3629942

香港護老之家
九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號及十二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道13號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較3386228三線

康寧護老院 有護士專業經驗新通護理

名揚護老 收費經濟

鴻圖老人院 九龍成福利邨安置區

仁濟護老 環境清雅護理完善

平安護理 註冊醫生主理護理完善

九龍塘博愛老人院
環境優美・花園別墅・老人家樂園
全港最大・交通方便・設備一流・觀迎參觀
註冊西醫・經驗姑娘提供物理治療
3377708 3386181 3382092 3376381

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300元起，包括食、住、醫療，24小時護理，飯餸等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及膳食醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安廣業大廈1104室 3856177

劍橋護老院
九龍塘劍橋道35號
（近浸會醫院不設分院）
花園別墅　環境幽美
全新裝修　安老護理
西醫主理　一流設備
3371118　3371008

知年護養院
政府註冊及買位獨立花園別墅冷氣設備環境優美經驗註冊西醫護士主理提供適心護理及物理治療電4716407-8或4718397

商業

專業油漆 油漆水喉電工工程

包通渠廁 專業疏通渠廁廁水渠廁水1128011叫2115黃洽

遺失

遺失聲明 茲有股東簡茂林之第160號股票及息單遺失申報作廢聲明，特此聲明（公司名稱）一九九一年七月十六日

遺失聲明 本號聲明股票遺失該股作廢

中聯
搬運有限公司
563 5157　363 2345　562 7922　333 3532

搬運

待聘

立成會計 專業會計上門代理帳目稅務電話8641CO洽

港九敬老福利會有限公司通告
茲定於一九九一年八月八日（星期四）下午二時正於九龍新填地街三五五號四樓本會大堂召開會員大會，處理會務報告、選舉第七屆執監事及其他事項，屆時敬請各會員準時出席為荷。
執行主席 李景新
一九九一年七月十六日

啓事

港島私家偵探社
世界偵探協會會員
本社1978年創辦
接收任何案件
384-7655 332-7831
本公司並無分社
自置辦事處：旺角通菜街2號A鴻光大廈商場一樓16室（滙豐銀行樓上）

漏水專業包醫 天面、地廊、外牆、浴缸漏水、滲水專業防水工程電：2669 673-5183

鍾應堂 風水命相批命中外名人精算八字命運學及指點迷途電7305528

住宅廠舖 旺角地下鋪九龍新樓出租3071832

時租場地 九龍旺角區時租場地1128023

契機翻譯 各國文字專業翻譯電本翻譯保證英文中文日文

語花飛亂

百忙中餞別兩老友

車公子

換了近日約叙幾位朋友的任何一位，都不會覺得萬把字是一種負擔，今天才星期三，「急什麼？」眞是同人唔同手，同杉唔同鈕！唔講重好的，講起覺得醒！

兩位老友整裝就道，分別約叙，一位約尖東，一位約旺角，時間相隔一天。這是年來約會最多的一星期，偏生所寫字數最多的一篇連載，答應人家本星期內交稿；每天的短稿更是不能延誤。最要命的是，車公子爲一名「傻郎中」！

據說整裝的兩位朋友，一位是八十餘歲的壯翁，藏書富甲友儕，十餘年前移民澳洲，一度爲書之取捨而大爲煩惱。迨移後重返，戀棧香江多年，照樣購書，卻不手軟，所積仍不少大部頭典籍，現正陷入第二回大煩惱中。壯翁爲戰前廣州市立美術學校早屆畢業生，頗年力疾，編撰母校史《穗美十年》，自言了此心事，可以無牽無掛。此去享福，大概不會再回香港住白鶴龍矣。

他的「白鶴龍」是元朗「錦綉花園」，已使車公子仰之彌高；但如今他在澳洲的兒女買下華居，迎他兩老再度移民，比前回的大屋更大。他請車公子兩夫人一定去探他們，住一段時期。

朋友的這種邀請最有吸引力，而雙程一萬多元的飛機票則最具阻嚇力。唯有到時看機緣而定行止了。

另一位是永遠那麼年輕的文化鬥士，渾身本領，每一樁都比車公子强。他也是移民後回來，抓幾把鈔票再去者。一點夠但撈哉！半日車公子兩隻手搵銀，開的是老爺車，如今他就四隻手，開的是少爺車。但去花旗大埠唳自由空氣，胸中已不受七兩個字影響，何等可賀！

此君欠車公子一個印，看樣子他要在行前刻好此印，而車公子心目中的印文已改爲「檀溪過後」，請他照刻。蓋鐵扳神數批我前兩年「躍馬過檀溪」，定然過不去；故刻此爲念。如將來平安渡過九七，將請他再刻一枚「九七過後」焉。

雙魚小品

披雲樓與閱江樓

肇慶披雲樓是個好地方，建在宋代古城之上，披雲樓是重建的，樓高三層，聽說是參照黃鶴樓形式，僑樓只有一層，氣派遜，樓前有古榕樹與紅棉樹虬枝如鐵，姿態奇偉，多爪枝，屹立在樓前，姿態大異尋常。

樓是新建的，內有扶梯，拾級而登，有兩套蠟像，都十分精妙，栩栩如生。下附的一套是包公，包公衙室，端州，包公擲硯的故事，知者頗多。

蠟像的場面似是公堂，樓上的一套蠟像是明之宋代皇帝，有妃嬪數人作伴，有宮女奏樂，一官員作稟奏狀。大殿匾額是「中正仁和」，這是什麼故事，不得而知。

至於包公之公堂，匾額「清正廉明」，身旁有兩侍衛，大抵是王朝馬漢，其前有一年輕婦女，可能是告狀，也不知道什麼故事，恕我未讀過包公案。

這兩套蠟像都造得十分好，我參觀過東京鐵塔與倫敦之蠟像院，我認爲披雲樓之兩套蠟像之精美程度，與前兩者是伯仲之間。

蠟像之情態造的很好，個個不誇張，包公面色略黑，但不誇張，而其他多人的神態都恰如其份，姿態亦妙。小婦人的動作，似是去哭訴些什麼，包公之神色莊容莊嚴，有大臣體度。

登樓，見有教師與數學生，講解歷史故事，我不由得想起了旅行日本，每到一處皆遇到學生旅行參觀，教師講解，培養孩子們熱愛國家的感情，多讓得歷史地理，愛國之念便油然而生，自幼培養潛移默化，這是日本國民教育最大的成功。今天在披雲樓上，看到教師對學生就地講授歷史，不禁深深感動。

披雲樓可能是爲有城樓，要不然，何以會築在城牆之上，這是宋代的古城，可見到肇慶是個歷史名城。

離開披雲樓，往遊閱江樓，閱江樓在兩江之濱，曾是明代兩廣總督檢閱水師之地，樓內藏康熙手書石刻一方，有「端方」兩字石刻一方，沒有署款。端方爲清代的大吏。康熙所書，多是仿米仿董之作，沒有什麼足觀。（一八八）

君子佩玉

玉器與細石器

張君默

我們的先民，當初其實不知道什麼叫做玉，只是由於需要使用石頭磨製成有利於生活的工具。久而久之，在挑取石材上，偶然見得有些色彩美麗的石頭，有一份本能的喜悅，便選取磨製成爲工具。這些帶色彩的美石，便是所謂彩石，彩石之中，其實包括了似玉，與玉甚至軟玉在內。

怎麼知道先民曾經以玉製造生活工具呢？這是從考古發掘中，發現了以玉石爲材料而使用過的工具。此外，在典籍的記載中，也可以尋得一鱗半爪的資料，比如『越絕外書』便有這樣寥寥數語的說法：「黃帝之時，以玉爲兵，爲宮室鑿地。」你一定感到訝異「用玉器去鑿地？大啡的咁！」可是從種種考據資料看來，當時的確如此，玉器並不似今天般矜貴。

始民從粗糙的石器製造到較爲精緻的彩石玉器，便進入了新石器時代，在這段期間，彩石玉器有一部份已經脫離了工具的功能，進而成爲佩戴以象徵身份，並且提昇爲圖騰般的精神飾物，比如紅山文化的玉龍，良渚文化的神人獸面玉琮與素璧便是。

彩石玉器的燦爛年代，便是今日考古家指出的玉文化時代，又是細石器時代，這些細石器，已經不再用作農耕與捕獵，在日常使用上改而作解結、小刀等小用途，大部份則用作祭祀、裝飾與殮葬。

新石器其實包括細石器的範疇，爲什麼不乾脆劃個玉器時代？因爲玉到底是石的一種，古人也早有這個見識：玉在山，與石不別。

酒經

由沂州府酒談起

黃雅歷

山東地區美酒相當之多，其中尤以沂州府酒，最具名氣。這種醬香型的白酒，以精選小麥、高粱爲原料，採用純淨的地下水釀製而成，具有茅台酒的獨特芳香，其香氣柔和幽雅而不猛，敞杯不飲，持久不散，入口味感柔綿醇厚，回味悠長，在國內外享有甚高的聲譽。

沂州府酒在第四屆華東地區展評會上榮獲「華東大獎」，屬於品質極佳的明證，而不少人更喜愛其盛皿之陶瓶，圖案典雅而值得欣賞，作爲裝飾家居與酒吧均屬不俗。但個人的看法，是其酒質與茅台比較，其實並不遜色，價格却便宜得多，故此尤其抵飲了。這是山東臨沂酒廠的產品，雖然沂州府酒的表現最佳，但其他的酒類，則依然甚受歡迎。比如另一款「沂河白酒」，便是一例。

沂河白酒，乃是選用優質番薯乾來作原料釀成，具有無色透明，清香味正，柔和醇甜的特點。自一九八一年來，一直保持着山東省一等優良產品的榮譽。並有三十八度、四十四度，五十四度及特級沂河白酒四種類型。此外，沂州老窖則是傳統「老五甑」工藝釀成的濃香型糧食酒，還有「玉香春」黃酒，同樣是極富名氣的一款佳釀。

北斗

焦點人物

行衰運的五十嵐

正史

日本作家五十嵐一（HITOSHI IGARASHI），日前在築波大學人文、社會學系A棟大樓七樓的電梯中被刺身亡，他的頸部及右手，均有利刃砍殺痕跡，血流滿地，是流血過多死亡，所持黑色辦公皮包亦被割破。

他可能因翻譯「魔鬼詩篇」日文版，而被宗教狂熱份子殺害。如果眞相如此，他可謂十分倒霉，殺他的人「有獎金亦有獎品」，但「魔詩」原作者魯斯迪雖然追殺令仍然生效，但到現在還安然無恙。五十嵐現年四十四歲，築波大學副教授，是單身，住在學校宿舍，每週二、三、及週四有課。大學已從七月一日起放暑假，五十嵐當天到學校，從被殺死於七樓電梯中判斷，他是要到七樓研究室的途中被殺。

他畢業於東京大學理學部數學科，並在東大研究所完成美學、藝術學博士課程，一九七六年曾在伊朗哲學研究院任研究員，一九八七年任築波大學副教授，專攻伊斯蘭學及宗教思想，著作有論伊朗革命、伊斯蘭文藝復興、從伊斯蘭看生命觀等。

他翻譯的「魔鬼詩篇」出版後，日本的伊斯蘭信徒即認爲是「對伊斯蘭教的冒瀆」，引起在日本外國人的抗議和暴行，甚至揚言要「置他一」。

日文本「魔鬼詩篇」於去年二月出版上卷，八月續出版下卷，已銷售六萬冊。目前大部份日本書店都避免出售該書，擔心回教徒報復。在日本發行這本小說的新泉出版社一名職員說，該書一般是通過訂單出售，不曾放在書架，但仍然暢銷。

「魔鬼詩篇」是英籍印裔人士魯斯迪所作，伊斯蘭教徒指該書誹謗先知穆罕默德，對他十分反感，結果在一九八九年遭已故伊朗精神領袖霍梅尼頒下全球追殺令，魯斯迪在英國警方保護下，匿藏起來。當他獲悉五十嵐事件，一方面表示遺憾，同時也感自己性命「一凍過水」。

雋語劇場

爲虎作倀

「爲虎作倀」，爲：讀「胃」音。倀：音昌。古時傳說被老虎噬死的人，變爲倀鬼，爲虎服役，誘人給虎吃。作爲成語，比喻做惡人的幫兇。宋代李昉《太平廣記》第四百三十卷：「倀鬼，被虎所食之人也，爲虎前呵道耳。」老虎出行覓食，倀鬼必隨行，爲虎作前導。宋代蘇軾《漁樵閒話》：「獵者曰：『此倀鬼也。前爲虎食之人，既已鬼矣，遂爲虎之役。』」例句：「柳樹坡三聖村裏，巫德光爲虎作倀，幫着惡霸胡虎幹着爲非作歹，欺壓善良老百姓的壞事。」

學苑趣憶

人心惶惶

弘三

每天照例喝大量的清水。

今天午飯後，辦公室的小姐們在議論紛紛，位位面帶惶恐之色。心中正在疑惑，未幾，她們齊開金口告誡我說：「不要再喝辦公室的蒸餾水。」

「何解？」

「樓上三樓的蒸餾水機流出甲甴。」

「吓！」

「樓下八樓的蒸餾水機內有樟腦居。」

「吓！」

「不要再喝啦，你！」

「天呀！我今早喝了兩杯。怎辦？」

「替你擔心難過……」

「放心，我們的蒸餾水機應該沒事。甲甴從那裏可以進去？」

「從後面的散熱孔。」

「天呀！」

「你真的喝了兩杯呀？」

同事個個出了嚇怕了的話兒，從此蒸餾水機無人再去碰。

我真的是喝了樟腦的洗澡水嗎？

蒸餾機公司要兩日後再有人來修理，返回房間繼續工作。

甚麼肚子點不舒服。不會眞的喝了甲甴的洗澡水吧！

再待一會，真的有點不妥，要飲咗呢，跑出房間，對一班小姐說：「拉肚，上廁所。」

「吓！」

個個嚇到花容失色。

有組織進行捐款救水災

方佳

世有所謂天災人禍。天災是指大自然的災禍，如地震、風災、火山爆發、火毀森林，以至今在華中的特大水災等等是。人禍是人爲的災禍，主要是戰爭，如兩伊戰爭、伊拉克侵入科威特等是。

人禍是可免的，發動戰爭者，若不瘋狂，還有人性，戰爭是打不起來的。至於天災既是大自然降來的災禍，雖然科學進步，却可防而難免，若防得好便可減低災禍。

何團長道：「我國的華中地區，乃全國自西北而東，處最低的地勢，長江之水順流而下，江岸的太湖是調節水量灌溉的，如今上游暴雨成災，洪水爲百年內之冠，就此將整個華中平原淹沒了。本人曾駐軍於上述地方，也遇過大水淹蓋農田，沒了房屋，却沒有如今天的厲害，漫無邊際，一片汪洋。老百姓給洪水一淹，財產蕩然不在話下，生命的受到威脅，缺糧、缺木、缺醫藥，就眞是慘不堪言。所以，本人有請各位街坊鄉里，慷慨捐輸，援救我們的同胞。」

二叔振臂大呼道：「我們在連日的電視新聞上已看得十分清楚，水災災民是如何困苦，我們有力出力，有錢出錢吧！」黃伯道：「一於出錢啦！我捐二百。」

行街安道：「且慢，昨日我見好多小童拿個紙皮盒，就猛叫人捐錢，胸前像貼了一紙什麼，這太兒嬉了，如被壞人利用，豈非有混水摸魚的可能。所以，我認爲當局一定要快快有組織進行，絕不可以兒嬉從事。」

何團長道：「啱！救援水災捐款，一定要有組織進行，保証金錢不被壞人佔取。」

都市傳聲

少爺日記

是日也捐款救災如火如荼

張庭

說到制水，大家都不禁擔心。一方面是暴雨成災，江河氾濫，幾省頓成澤國，一方面又旱象已成，香港還要制水。據上說，湖南也鬧旱。湖南省在廣東之北，暴雨只落在華中華東，連湖南也沾潤不到，老天所爲，眞氣煞人哉。

但希望八月之前，香港來幾場大雨，才免制水之苦，說到暴雨成災，香港也試過，旭和道大廈成座倒塌，北角英皇道名園新街大水衝下來，弄到汽車如疊羅漢。渣華道也水浸，泊在路邊之汽車，車輪半成陷於泥漿中。這般情景，記憶猶新，可知水災幾慘者。當年香港一地暴雨成災，災情已是如此，而今幾個省份都暴雨成災，如何得了。

老爸說億翁俱樂部發起了捐款運動，一下子便籌得近百萬，老爸是個發起人，先捐十萬，廣東佬凡事帶頭之人最緊要，老爸出手也不算低，於是跟着來者十萬八萬者有的是，於是一下子便籌得過百萬，事關億翁俱樂部還名堂響噹噹，如不過百萬，幾羞家者，在報上登出來，不好看也，雖然捐款以俱樂部名義不是個人名義。但人們那個不知億翁俱樂部是那一些老細乎。

老爸談起捐款事，有悠然自得之感，又說，同胞有難，血濃於水，隨即談到戰前國內水災，香港人舉行義賣籌款賑災，每一次成績都十分好。

我出世遲，這等事未曾經歷過，爸爸說來津津有味，大抵當年他也出過一點力，也許是買過一些什麼，以示支持。

這幾天，籌款賑災風起雲湧，可見得香港人之熱心，看電視鏡頭，幾得人驚，一片汪洋，只露出屋頂，多少災民嗷嗷待哺，有人出錢還好，不少已隨波逐流赴龍宮去矣。公子俱樂部，也要發動籌捐，王老三經紀秋等人都希望我帶頭，我是一哥，平素牙擦擦，一旦有事，便得挺身而出我認捐一萬，也不算少矣。

億翁俱樂部帶頭者十萬，公子俱樂部帶頭者一萬，亦合情合理，於是衆人紛紛認捐，十零廿萬，一呼而集。（六九二）

青葱集

中性

西多

女人有女人味，男人有男人氣，應該是褒詞來吧？也是很多人對異性的要求——女人要像女人，嬌嬈、嫵媚、依順，男人要像男人，剛健豪邁，威猛霸氣。

我卻不這樣想，這種綺蘿喬木型的兩性典型太過時了，很肉麻，很不合時。

當女子的社會功能不再依附於生存，有了足夠的能力條件去支持自己獨立謀生活，那些作爲俘擄男性以求庇蔭的特性便該退化褪掉。

男士也一樣，他們不必披甲持戟的孤身持家，亦無需徒力的雞食耕作以求溫飽的時候，那些只爲當年狩捕搏野蠻的蠻野祖先必應逐步的隱去蛻脫了。

現代人應該是中性的，無論男女，爽朗又不失溫柔，才算可愛。

名士風流

集腋成裘救災難

太子森

從「六四」大遊行到「華東」大賑災，試問一下，香港地人情薄過紙？香港人估計一共籌得三億五千萬至四億左右，進行賑災，雖然，其中已包括了政府撥款在內。然而，來自民間之力量，確又不可忽視。人人一百元，香港地六百萬人口，一人捐一百蚊，已經係六億元，而今時今日，一百元之在本港來講，乃爲微不足道之數目。去碧麗宮睇齣戲，亦五六十元，就算是去一般之戲院睇戲，兩個人，買七十二元之戲票，在戲院門口買啲小食、飲料費，啱啱計來回車錢，已是一百蚊零。

昨晚看電視新聞，說是華東華中之災情十分嚴重，而且更是不斷擴大災區範圍，黃浦江水位急升，雪妃急電說是東方不敢久留，立刻返港，講開又講，若非十分危急的話，雪妃亦會留在滬採訪採訪，好將災情向世人公佈。但亦難怪，一個連她亦怕，見到流血便害怕的嚇得之人，見那滔滔江水，又無心思怪情懷之理呢。還好，一個一直生活在溫室中，在家有父母照顧，及長在社會有朋友照顧，完全未曾經過風浪的人，能面對一些現實，鍛鍊鍛鍊，是一件好事。

金粉浮世繪

萬元收入

胡姬

工廠搬去內地，惠顏從此失業。她在工廠試用頭，月入達八千元，想搵番份同樣收入的工作實在不易，惠顏去見過幾份工作，全在五千元左右，相差三千佢不願做。

惠顏老公屬於二世祖之流，從來未正式打過工，只曉倚靠祖蔭，三茶兩飯，一世人閒閒悠悠，靠在美國的老豆寄錢來生活，老豆死後，被惠顏迫去搵工做，雖是熟人招呼，亦只做了一日，便話如果一定要做工，但就寧願唔做人，做工咁辛苦有乜意思！

惠顏亦知老公已被縱壞，就惟有獨力奮戰。人工少不做，人工多輪唔到佢，蹉跎之際，都咪話唔急，就在此時她找到舊工友彩姑電話，交談之下，彩姑說：「你不如來幫我手，人工五千，計埋下欄亦可達八千的。」話唔定萬二三也有，惠顏喜說：「有咁好人工，我羊咩的亦制。」彩姑叫佢馬上去上工。

惠顏去到以爲搵錯號數，該二樓是一間公寓也。彩姑堆笑相迎說：「我忘記話招牌店名你知，入嚟先至講啦！」惠顏姑且入去，彩姑說了一番如何工作，係客人離去後做執房，惠顏說：「這工作怕唔適合我做。」彩姑話佢開始亦有同樣念頭，但做落熟習了，又覺得唔錯，還難搵同樣待遇的工作，於彩姑說項上，惠顏試工半晚後說：「工作難做在那些廁紙、床單、枕頭、……」彩姑說：「做多兩日便習慣。你試多兩日如何？」

果然數日後，惠顏甘之如飴，且半月後工錢下欄竟達四千元。彩姑笑說：「你不想走啦！」惠顏說：「但尚沒有你講的一萬過外。」彩姑說：「時刻會有。」未幾有中年熟客到，眼金金望住惠顏，彩姑在房中略停片刻，出來說：「惠顏你月入一萬的時辰已到，陳先生好欣賞你，話俾一千銀你陪佢一陣！」惠顏搖頭說：「唔好嘅，我豈非變了妓女？」彩姑話：「你亦可要求作陳先生的永久情人，就不是妓女啦！」惠顏又說：「好難爲情的。」彩姑一笑說：「叫他俾多一千元你啦！」惠顏說：「不知他肯不肯？」

MIND

西蒙

MIND 動詞：
小心，當心，留神，注意，照顧，介意。
MIND THE STEP.
小心那台階。
HE SAID TO THE LITTLE BOY "MIND! DON'T GO TOO NEAR THE EDGE OF THE CLIFF."
他對那小男孩說：「不要靠近那懸崖邊。」
THE WORKMEN ON THE ROOF SHOUTED TO THE PEOPLE IN THE STREET BELOW "MIND YOUR HEADS."
在屋頂上的工人對着下面街道上的人叫喊「當心你們的頭。」
COULD YOU MIND OUT, PLEASE——I WANT TO PASS.
請留神——我要過去。MIND OUT! 當心！
MIND WHAT I SAY. 留心我的話。
WHEN YOU GO INTO THE GARDEN, REMEMBER TO MIND OUT FOR THE NEW SEEDLINGS.
你走進花園時要當心那些幼苗。
I HAVE NO OBJECTION, MIND YOU BUT I THINK IT UNWISE.
我並不反對，不過你要注意我認爲那樣做並不聰明。
HE STAY AT HOME AND MINDED THE BABY WHILE HIS WIFE WAS OUT.
他太太出去的時候，他留在家裏照顧小孩。
DO YOU MIND MY SMOKING?
你介意我抽烟嗎？

含英咀華

旅遊眼

啤酒花園

黃天

在指宿的觀光酒店欣賞完墨西哥土風跳水或夏威夷歌舞，當然會去其酒店內先接受「曲奇」或購物，然後的節目，就是前往啤酒花園去嘆嘆啤酒了。

筆者往遊之時，也不例外，形式，因此不少酒資均已是包括在內，連啤酒亦如是。

在酒店後半截的「花園」之中，便是此飲啤酒遊興的所在地，極爲寬敞的環境，邊欣賞花香，邊飲用啤酒，邊享受樂隊與歌星的表演，的確是別具浪漫的情調。尤其是那大盤用以盛酒的焙豆，風味亦是極佳，難怪一直以來，指宿都被譽爲日本最佳的蜜月勝地了。

在大都市的香港，啤酒花園的確難得一見，指宿因如東京地方不大而已，極富商業價值的城市，土地矜貴，的確難以有啤酒花園的存在。「這回事了。」

故此，除了郊區之外，亦的確是難以經營了。如佔地龐大的酒店如這一間，大抵係大的草地，才能夠經營一間別具情趣的啤酒花園呢！

貴之外，也由於天氣的變化而直接有影響到其經營，比如下雨、降冬季節而以至論乎下雪了，這都是會令到人們減輕了飲啤酒之意願，飲都會躲進屋內去了。又或者是酒之意願，反正有如此。

公關麗人手記

瑞士攝影家作品展

貝莎

接羅莉何姊姊電話，方記得下午六時，爲瑞士攝影家Werner Bischof 1916-54攝影作品展覽會，於太古廣場開幕酒會。

羅莉姐姐知我乃乜嘢藝術均喜欣賞之人，又知貝莎記性麻麻，故來電話提醒我。於此我先要多謝佢。

及抵太古廣場，開幕剪彩禮已舉行，酒會中但見老中老西濟濟一堂，十分熱鬧。當然，此際乃交際應酬先於欣賞攝影作品也。

貝莎碰見熟人係簡八哥與李偉玲。知偉玲自日本歸來久已，我是今日方見到佢，簡八哥則昨晚共膳。寒暄過後，我不理三七二十一，先欣賞溫余必司左夫先生之作品爲快。

第一眼見到佢之作品，係佢拍攝於戰後初期日本廣島，被原子彈炸毀之市中心一高樓。此樓曾被廣泛用以標誌廣島被原子彈炸毀之典型建築，但作者在此作品之前景係許多墓碑，亦即表示廣島有以萬計之死難者。此種攝影構圖十分有說服力，與單以該建築物來反映原子彈災難者有別，顯見作者功力深厚，而在此攝影作品之旁另一幀作品，貝莎看來更有意思。

主題爲一名日本雙腿失去之日本軍人，頭戴軍帽，身穿白袍，雙腿爲兩個支架（義足）。此日軍在彈結他求乞。背景爲一慘淡燈光下之街道。

兩幀作品均攝於一九五一年，其時日本尚受戰後之苦。此日本軍人與廣島墓碑，深切反映日本軍閥給予日本人民的無比苦難。

也由此兩幀作品可見必司佐夫此位瑞士攝影家，是如何悲切當之日本人民，彼等災難何來！

同樣，此位攝影家有許多作品亦反映戰後歐洲社會，人民生活艱苦，衣衫破爛，無以爲活。一九五二年，攝影家也有作品是取材於香港，其時亦爲一九五二年。佢到過除上述日本、香港之外，還到南韓、印尼、印度。可惜者是今之香港繁榮，但已無法見到。不過其不朽作品，仍引起參觀者無限共鳴。

勾奇錄

黑猩猩懂語法

福臨

其次說，對這些批評看起來好象無法予以有力的回答，但是對坎齊的研究向他們的批評提出了有力的挑戰，因爲這個小黑猩猩看來是自發地、主動地和創造性地學會了那些本領。

坎齊是在它五歲半時開始接受語言能力訓練的，在五個月的時間裏，研究人員每天同坎齊相處九個小時，總共記錄下坎齊「說話」達13691次。坎齊是通過一百五十多個印刷文字符號和幾何圖形，以及把符號和手勢結合起來同研究人員進行交流的。

格林菲爾德說，特別引起研究人員注意的是，坎齊自發地把不止一個符號組成類似一句話的形式。她說，坎齊已初步具備了用改變符號次序的辦法來改變所要表達的意圖的能力，這是一個重大發現。

例如，如果坎齊想同它的妹妹穆尼卡開個玩笑，咬她一下，它就會用符號表示「咬穆尼卡」；而如果穆尼卡咬它，它就會表示「穆尼卡咬」。格林菲爾德說，被研究的其它黑猩猩則區別不出這種符號次序的改變。

格林菲爾德說，更重要的是，坎齊能夠自己發明一些規則。例如，它經常將符號和手勢結合起來使用。當它這樣做的時候，總是自發地遵循一條規則，總是先識別符號，然後再用手勢。（二）

南風

水也會變老

申孜

世界上萬事萬物都受新陳代謝的規律所支配，水也一樣，會逐漸變得衰老。水究竟是怎樣衰老的呢？其科學道理是：水在漫長的歲月中，如不經常運動，即成衰老之水，俗稱「死水」。這種衰老之水的分子鏈狀結構不斷擴大和延長，進入植物和動物體內，會使細胞的新陳代謝明顯地減慢，影響其發育生長。

在數億年前，古海洋的衰老之水，由於受到龍卷風頻起的狂濤巨浪和滂沱大雨的沖擊，其分子的鏈狀結構被沖擊得支離破碎，衰老之水「年輕化」，變得活躍了，並且至今尚不見衰老。

蘇聯科學家從中獲得啓迪，研製出一種用來切斷和分裂水分子鏈狀結構的「分裂機」，用以把水分子的鏈狀結構打碎，好似農村中的石磨一樣，專用來磨水，它用電帶動，轉速極快。經過這樣處理後的水，能迅速地加快動物、植物的新陳代謝，用這種水灌溉植物，生長發育快，產量比普通水高兩倍；牛、雞、豬、鴨及其它動物用這種水後，體重也有提高，不過人使用這種水，現在尚沒有結論。

西洋幽默

正路弗由

剛成長的女兒，對母親有疑問：「聽講男人話鐘意進入的地方，會生孩子，可有其事？」

「係，眞事。」

「媽，我的咀巴怎可以讓孩子爬出來呢。」

好　睇

一婦人買魚時，翻覆檢視，仍不滿意，檔主人說：「太太，放心買啦，保證好新鮮。」

「睇來睇去，總係覺得唔多好睇。」

「你想好睇，好易，過對面金魚舖啦。」

人在紐約

我愛紐約

李潔儀

相信我，我有時候會很引以爲榮，因爲我活於世界第一大城市——紐約。

猶如很多人引香港爲榮一樣。我也引以生於香港爲榮。但我只是生於香港，在香港讀小學及中學，對香港沒有貢獻，雖然我愛香港，只是因爲這是我生於斯，長於斯的地方。

誠然，我對美國社會及紐約也沒有大貢獻，我只是滄海一粟，恒河沙數活於紐約的一個人，但我曾經在紐約戀愛了十年，經過了我的大學生活，獨居生活及工作生活。

我曾經在紐約掙扎生活及經歷。對紐約有感情，尤如我在香港經歷了我的童年及學生生活一樣，我對香港也一樣有感情。

但在香港，是我的家人生活、掙扎，然後賜給我一片樂土去安定的讀書，並沒有獨立，我在紐約獨立了十年有多，我吃、我住、我生活的根源全都是來自紐約，故我對紐約是有一定的感情。

雖然，美國或紐約並不是一片樂土，而香港是中國人的天堂，但我對生命無悔，我曾經歷過香港及紐約兩大城市，而我愛紐約跟香港是一樣的。

滋補食品——鱔魚

張仕

眼下，正是黃鱔大量應市的季節。黃鱔肉嫩味美，含有多種維生素、微量元素和脂肪，蛋白質量達百份之十八點八。故人們認爲黃鱔的營養價值高於一般魚類。

但是，人們很少知道黃鱔的治病作用，對一些病後體虛的老人、孕婦、兒童還可作營養滋補品。中醫學認爲，黃鱔味甘性溫，入腎和肺經，具有療虛損、補五臟、補中益氣、除風濕、降血糖等功效。

近年來，用黃鱔配合中藥治療多種病，取得一定的治療效果。可治療體虛消瘦、濕熱身癢、腸風痔漏、下肢潰瘍、內痔出血、氣虛脫肛、婦女勞傷、腎虛腰酸等病症。

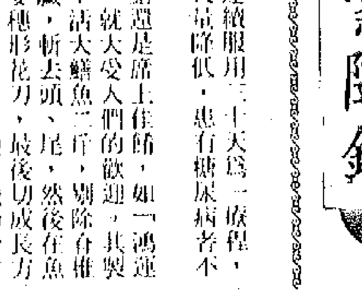
如腎虛腰痛患者，可用黃鱔二百克切碎後，與瘦豬肉一百五十克、山芋肉二十克、桃仁肉二十克共燉湯服，連續服用十天，即能起到治療功效。如果腹脹的患者，可取黃鱔二百五十克，大蒜頭二十克、白酒二十五克，加水適量，煮熟食用，有治療腹脹作用。

對於內痔出血、氣虛脫肛的患者，可採用黨參二十克、黃鱔三百克，可做成黨參鱔魚羹食用，有補氣固脫之功。對病後體虛的老人、孕婦、兒童可採用黃鱔煨黃芪，或黃鱔冰糖杞子煨湯服。

現代醫學認爲，從黃鱔中提取一種黃鱔魚素，它對高血糖具有顯著的類胰島素降血糖的作用。近年來有人研究是治療糖尿病的有效藥物之一。因此，對患有糖尿病的人來說，當吃黃鱔是大有裨益的。在臨床用藥膳療法，取黃鱔二百克、黃精二十克，採用煨湯服用來治療糖尿病，連續服用三十天爲一療程，血糖可大幅降低，患有糖尿病者不妨一試。

黃鱔還是席上佳餚，如「鴻運鱔魚卷」就大受人們的歡迎，其製作方法：活大鱔魚二斤，剔除脊椎骨及內臟，斬去頭、尾，然後在魚肉上剞麥穗形花刀，最後切成長方塊。將魚用薑蔥汁、鹽、澱粉少許拌勻上漿。

把鍋燒熱，放油兩斤，七成熱時放入鱔魚，一變色即倒出。原鍋留少許油下大蒜泥爆香，噴入紹酒，即放入黃鱔、火腿片等顛翻幾下即成，味鮮可口。



醫案隨錄

去濕茶

張濟森

按語有內、外之別，外濕多與下雨有關，如久居潮濕的地方生活和工作，濕邪可由肌表侵入人體，內濕則與脾胃有關，多是水濕停滯體內所致。

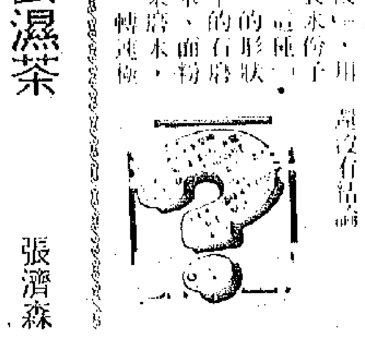
鄭太之疲倦，精神不振，日間覺欲睡，講話亦覺無力，屬脾胃濕困，其病因：「脾氣虛則怠惰嗜臥，四肢不收」，平胃散治之。

今用補中益氣湯減去升麻、柴胡，加蒼朮、陳皮等去濕茶並施，健脾胃、去濕氣而見效。

亦、因出汗過多，疲倦欠食，或腹脹便溏者，每周吃一至二次去濕茶，對治脾胃腸濕熱是有好處的。

鄭太亦曾問我：「以我的虛弱身體，有時又想多飲湯水解解渴，又不想過補，最好是一家大小都可飲用，有什麼好湯可介紹啊？」

我介紹說：「綠豆、扁豆、眉豆煲湯吧。」三豆湯含豐富維生命，亦有鐵、鈣、磷等物質，湯味鮮美，咸甜可調，有健脾解渴益養等功用。（下）



華僑日報

醉眼看香江

預見成功

陳玉書

中英雙方終於就新機場達成協議，一時萬眾歡呼，許多原本擔心的人都鬆了一口氣。在高興之餘，我卻還多了一份得意，因為這個結果本人早已料到，並曾在不止一篇文章中大講過新機場的光明前景，而今天的事實，不過是證明了我的論斷正確。

日前保良局諸總理聚餐會，我甫進會場，便得到一片掌聲。唐楚男總理更讚我料事如神，令我差點兒飄飄然矣！

原來，當新機場問題進入僵局，前途一片陰霾之時，唐楚男總理曾向我詢問對此事之看法。我當即回答：「實揾！」他再問是指何時可以「揾掂」，我則告以九一年內，肯定可以達成協議。唐總理有意試我的把握，追問道：「若唔揾呢？」我亦不示弱：「若是九一年尾前唔掂，我提頭來見！」當時我雖立此「軍令狀」，但各位仍是有些將信將疑。如今事實證明了我的預見，他們自然要大數其掌了。

實際上，認真分析一下，便可知新機場成功的必然性。香港新機場乃是港、中、英的需要，三方利益之所在，它焉有不成功之理？這裏祇是個門臉色的問題，表現政治遠見及應有的氣度。世界上的大問題均已在用和諧對話來進行解決，這個機場問題，又怎會談不成呢！

香江雜詠

救災

救災運動展開，大陸洪水災情嚴重，救災恤黎義不容辭。正是：

汪洋一片景傷心，
大好家園無處尋，
慷慨解囊勷善舉，
各方響應有佳音。

南宋歷史小說

李鐵槍傳奇

三五：蒙軍先鋒

過了數日，遣往小姐姐的弟兄有了回報，說孫一虎向周宇呂左將軍打聽，得悉完顏睦已經投北，已在木華黎軍中，蒙古兵刻正南移，金兵的逃兵降將不知其數，黑韃韃地方在淄州、青州的內戶，屆時蒙古兵大至，勢必一戰，不過兵力單薄，自當退卻，請孫家堡發兵來援，再議進退。

孫家堡也知道局勢一步緊似一步了。小姐姐的口氣弱，雖然勢必一戰，但已打好退下的主意。李全立即與孫青山、周國泰老拳師等計議，都說如果黃摑阿魯答攻取完顏佑，宜作壁上觀，只當不知，完顏睦投敵的消息，黃摑阿魯答自必探聽着實了。費仲廉的車馬正在路上，還有一日路程便到，做好紅綢號衣，全軍煥然一新，打起「紅袍軍」旗再說。先發五千人馬去接應小姐姐，更由楊安兒和周國泰老拳師出面，函請各路老弟兄，速發當地青壯前來青州，說明李全已奉完顏六斤大帥軍令，要組「紅袍軍」，擴充十萬人馬，保家保鄉，正是大家出力的時候。李全便着人分頭去辦，專等明日費仲廉從兗州來的車馬。

不料到了黃昏，山麓喊殺連天。弟兄來報，說黃摑阿魯答引三千鐵甲騎兵出城，直奔孫家堡，正趕回來報時，黃摑阿魯答已到山麓，正向完顏佑的營地進攻。

李全立即上馬，吩咐孫青山緊閉堡門，引了幾百弟兄到山上去看，見黃摑阿魯答的鐵甲騎兵，正在月光下還行，大聲喊殺，前面的開路步兵，各持火把先行，撲進了完顏佑的營地。

雖然喊殺聲起，可是人數不多，已廝殺起來。眼看後面的鐵甲騎兵，分成幾路，幾行黑綫，顯然要把完顏佑圍而殲之，是一場大屠戮。黃摑阿魯答因完顏睦投敵有據，自是師出有名，不會留情。

李全打定主意，無論如何，不能對完顏佑援手，也不去助黃摑阿魯答截擊他。

忽然完顏佑營中，竄出數百騎，由山麓西邊直奔孫家堡，李全吃了一驚，不要是完顏佑來襲孫家堡了？李全回馬過來時，完顏佑去得快，已到孫家堡外，見堡門緊閉，便大叫開門，說：

「李元帥救我，黃摑阿魯答突然夜襲，死傷無數，幸而逃出重圍，請開堡門，讓俺躲一躲，生死存亡，現在惟望元帥。」

孫青山在堡上，照着李全的吩咐，說：

「元帥有令，晚上不開堡，誰也不能進出。」

「請元帥一見。」完顏佑說。

「元帥去迎蒙古軍，已率領大隊人馬北行，如果馬快，還追得上。」孫青山說。（一七一）

・高旅・

微言集

大吉利市

羅隼

曾經有幾年，我住在西環，窗口望出去就是大海，每當夕陽西下，如果是好天，有個把鐘頭可以欣賞到雲霞滿天的千變萬化，下半夜有時斜月把月光投在床前，這都是好天氣時的情況，如果風雨無月之夜，只能看到不遠處聳立海中小山上燈塔，有節奏的閃耀，那是告訴夜航者這裡有山又有石，不要駛近，以免意外，而燈塔位置是固定的，有經驗的駛者，可以不必看羅盤而知船的位置，燈塔上的燈光，最能發生作用的時候，就是海上濃霧迷漫，天無月又無星，海上一片漆黑，過去有人把這樣的燈塔附會到佛力上去，潮州街就有「北閣佛燈」，其實就是韓江口山巔有一佛寺，佛寺為了令往來船隻有所指引，因此晚上燃燈。香港有多處海島設有這類燈塔，我所見的只是西環的一座。

一九四九年，全國解放前夕，大家都唱着一首歌，歌名就是：「你是燈塔」：

「你是燈塔，照耀着黎明前的海洋，你是舵手，掌握着航行的方向……」

把燈塔和舵手用來形容共產黨和毛主席，相信那一代的人，沒有人不唱過，但老實說這首歌的曲譜，有點悲涼哀怨的成份，唱起來似是在哀悼死亡，同當時的氣昂昂壯志凌雲，秋風掃落葉之勢，大相逕庭，因此流行過一個時期後，他就自動的沉靜了下來。根本就沒有人再唱，後來的唱片，卡式帶，也無見錄進這首歌。直到最近，大概有幾位領導人，同我輩一樣，在五十年代唱過這首歌，又提燈塔來歌頌，也有人憶起了當年的這首歌來，就未知這首歌像送葬的歌，會否再流行，說句迷信的話，那首歌的調調大吉利市。

私奔

一九一：移恨狄原

綠蒂服葯兩年，漸減葯量，人也靈活多了。並且減至每晚臨睡前才服葯。

期間茱迪夫婦的環境是愈來愈好，經濟能力充足，金錢上幫妹妹一把，在他們來說不是一回事。

陳栽說過，茱迪的幫助綠蒂解決生活是甚於姊妹之情，但替狄原養兩個兒子，就真的是豈有此理。姓狄這人簡直是嫖父而已。

茱迪橫他一眼說：「你還恨他？管阿蒂是跟什麼男人所生的孩子，我們只管是阿蒂生的，我也視作甥子，並且也是社會應予照料的人。何況他們已改了姓李。」

陳栽說：「阿蒂最聰明的，是將兩個雜種改姓。」

茱迪責他說：「別說的那樣難聽。」

陳栽又說：「如果狄原給我碰見了，我會揍他一頓。」

茱迪說：「怎麼從前你沒有想過，揍狄原呢？阿蒂給他搶去了，你不比現在更懊惱嗎？」

陳栽說：「那時我恨阿蒂多過恨姓狄那小子，她貪慕虛榮棄我而去。到頭來她受了懲罰，我也因得到你之後，而改變了一切……。現在我是可憐她！也就只恨姓狄的。」

茱迪一笑說：「陳經理，現在你是躊躇志滿，有了換人的條件，但也不要給勝利衝昏腦袋，換人也犯法的。」

陳栽夫婦談綠蒂，綠蒂則病情穩定後，人靈活了，她也覺得要再找工作，以免何玉芳與茱迪分肩她們母子三人的沉重擔子。

綠蒂寫了封信給她離職的單位，懇求主管安排工作給她。

呂陽

海隅走筆

談「人分九等」

六樓居士

讀過金批「水滸傳」的人，都知道金聖嘆評論梁山英雄時，有他自己一套看法。他說：「一百八人中，定考武松上上，時遷、宋江是一流人，定考下下。」「魯達自然是上上人物」「李逵是上上人物」「林冲自然是上上人物」「吳用定然是上上人物」「花榮自然是上上人物」「阮小七是上上人物」「楊志、關勝是上上人物」「秦明、索超是上中人物」「史進只算上中人物」「盧俊義、柴進只是上中人物」「石秀便是中上人物，楊雄竟是中下人物」「戴宗是中下人物。」如此等等。

金聖嘆在評定人物等第時，只列了上上、上中、中上、中下、下下五等。是不是評定準確，自然大有爭議。如把宋江、時遷定為下下，就會有許多人不同意。

金聖嘆這種品級評定法，原來是來源甚古的。孔夫子早就說過：「唯上智與下愚不移」「生而知之者，上也；學而知之者，次也；困而學之，又其次也；困而不學，民斯為下矣。」已把人物分為等級。到了班固撰「漢書」時，就在卷二十中特列了一篇「古今人表」，把上古至秦二世人物分為上上、上中、上下、中上、中中、中下、下上、下中、下下九個品級。其中上上又稱聖人，上中又稱仁人，上下又稱智人，而下下則為愚人。所列的人物將及二千之數。班固撰寫這個人物表，可以稱為開創性的「傑作」，因為它一直影響到近數十年，使許多身當其衝的人因之而平地登天，許多人又因此淪入深淵，不可謂一件細事。

「漢書人物表」是怎樣分人物的呢？請看：

伏羲、神農、軒轅、堯、舜、夏禹、殷湯、周文王、武王、周公、孔子等都是上上人物。

女媧、共工、渾沌、有巢、燧天氏、微子、箕子、比干、伯夷、叔齊、姜尚、管仲、孟子等是上中人物。

倉頡、百里奚、介子推、子貢、子路、范蠡、樂毅、廉頗等是上下人物。

中上人物有晉文公、趙盾、程嬰、老聃、越王勾踐、孫臏、田單、平原君等人。

中下人物有秦始皇、項羽、陳勝、吳廣等。

至於下下人物，則是蚩尤、后羿、紂王、妲己、褒姒、驪姬、夏姬、陽虎、吳王夫差、趙高等。這些人物的詳情有梁玉繩的「漢書人表考」可以參看。

萬象

京華感舊錄

劉喜奎要張勛剪髮辮

周簡段

前寫「張勛逼婚名伶劉喜奎」一文，有不盡之處，茲又想起張勛復辟期間，劉喜奎要他剪掉辮子的故事。爰筆補之。

喜奎為躲張勛逼婚，潛入北京。張勛探知劉喜奎下落，打發他的秘書劉文揆去遊說。劉文揆來到六國飯店，找到劉喜奎，鼓唇搖舌，吹捧張勛，說：「張大帥位極人臣，嫁給他榮華一世，總比你登台唱戲，賺錢糊口強上萬倍。」

劉喜奎聽他這一番話，又氣又惱，欲待發作，又怕張勛加害於己。她急中生智，想出一個主意，微笑着對劉文揆說：「其實嫁給張大帥並不難，祇要答應我一個條件。」劉文揆一聽有望，忙陪笑臉道：「別說一個條件，就是千個萬個，張大帥也會答應！」

劉喜奎說：「張大帥要娶我做妾，必須先剃去他的豚尾才行！」「豚尾」者，髮辮也。張勛是個視辮如命的保皇派人物，他不但自己蓄辮，而且命令下屬一律留髮，所以他的隊伍人稱「辮子軍」。劉文揆聽了，早把頭搖得像撥浪鼓似的，說：「此事張帥恐怕不能答應。」劉喜奎說：「剛才還說千萬件都能答應，怎麼祇提一件就不行了？你回去禀告大帥，如果他真喜歡我，一定會剪掉的！」劉文揆無言以對。

張勛聽了劉文揆的報告，連說好辦。他叫進一個腦後拖辮的護兵，說：「我要借你一樣東西！」護兵還沒弄清怎麼回事，就被張勛一刀把辮子割下。劉文揆拿着假髮又去找劉喜奎。

[illegible]到劉喜奎手中，劉喜奎不禁心中一怔，[illegible]又一想，當年袁世凱勸張勛剪辮子，他都不從，何況是我。於是她對劉文揆說：[illegible]是欺我婦道，這哪是大帥的辮[illegible]的！」劉文揆急忙分辯，怎耐劉喜奎堅持非要張勛親自見她，而且只限兩天時間。

回報傳給張勛，[illegible]如雷。心想：「劉喜奎怎能知道辮子是假，必是你小子泄露！」啪啪幾個耳光，把劉文揆打了出去。沒過幾天，「[illegible]」攻入北京，段祺瑞成了再造民國之[illegible]。張勛急急如喪家之犬，逃入荷蘭使館，劉喜奎因此也躲過了這場災難。

遺產

白盧

[illegible]何隆的遺產分給四個兒女是理所當然的事。而且，也已作好了心理準備，萬一何隆去世，再沒有留下來之必要，就算給兒女所挽留，留下來也沒有什麼意思了，因而自信憑着一點積蓄，仍可過平淡而寧靜的晚年。

阿彩到剛才阿俊和何隆交談之後，便動起改遺囑之念，自忖，莫非阿俊有什麼辦法改變了祖父，但想來阿俊只是一個十歲的小孩子，什麼都不懂，那有能力去改變何隆。

然而，何隆二度改遺囑，確是事實。

翌日下午，金律師來到之前，何隆吩咐阿彩找來一部錄音機。

何隆這個行動，又令阿彩更加迷惑。何隆一向不聽錄音帶的，找錄音機做什麼？

阿彩是個戲迷，平日沒有時間去看大戲，只好閑來躲在自己的小房子聽大戲。很多年以來，阿彩唯一的興趣，也是唯一最大消費，就是買入大堆名伶老倌的大戲粵曲錄音帶。

何隆知道阿彩有部精巧的錄音機，才吩咐她去找。

阿彩就把自己的錄音機帶入何隆的睡房。

何隆問：「可有錄音帶嗎？」

「可以，我常錄下一些潮音，寄給鄉下的子侄和外甥，因我識字不多，根本無法執筆寫信。就用錄音帶代替寫信了。」阿彩說。

「裡面有沒有空的錄音帶？」何隆問。

「我知你沒有聽錄音帶的習慣。你要錄音，[illegible]要空帶，我不知你有什麼用途，我也不想[illegible]，不過裡面已備有空帶，按掣便可錄音了。」阿彩說。

「你真細心，又好像知道我心中想做什麼，不過，現在你雖然不知用途，但將來一定知道的。」何隆滿意地笑一笑。

何隆彷彿有意賣弄關子，令頭腦簡單的阿彩更加迷惑，為什麼錄音機使用的事，將來要讓自己知道？

阿彩覺得把錄音機交給何隆，已是完成一件工作，沒有必要再說下去，在問何隆沒有吩咐後，隨即退出睡房。（八）

心事關心

細水長流

阿芡

向朋友借來香港時下流行的歌星演唱錄影帶觀看，一位白金唱碟得主女歌者出場。現場燈光左閃右射，歌者一身誇張耀眼的服飾，在急促的樂聲下，唱出一首「我要」。只見她快如急口令，炒豆一般唸着歌詞，尚未聽清楚她到底唱什麼，一曲已終。跟着的是另一曲曾是流行榜上有名的「愛令我變碳」。我想這首歌的意思是愛就要愛得徹底，阿芡也贊成愛要徹底，除非不愛，一愛就要全情投入，但現在的都市情實太「急進」，阿芡更欣賞的是細水長流的愛情。

現代工商業社會，生活步伐急促。人人身兼數職，時間寶貴，一切都講求快速。談情說愛，也來個急就章，誰耐煩花時間，宣之歌詞，也直截了當。

每次聽到此等歌曲，就會皺眉。或者可以說阿芡頭腦守舊吧！我還是喜歡一些經典名曲。那些情歌，讀著歌詞，已是一首優美的情詩，含蓄高雅，溫婉細緻，情深款款，愛意綿綿，多麼動人。即使愛情失落，沒有結果，也只是幽怨地訴說：「我們不能在一起，我只有永遠地懷念你。」那像時下歌曲，一愛起來，立即升至沸點，一恨起來，跌至冰點，還要大叫：「恨你，恨你，我不要你。」

新聞故事

名女人謀殺案

・梁悅意・

還有另一個傳說，當日，姓周男子開房後，房內曾出現過二女一男，「五嫂」也是二女人中的一個，此外，還有一個珠圓玉潤的中年女人，以後一直不見她露面，與姓周的男人成為謎一樣的人物。她，也自然是警方急欲會晤的証人之一。

有了這樣一個中年女人牽涉在內，使案情更複雜，和戲劇化，好事之徒，更把他們三人互串其間，構成一個兇殺的故事。

故事說，「五嫂」平日，手上有點積蓄，首飾倒也有不少，她不相信銀行的保管箱，愛常佩戴在身上，因此引起不法之徒的覬覦，這些人，都是認識「五嫂」的，甚至是稔熟的朋友。

出事的那一天，「五嫂」在家中，接到姓周的電話，說有個大闊佬，由外埠抵港，現居於××大酒店，很想找一個女人排解旅途寂寞，問她可有什麼適當人選，介紹給這闊佬。當下，她表示倒是有現成的，但不知對方口味如何，姓周的叫她馬上趕到酒店面談，並說出房間號碼，因她多次提及房號，她的兒子也不意間也聽進了耳朵去。

夜來，故事發展到「五嫂」到了××酒店，入房後，「五嫂」與姓周的打過招呼，但，卻不見有什麼闊佬在，姓周的恐怕令她啓疑，遂推說那闊佬隨後便到，叫她坐下等候。並一起研究適合人選。

「五嫂」提出一個姐兒，生得珠圓玉潤，人倒不錯，只是年紀稍大一點。姓周的卻說不成問題，說那闊佬也是中年發跡的，喜歡較成熟的女人。

於是，「五嫂」打了一輪電話後，那女人果然盛裝而至，大家在房中閒扯了一會，仍不見那闊佬前來，姓周的打了幾個電話，總見聯絡不上，最後，吩咐那女人先行離去，闊佬來時再通知她。那女人離去後不久，房間就在門外掛出「請勿騷擾」的牌。

不過，這故事明顯有一個漏洞，假設姓周的男子存心劫殺，不應讓第三者──那個珠圓玉潤的女人插足其間，最少，世上還有一個女人認識他的廬山真面目，實在不智，只有一個解釋，姓周初時並不存心要殺人，直到雙方糾纏難分之下，為了滅口，才下狠心，把她置諸死地，相信此人的手上或臉上，也有被女人抓傷的痕迹。警方在搜集證物中，發現一本令人注意的電話簿，裡面記着的名流電話也頗不少，是見死者生前交遊廣闊，來往之人，非富即貴。（四）

僑樂村

東洋小故事

拜見婆婆

亦雄譯

這時候，那漢子又閉上眼睛好像在欣賞着音樂了。「喳，走吧！」他突然站起來說。

夕子於是沉默地跟着他走。

他在新宿車站的「旅行案內所」（旅行問事處）向人家詢問了一些什麼，然後購買車票。

當天晚上，在諏訪湖邊的旅館裡，夕子和那漢子同時服下安眠藥，由於服的太多，兩人差點就此死去。後來在警察局接受偵訊時，他們只是四目交投，不明所以。

夕子開始討厭見到那漢子的臉孔，甚至聽到他的聲音也覺得聒耳了。夕子積蓄了很多錢的，她在格雷那裡做女傭時的收入也不錯，只是全部都放了在辰吉的住所裡，一個銀圓也沒有帶走。

夕子和那漢子分手後，便再度回到新宿去。跟着，有如水往低處流一般的自然，她開始穿梭於酒廊舞廳等風月場所了。

由於說得一口流利的英話，受到了外國客人另眼相看。不久，她又積蓄得一點錢，於是先把自己打扮起來，然後再搬到一間豪華的公寓裡居住。

雖然隨便跟男人上床，但始終堅持着決不跟男人「講心不講金」的原則。

夕子和扒手英次認識，是她還在新宿的酒廊上班時的事情。

被同夥們捧為「英俊小生」的英次是在上野的地下道成長的戰災孤兒，從十二、三歲起就已經是個有名的小偷。

現在，他就是梅若幫裡的一個成員，平日作風頗為囂張，事實上他唯一的長處，就是手腳靈活，很有扒竊的天才，至於爭強鬥狠，則沒有他的份兒。

英次生得眉清目秀，女朋友多至數也數不清，有些酒廊的老板娘甚至為了爭奪英次而導致水火不相容。

夕子曾經在英次的邀請下，兩人一起前往伊香保（在群馬縣北部，有溫泉的村莊。）英次有具使人着迷的琥珀色的身體，左胸上有一個玫瑰圖案的刺青，他表示那是他的前任女朋友胡亂刺上去的，絕不隱瞞。

英次興奮起來的時候，渾身扭動，轉眼便汗如雨下。（七）

拉雜談

生動的描寫

阿妹

中國的文學，令人感到簡練生動，形容得貼切，傳神，生鬼。一次茶敘中，有好幾個朋友，都是當年在軍隊中當過兵的人，他們的軍階不同，有老兵，有上校，有軍輸處的處長。

在身份上來說，是頗為懸殊的，想不到一場中日戰爭，和一場國共的內戰，竟使他們同敘在香港，竟也在不知不覺中成了老友。如果不是在茶敘中談起了今天當兵者，在物質供應方面的差距上，還無法了解到他們的身世。因為，曾當過兵的幾個朋友，他們的年紀，最老的已有七十七歲開外，年輕一點的，也是六十七八，現生活中，早已兒孫繞膝，過的是怡養天年的日子，假如不是老友的敘集，話題不是牽到當兵上頭，他們對於過去的一切，都已拋諸腦後，只有當故事般，敘述給兒孫們聽。

談到當年行軍之苦，真真正正是「行軍」，是「行、行、復行行」，不用說到紅軍的「二萬五千里」行軍的苦況，那麼的驚人。一般的行軍，翻山越嶺，穿湖過省，經常是十天半月。在熱天時，是晒死，渴死。天冷時，卻又是冷死，餓死。

流行於當時軍隊中，以形容軍人那種行軍時的苦況，有兩句很是寫實的話：

「鐵腳、馬眼、神仙肚，黑泥、白石、光水潭」。

鐵腳是形容日行千里不停，一雙腳硬如鐵鑄的。馬眼則說可以夜視。神仙肚形容的是有一餐冇一餐，依然可以挺下去，有如神仙之肚。

至於黑泥、白石、光水潭，是說夜行軍時，眼睛所接觸的景像，黑色的是[illegible]地，白色的是石頭，有光泛起的是水潭，以這樣的準則，作為行軍時的指引。這兩句話，實在形容的太好了，把當年當軍人的苦況以簡單的幾字話包括一切。我很是欣賞中國的文字，古時詩詞的含蓄，今時語及的寫真寫實，都有令人深思、想像，或是憧憬、幻想之處，有很多廣東的俗語，對於寫人寫物寫事，都是很絕的，容[illegible]再談。

一曲難忘

二六四：不祥之感

「原來你也迷信的……」她停下腳步。

「不……我留下這半首音樂等妳回來，我們再來這裏跳完它！」他挽她回座位去吩咐結賬。

「……」她默默的不語，但驟然感到不祥，這首快華爾滋──藍色多瑙河，是史特勞斯為他的愛人離去，終宵在河畔苦思結構的傑作，也是他不朽最成功的作品──他對圓舞曲（華爾滋）發揚光大的力作貢獻。但他的愛人離去之後，永遠不回來了，永遠的分離了！

「輝……」她激動的投入他的懷裏。子夜的海灘，悄靜如死，樹陰下伸手不見五指，回眸遠處，僅有的霓都七彩燈光。

「……」飢渴，狂熱的吻燃燒着兩個人。

「……」痴情的擁抱難分難捨。終於他拖着她進入了淺水灣酒店……

「輝，放開我……太夜了……」她用自己雪白通花的手帕，揩抹了那可愛豐潤的唇，手帕上印上斑斑的紅唇痕，她看了一眼，便珍惜的收起來。

「送給我，艷艷……」他伸手。

「我不送手帕給你……」她心內總有些不自然。

「妳別說我迷信了，妳何嘗不是？艷艷，情到極時，人總會變的迷信了。」

「我從來沒有這感覺的，但今晚，艷艷，這就是愛情吧！」他緊抱着她，惘然的說：

「快起來……我要走了……」她苦澀的說。

翠瑩

都市風情

歡喜冤家

紅寶酒，甜甜酸酸的很易入口，一瓶盡了又一瓶，三人關上了騎樓房，又飲又食又談，不會影響同居，而陳翡翠又是策劃的主謀人，那些紅寶酒，她飲較少，讓程日成與白明珠飲較多，而白明珠知是酒，於是四分酒意，變成了十足，醉倒了，幾乎跌在地上，幸而陳翡翠與程日成及時扶着了她。

陳翡翠還笑說，酒不醉人人自醉，依葡萄汁也會醉的，她着程日成將她抱入房。程日成將白明珠抱起了，亦感腳步浮浮，他卻有七分酒意了。

程日成抱了白明珠入房，將她放在床上時，他自己也立足不牢，而陳翡翠又助以一手，輕輕一推，於是雙雙倒於床上，仍傻作一團。

陳翡翠說：「程日成，白明珠由你照顧了，我出去收拾杯盤。你好好替她解開領口鈕，讓她透氣。」說完，她退出了，順手將房門帶上，發出了掩門聲響，讓白明珠聽到。

四分酒意的白明珠，平時不敢做的事，此時也做了出來，她投懷送抱，她對他放電。血氣方剛的程日成，對她本是有愛意，加上了酒後壯膽，他施以輕薄，她不抗拒，反而接受，再發展下去，自然什麼事也做出來。

第二天清早，陳翡翠敲門，說要上班了。程日成應聲了後，過了一會才開門出來。白明珠跟在後面，她一出來，就撲身入陳翡翠懷裡而哭，但沒有說話。

陳翡翠說：「你哭什麼，你們應該高興。」（十二）

・匡成・

旅遊趣記

陪同小姐日本最佳

步行人

有鑒於在美國參加旅行團，途中缺乏陪同的照顧，就是有也形同虛設，索性沒有導遊隨行還乾脆得多，好比我在三藩市參加旅行團到拉斯維加斯去作三天兩夜遊，就是如此，不過，沒有導遊隨行的旅行團，只要處處留神，未嘗不可以玩得痛快的。

這次佛羅陵達州之遊，導遊並非在波士頓，同出發，抵達奧蘭杜機場才出現接機，在酒店裡配個房間，隨即芳踪杳然，不知所踪，沒有節目的一天，更難見她一面，出外旅遊嗎？亦不過是「點到即止」，在車上沿途何曾作過風景文物介紹，抵達目的地他們房交代過後，又不知去向了。

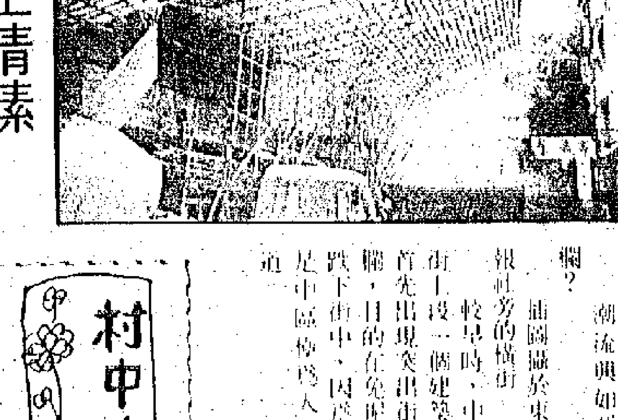
但，不是沒有例外的，好比我在賭城參加胡佛大水壩一日遊時，那位旅遊車司機，他是個黑人，他頭上戴個米高風，沿途不斷講解，到沒有須要講解的時候，就用輕鬆口吻和車上人談笑，務求使車廂氣氛得熱鬧，[illegible]大家都自動解囊給予小費。

在日本旅遊，我指的是在當地參加，陪行的旅遊車小姐，也是招呼週到，途中絕對不會閒[illegible]，至回程時，初則唱歌向遊客們解悶，至下午時，眼見車上人有些倦態，就唱催眠曲，讓大家好好地休息，直至行將返抵才再開動，大家醒來時，又分發毛巾奉上飲品。

說到陪同旅遊小姐質素，殊所週知日本小姐最佳，次為旅遊列車小姐，而旅遊巴士小姐又次之，初出道的是招待本地人的導遊，一般來說，無不盡忠職守。

長鏡頭

街道之上橫跨大網 為防坭石洒落街中



圖・文・森溪

潮流興如此加遮欄？

插圖攝於東區一間銀行旁的橫街。

較早時，中區馬敬街一段，一個建築地盆就首先出現伸出街心的鋼網，目的在免坭頭什物跌下街中，因為那地點是中區樽頸人多的街道。

情海茫茫

一七九：漸生情愫

・童華信・

小蕙當了售貨員了，工作時間雖然長，但也很愉快，與珍妮相處得很好，與眾同事也相處得很好，溫冠華這位年青的經理，間來便到各部門巡視，偶與售貨員交談幾句，指點一些什麼，他是個親力親為的經理，他態度和藹可親。

小蕙對這位年青的經理，也很有好感，覺得他是一個聰明能幹、朝氣勃勃的年青人，每一個部門他都注意到，商場的百貨公司，有一部份是分租給別人經營的，如文具、音響器材、傢具與一些日常用品都是分租給別人的，只是化粧品與服裝部份是溫冠華經營的，大廈商場，每一部份都沒有自己的公司名字，只有一個共用的名字，看起來便似是一間規模很大的百貨公司。

其實內裏各自為政，各佔商場，面積也不相等，但也得有個共同管理，比如大減價，便大家齊一步驟。

冠華便是總其成的人物，各部門對他都很尊重，小蕙與珍妮都是同屬於男女服裝的部份，珍妮是個有經驗的售貨員，初時，小蕙對於工作有點陌生，珍妮不時在旁提點，幫助她，教她如何應付客人。

時光過得快，小蕙在百貨商場工作已有一年了，她漸漸覺得，溫冠華對她似乎特別關心。

有一晚，商場休息了，各部門都關了燈，職員陸續離去了，溫冠華當是最後一個離開商場的人，那一晚小蕙下班了，她與珍妮同行，珍妮住在對面海，從商場到渡海碼頭，不過走十分鐘的路程，小蕙也常伴她一起走到碼頭去，然後轉乘巴士歸家，今夕珍妮有事，要赴友人之約，轉乘巴士去了，小蕙獨自一人走着。

村中人語

名勝

本來，安徽江蘇是主要的災區，有人想到省內許多名勝，安徽省的黃山如何，黃山是我國名山，那一個畫家不心馳神往，江蘇省的蘇州園林，拙政園、留園、滄浪亭、虎丘……有給水浸否。無錫的太湖，三萬六千頃，也出現了問題，假如蠡園給水浸了，黿頭渚變了孤島，甚至滅了頂，未免大煞風景了。說到南京，聽說南京古城也出現問題，不禁想到了秦淮風月，想到了玄武湖的幾個小島，風光如畫，如淹沒了，便未免太可惜了……古語云：「傷人乎，不問馬。」古跡要關心，生命損失更要關心。

聽潮人語

三藩市灣區戲院

觀浪客

三藩市灣區，當地鎮的戲院，規模都不算很大，外表也很少豪華堂皇的，若與香港的一流戲院比較，就顯得很遜色。香港的戲院，大都講究「門面」，有些戲院大堂十分堂皇，有氣派，戲院與商場或與商場之間，觀眾等待進場時，[illegible]，的確十分「壯觀」。三藩市灣區的戲院，頗多是不大顯眼，不少都是位於一些購物中心附近，與其他的建築物無分別，門前張了個戲院的名稱，許多卻是用數字來做院名，那個售票部就在門口處，有位小姐或先生「坐鎮」，要有戲的人買了票才就進內。一般的戲院，座位亦不算多，若在外表上與香港的戲院來相比，大抵與香港的「屋式」戲院有點相似，美國是電影「王國」，加州荷里活更是電影的發源地，那裡的大戲院在區內，當然有不少豪華、堂皇，規模很大的電影院，但一般的中、小鎮，這類的大戲院卻不多，與此相比，香港的一流戲院，看起來就更面積寬大了。

三藩市灣區，也有專門放映華語電影的戲院，但數目不多，只是在三藩市及奧克蘭「唐人街」有幾家，又以三藩市較多，一些好像只有一兩家。華語影院，放映的通大部份都是港、台電影，[illegible]普通話[illegible]製作的粵語電影最多，三藩市灣區，[illegible]許多四邑人，近年來從香港移民來的人亦陸續增加，再加上部份由越南來的移民，本身是華裔，會講粵語，這些人都是港製電影的基本觀眾，尤其是從香港來的移民，他們現在雖身在外國，但許多婦、孺之輩，以前在香港是娛樂八卦新聞的讀者，關心影藝員的婚姻、生活，以至「大小二便」，比關心「六四事件」可能更多，這些近年由香港影藝員主演的電影，對他們來說，亦有相當的吸引力。

三藩市的華語影院規模亦很一般，院內設備及座位，亦不大「豪華」，更不能與香港的一流戲院相比。大抵外國唐人埠，這類場所與香港比較，都是「次」一級的，在外國，能夠看到用自己「母語」來做對白，並且演員都是與我同族類的，已經是一「有幸」的事了，又怎能作更大的奢望。

唐人街這些戲院放映的影片，一般來說，都是較近期的新製作，香港公映了不多久，就在這邊「推出」了，因此這裡的影迷，亦不算太「落後」。

康樂家庭

孩子表達自己內心世界 故事創作赤誠感人
香港兒童文藝協會辦全港兒童寫故事大賽 作品珠玉紛投昨頒獎教育署江李志豪主禮

「小腦袋想出了很多時代感的故事，昔之成理，像兒真有其事。」

「一個簡單卻能使人思考的故事，字裏行間頗多文字趣味。」

以上是日前(十三日)假葛量洪教育學院，舉行的「全港兒童寫故事大賽」頒獎禮中，評判團的感受。

是次活動由香港兒童文藝協會主辦，香港教育署副總督學江李志豪主禮，其致詞時表示，兒童寫兒童故事，內容或在語文運用技巧上稍遜於成人，但也有好些地方，會比成人優勝，例如：他們都有一顆純淨的童心，不染塵埃，筆下絕無虛僞，赤誠感人，他們有童眼，童耳，能從兒童的角度去看、去聽，他們有童感，能從兒童的立場去感受、去體味，只在在都容易引起小讀者的共鳴，也正是作品可貴之處。

據香港兒童文藝協會會長朱溥生估計，參加這一個比賽的學生人數約幾千人，又經各校老師挑選後，有六百份作品，成績相當滿意，而且屬有水準之作。

過往有機構主辦兒童文學創作比賽，但都是成人爲兒童寫作的作品，而今次是兒童來創作故事，是一個突破。

朱會長續表示，香港兒童文藝協會是一支爲兒童寫作的隊伍，由於他們離兒童的世界越來越遠，童心越來越淡，想寫出孩子愛讀的書也愈來愈難，於是便舉辦比賽，鼓勵孩子們自己執筆爲自己寫作。

全港兒童寫故事大賽，分高小組與初中組，結果北角衛理小學的許上思，李顯平、白欣鶯同學依次分奪高小組的三甲。初中組冠軍是聖保祿中學的魏伊芸，亞軍何翠雯是西貢崇真中學學生，季軍的王惠燕，是何文田官立中學學生。

頒獎禮後，大會安排優勝者以朗誦形式演繹作品，有趣的故事加上清晰的音色，令表演生色不少。

是次擔任評審團的有：江李志豪、阿濃、鄺志雄、唐姨姨、張幗薇、宋詒瑞、孫慧玲、潘金英、敏玉明及甘棠弟。(潔)

上圖：全港兒童寫故事大賽頒獎禮後，各得獎學生與評判團合照。

全港兒童寫故事大賽頒獎：(上)主禮人江李志豪頒獎予初中組冠軍魏伊芸；(下)頒獎予高小組冠軍許上思

爲國爲民 不甘後人
高山流水

•愛山

華東地區的暴雨及洪案成災，水位掩至成人的胸位。家居變了水城，人、畜不安。本來嬌美的風景，現今都變了一片汪洋。

以前在書裏看到的情景，如今現在眼前。人們爬上屋頂求救，要用大木盆或小艇才可划到街上。江邊的巨浪滔天，堤岸呼嘯，太湖的水像從天而降，洪水如脫韁狂奔的野馬，以至人畜漂毀，大地蒼茫，盡是滿目淒涼的景象。

近日香港多個團體均發起賑災籌款活動，饒有意義。香港與中國的同胞都是心連心的，雖然香港被譽爲反革命基地。但，由各界的賑災籌款，人們各盡心力的舉動看來，香港誠一最愛國的島民。

爲國爲民，不甘後人，是港人的心聲，血濃於水，情同手足，盡顯港人之義。情與義，港人都有了，還有彼岸的台灣人民，一樣情義兩相牽。中國呀中國，你真有福了！中國尤如母親，有兩個孝順子、女。每當母親有什麼不妥當，子、女們就會熱心的思關和關懷。母親呀母親，你還要怎樣對待愛你的孩子呢?!

男仕沙灘服飾 配合夏日陽光

HOM 最新的男士沙灘裝，伴你享受陽光與海灘

夏天即將來臨，陽光與海灘的日子不遠了，法國男仕服飾 HOM 特別爲夏日設計了一批耀眼醒目的沙灘服飾。

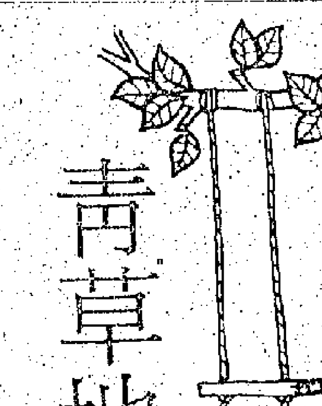
該男仕沙灘服飾，共有三大主題：有以澳洲黃金海岸為靈感的，充滿夏日色彩，穿起來盡顯活力；圖案設計以南美風情的，富有南美西哥及波利維亞傳統藝術，還有古埃及的典樸、神秘圖案及沙漠綠洲等別緻圖案設計。

而這個系列的短褲包括「仔樸似」、滑浪風帆短褲和及膝短褲；全部均備有內褲，特別舒適。上身則有多款T恤及短袖風衣；更有拼用的沙灘巾連吹枕。

上圖：色彩繽紛的沙灘服爲炎夏添活力

HOM 今夏仍貫徹作風，備有一件頭連身泳裝，深型上身設計，盡顯健碩男仕的魅力。泳褲質料方面，值得一提的有採用新質料 Paranic，極具彈性而又十分柔軟，且於濕水後，很快便回復乾爽。今年其沙灘便服系列，色彩變化萬千，不祇有黑、白、海藍、綠等，還有繽紛的顏色，以迎接燦爛夏日。

青草地



六年來的小學生涯
（五邑甄球小學）•盧浩權•

還有一個月左右，我便要畢業了。我現在的心情真是又高興，但又不安。高興的是讀了六年小學，總算能走出這小學的階段，踏進另一個新階段——中學。但這生活很快便要結束了；不安的便是要離開已共處了六年的母校、校長、老師、同學，甚至連母校的一枯一榮一草一木，我也是捨不得離開的。

和老師對我的關懷和悉心的照料，就像家中的父母一樣，同學就像兄弟姊妹一般，有事大家商量，快樂大家分享。因爲升上中學時，不可能全部同學升同一間中學的。所謂「天下無不散之筵席」，我們也不用太難過，繼續保持聯絡好了。

回想過去六年來的學校生活，真是多姿多采。我決定畢業後，要加倍努力讀書，將來爲社會作出貢獻。

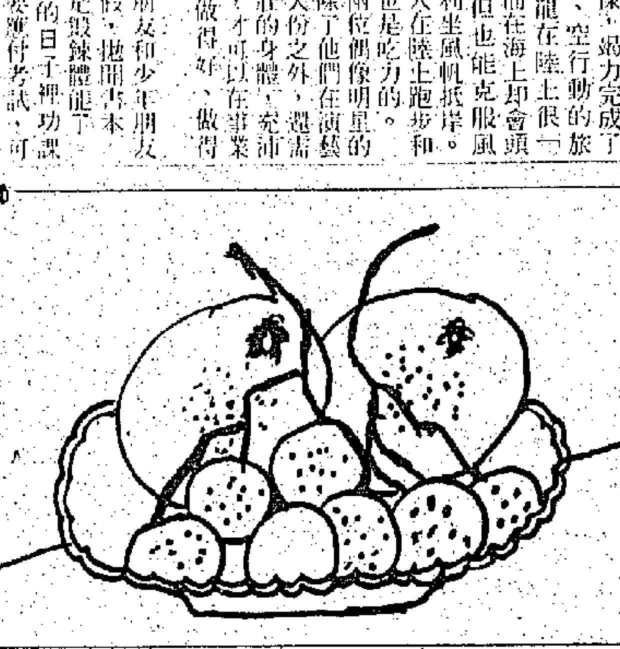
你做得到？
唐姨姨

參加香港台的青少年暑期活動計劃「一九一」「太陽話」嗎？這句口號的是「我做得到」。

「青少年朋友的偶像「成龍」「阿倫」在計劃揭開序幕時，已給大家做了個榜樣，竭力完成了海、陸、空行動的旅程。「成龍在陸上很「威」，而在海上卻會頭暈的，但也能克服風浪，順利坐風帆抵岸。」他們兩人在陸上跑步和踩單車也是吃力的。這兩位偶像明星的成功，除了他們在演藝方面有天份之外，還需要有強壯的身體、充沛的體能，才可以在事業上樣樣做得好，做得到。

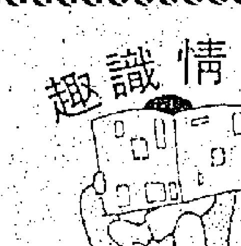
小朋友和少年朋友放了暑假，拋開書本，最好就是鍛鍊體能，在上課的日子裡功課忙，又要應付考試，可…

如果放了假便天天坐在家裡，那就又爾久之，你就會好似婆婆公公般，上幾步樓梯也氣喘喘，腳軟軟，體能欠佳，走路也辛苦，其他還有甚麼事情做得到？試試你可以做幾多：泳、旅行、單車、打球……。假使你說不懂，那步行和跑步就人人也懂了，每天早起緩步跑十五分鐘，或步行半小時也不錯。說句：「我「常上歷」？兩吓也做不到？呵呵，你的體能太差勁啦，趕快操一…「我做得到！」先給自己點信心。



夏日水果　陳健熙（呂明才小學）

知情識趣



香港•中國心連心
陳圖安

眼見到中國大陸的災民這樣的無助，都有同身受，可能因爲他們是黃皮膚的關係。中國大陸發生的每一件事也牽動着我們香港人的心，雖然我們生於斯、長於斯，但是中華民族的血一直在流，我們沒有一刻忘記過我們的國籍，對祖國的感情也未曾因距離而變淡。我們都希望中國能在最短時間之內再度掙扎起來，縱使多災多難，但這正顯出我們心底那頑強不屈的鬥志，縱使時間磨鍊，仍是屹立不倒！

國大陸經歷的災劫實在是屈指難數，尤其在最近幾年，我們所能親眼看得到，聽得到的事件，將會成爲歷史見證，可能並不容易，但我們都希望自己所見證的歷史是正面的，是積極的，而不希望只是負面的，令人沮喪的事情。不過，當事實來臨時，我們唯有以一種客觀，積極的態度來面對。或許，雖有當困難來到，我們才知道自己所能付出的力量原來是可以這樣大，這時候才能發掘出我底勇氣，去考驗自己的力量。

利用衣着展示美腿
服裝的深淺度影響腿部視覺效果

女性的一雙美腿是個人儀態與美感的焦點，很多人把美腿視爲個人魅力的集中部位，其實她們的理由只是一部份而已。

女性的美腿，要有得體而又大方的服裝作配合，這正如牡丹綠葉不可或缺一樣。那麼，最主要的關鍵就是如何適當配合服裝的深淺度。

雖要服裝分清楚深淺的配合，就不會出現撞色或者不倫不類的色調，分別是否對個人變型、膚色、身材高矮，更是不可忽視的問題。

以下四種，可以表現腿部美的衣着配搭，揉合了衣服深淺度的好處也就一一爲你說明。

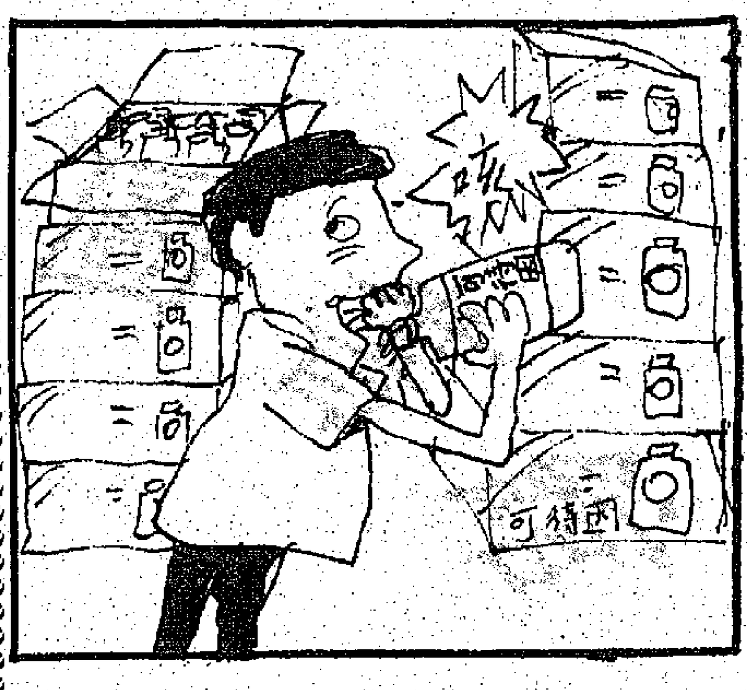
(一)深藍色直條紋絲質襯衫，配著偏淺米色上裝，單鈕骨適度搶腰，下身是直摺紋白色平截裙，具成熟美的腿部姿態出現。

(二)白色闊大領襯衫以白色淺質外套作配襯，下身是搶眼的深藍色半截裙。

(三)淺一深的色調，把原來顯得過長的腿部拉長了。

(四)爲了掩飾頗肥胖的雙腿，上身除了用白色的圓領T恤，把較深色的肌膚遮着外，暗黑的半截裙，更加沖淡了對腿部的注意力。

很美麗的修長腿姿，還需要適當的衣服配合，淺灰色的長袖外衣，配一條鮮紅色的半截裙，個人的嬌艷更是溢於言表。



我患了百日咳　余國康

華僑文化

閑話荔枝
•曼虹•

據說，今年荔枝收成不豐。雖然如此，月來港九各處街頭，都有小販傳賣，平者五六塊錢一斤，貴者廿餘元一斤，市民總覺豐儉由人，選購享用。

關於這種嶺南佳果，古今以來文人墨客，都給予很高評價，詩詞文章，紛紛歌頌，甚至有人以花中之王的牡丹作比擬，牡丹雖被稱爲花王，那麼荔枝該算爲果王了。

唐代白居易在「荔枝圖序」中說：「荔枝生巴峽間，樹影團團如帷蓋，葉如桂，冬青；花如橘，春榮；實如丹，夏熟。朵如葡萄，核如枇杷，殼如紅繒，膜如紫綃，瓤肉瑩白如冰雪，漿液甘酸如醴酪。大略如彼，其實過之。若離本枝，一日而色變，二日而香變，三日而味變，四、五日外，色香味盡去矣。」

這一段話，說明了荔枝的全部特點。

而關於荔枝的歷史故事，大概以宋代詩人蘇軾的「荔枝嘆」詩中所描繪的，最爲人熟知了：

「十里一置飛塵灰，五里一堠兵火催。顛坑仆谷相枕藉，知是荔枝龍眼來？飛車跨山鶻橫海，風枝露葉如新採。宮中美人一破顏，驚塵濺血流千載。」

這美描繪出一幅十萬火急，飛騎千里急忙趕送荔枝的畫面。道出了唐代最高統治者，不顧人民死活，用快馬「十里一置，五里一堠」地從南方運荔枝北上，以致「奔騰險阻，死者繼路」，這是從東漢和帝時開始的。不過，那時荔枝的終點站不是長安，而是洛陽，當時有個名叫唐羌的縣令，對這種作法看不過眼，寫奏摺勸說。

「以皇帝的尊貴，每天都有名饈佳肴，不必以水果爲珍品；況且南方「惡蛇、猛獸不絕於路」，要運新鮮荔枝，驛使必遭傷害；再說吃鮮荔枝，也未必延年益壽……」

漢帝總算還明白，下詔免去了這項勞民傷財的進貢。

但六百多年後，風流天子李隆基在長安當政，他那個「後宮佳麗三千人，三千寵愛在一身」的楊玉環「嗜荔支（枝），必欲生致之」，於是李隆基「乃置騎傳送，走數千里，味未變已至京師」。

當時送至長安的荔枝，有來自嶺南的，也有來自巴蜀的（唐時，「五月荔枝被破顏，朝離象郡夕函關」；「方輿紀勝」及「涪州圖經」等古籍中曾載，四川涪州西十里有「荔枝園」，專生產供楊玉環享用的荔枝，故又名「妃子園」）。

唐天寶進士鮑防雜感詩云：「五月荔枝初破顏，朝離象郡夕函關。」記的則是自嶺南的長安貢荔枝的實況。

然而，不管荔枝來自何處，它的運送，對民間百姓來說，都是一場莫大的災難。因此，對荔枝一往情深的蘇東坡不禁慨嘆：「我願天公憐赤子，莫生尤物爲瘡痏」。

荔枝原產我國南方，西漢初年，荔枝作爲貢品，已經敬奉朝廷，當時長安時，荔枝因路途遙遠，難於保存的原因，對荔枝頗爲傾慕的漢武帝，在元鼎六年（公元前一一一年），漢武帝劉徹平定南越後，在長安建「扶荔宮」，移植荔枝，結果「移植百株于庭，無一生者，連年猶移植不息。後數年，偶一株稍茂，終無華實」……

雖然檐大威重，可以使管理「扶荔宮」的官吏一律誅斬數十人，卻也改變不了這樣一個自然規律：皇帝能以權力令荔枝北上，北方水土和南方的果木就是不相投。

論及荔枝的品種，在宋代蔡襄「荔枝譜」中已列舉三十餘種，而明代徐𤊹「荔枝譜」中說：福建一省爲福州，不知現在尚有幾種。目前廣東，品種多達一百種，著名的有掛綠、妃子笑、糯米糍、桂味、香荔、黑葉等等。

由於荔枝香氣清遠，甘香適口，古往今來，人們都喜愛。唐詩人白居易、宋蘇軾，都非常喜愛吃荔枝，並賦詩讚美。荔枝產於大暑後的五到八月，故此，宋神宗時中有「五月荔枝天下」之句……「日啖荔枝三百顆，不辭長作嶺南人」。

第十屆藝穗節 明年一月舉行
歡迎參與各項表演及展覽

（文化消息）香港的唯一公開藝壇藝穗節，將於一九九二年一月慶祝十週年紀念。過往九年，藝穗節不斷發展及進步，全賴各藝人的參予。

爲使第十週年藝穗節更加成功及可喜，我們需要各方藝人繼續的支持，請立即參加藝穗節九二。

從明年一月三十一日起，藝穗節九二將在本港二十多個場地大事慶祝，節目將包括音樂、戲劇、舞蹈、默劇、獻藝廳、藝墟、雜耍及電影。

參加表演的人士，可享用之場地包括藝穗會、上環文娛中心、西灣河文娛中心及其他文化場所；參加展覽的，可供選擇的場地則有藝穗會、香港法國文化協會、香港歌德學院、香港文化中心、地鐵各站、金鐘廊、新世界中心及其他場地等。

藝穗節九二報名表格於今日起在中環下亞厘畢道二號藝穗會開始派發，截止報名日期：九月廿一日。查詢電話：五二一一七二五一。

鐵匠的小屋（石版畫）（法國）保羅•漢特

簡訊
免費節目

•書畫文物展覽•

△香港藝術中心職員及會員作品展：香港藝術中心。

△陳中樞作品展：香港藝術中心。

△「中國傳統民居建築」展：區域市政局三棟屋博物館。

△太乙樓藏中國近代書畫展：香港藝術館。

△「夏日的香港」兒童畫展：牛池灣文娛中心。

△歷代端硯藝術：中文大學文物館。

△香港郵務一百五十年：香港博物館。

△「生存契機在環保」展覽：香港博物館。

△邁向持續的世界：香港藝術館。

△中國歷史博物館館藏展：香港藝術館。

△竹篙灣出土文物：香港博物館。

△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。

△樂濤羅屋簡介：羅屋民俗館。

△中國名趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

•藝術海報巡迴展•

△高劍父的藝術：九龍中央圖書館。

△明島戰畫選：藝術圖書館。

△尤特利與：駱克道圖書館。

•文娛表演•

△中國民族歌舞：銅田水頭村前流園廣場，晚八時。

精彩趣怪宜闔家欣賞
音樂童話故事集
沙田 荃灣 兩會 堂下 週末 演出

（文化消息）香港交響樂團將於七月廿七日及廿八日，分別在區域市政局轄下的沙田大會堂及荃灣大會堂舉行「音樂童話故事集」音樂會，將觀眾帶進一個活潑純真的童話世界。

該兩場音樂會由區局主辦，爲一九九一國際兒童藝術節項目之一。節目內容由兩個著名的輕鬆幽默音樂作品組成，分別爲聖桑的「動物嘉年華會」及普羅哥菲夫的「彼得與狼」。

「動物嘉年華會」以輕鬆風趣的音樂演出十三種動物的千姿百態，包括雄糾糾的獅子、愛吵鬧的公鷄和母鷄、烏龜的驢子、慢吞吞的烏龜、愛跳舞的大象、優雅的天鵝、蹦蹦跳的袋鼠等。除音樂演奏外，「動物嘉年華會」還會加上由邢良平負責編排，新市鎮文化教育協會的兒童存上動物戲服演出的兒童舞蹈，帶領觀眾進入一個動物世界。

蘇聯作曲家普羅哥菲夫的「彼得與狼」是一首教導小孩子學習欣賞管樂的最佳作品之一。普羅哥菲夫透過不同的管絃樂器組合，以生動的手法描述主角小彼得與好友小鳥必必如何捕捉可惡的大灰狼的故事。故事包括其他吸引的角色，還有可憐的小鴨、古惑貓、愛發牢騷的爺爺和闖槍的獵人等。

爲使節目更富本地色彩，本港童話劇作家阿濃特別爲是次音樂會創作童話詩、童話和劇本，並由洪朝豐和林潔儀負責旁述，務使音樂會精彩趣怪，老幼咸宜。

香港交響樂團是香港交響樂協會屬下的一個樂團，基本會員有百多人。

樂團在音樂總監及指揮羅國治的領導下，經常與著名的音樂家合作演出，並曾舉辦「中國協奏曲精選」、「中外金曲精選」、「音樂標花」、「音樂幻想曲」等，又曾於「黃河音樂節」及「仙樂飄飄」音樂會演出。

樂團演奏的作品多樣化，除西方經典交響樂作品外，亦有近代中國管弦樂作品，廣爲本港觀眾歡迎。

音樂會票價分三十元、四十元及五十元，三十元以上觀衆，門票現已在沙田大會堂、荃灣大會堂及其他城市電腦售票處發售。

爲優待團體和學校，凡學校訂購十張或以上者可獲五折優待，而集體訂購門票四張或以上者則可獲八折優待。電話留座，可致電：二四九〇〇九……

假胸風波•笑話成籮
喜劇「裝胸作勢」 戲派劇社將演出

喜劇元素

假「胸」的風波引發出一連串的錯摸事件，假「胸」、假胸、服務員上門找錯顧客開始，一連串的錯摸事件陸續發生了，協成了本劇之……

本劇是改編自劇作家 ALAN BENNETT 的 HABEAS CORPVS，由胡智權翻譯，胡氏曾於去年加盟戲派劇社，青年獨幕劇創作比賽中以「引狼入室」一劇獲優異獎。

處理本劇並不容易，要用女性的胸部作笑話，令人發笑而不致人誤爲庸俗或色情，導演的取捨及處理需要十分小心，一戲派一今次……

鼓勵創作及提高閱讀興趣
市政局圖書館舉辦 兩項文學獎現徵稿

（文化消息）市政局公共圖書館主辦的一九九一年度市政局中文文學創作獎及市政局中文兒童讀物創作獎，現已開始收件，截稿日期是十月十一日。

市政局舉辦兩項創作獎之目的爲提高市民欣賞文學的興趣，以及鼓勵中文文學和兒童讀物創作。今年「中文文學創作獎」分爲「散文」及「小說」兩組，參加者可自由選擇題材，在字數方面，散文不得超過五千字，小說以一萬五千字爲限，來稿須是書寫在原稿紙上。以上兩組的冠、亞、季軍各得獎金一萬元、八千元及六千元。此外，每組均設優異獎五名，每名獎金三千元。

「中文兒童讀物創作獎」分爲「圖畫故事」及「兒童故事」兩組，「圖畫故事」組參賽作品以圖畫爲主，文字爲副，須適合四至八歲兒童閱讀，圖畫應不少於二十張，須畫在不大於 315 毫米 × 375 毫米的畫紙上。「兒童故事」組作品以文字爲主，亦可輔以插圖，必須主題正確，內容健康，文筆淺白流暢，適合九至十二歲兒童閱讀，字數在一千字內。以上兩組的冠、亞、季軍各得獎金八千元、六千元及四千元，優異獎五名，各得二千元。「圖畫故事」組得獎者另可獲美術材料禮券…

「中文文學創作獎」與「中文兒童讀物創作獎」的參賽者必須爲持有香港身份證之十六歲或以上人士，可同時參加不同組別，但一人不置在同一組內獲頒發超過一個獎項。

兩項比賽的參賽作品必須爲未經發表且未曾參加其他同類比賽的原作，翻譯作品概不接受。評審委員將由本港學術界及文化界知名人士擔任，比賽結果將於明年一月底公佈，有關參加表格可逕交或掛號郵寄九龍培正道五號九龍中央圖書館。參加表格可在各市政局公共圖書館索取。

生活起革命 歡迎齊探索

（文化消息）現代社會經濟發達，先進科技帶人類走入一個高速的新紀元，但有時，使科似乎並未能帶給人類幸福的將來，那麼怎色生活，環保生活又可以嗎？

香港青年協會賽林青年中心現舉辦「生活實驗於七月廿四日開始舉辦一項「生活方式大革命」另類生活」之活動，內容分三部份：

…現有生活分析，透過計畫觀察，讓參加者對現在生活作出分析，用家觀察其點包括購物中心、快餐店、娛樂場、陰道區域及社會公園等；

二、另類生活實踐：透過考察，參加者可於營內實踐一兩日一夜之生活方式，並可於營內實踐：另類生活，包括過往生活及實踐，參加者實在體會今個社會的限制；

…自實施…活動的籌備包括讀妙設小組、林步路小姐及李運權先生，誠意邀請你參與，歡迎一起創造自己的生活方式。

查詢詳情請電：… 報名請致電沙田賽林青年中心……六九…四…四五

荷塘魚趣　朱宣威